2/6

Jas. S. Langridge
Manchester University
Feb 1927

Oxford German Series
General Editor: JULIUS GOEBEL, Ph.D.
PROFESSOR OF GERMANIC LANGUAGES IN THE UNIVERSITY OF ILLINOIS

GRADED EXERCISES
IN
GERMAN PROSE COMPOSITION

BASED ON A BRIEF SURVEY OF MODERN GERMAN HISTORY

BY
JOSEF WIEHR, Ph.D.
ASSOCIATE PROFESSOR OF GERMAN, SMITH COLLEGE

NEW YORK
OXFORD UNIVERSITY PRESS
AMERICAN BRANCH: 35 West 32nd Street
LONDON, TORONTO, & MELBOURNE. HENRY FROWDE
1912

Copyright, 1912
BY OXFORD UNIVERSITY PRESS
AMERICAN BRANCH

PREFACE

THE German text of this book is to serve a twofold purpose. In the first place it is to furnish to the student the larger part of the vocabulary and models for constructions and idioms occurring in the composition lessons. It secondly is to connect and serve as the proper setting for the different topics dealt with in these lessons.

The subject-matter has been chosen to familiarize the student with the main facts of the history of Germany in the eighteenth and nineteenth centuries. A knowledge of these facts is essential to any student of German, but it is frequently found to be lacking.

The English exercises are so devised as to serve as a review of certain principles of grammar and syntax which occur with relative frequency and are apt to give trouble. For the sake of easy access and conformity to the various points dealt with in the exercises, the rules that apply have been stated in the first part of the book. Selection and grouping of the topics so treated have been wholly determined by practical considerations. The more elementary features of German grammar, such as declension and conjugation, have been entirely excluded. If a review of these is necessary, the student should refer to his grammar.

The different sections of the rules are numbered the same as the English lessons to which each applies. If

an exercise has to be divided, the study of the entire section of rules should precede the preparation of the first assignment of the composition lesson. Only occasionally has a troublesome construction been introduced previous to being dealt with in the explanatory statements; a foot-note then refers to the rule that applies. A list of the abbreviations used precedes the German vocabulary.

This latter does not contain the most common words of the German language occurring in the text. In the English vocabulary, on the other hand, all words are also omitted whose German equivalents occur in that part of the German text parallel to or immediately preceding the exercise in question.

I am greatly indebted to Prof. C. F. A. Lange, Dr. Katherine A. Layton, and Miss Mary M. Cook of Smith College for their counsel and assistance in the preparation of the English exercises and of the grammatical and syntactical rules.

J. W.

Northampton, Mass.
February, 1912.

NOTE TO THE STUDENT

In preparing a lesson the student should first carefully read the German text and study the grammatical and syntactical rules applying to the lesson in question. English words are not included in the vocabulary if the German equivalents are found in the parallel portion of the German text or in the part directly preceding.

The entire section of rules should be studied previous to the preparation of the first part of each English lesson where it is necessary to divide the latter into several assignments. The references at the foot of the page are to the sections and paragraphs of the introduction.

CONTENTS

INTRODUCTION

PAGE

General Rules of Word Order in Declarative Sentences . . . ix
The Passive Voice and Its Substitutes xix
The Modal Auxiliaries xxiv
Verbs that take the Infinitive without zu xxix
Impersonal Constructions xxxii
Subjunctive of Indirect Discourse xxxvi
The Unreal Subjunctive. Conditional Sentences xl
The Infinitive xliv
Participles l
Conjunctions lviii
Nouns lxv

PROSE EXERCISES

Geſchichte der neueren Zeit

Einleitung 2
Die Hohenzollern in der Mark 14
Preußen wird ein Königreich 32
Friedrich der Große 40
Die Napoleoniſchen Kriege 70
Die Zeit der Reaktion 114
Die Aufrichtung des neuen Deutſchen Reiches 126
Im neuen Deutſchen Reich 124

ENGLISH EXERCISES

The Empire of the Carolingians 3
The Founding of the "Holy Roman Empire of the German Nation" and the Beginnings of Brandenburg . . . 5
Albrecht the Bear 9
The Teutonic Order in Prussia 11

PAGE

The Hohenzollern in Brandenburg 15
The Great Elector 19
Louis XIV 25
General Derfflinger 33
The First King of Prussia 37
Frederick William I 39
Frederick's Attempt at Flight 45
The Beginning of the Seven Years' War 51
Rossbach and Leuthen 61
The Black Hussar 67
Frederick the Great in Times of Peace 69
The Outcome of the French Revolution 79
The Downfall of Prussia 83
The Uprising in Tyrol 93
The Campaign against Russia 95
About the Wars of Liberation 107
The Period of Reaction 123
The Era of William I 133

GERMAN–ENGLISH VOCABULARY 167

ENGLISH–GERMAN VOCABULARY 213

ERRATA ET ADDENDA

Corrections and Additions Applying to the Book Proper

Errors:

Page xxxii, last line: read "dependent."
15, l. 12: with which = womit.
47, l. 15: of the latter = des letzteren.
49, l. 14: try, cf. p. 42, last line.
59, last line: loss of men = Verluſt an Menſchenleben.
65, l. 11: remained to be seen = es war noch die Frage.
85, l. 5: jealous of his honor = um ſeine Ehre beſorgt.
91, l. 5 f. below: hardly surprising = kaum zum Verwundern.
97, note 3: read "Cf. p. 88, l. 4."
109, l. 1: read "singleness" instead of "singularity."
197, Rückzug, *m.* (not *f.*)
232, under "overcome" supply "insep."
236, under "require" read nonpersonal subject.

Additions to the English Vocabulary:

address, anreden.
answer (accept a call), dem Rufe folgen.
apply (to), verwenden (auf) *irreg.*
arch heretic, Erzketzer, *m.* –s, —.
bestow (praise), Lob erteilen.
change (into), verwandeln (in).
closely, genau, ſcharf, ſtreng.
comply (with summons), dem Rufe folgen.
covet, begehren, erſehnen.
crown, krönen.
dragoon, Drago'ner, *m.* –s, —.

establish, einführen, errichten.
externally, äußerlich.
harangue, Anſprache, *f.* –n.
increase (speed), beſchleunigen.
internally, innerlich.
just as, gerade als.
maintain, behaupten.
martyr, Märtyrer, *m.* –, —.
movements, Verhalten, *n.* –s, —.
passion (to have a —), eine Leidenſchaft hegen.
place, ſetzen.
prosperous, wohlhabend.
Prussian, Preuße, *m.* –n, –n.
put, ſetzen, ſtellen.
reckon (without), die Rechnung ohne . . . machen.
restore, wieder herſtellen.
rule, Herrſchaft, *f.* –en, Regierung, *f.* –en.
sentiment, Gefühl, *n.* –s –e.
simplicity, Einfachheit, *f.* Einfalt, *f.*
singleness (of purpose), Einmütigkeit, *f.*
stake (be at), in Gefahr ſein.
sum total, Geſamtergebnis, *n.* –ſſes, –ſſe.
turn (to), zuwenden, *irreg.*, *insep.*
vacant, frei, herrenlos.

INTRODUCTION

GRAMMATICAL AND SYNTACTICAL RULES

GENERAL RULES OF WORD ORDER IN DECLARATIVE SENTENCES

1. (*a*) The finite verb must be the second element of the independent clause. The word order is called normal if the sentence begins with the subject. If, however, some element other than the subject is placed at the beginning of the sentence, the subject must follow the finite verb. This word order is called inverted. It must be borne in mind that an element may consist of but a single word and again it may comprise several complete clauses.

Normal. Die Dame, (die du gestern bei uns getroffen hast und die solchen Eindruck auf dich gemacht hat,) **ist** eine Schwester des Herrn Braun.

Der Kampf, (der bis zum Einbruch der Nacht währte und in dem beide Heere mit der größten Erbitterung fochten,) **endigte** mit einer vollständigen Niederlage der Türken.

Inverted. Gestern abend, (als ich eben heimgekommen war und wir alle beim Abendbrot saßen,) **wurde** ich plötzlich krank.

Note that the dependent clauses in the last sentence do not make the designation of time any more definite, but merely give preceding and attending circumstances. Inasmuch, however, as they refer to the adverbial phrase geſtern abend, they do not constitute separate elements.

(*b*) The uninflected part of a compound tense, i.e. the perfect participle or infinitive, is placed at the end of the independent clause. The perfect participle of the future perfect as well as of the perfect conditional precedes the infinitive. In English the order is here the reverse.

Perfect. Karl **iſt** geſtern in Neu York **geweſen.**

Pluperfect. Er **hatte** das Buch im Walde **verloren.**

Future. Das Wetter **wird** morgen ſchön **ſein.**

Future Perfect. Er **wird** die Arbeit **beendigt haben,** ehe du hinkommſt.

Present Conditional. Er **würde** viel fleißiger **arbeiten,** wenn ſein Vater zu Hauſe wäre.

Perfect Conditional. Der Knabe **würde** nicht **ertrunken ſein,** wenn du hier geweſen wäreſt.

(*c*) The finite verb is placed at the end of the dependent clause; perfect participle or infinitive of a compound tense immediately precede it. This word order is called the dependent or transposed order. All clauses introduced by a relative or interrogative pronoun, an interrogative adverb, or a subordinating conjunction are dependent clauses. Such clauses are set off by commas from the rest of the sentence. The

tense auxiliary, i.e. the finite part of a verb in the compound tense, may be omitted in a dependent clause if no confusion is caused by such an omission.

Die Schwindsucht ist eine Krankheit, gegen welche die Ärzte noch kein sicheres Heilmittel **besitzen.**

Ich kann nicht erkennen, was das Kind in der Hand **hat.**

Er konnte mir nicht sagen, wo er das Buch verloren **hatte.**

Ich glaube, daß es zu spät sein **wird.**

(*d*) If a sentence begins with a dependent clause, the latter counts as an element and the independent clause has accordingly the inverted order.

Ehe du hinkommst, **wird** er die Arbeit beendigt haben.

(*e*) A co-ordinating conjunction does not constitute an element and in no wise affects the position of the finite verb.

Ich fragte seinen Bruder, aber er **wußte** nichts von der Sache.

(*f*) It is essential to distinguish carefully between adverbial and subordinating conjunctions. The former cause inversion, the latter transposition. In the vocabulary of this book subordinating conjunctions are designated as such.

Adverbial. Die Arbeit ist leicht und die Löhne sind gut, trotzdem **sind** die Leute unzufrieden.

Ich habe keine Zeit, sonst **könnte** ich dir helfen.

Subordinating. Obschon die Löhne gut **sind** und die Arbeit leicht **ist,** sind die Leute unzufrieden.

Da ich keine Zeit **habe,** kann ich dir nicht helfen.

(Obviously the general thought of the two different kinds of statements is the same, but the logical connection is reversed.)

2. (*a*) In the normal order the subject should never be separated from the finite verb by the interposition of some other element. But where the subject follows the verb, it may be separated from it by a pronoun or an adverbial phrase bearing little emphasis.

Geſtern brachte **ihr** mein Bruder eine ſchöne Roſe.

Im ganzen Reiche herrſchte **nun wieder** Frieden und Gerechtigkeit.

If in the first sentence we express the subject by a pronoun, making it thereby less emphatic, it must immediately follow the verb.

Geſtern brachte **er** ihr eine ſchöne Roſe.

(*b*) The indirect object usually precedes the direct if both are nouns. But if the former is a noun and the latter a pronoun, the order is reversed.

Er gab meiner Schweſter **ein Buch**.

Er gab **es** meiner Schweſter.

(*c*) If, however, we have in mind a particular book and want to emphasize the fact that it was given to some particular person, the dative would follow the accusative.

Er gab **das Buch** ſeinem Freunde.

(*d*) Ordinarily the direct object with its adjuncts stands at the end of the independent clause if the verb is in the simple tense; it directly precedes the perfect par-

ticiple or infinitive of a compound tense. The order is the same in the dependent clause save for the finite verb.

Er hat seiner Frau **ein kostbares Armband** zum Geburtstag geschenkt.

Er wird dir **das Buch** leihen.

Man sagt, daß er bei dem Unternehmen **viel Geld** verloren hat.

(*e*) An adverb or adverbial phrase of time ordinarily precedes one of place, unless the latter stands at the beginning of the sentence.

Er war **gestern** nicht hier.

Er war **letzte Woche** nicht in der Schule.

(*f*) But a reversal of order usually occurs if the place is expressed by a simple adverb and the time by a rather lengthy phrase, especially if the adverb of place otherwise would stand at the end of the clause.

Ich sah ihn **dort** an einem schönen Sommerabend zum ersten Male.

3. (*a*) If two or more parallel independent clauses connected by und, oder, aber, or sondern have the same subject, it need not be repeated, but the finite verb must then follow immediately upon the conjunction. If some other element is put in that position, the subject must be repeated and the order inverted.

Er stand auf und verließ das Zimmer ohne ein Wort zu sagen (or und ohne ein Wort zu sagen **verließ er** das Zimmer).

Der Fürſt beſuchte das Städtchen häufig, aber fuhr immer noch am ſelben Tage nach der Reſidenz zurück (or aber immer **fuhr er . . .**).

Nach dem Frühſtück las er gewöhnlich einige Stunden oder ſchrieb Briefe.

Onkel Karl übernachtete nie in meinem Hauſe, ſondern ſtieg immer in der „Goldnen Krone" ab.

Very frequently aber is used parenthetically with the force of *however*, but it is not set off by commas. The verb must then begin the clause, or else the subject has to be repeated and the order inverted.

Der Fürſt beſuchte das Städtchen häufig, **fuhr** aber immer noch am ſelben Tage nach der Reſidenz zurück (or immer aber **fuhr er . . .**).

(*b*) Sondern is apt to give trouble. It is used to render *but* after a clause containing a negative statement. The second clause emphasizes the truth of the first statement by establishing the real fact. Both clauses have an implied idea in common, though this latter may not always be obvious at the first glance.

Der Mann iſt nicht krank, ſondern er iſt total betrunken (abnormal physical state).

Der Herr iſt nicht mein Bruder ſondern mein Vetter (relationship).

Der Herr iſt nicht mein Onkel, ſondern der Direktor der Nationalbank (identity).

Der Herr iſt nicht in England gebürtig, ſondern er iſt ein Amerikaner (nationality).

In the sentence *That gentleman is not Mr. J. P. Morgan, but he is very wealthy*, the second clause affirms an idea implied in the first (*wealth*), but it does not solve the question of identity. *But* should here be rendered by the adverbial conjunction doch or jedoch, which commonly cause inversion. Again, in the sentence *I don't know that man, but his face seems familiar*, the second clause contradicts outright an idea implied in the first (*strangeness*). Here *but* should be rendered by aber or doch. Where doch is interchangeable with aber, it is often followed by the normal order. The correlative phrase nicht nur . . . ſondern auch is equal to *not only . . . but also* and requires no comment.

(*c*) If two or more co-ordinate independent clauses have the same finite verb, it needs to be expressed but once and must then be the second element of the first clause. Omission is the rule if the clauses in question have the same subject, but is not uncommon in clauses with different subjects not even agreeing in number and person.

Sommer wie Winter **ſtand** der alte Kapitän um fünf, ſeine Frau und Kinder aber erſt um ſieben Uhr **auf**.

Der Fürſt **hatte** den Feind aus dem Lande **vertrieben** und Ruhe und Ordnung bald wieder **hergeſtellt**.

Fritz **hatte** ſich im Keller **verſteckt** und wir uns auf dem Heuboden **verkrochen**, als die feindlichen Soldaten auf den Hof kamen.

(Note the position of the separable prefix auf, of the

perfect participle and number and person of the finite verb in each clause.)

(*d*) In two or more dependent clauses having the same subject and connected by und, aber, oder, or ſondern the repetition of the subject is likewise unnecessary and unidiomatic. The finite verb of each clause must, of course, stand at the end. A frequent mistake is to regard a dependent clause joined to another dependent clause as independent because the connective happens to be a co-ordinating conjunction. By its very name a co-ordinating conjunction can connect only clauses of the same order.

An dem Orte, wo der Graf ermordet worden **war** und der noch heute das blutige Eck **heißt**, ſtand früher ein ſteinernes Kreuz.

(*e*) In a series of co-ordinate dependent clauses with the same finite verb, the latter is usually expressed but once and must then stand at the end of the last clause, agreeing with the subject of that clause in number and person. A mere tense auxiliary may be omitted altogether. (Cf. **1**, *c*.)

Da der alte Kapitän Sommer wie Winter um fünf, ſeine Frau und Kinder aber erſt um ſieben Uhr **aufſtanden**, frühſtückte er immer allein.

Sobald der Diener die Pferde geſattelt und wir unſern Kaffee getrunken (**hatten**), ſetzten wir unſere Reiſe fort.

(*f*) A dependent infinitive is always preceded by its modifiers and stands at the end of the independent

clause. When dependent on the verb of a subordinate clause, it usually precedes the verb if unmodified, otherwise it is put outside of the clause following it directly.

Der König befahl ihm **zu bleiben.**

Da ihm der König **zu bleiben** befohlen hatte (or befohlen hatte **zu bleiben**), wünſchte er die Stadt nicht **zu verlaſſen.**

Da ihm der König befohlen hatte, **bis zum Abend zu bleiben**, verſchob er ſeine Abreiſe.

4. (*a*) In the preceding paragraphs the position of the following elements in the independent clause has been considered: subject, finite verb, perfect participle, infinitive, direct and indirect object, adverbs and adverbial phrases of time and place, dependent infinitive with its modifiers. There is one other element the position of which is practically fixed. Adverbs and adverbial phrases of place and direction of motion that are close adjuncts of the verb stand at the end of the independent clause save the perfect participle or infinitive of a compound tense. Many are in the nature of separable prefixes and unite with the perfect participle or infinitive of a compound tense, others that do not combine occupy the same position.

Der Regen ging ſchnell **vorüber.**

Der Regen war **vorüber**gegangen.

Der Regen wird bald **vorüber**gehen.

Er zog wider die Türken **zu Felde.**

Er war wider die Türken **zu Felde** gezogen.

Ich wußte wohl, daß er irgend einen böſen Streich

gegen mich **im Schilde** führte. (. . . *that he harbored some evil design against me.*)

(*b*) The remaining elements may be distributed with greater freedom, but the more important ones tend towards the end. It is often possible to determine the relative position of several elements by considering which is most essential to the meaning of the sentence. Let us examine the sentence:

Das Schloß wurde gestern in Gegenwart einer großen Menschenmenge mit der Zustimmung des Besitzers an den Meistbietenden verkauft.

The position of the various elements in this sentence, excepting subject, finite verb, and participle, cannot be determined by the general rules of word order. But the test of relative importance will help us. The phrase an den Meistbietenden (to the highest bidder) is clearly the most important element to the thought. The consent of the owner (Zustimmung des Besitzers) seems weightier than the presence of the crowd (Gegenwart der Menschenmenge), but here is room for reasonable doubt, and the position of these two elements might be reversed. The element of time is merely accidental, and hence gestern follows the finite verb. If it were to be emphasized, we should have to place it at the very beginning of the sentence. This test, if intelligently applied, will ordinarily yield reliable results and will be found to corroborate the general rules of word order, as the following sentences illustrate:

Der Ritter ſchwur nach langem Zögern, finſteren Haß auf ſeinem Antlitz, endlich den geforderten Treueid. (Cf. **2**, *d*.)

Der Herzog ſchlug ſich beim Anbruch der Nacht, aus vielen Wunden blutend und nur von einem Diener begleitet, nach dem nahen Walde durch. (Cf. **4**, *a*.)

(*c*) In the dependent clause the position of the finite verb and of the perfect participle or infinitive of a compound tense is absolutely fixed. If the subject does not begin the dependent clause (relative), it commonly follows the word or phrase introducing the clause, but may be separated from it by some element bearing little emphasis. In regard to the various other elements the same rules apply here as in the case of the independent clause.

Als nach langem Zögern **der Ritter**, finſteren Haß auf ſeinem Antlitz, endlich den geforderten Treueid leiſtete, lief ein Murmeln der Freude durch die Verſammlung (or Als **der Ritter** nach langem Zögern u.ſ.w.).

The Passive Voice and Its Substitutes

5. (*a*) The passive voice is formed in German by means of the verb werden and the perfect participle of the verb in question. Only transitive verbs admit of the passive formation. If the student in any given instance is in doubt how to form the passive voice, he should first form the required tense of the verb werden; this done, he simply needs to add the perfect participle of the verb of which the passive is to be formed.

The following examples will serve to make the matter clear, indicating at the same time the position of the perfect participle of the main verb.

Er wird — häufig von ſeinem Bruder **geſchlagen.**
Er wurde — häufig von ſeinem Bruder **geſchlagen.**
Er iſt — oft in der Stadt **geſehen** — (ge-)worden.
Er war — oft in der Stadt **geſehen** — (ge-)worden.
Er wird — morgen **verurteilt** — werden.
Er wird — bereits **verurteilt** — (ge-)worden ſein.

The perfect participle of the main verb stands at the end of the independent clause if the tense is simple, otherwise it immediately precedes the perfect participle or infinitive of werden. The perfect participle of the latter (geworden) loses the prefix (ge-) where it enters into the formation of a compound tense of the passive voice.

(*b*) The subject of the active becomes the agent of the passive; the English *by* is here rendered by von.

Active. Dieſe Eiche hat ſein Vater gepflanzt.

Passive. Dieſe Eiche iſt von ſeinem Vater gepflanzt worden.

(*c*) In a series of co-ordinate clauses employing a compound tense of the passive, the perfect participle of werden is only expressed in the last clause; the same applies to the infinitive in the case of a future tense.

Seine Hoffnung war getäuſcht, ſein Glaube (war) vernichtet worden.

Eure Häuſer werden zerſtört, eure Erben (werden) vertrieben werden.

Repetition of the finite verb is here more frequent than in the active. (Cf. **3**, *c* and *e*.)

(*d*) The order for the dependent clause is the same as for the independent, except that the finite verb must needs come at the end. Omission of the tense auxiliary is permissible where no confusion is caused thereby.

Es ſcheint, als ob er häufig von ſeinem Bruder geſchlagen **wird**.

Man ſagt, daß er häufig in der Stadt geſehen worden (**ſei**).

(*e*) The true passive voice records an action as being in progress at the time referred to. If the action is thought of as completed at the time that the speaker has in mind, if the result is to be emphasized rather than the action itself, a form of expression is used that seems identical with the passive in English. A comparison of a true passive with an expression of this kind will bring out the difference.

Als ich geſtern abend nach der Bibliothek kam, war die Tür ſchon geſchloſſen (i.e. worden) (*the door had already been locked*); wurde die Tür eben geſchloſſen (*the door was just being locked*).

This quasi-passive formation occurs commonly only in the present and past, but it is possible in the compound tenses too. (Cf. p. 14, l. 7 from the bottom.)

6. (*a*) With certain intransitives, but also with many transitive verbs, which, however, are frequently used in the active without direct object, an impersonal

construction of the passive is very common. The grammatical subject of this form of the passive is always the neuter pronoun es. The latter must begin the clause or cannot be expressed at all.

Es wird gegenwärtig nicht mehr viel geradelt. (*There is not much bicycling any more nowadays.*)

Heutzutage wird überall gerodelt.[1] (*Nowadays people go coasting everywhere.*)

Im Klub wird oft um hohe Summen gespielt. (*There is a good deal of gambling for high stakes at the club.*)

Im Gebirge wird viel gewildert. (*In the mountains there is a good deal of poaching.*)

Montags wird in jedem Hause des Dorfes gewaschen. (*On Monday the washing is being done in every house in the village.*)

Notice the several ways of rendering this impersonal passive of the German in English. Of the main verbs used in the above examples radeln and rodeln are both intransitive verbs of motion (of very recent origin, but in good use). All the others are really transitive verbs.

(*b*) In English the passive voice is employed very freely; in German it should be used only if the emphasis is to be placed upon the action itself directed towards a passive subject. In many instances where the English uses the passive, the German prefers the active with the indefinite personal pronoun man for its sub-

[1] Rodeln is a winter sport consisting in sliding down a long and rather steep mountain road on an especially constructed sleigh.

ject. This construction is usually preferable to the impersonal passive in the case of an intransitive verb governing the dative.

Man gehorchte ſeinen Befehlen nicht, better than Seinen Befehlen wurde nicht gehorcht. (*His orders were not obeyed.*)

Man traute ihm nicht mehr. (*He was not trusted any longer.*)

(*c*) The active with man should always be used to render the impersonal passive of the English in the case of verbs of *seeing*, *perceiving*, *believing*, *thinking*, *hoping*, and the like.

Man ſah, daß es zu ſpät war. (*It was seen that it was too late.*)

Man hoffte, daß man ihn noch retten könnte. (*It was hoped that they still might save him.*)

Man glaubte, Doktor Miller hätte ihm helfen können. (*It was thought that Dr. Miller might have helped him.*)

(*d*) If the German equivalent of the main verb of an English sentence in the passive governs the dative and the agent is expressed, it may be impossible to render the sentence in German by means of the passive without departing from correct usage. The following is an example: *The seven years of great plenty were followed by seven years of famine.* (Den ſieben fetten Jahren folgten ſieben magere.)

In such cases the student, if at all in doubt, should

substitute the active, though the passive is sometimes permissible in a sentence exactly parallel to the one above, as for instance:

Nun wurde ihm ſelbſt von ſeinen Verwandten nicht mehr getraut. (*Now he was not trusted any longer even by his own relatives.*)

Note, however, that the dative of the active does remain as such in the passive, the construction being impersonal.

The Modal Auxiliaries

7. (*a*) The student should carefully review the chapter or chapters dealing with the modal auxiliaries in some grammar, especially with reference to the conjugation and the idiomatic meaning of these verbs. A few general statements will be found helpful.

Können, dürfen, mögen have the vowel a in the present indicative singular; müſſen has the vowel of the infinitive without the *umlaut*, i.e. u; ſollen has the vowel of the infinitive, o; and wollen has i. The first and third person singular indicative present of all modals (cf. wiſſen) is without ending.

The past tense and the perfect participle of all these verbs are formed after the manner of regular weak verbs from the infinitive stem, substituting, however, the unmodified vowel in all cases where the root vowel of the infinitive has *umlaut*. In the case of mögen, moreover, the g of the infinitive stem is changed to ch.

Infinitive		können	dürfen	mögen
Pres. Ind.	ich	kann	darf	mag
Past Ind.	ich	konnte	durfte	mochte
Perf. Partic.		gekonnt	gedurft	gemocht
Infinitive		müssen	sollen	wollen
Pres. Ind.	ich	muß	soll	will
Past Ind.	ich	mußte	sollte	wollte
Perf. Partic.		gemußt	gesollt	gewollt

The present as well as the past subjunctive singular and plural have the same vowel as the infinitive; that is, both present and past subjunctive have *umlaut* where the root vowel of the infinitive has, but *umlaut* occurs neither in the present nor in the past subjunctive where it is lacking in the infinitive.

Pres. Subj.	ich	könne	dürfe	möge
Past Subj.	ich	könnte	dürfte	möchte
Pres. Subj.	ich	müsse	solle	wolle
Past Subj.	ich	müßte	sollte	wollte

(*b*) The German modals form every tense and mode with the exception of a few imperative forms. The English modals, on the other hand, are very deficient; *must*, for instance, has been practically reduced to the present indicative. We therefore employ circumlocutions as substitutes for the lacking forms. Some of the circumlocutions permit of a very close translation into German, most of them do not, and in all instances the German normally prefers the required tense and mode of the auxiliary in question. The student should bear in

mind that *he was obliged* or *he had to* are merely the past tense of *he must; he will be able*, the future of *he can*, and so forth. It is also necessary to distinguish carefully between indicative and subjunctive where they still exist in English and are identical in form.

Cf. *He could not do it, for it rained all day,*
and *He could not do it even if he wanted to.*

In the first sentence *could* is past indicative, in the second, past subjunctive and must be rendered accordingly.

(*c*) As in English the complementary infinitive of a modal auxiliary is used without preposition, especial care must be taken to apply this principle where in English a circumlocution is used requiring the infinitive with *to*. In German the complementary infinitive (and, of course, with it its adjuncts) may be omitted where it can be easily supplied either from a previous statement or from the context, as, for instance, a verb of motion from an adverb or adverbial phrase.

Hat Fritz die Medizin genommen? — Nein, er wollte nicht.

Es ist schon neun Uhr. Ich muß jetzt nach Hause.

(*d*) If in one of the perfect tenses the complimentary infinitive is expressed, the regular perfect participle of the modal is replaced by a form identical with the infinitive.

Hat Fritz das Gedicht gut hergesagt? — Nein, er hat

es wieder nicht gekonnt; but Er hat es wieder nicht hersagen **können.**

8. (*a*) If a dependent clause contains a modal auxiliary in a compound tense and the complementary infinitive is expressed, the finite verb (which normally stands at the end of the subordinate clause) must immediately precede the uninflected verbal forms.

Perf. Ich weiß nicht, ob er das Gedicht gekonnt **hat,** but . . ., ob er das Gedicht **hat** hersagen können.

Pluperf. Wir sahen wohl, daß er es gewollt **hatte,** but . . ., daß er uns **hatte** schaden wollen.

Fut. Ich fürchte, daß sie das Kleid nicht mögen **wird,** but . . ., daß sie das Kleid nicht **wird** tragen mögen.

Fut. Perf. Ich zweifle nicht, daß er es wohl manchmal gemußt haben **wird,** but . . ., daß er wohl manchmal **wird** haben hungern müssen.

The clumsiness of the last example is apparent; the combination is rare but possible.

(*b*) If a clause of the above description is introduced by daß or wenn, the conjunction may be omitted. The normal or the inverted order respectively must then be used, whether the complementary infinitive is expressed or not.

Wir sahen wohl, daß er uns hatte schaden wollen; or . . ., er hatte uns schaden wollen.

Wenn er uns hätte helfen wollen, or Hätte er uns helfen wollen, so hätte er es ganz gut gekonnt. (. . . *he could have done so easily.*)

Caution. Wollen always implies volition, intention, desire; sollen, propriety, reasonableness, obligation, and

they should not be used to render the English *will* or *shall* where these are used as mere tense auxiliaries in the formation of a future. In English there is no modal corresponding to dürfen, the common meaning of which is *to be permitted*.

(*c*) Two very idiomatic expressions formed with ſollen and wollen should be noted especially because of their comparative frequency and their total difference from the corresponding English expressions.

Er ſoll eine ſehr reiche Frau haben. (*He is said to have a very rich wife*, i.e. *People claim that he has a very rich wife.*)

Er will (ſoll) ein ehemaliger Offizier ſein. (*He claims* [*people claim*] *that he is a former officer.*)

(*d*) These expressions may be used with a subject of any person or number, but not in all the tenses. Only the simple tenses of the modal (ſollen or wollen) are commonly found. The modal may be regarded as the governing verb, the dependent statement may refer either to the present or to the past.

Er ſoll (will) an der Reichsbank angeſtellt ſein. (*He is said to be* [*he claims that he is*] *employed at the State Bank.*)

Er ſoll (will) im vornehmſten Stadtviertel wohnen. (*He is said to live in the most aristocratic part of the town.*)

If the statement made at the time being refers to facts in the past, the dependent infinitive is replaced by the

perfect participle plus the infinitive of the auxiliary of the perfect. Cf. the conditional present and perfect.

Er ſoll (will) an der Reichsbank angeſtellt geweſen ſein.

Er ſoll (will) im vornehmſten Stadtviertel gewohnt haben.

The governing verb may be in the past, the dependent statement referring to a simultaneous or previous fact.

Er ſollte ſehr reich ſein.

Er ſollte ſehr reich geweſen ſein.

(*e*) Other combinations are rare; the future of probability with the perfect infinitive is the most important.

Er wird es wieder nicht gehört haben wollen. (*He will probably claim again that he did not hear it.*)

Ich werde es wieder getan haben ſollen. (*It probably will be said again that I did it.*)

The correct interpretation of these idiomatic expressions where they occur in German is the only thing of importance. The student should not attempt to use them except in their simpler forms. The thought can always be expressed in less involved form. The sentences given above may be restated without change in meaning as follows:

Er wird wieder ſagen, daß er es nicht gehört hat.

Man wird wieder ſagen, daß ich es getan habe.

Verbs that take the Infinitive without zu

9. (*a*) A number of verbs have some features in common with the modal auxiliaries. Laſſen, heißen (in the sense *to order*), helfen, hören, ſehen, lehren, lernen

require a complementary infinitive without zu. (Cf. **7**, *c*.)

Er half mir den Hafer ſchneiden. (*He helped me cut the oats.*)

Er hieß mich aufhören. (*He bade me stop.*)

Er lehrte das Kind leſen und ſchreiben. (*He taught the child to read and write.*)

Fühlen, nennen, machen also occur in certain idioms with an infinitive without zu.

Ich fühlte das Waſſer immer höher ſteigen (or daß das Waſſer immer höher ſtieg). (*I felt that the water was rising higher and higher.*)

Das nenne ich arbeiten, or Das nenne ich gearbeitet. (*That is what I call working.*)

Machen occurs as a causative chiefly with certain intransitive verbs, but much less frequently than the parallel English expressions with *to make*.

Er machte das Kind weinen. (*He made the child cry.*)

Du machſt mich glauben, daß du nicht arbeiten willſt. (*You make me think that you don't want to work.*)

(*b*) Laſſen, heißen, helfen, hören, ſehen substitute a form identical with the infinitive for the perfect participle if used in one of the perfect tenses with a complementary infinitive. (Cf. **7**, *d*.) Lernen follows the same rule in a few set phrases, notably kennen lernen.

Er hat das Glas fallen **laſſen**. (*He let the glass drop.*)

Er hat mir **geholfen**; but Er hat mir mähen **helfen**.

Sie hatte ihn kommen **ſehen**.

In the dependent clause the finite verb precedes the uninflected parts. (Cf. **8**, *a*.)

Man wußte, daß sie ihm die Äpfel **hatte** aufleſen helfen.

(*c*) The infinitive without zu is used after bleiben, haben, and quite frequently after finden to denote a status.

Er blieb ruhig ſitzen, als der König eintrat. (*He calmly kept his seat as the king entered.*)

Ich habe Waffen auf meinem Zimmer hängen. (*I have arms hanging in my room.*)

Ich fand ihn im Graſe liegen. (*I found him lying in the grass.*)

But compare:

Er blieb am Grabe ſeiner Tochter ſtehen. (*He stopped at the grave of his daughter.*)

(*d*) The force of laſſen may be permissive or causal.

Er ließ den Vogel fliegen. (*He let the bird fly.*)

Er ließ das Fenſter zumauern. (*He had the window walled up.*)

(*e*) Attention is called to the rule that the interrogative was takes the place of the relative pronoun where the antecedent is an indefinite neuter pronoun, a neuter adjective used substantively, or a clause.

Er verlor alles, was er hatte.

Er vergaß das Gute, was man ihm getan hatte. (*He forgot the kindness they had shown him.*)

Ich war in der Stadt geweſen, ohne ihn zu beſuchen, was er erfuhr. (*I had been in town without visiting him, and he learned about it.*)

A relative pronoun may never be omitted, as is done frequently in English.

Wer and was are used as compound relatives, i.e. antecedent and relative combined.

Wer nicht arbeiten will, ſoll auch nicht eſſen. (*He who will not work shall not eat either.*)

Was ich nicht weiß, macht mir nicht heiß. (*What I don't know does not trouble me.*)

Impersonal Constructions

10. (*a*) The number of strictly impersonal verbs in German is limited; the most of them refer to the natural phenomena. All such verbs cannot take any other subject than the neuter pronoun es, and this must be expressed whether the order is normal or inverted.

Es hat geſtern den ganzen Tag geregnet (or Geſtern hat es . . .).

(*b*) The omission of the grammatical subject is likewise not permissible in a number of idioms formed with verbs not commonly used impersonally.

Meinem Bruder geht es jetzt beſſer. (*My brother is doing better now.*)

Wahrſcheinlich tut es ihm leid, daß er nicht gekommen iſt. (*He probably regrets that he did not come.*)

In the last example es really anticipates the daß-clause and is accordingly omitted in sentences of this kind if the independent clause stands at the beginning.

Daß du nicht mitkommen kannſt, tut mir ſehr leid. (*I greatly regret that you cannot come along.*)

(*c*) There are a number of highly idiomatic impersonal constructions that are reflexive. In many instances the subject, es, is anticipatory of a clause defining its meaning. If this clause begins the sentence, es is omitted in some instances, in others it is replaced by the emphatic das.

Es handelt ſich um den neuen Handelsvertrag. (*It is something* [*a matter*] *concerning the new commercial treaty.*)

Wer recht hat, wird ſich bald zeigen. (*It will soon be seen who is right.*)

Ob er kommen kann, (das) fragt ſich. (*It is doubtful whether he will be able to come.*)

Es ließ ſich erwarten, daß er ſeine Stellung aufgeben würde. (*It was to be expected that he would give up his position.*)

Note that laſſen with the active infinitive in the last sentence has passive force. This holds true of all such idioms formed with laſſen.

(*d*) Verbs are frequently used impersonally because the real subject is not known to the speaker. In such instances the subject, es, must always be expressed.

Plötzlich polterte es im Keller. (*Suddenly there was a rumbling in the cellar.*)

Zwiſchen den Bäumen glänzte es wie Silber. (*Between the trees something shone like silver.*)

(*e*) With the great majority of verbs used frequently impersonally a variety of constructions is possible. Careful and intelligent use of vocabulary and dictionary is essential for the correct application of these verbs.

Es iſt ihm gelungen, das Kind zu retten. (*He succeeded in saving the child.*)

Die beiden letzten Verſuche gelangen ihm nicht. (*His last two experiments were not a success.*)

Es gefällt mir ſehr gut.

Mir gefällt es ſehr gut.

Die Bilder gefallen mir. (*I like it very well*, etc.)

Es ahnte ihm ein Unglück.

Ihm ahnte ein Unglück.

Das Unglück hat ihm geahnt.

Er hat das Unglück geahnt. (*He had a foreboding of the misfortune.*)

Es friert ihn. Den Knaben friert. Der Knabe friert. (*The boy is cold.*)

The last example contains a verb denoting a bodily state; the grammatical object is really the psychological subject. In the case of such verbs and of idioms formed by means of ſein or werden, denoting a mental state, the subject, es, is usually omitted in the inverted order.

Ihm war, als ob er durch die Luft ſchwebe (or Es war ihm, . . .). (*He felt as if he were floating through the air.*)

Ihm wurde traurig zu Mute. (*He began to feel sad.*)

(*f*) Three impersonal idioms require especial attention because of their frequency: es iſt, es gibt, es gilt.

The first two are equivalent to the English *there is*, *there are*. In the first one the number of the verb is determined by that of the predicate nominative.

Es iſt kein Tiſch in dieſem Zimmer.

Es ſind nur noch zwei Äpfel im Korbe.

Inversion results in the omission of es.

In dieſem Zimmer iſt kein Tiſch.

Es gibt takes an object in the accusative, the number of the verb is not affected by the number of the object, the subject, es, is retained in the inverted order.

Es gibt viele Leute, die nicht leſen und ſchreiben können.

In Deutſchland gibt es keine Vulkane (*volcanoes*).

Es gibt introduces a very general statement and should never be used when the speaker refers to a small and circumscribed locality. Compare the illustrations used. Some cases are on the border line and either expression is permissible. Thus we may say of a rather large town:

Es gibt (or Es iſt) kein gutes Theater in dieſer Stadt.

Es gilt has the meaning *to be at stake, to be a question of, to be up to*. The finite verb in this idiom must always be in the singular, the grammatical subject must always be expressed.

Es gilt dein Leben. (*Your life is at stake.*)

Nun galt es die Pferde zu retten. (*Now it was a question of saving the horses.*)

Nun gilt es zu zeigen, was wir tun können. (*Now it is up to us to show what we can do.*)

Subjunctive of Indirect Discourse

11. (*a*) The subjunctive is the mode of unreality, doubt, reserve. It therefore is used in German after verbs of *saying*, *thinking*, *believing*, *hoping*, *fearing*, *asserting*, *inquiring*, *doubting*, etc. and their equivalents if the speaker wishes to express the uncertainty inherent in the nature of the case, his reserve towards the statement of another, or the unreality of the reported fact.

Ich fragte ihn, ob er mitkommen wolle.

Er sagte, daß er die Stadt morgen verlassen werde.

Sie war in dem Glauben, daß ihr Sohn in Paris sei.

Der Dieb gab die Erklärung ab, daß er die Uhr, welche ich auf meinem Tische gelassen hatte, auf der Straße gefunden habe.

In the last sentence there is an example of a dependent clause within the indirect statement. The verb of such a clause may be attracted into the subjunctive mode unless it is the desire of the speaker to emphasize as an actual fact the action of the verb in question, as in the sentence under consideration. The subjunctive may be required for the opposite reason.

Cf. Der Richter fragte ihn, ob er die Dame, die ihm den Ring gegeben habe, nicht beschreiben könne.

Here it is left an open question whether the lady gave the ring to the man or not; possibly the speaker wants to cast strong doubt upon this statement. In

the previous sentence, on the other hand, the speaker (ich) declares emphatically that he left his watch on the table. The factor which here as elsewhere determines the choice between the indicative and subjunctive is the mental attitude of the speaker.

(*b*) If the speaker virtually accepts the declaration of another, the indicative is used in the dependent statement. The substitution of the indicative for the subjunctive is very common after a governing verb in the present tense, especially in indirect questions.

Er verſpricht, daß er die Rechnung morgen bezahlen wird (or werde).

Sie glaubt, daß er recht hat.

Sie will wiſſen, ob Herr Miller zu Hauſe iſt.

If, moreover, the subject of a governing verb in the present tense is in the first person, the indicative is required, for then the speaker must know what is in his own mind.

Ich hoffe, daß er kommt.

Ich glaube, daß du recht haſt.

(*c*) After verbs of *knowing*, *seeing*, *proving*, etc. and equivalent expressions the indicative is commonly used, although the subjunctive is possible, with the exception stated above.

Sie wußte, daß es zu ſpät war.

Er ſah, daß er dem Kinde nicht helfen konnte.

Er lieferte ihr den Beweis, daß er an der Sache unſchuldig ſei (or war).

(*d*) In regard to the sequence of tenses in indirect discourse there is a great lack of uniformity, but the best usage conforms to the rule that the indirect statement should be in the same tense as the direct.

Pres. Herr Braun ſagte: „Das iſt ihre Schuld." . . ., daß es ihre Schuld ſei.

Perf. Die Zeugin erklärte: „Ich habe den Mann nie geſehen." . . ., daß ſie den Mann nie geſehen habe.

Fut. Karl ſchreibt: „Ich werde morgen nach Neu York abreiſen." . . ., daß er morgen nach Neu York abreiſen werde.

Fut. Perf. Die alte Frau jammerte: „Die Hülfe wird kommen, wenn ich verhungert ſein werde." . . ., daß die Hülfe kommen werde, wenn ſie verhungert ſein werde.

(*e*) There are, however, some important exceptions to this rule. The past tense of the direct becomes the perfect in the indirect statement.

Der Mann behauptete: „Mein Bruder war den ganzen Tag mit mir zuſammen." . . ., ſein Bruder ſei den ganzen Tag mit ihm zuſammengeweſen.

(*f*) In the present, perfect, future, and future perfect some forms of the subjunctive (the first person singular and the first and third plural) are identical with the indicative. Here good usage requires the substitution of the past and pluperfect subjunctive and of the present and perfect conditional respectively. But compare **11**, *b*.

Pres. Sie ſagten: „Wir haben keine Zeit." . . ., daß ſie keine Zeit hätten.

Perf. Er fragte: „Haben ſie das Haus verkauft?" . . ., ob ſie das Haus verkauft hätten.

Fut. Wir versprachen ihm: „Wir werden kommen." . . ., daß wir kommen würden.

Fut. Perf. Ich dachte: „Ich werde bis dahin meine Arbeit beendigt haben." . . ., daß ich bis dahin meine Arbeit beendigt haben würde.

(*g*) The pluperfect indicative and the past coupled with it in any complete statement ordinarily undergoes no change of tense or mode in the transition from direct to indirect discourse.

Die Zeitung berichtet: „Der Direktor hatte die Bank schon verlassen, als der Kassenbote zurückkam." . . ., daß der Direktor die Bank schon verlassen hatte, als der Kassenbote zurückkam.

If a strong doubt is to be cast upon such a statement, it should be so reworded, if possible, that the same thought is expressed by means of the past tense in direct discourse which becomes perfect in the indirect statement. The past tense of the accompanying temporal clause may be left unchanged or it may also be rendered by the perfect.

Die Zeitung berichtet: „Der Direktor war nicht mehr in der Bank, als der Kassenbote zurückkam." . . ., der Direktor sei nicht mehr in der Bank gewesen, als der Kassenbote zurückkam (or zurückgekommen sei).

(*h*) The pluperfect subjunctive is sometimes used in the dependent statement to render the pluperfect indicative of the direct statement. But it is likely to produce an erroneous impression in the mind of the hearer or reader, which later has to be rectified. Thus in the

sentence Sie ſagten, daß ſie das Pferd gekauft hätten the dependent clause may be the equivalent of a direct statement in the perfect tense.

Sie ſagten: „Wir haben das Pferd gekauft." (Cf. **11**, *f.*)

Or it may represent the conclusion of a conditional sentence. The statement might be completed:

Sie ſagten, daß ſie das Pferd gekauft hätten, wenn es nicht ſo alt wäre.

To avoid such annoying ambiguity the pluperfect indicative is ordinarily retained in the indirect statement.

The Unreal Subjunctive. Conditional Sentences

12. (*a*) The unreal subjunctive finds its chief use in conditional sentences. A conditional sentence may make a general statement concerning an established fact, or it may refer to some action that has not come to pass as yet, but is expected to take place. In both instances the indicative is required, for in regard to sentences of the first kind it is known that a certain action takes place whenever the proper conditions are met; in sentences of the second class realization is only a question of time, at least in the opinion of the speaker.

General. Wenn der Winter kommt, verlieren die Bäume ihre Blätter.

Future. Wenn mein Bruder kommt, ſo gib ihm ſofort den Brief.

If the speaker wishes to make clear that he refers to a mere possibility, the past subjunctive of ſollen, i.e. the equivalent of *should*, must be used.

Wenn mein Bruder kommen ſollte, ſo gib ihm den Brief.

Referring to the past:

Wenn er den Brief vergeſſen haben ſollte, ſo erinnere ihn an denſelben.

(*b*) A conditional sentence may state what would be or take place if certain conditions were realized. In such sentences the German language requires the use of the past subjunctive in the dependent clause, i.e. in the condition, and of the past subjunctive or present conditional in the main clause, i.e. in the conclusion. The conditional mode is merely a potential subjunctive. The dependent clause is usually summed up by the adverbial conjunction ſo, which, being equivalent to that clause, does not count as an element. The conjunction wenn, introducing the dependent clause, may be omitted; the result is the inverted order.

Wenn er hier wäre, ſo bäte ich ihn um Rat.

Wäre er hier, ſo würde ich ihn um Rat bitten.

Ich würde ihn um Rat bitten, wenn er hier wäre.

(The number of possible combinations is not exhausted in the above examples.)

(*c*) A conditional sentence may state what would have been or taken place if at some past time certain conditions had been realized. Such sentences require

the pluperfect subjunctive in the condition and the same tense and mode or the perfect conditional in the conclusion.

Hätte ich es gewußt, so hätte ich ihm gern geholfen.

The conditional mode may not be used in the condition itself; it is permissible only in the conclusion. Here it should be substituted for the subjunctive when this latter is identical in form with the indicative; that is, in the past subjunctive of all weak verbs and of those strong verbs whose past stem cannot take *umlaut*.

Wenn das Pferd nicht so alt wäre, so würde ich es kaufen (not so kaufte).

Wenn sie nicht dabei wäre, würdest du auch nicht mitgehen wollen.

Wenn ich sie nicht festhielte, so würden sie fallen.

The forms of the pluperfect subjunctive are all distinct from the indicative, and since, moreover, the perfect conditional is more complex, it is not used with great frequency except in indirect discourse where it serves to distinguish the conclusion of an unreal condition from any other merely dependent statement. But here, too, the pluperfect subjunctive is perfectly proper.

Er sagte, daß er das Pferd gekauft haben würde (or gekauft hätte), wenn es nicht so alt wäre. (Cf. **11**, *h*.)

(*d*) Frequently conditional sentences are incomplete; either the condition or the conclusion may be merely

implied, but the part expressed must have the mode and tense required in the complete sentence.

Ich bin ſelber arm, ſonſt würde ich dir helfen, i.e. Wenn ich nicht ſelber arm wäre, ſo würde ich dir helfen.

Er benimmt ſich, als ob er der Herr des Hauſes wäre, i.e. Er benimmt ſich, wie ſich ein Mann benehmen würde, wenn er der Herr des Hauſes wäre.

Als ob, als wenn should practically always be followed by the subjunctive.

(*e*) The present subjunctive is used as optative, but only in certain stereotyped phrases; for instance: Der Herr ſei mit euch! Er ruhe in Frieden!

The past and pluperfect subjunctive occur very frequently in optative statements, but these are really nothing but the dependent clauses of elliptical conditional sentences. A conclusion is always implied, though it be but the vague conviction that the present or life in general would be more pleasant or bearable if the wish came or had come true. The conjunction, wenn, is frequently omitted; an adverb — doch, nur, erſt — is often inserted for emphasis.

Wäre es nur erſt vorbei! (*Would it were all over with!*)

A possible conclusion would be: ſo brauchte ich nicht mehr ſo ſchrecklich zu leiden (*I should not have to suffer any longer so terribly*) if the speaker, for instance, were one mortally injured, suffering horrible agony.

Hätte ich es nur gewußt! (ſo hätte ich anders gehandelt).

(*f*) The subjunctive is used to express purpose in

clauses introduced by damit, daß, ſo daß, but the indicative is ordinarily used if the realization of this purpose is or was taken for granted.

Ich gab ihm meine Laterne mit, daß (or damit) er den Weg nicht verfehle. (*I let him have my lantern that he might not lose his way.*)

Er zog ſich den Hut ins Geſicht, damit (or ſo daß) man ihn nicht erkennen konnte. (*He pulled his hat down over his eyes so that people might not recognize him.*)

Mach' die Augen zu, damit (or daß) dir der Staub nicht hineinkommt. (*Close your eyes so you may not get any dust into them.*)

(*g*) By means of the subjunctive it is possible to render various and often very delicate shades of thought.

Hypothetical. Das iſt der Mann, der Ordnung ſchüfe. (*He is the man who might establish order.*)

Concessive. Er ſei der Präſident ſelbſt, er muß den Geſetzen gehorchen. (*Though he be the president himself, he must obey the laws.*)

Mild Assertion. Du könnteſt dich irren. (*You might be mistaken.*)

Guarded Admission. Du könnteſt recht haben. (*You may be right.*)

The Infinitive

13. (*a*) As complement of a verb the infinitive is used in German with the preposition zu except after the modal auxiliaries and the verbs dealt with in section

nine. There is but little disparity between the German and the corresponding English use.

(*b*) The infinitive is very extensively used as a verbal noun, of neuter gender, forming its genitive by adding s. The nominative plural is identical with the nominative singular; but only very few infinitives, which really have lost all verbal character, permit of their use in the plural, as for instance: das Rennen, *the horse race;* das Andenken, *the souvenir.* Very frequently the German infinitive stands for an English verbal noun in *–ing.*

Das Fechten ist an den deutschen Universitäten sehr beliebt. (*Fencing is very popular at the German universities.*)

Er ertrank beim Baden. (*He drowned while bathing.*)

In many instances a common noun, usually of verbal origin, may be found, to render an English verbal noun in *–ing.*

Wir feiern heute die Gründung der Universität. (*We celebrate today the founding of the University.*)

Er entkam durch einen Sprung aus dem Fenster. (*He escaped by jumping from a window.*)

Der Kampf dauerte mehrere Stunden. (*The fighting lasted several hours.*)

In der Ferne hörten wir das Gebell der Hunde. (*In the distance we heard the barking of the dogs.*)

(*c*) If the infinitive retains its full verbal force, it is not regarded as a noun and accordingly not capitalized and not preceded by the article. It may be modified

by an adverb or take an object. Commonly it is used without zu, if together with its adjuncts, it stands at the beginning of the sentence. If, however, the anticipatory es is made the grammatical subject or object, the infinitive should be preceded by zu.

Gerecht herrſchen iſt ſchwerer als treu dienen. (*To rule justly is more difficult than to serve faithfully.*)

Unrecht leiden iſt beſſer als Unrecht tun. (*It is better to suffer wrong than to do wrong.*)

Freiwillig nachgeben wollte er nicht. (*He did not wish to give in voluntarily.*)

Es iſt edel ſeinen Feinden zu verzeihen. (*It is noble to forgive one's enemies.*)

(*d*) The supine, i.e. the infinitive with zu, is used to express purpose. It is best to introduce such an infinitive phrase by um, *in order*, although the conjunction may be omitted. Where it is expressed, it must precede all adjuncts of the infinitive.

Er ging auf ſein Zimmer, um ſich ein Buch zu holen. (*He went to his room in order to get a book.*)

(*e*) The prepositions ohne and anſtatt (ſtatt) are followed by the infinitive with zu.

Er ging vorbei ohne zu grüßen. (*He went by without greeting.*)

Du ſollteſt ihm helfen anſtatt über ihn zu lachen. (*You ought to help him instead of laughing at him.*)

A dependent clause introduced by daß may take the place of the supine. This substitution is required if

the logical subject of the infinitive would not be identical with the grammatical subject of the governing verb.

Der kleine Kerl löſte die ſchwere Aufgabe, ohne daß ihm jemand half. (*The little fellow solved the difficult problem without any one's helping him.*)

(*f*) If two or more infinitives are dependent on the same verb, the preposition zu, if required at all, must be repeated with each infinitive, which is contrary to English use.

Er beabſichtigte ſein Haus zu verkaufen, ſeine Schulden zu bezahlen und dann nach Deutſchland zurückzukehren. (*He intended to sell his house, pay his debts, and return to Germany.*)

14. (*a*) In German the active infinitive often takes the place of a perfect participle or passive infinitive in English, notably after laſſen, heißen, befehlen, gebieten, hören, ſehen, ſein, bleiben.

Er ließ den Gefangenen binden. (*He had the prisoner bound.*)

Der General befahl das Feuer einzuſtellen. (*The general ordered the firing to be stopped.*)

Der Knabe war nicht zu finden. (*The boy was not to be found.*)

Das bleibt abzuwarten. (*That remains to be seen.*)

(*b*) Certain English verbs may be construed with the infinitive or with a verbal noun in *–ing*. Their German equivalents require the supine, which may be anticipated by es.

Sie fing an, den Tiſch abzuräumen. (*She began clearing the table.*)

Hör' auf zu zanken. (*Stop quarrelling.*)

Er beabſichtigt, ſein Haus zu verkaufen. (*He intends selling his house.*)

Es gefällt ihr, die Dame zu ſpielen. (*She likes to play the lady.*)

Er zog es vor, auf dem Felde zu arbeiten. (*He preferred working in the field.*)

(*c*) The supine ordinarily will render the genitive of a verbal noun in *–ing*.

Seine Furcht über Bord zu fallen war kindiſch. (*His fear of falling overboard was childish.*)

Er gebrauchte die Vorſicht, die Tür zu verriegeln. (*He used the precaution of bolting the door.*)

Ich bin es müde, Narren zu predigen. (*I am tired of preaching to fools.*)

Er ſtand im Verdacht, der Verfaſſer zu ſein. (*He was suspected of being the author.*)

(*d*) The German equivalent of an English verb or adjective governing the genitive may require a prepositional phrase to complete its meaning.

Er war von der Gerechtigkeit ſeiner Forderung überzeugt. (*He was convinced of the justice of his claim.*)

Frequently we find in English a verbal noun in *–ing*, not necessarily in the genitive, but still forming an essential adjunct of the verb, where idiomatic usage

requires in German the use of the supine anticipated by da– (dar–) plus a suitable preposition.

Er war ſtolz darauf, ein Deutſcher zu ſein. (*He was proud of being a German.*)

Er dachte daran, nach Amerika auszuwandern. (*He was thinking of emigrating to America.*)

Ich bin dafür, den Vertrag zu erneuern. (*I am for renewing the contract.*)

Unſer Leben hing davon ab, das Schiff wieder flott zu machen. (*Our lives depended on getting the vessel afloat again.*)

Er verzweifelte daran, ſeine Freiheit je wieder zu gewinnen. (*He despaired of ever regaining his freedom.*)

Ich zählte darauf, eine Stellung in Neu York zu finden. (*I counted upon finding a position in New York.*)

The substitution of a dependent clause introduced by daß for the supine is often possible; it is required where the subject of the infinitive is not identical with that of the governing verb. (Cf. **13**, *e*.)

Ich zählte darauf, daß er eine Stellung in Neu York finden werde. (*I counted upon his finding a position in New York.*)

(*e*) Gelingen, when used impersonally, is followed by the supine.

Es gelang ihm, die Flammen zu löſchen. (*He succeeded in extinguishing the flames.*)

(*f*) In English we frequently encounter an accusative as object of the governing verb, which at the same time

is the psychological subject of the infinitive. In German such constructions are not permissible; a dependent clause must take the place of the infinitive phrase.

Er wollte, daß ich ihn nach Europa begleite. (*He wanted me to accompany him to Europe.*)

The situation in the English passive is parallel and dealt with as shown in the example below.

Man glaubte, daß er unschuldig sei. (*He was thought to be innocent.*)

Similarly: Er wußte nicht, was er sagen sollte. (*He did not know what to say.*)

Sie fragte mich, wohin sie es tun solle. (*She asked me where to put it.*)

Participles

15. (*a*) The difficulties in dealing with the present and past participle do not arise so much from the complexity of their use in German as from the very frequent and idiomatic application of these forms in English. Both the present and past participle are treated in German as common adjectives, must be inflected as such, and admit of comparison where possible from the meaning of the word.

Both participles may be used in the attributive position.

Ein schlafender Fuchs fängt kein Huhn. (*No sleeping fox will ever catch a fowl.*)

Palästina heißt auch das Gelobte Land. (*Palestine is also called the Promised Land.*)

Ich habe nie einen betrübenderen Anblick gesehen. (*I have never seen a more saddening sight.*)

Sie finden in der ganzen Stadt keinen geschickteren Arzt. (*You couldn't find a more skilful physician in the whole town.*)

Ludwig XIV. hatte die glänzendste Hofhaltung in ganz Europa. (*Louis XIV had the most dazzling court in all Europe.*)

Friedrich der Große war der berühmteste Monarch des achtzehnten Jahrhunderts. (*Frederick the Great was the most famous monarch of the eighteenth century.*)

Some of the perfect participles are no longer felt as verbal forms and have developed meanings, though by a perfectly logical process, apparently not contained in the verbs in question. Compare: geschickt, *skilful;* bescheiden, *modest;* erhaben, *sublime.*

(*b*) Participles are usually preceded by their adjuncts, a fact which is contrary to English custom.

Er ist ein dem Trunke ergebener Mensch.

Er besaß eine alle Menschen mit sich reißende Beredsamkeit. (*He possessed an eloquence that carried along everybody.*)

(*c*) Only perfect participles may be used without restriction in the predicate. A present participle in the predicate should be rendered in German by means of a finite verb. The present participles of certain verbs may, however, be used in the predicate. Their number is constantly increasing, and in some instances the

substitution of a finite verb would be contrary to correct usage.

Die Luft war ſehr erfriſchend. (*The air was very refreshing.*)

Seine Bemerkungen waren immer treffend (or trafen immer). (*His remarks were always to the point.*)

Der Erfolg war überraſchend (or überraſchte). (*The success was surprising.*)

The present participle of the English progressive becomes the main verb in German; the corresponding verbal part of the English construction must be omitted.

Er kam langſam die Straße herunter. (*He was slowly coming down the street.*)

Ich hatte den ganzen Tag geleſen. (*I had been reading all day.*)

(*d*) Present as well as perfect participles may be used substantively. Some have come to be regarded as common nouns, following, however, strictly the rules of the adjective declension.

Ein Reiſender (*a traveller*), zwei Reiſende, die Reiſenden.

Ein Geächteter (*an outlaw*).

Ein Beamter (*an official*).

(*e*) We have found in section fourteen that a verbal noun in *–ing* may be rendered by the infinitive, the supine, or a common noun usually of verbal origin. The present participle in its verbal force, on the other hand, is commonly rendered by means of an adverbial clause introduced by an adverbial conjunction of *cause*,

circumstance, or *time*. Sometimes a relative clause may be used, and frequently two finite verbs are simply joined by und where in English the second verb would be rendered by a present participle, although it often expresses an action fully as important as, or even more important than the action represented by the first verb. Occasionally an English sentence of this type may be tautological, the present participle merely making the statement more specific. The less definite verb should then be suppressed entirely.

Cause. Da er daran verzweifelte, seinen Zweck zu erreichen, verließ er die Stadt. (*Despairing of ever gaining his end, he left the town.*) Note the combination of present participle and verbal noun in *–ing*.

Circumstance. Indem der Graf langsam die Treppe hinaufging, las er den Brief seines Sohnes. (*Slowly mounting the stairway, the count read the letter of his son.*)

Time. Als Sokrates den Giftbecher geleert hatte, legte er sich nieder und verhüllte sein Gesicht. (*Having drained the cup of poison, Socrates lay down and covered his face.*)

Adversative. Der Bauer zeigte ihr den Fußpfad, riet ihr jedoch auf dem Fahrwege zu bleiben. (*The peasant showed her the footpath, advising her, however, to stay on the highway.*)

Relative. Die armen Flüchtlinge, die ihre Waffen weggeworfen hatten, waren gänzlich in der Gewalt des Feindes. (*The poor fugitives, having thrown away their arms, were completely at the mercy of the enemy.*)

Co-ordinate. Er lag im Graben verſteckt und wartete auf einen günſtigen Augenblick zur Flucht. (*He lay hidden in the ditch, waiting for a favorable moment to make his escape.*)

Tautological. Ich habe den ganzen Tag Hafer gemäht. (*I have been working all day mowing oats.*)

16. (*a*) In English a present or perfect participle often follows the noun which it modifies; in German it must precede this noun directly, being itself preceded by its adjuncts. Common adjectives are, however, placed between the noun and the participial adjective if the latter has any adjunct. Compare the third and fourth of the illustrations given below.

Die den Robbenfang im nördlichen Eismeer betreffende Übereinkunft. (*The agreement in regard to seal hunting in the Arctic Ocean.*)

Der die Verladung der zum Verſand beſtimmten Waren überwachende Beamte. (*The official supervising the loading of the merchandise intended for shipment.*)

Der kürzlich zwiſchen den Vereinigten Staaten und England geſchloſſene offizielle Vertrag. (*The official treaty recently concluded between the United States and England.*)

Der gegen den linken Flügel des Feindes gerichtete heimliche Angriff. (*The secret attack directed against the left wing of the enemy.*)

(*b*) Many German authors have gone to considerable extent in placing a large number of adjuncts before the participial adjective used attributively. The present

tendency is, however, decidedly against such accumulations. These may be avoided by changing the participle into a finite verb, the phrase into a dependent (relative) clause. The change should not be made if the participial construction is fairly terse as in the first illustration given under *a;* but the second might well be changed to read:

Der Beamte, der die Verladung der zum Verſand beſtimmten Waren überwachte, or even Der Beamte, der die Verladung der Waren überwachte, die zum Verſand beſtimmt waren.

Too frequent use of this expedient makes the style tedious, and the use of the participial construction should by no means be avoided altogether.

(*c*) Either participle may be used as an appositive; it may stand alone or be accompanied by adjuncts.

Der Kranke wälzte ſich ächzend auf ſeinem Lager. (*The patient tossed about on his couch groaning.*)

Beſtürzt eilte er ins Haus zurück. (*Startled he hastened back into the house.*)

Laut um Hülfe rufend ſtürzte er aus dem brennenden Hauſe. (*Crying loudly for help, he rushed from the burning building.*)

Durch ſein Benehmen beleidigt wandte ſie ihm den Rücken. (*Offended by his behavior, she turned her back upon him.*)

17. (*a*) The German idiom accords far greater freedom in the use of the perfect participle than in that of

the present participle. But even the former may not be used as unrestrictedly as in English. There is, however, a strong tendency among modern German prose authors to accord a more important place to participial constructions in general and to the present participle in particular. The present participle with its adjuncts is now frequently used instead of a clause to express an accompanying circumstance. The third example under **16**, *c* is an illustration. The following instances are from standard authors of recent times.

„So arbeitet Gott durch unſere Kriegsheere, den Siegern im Kampfe Preiſe austeilend." — FREYTAG. (*Thus God is acting through our armies, allotting rewards to the victors in battle.*)

„Er ſchritt durch das Leben, niemals zagend, niemals prahlend, immer im innern Gleichgewicht." — SYBEL. (*He went through life, never fearing, never boasting, never losing his equanimity.*)

„Hunderttauſende lagen im Schnee begraben um dieſes Mannes willen. . . . Er aber trat ins Gemach ein Pariſer Schlemperlied trällernd." — TREITSCHKE. (*Hundreds of thousands lay buried in the snow for the sake of this man. . . . Yet he entered the room humming a Paris drinking song.*)

„Um ſo lebendiger hatte er, zum Jüngling heranreifend, den Anbruch einer neuen Zeit erkannt." — CURTIUS. (*Growing up into manhood, he had discerned the more plainly the beginning of a new era.*)

„Die Armee des Kronprinzen bildete wie früher den linken Flügel und war, von Königinhof kommend, noch am weitesten entfernt." — MENZEL. (*The army of the Crown Prince formed, as before, the left wing and, coming from Königinhof, was still farthest away.*)

In the above examples the idea expressed by means of the present participle is that of attending circumstance, except in the last one. Here any one familiar with the geography of the region in question will plainly perceive the causal idea expressed by the participle and its adjuncts.

(*b*) A parallel use of the perfect participle is very common. As lies in the nature of the case, the action expressed by the perfect participle is a completed action. The emphasis is often entirely on the result.

Auf dem Felde kniete ein Mann, das Gesicht zur Sonne gewandt, die Hände zum Gebet erhoben. (*In the field there knelt a man, his face turned towards the sun, his hands uplifted in prayer.*)

(*c*) Both participles are used adverbially, but are rarely found actually modifying another verb. Where they occur with a verb they are commonly appositives.

Appositive. Er zog singend seines Weges. (*Singing he went on his journey.*)

Laut weinend verließ sie langsam das Zimmer. (*Crying aloud, she slowly left the room.*)

Adverbial. Der Wind war schneidend kalt. (*The wind was cutting.*)

Mit drohend geballter Faust stand die Alte neben der Leiche ihres Sohnes. (*Her fist clenched threateningly, the old woman stood by the side of the corpse of her son.*)

Mit geziert kleinen Schritten näherte sie sich dem Könige. (*She approached the king with affectedly small steps.*)

Vor ihm kniete ein Mädchen mit bittend gefalteten Händen. (*Before him knelt a girl, her hands folded imploringly.*)

(*d*) The gerundive, which is an inflected present participle preceded by zu, is used attributively to render the passive infinitive in English; but in the predicate the same English construction is expressed by the active infinitive with zu.

Attribute. Die erste Versammlung soll an einem noch zu bestimmenden Tage im April abgehalten werden. (*The first meeting is to take place in April on a day yet to be chosen.*)

Bringen Sie mir die noch zu beantwortenden Briefe. (*Bring me the letters that are still to be answered.*)

Predicate. Die erste Versammlung soll im April an einem Tage, der noch zu bestimmen ist, abgehalten werden.

Bringen Sie mir die Briefe, die noch zu beantworten sind.

Conjunctions

18. (*a*) As has been stated before, co-ordinating conjunctions do not affect the word order; subordinating conjunctions require the transposed order; adverbial

conjunctions cause inversion if placed at the beginning of the clause. Frequently an adverbial conjunction placed at the beginning of a sentence is set off by a comma; it then does not affect the order at all.

Co-ordinating. Er kann nicht kommen, denn er **iſt** krank.

Subordinating. Er kann nicht kommen, da er krank **iſt.**

Adverbial. Er war krank, trotzdem **kam** er aber zur Schule.

Postpositive. Karl war ernſtlich krank, er wollte aber trotzdem zur Schule gehen.

Independent Statement. Sie kennen wohl Herrn Müller noch nicht? — Doch, ich habe ihn geſtern abend kennen lernen. (*You do not know Mr. Müller yet, I suppose? — Why, yes, I do, I made his acquaintance last night.*)

Nun, das mußt du ſelber am beſten wiſſen. (*Well, that you must know best yourself.*)

Freilich, du mußt ihn beſuchen. (*Of course, you must call on him.*)

(*b*) The conjunction als is used to introduce a temporal clause, but only if this latter refers to a single, definite act or occurrence in the past. The tense normally used is the past or the pluperfect.

Als der Graf an das Tor kam, trat ihm ein Soldat mit gezogenem Schwerte in den Weg. (*When the count came to the gate, a soldier, sword in hand, barred his way.*)

Als Sokrates den Giftbecher geleert hatte, legte er ſich nieder und verhüllte ſein Geſicht. (*When Socrates had drained the hemlock, he lay down and covered his face.*)

If the speaker desires to make the narrative very vivid, he may resort to the so-called historical present. The past tense of the als-clause then becomes the present, the pluperfect tense becomes the perfect.

Als der Graf ans Tor kommt, tritt ihm ein Soldat mit gezogenem Schwerte in den Weg.

Als Sokrates den Giftbecher geleert hat, legt er sich nieder und verhüllt sein Gesicht.

(*c*) In statements of comparison wie should be used after a positive, als after a comparative.

Positive. Mein Vetter Karl ist gerade so alt wie ich.

Comparative. Anna ist viel länger in Deutschland gewesen, als ihre Schwester.

But even in good authors we find als with the positive and *vice versa* wie with the comparative. Formerly denn was used alongside of als with the comparative. At the present time denn occurs rarely except in sentences where an adverbial phrase formed with als is required in the predicate.

Er betrachtete die Kolonie mehr als Mittel denn als Zweck. (*He regarded the colony more as a means than as an end.*)

(*d*) Als should be used to render the English *as* where the latter introduces a temporal clause referring to a single, definite act or occurrence in the past.

Als ich um die Ecke kam, traf ich meinen Onkel. (*As I came around the corner, I met my uncle.*)

If *as* is equivalent to *in the capacity of*, *in accordance*

with the nature of, etc., it must likewise be rendered by als.

Er nahm an der Verhandlungen als Vertreter der Krone teil. (*He participated in the negotiations as representative of the Crown.*)

He actually was the representative of the Crown. But a certain object, or individual, or its action may possess a close resemblance to some other object, or individual, or its action in important particulars properly belonging to the latter, or possibly to both, and yet the two may be totally different from each other in essence. In English this relation is expressed by the conjunction *like*, in German by means of the conjunction wie.

Das Ding sieht wie eine Bombe aus. (*The thing looks like a bomb.*) But it is merely a dry battery.

Er kleidete sich wie ein Künstler. (*He dressed like an artist.*) He was, however, a simple barber.

Distinguish between: Er starb als Held, and: Er starb wie ein Held.

(*e*) Wenn must be used to render the English *when* where this conjunction has the meaning *whenever;* but wenn also stands for the conjunction *if*. Where the latter introduces an indirect question, it must be translated by ob; either wenn or ob may be used in combination with als to render the English *as if, as though.*

Wenn der Herbst kommt, verlieren die Bäume ihre Blätter.

Wenn Onkel Karl uns besuchte, brachte er uns Kindern immer etwas mit. (*Whenever Uncle Carl visited us, he brought some little present along for us children.*)

Es sieht aus, als ob (als wenn) es regnen wollte. (*It looks as if [as though] it were going to rain.*)

Ich weiß nicht, ob er kommen wird. (*I don't know if he is going to come.*)

The interrogative adverb *when* should be rendered by wann, although wenn is sometimes used in colloquial language.

Wann stehen Sie gewöhnlich auf? (*When do you usually get up?*)

Er wußte nicht, wann sein Bruder wiederkommen würde. (*He did not know when his brother would get back.*)

19. (*a*) *Since* may be used as preposition, as adverb, and as conjunction. The preposition is rendered by seit or by von . . . an; idiomatic usage governs the choice.

Seit der Hochzeit seiner Tochter ist er nicht mehr bei uns gewesen. (*Since the wedding of his daughter he has not been at our house again.*)

Von dem Tage an ging es rückwärts mit ihm. (*Since that day he took a downward course.*)

Since used adverbially is really equivalent to *since then* and should be translated by seitdem. Where *since* is used instead of *ago*, it must be rendered by vor with the dative.

Seitdem hat man nichts mehr von ihm gehört. (*He has not been heard of since.*)

Vor drei Tagen ist er zum letzten Mal gesehen worden. (*Three days since he was seen for the last time.*)

As conjunction, *since* may be purely temporal in force, and its German equivalent is then seit or seitdem; or it may be causal and should then be rendered by da.

Temporal. Seitdem (seit) er verheiratet ist, kommt er nicht mehr in den Klub. (*Since he got married, he no longer visits the club.*)

Causal. Da wir weder Lebensmittel noch Munition hatten, mußten wir die Stadt übergeben. (*Since we had neither provisions nor ammunition, we had to surrender the city.*)

(*b*) *After* may likewise be used as preposition, adverb, or conjunction. The preposition should be rendered by nach; the adverb by nachher, darauf, später; the conjunction by nachdem.

Preposition. Nach dem Abendbrot machen wir gewöhnlich einen kurzen Spaziergang. (*After supper we usually take a short walk.*)

Adverb. Mehrere Wochen später (darauf) fanden wir den Ring im Garten. (*Several weeks after, we found the ring in the garden.*)

Bald darauf (nachher) starb sein ältester Sohn. (*Soon after his oldest son died.*)

Conjunction. Nachdem der König einen einfachen Imbiß eingenommen, setzte er seine Reise fort. (*After the king had eaten a simple lunch, he continued his journey.*)

(*c*) A careful distinction should be made between als,

indem, and während where used to introduce a temporal clause. As was stated before, als is used to refer to a single, definite fact in the past. The action may be brief or prolonged, but the emphasis must be on the element of time.

Als er aus dem Hause trat, fiel ihm ein Dachziegel auf den Kopf. (*As he came out of the house, a tile struck him on the head.*)

Als wir zusammen in Paris waren, pflegte ich ihn jeden Sonntag zu besuchen. (*While we were together in Paris, I used to visit him every Sunday.*)

Indem should be used with reference to an action simultaneous with some other action, usually, but not necessarily, of brief duration. The use of this conjunction is practically limited to the present and past tense.

Indem er sich gegen das Fenster wandte, zog er eine Pistole aus der Tasche. (*Turning to the window, he drew a pistol from his pocket.*)

Unterhalb Basel tritt der Rhein auf deutsches Gebiet über, indem er sich scharf nach Norden wendet. (*Below Basel the Rhine enters German territory, turning straight to the north.*)

Während always implies duration in regard to the state or action expressed in the dependent clause.

Während er seinen Freunden den Garten zeigte, plünderten Diebe das Haus. (*While he showed his friends through the garden, thieves looted the house.*)

Während sie das Frühstück bereitet, deckt ihre Schwester den Tisch. (*While she prepares the breakfast, her sister sets the table.*)

As seen from the last example, such a sentence may refer to habitually repeated action.

Nouns

20. (*a*) If a plural subject is used collectively and the activity of each individual is directed to but one object, the same for each, this object is usually placed in the singular in German, especially if it represents a part of the body, or of the apparel or equipment, while in English we commonly use the plural.

Den Hut in der Hand umstanden die Männer den sterbenden Führer. (*Their hats in their hands, the men stood around their dying leader.*)

Sie hoben die Hand zum Schwure. (*They lifted up their hands in taking the oath.*)

Observe the following constructions which are close parallels.

Sie nahmen die Pfeifen aus dem Munde. (*They took their pipes from their mouths.*)

Uns zitterte das Herz vor Furcht. (*Our hearts were trembling with fear.*)

The plural is sometimes possible and not uncommon in the case of certain nouns. Careful observation of the prevailing usage is the only guide for the beginner.

Sie ließen die Köpfe (den Kopf) hängen. (*They hung their heads.*)

(*b*) Masculines and neuters denoting extent or measure are used in the singular; feminines, with the exception of Mark, in the plural.

Das Haus iſt drei Stock hoch. (*The house is three stories high.*)

Wir brauchen täglich vier Lot Kaffee. (*We use four ounces of coffee a day.*)

Er verdient nur zwanzig Mark die Woche. (*He earns but twenty marks a week.*)

Sie kaufte eine halbe Elle ſchwarze Borte und zwei Ellen Band. (*She bought half a yard of black braid and two yards of ribbon.*)

(*c*) The name of the thing or substance measured is not put in the genitive, but is used in apposition with the name of the unit of measure, without, however, showing any agreement in case. This also applies to indefinite quantity. The genitive is possible if the name of the substance is preceded by an adjective, but it is rather rare in colloquial speech.

Zehn Faß Mehl (*ten barrels of flour*).

Eine Taſſe Milch (*a cup of milk*).

Eine Taſſe warmer (or warme) Milch.

Der Preis einer Flaſche Wein (*the price of a bottle of wine*).

Ein Haufen Sand (*a pile of sand*).

Eine Menge Leute (*a crowd of people*).

(*d*) A proper name preceded by a generic term is put in apposition with the latter, but it never shows case.

Der Rektor der Universität Leipzig.

Schloß Babelsberg.

Im Staate Neu York.

(*e*) In titles the names of towns, countries, islands, etc. are rendered by the dative preceded by von unless used in conjunction with the article when the genitive is used. If in a title a generic term precedes the proper name, the former is put in the genitive which is followed by the nominative of the proper name.

Wilhelm II., Kaiser des Deutschen Reiches und König von Preußen.

Der Bürgermeister von Bremen.

Der Bürgermeister der freien Stadt Bremen.

Der Kommandant von Metz.

Der Kommandant der Festung Metz.

Die Kaiser des alten Rom.

In dates the name of the month follows the ordinal without case ending.

Der vierte Juli.

Am Abend des dreißigsten April.

Am dritten Mai.

Den ersten März.

(*f*) The dative governed by von often takes the place of a partitive genitive. This substitution is required if the partitive genitive is represented by a personal pro-

noun and as a rule is also made in the case of a relative pronoun.

Viele ſeiner Anhänger, or viele von ſeinen Anhängern.

Ich habe mir die Zimmer geſtern angeſehen; drei von ihnen (or davon) ſind groß und hell, aber die andern ſind klein.

Auf meinem Zimmer ſind mehrere Bücher, von denen du dir eines auswählen magſt.

The dative with von must be used instead of the partitive genitive if for rhetorical or syntactical reasons it is separated from the noun or pronoun it modifies.

Von dieſen Büchern kannſt du kein einziges leſen; ſie ſind alle hebräiſch geſchrieben.

(*g*) To avoid the construction of one genitive depending on another, von with the dative is widely used; sometimes a suitable adjective may be substituted, or a compound noun may be formed.

Die Abſchrift von dem Briefe des Königs (*the copy of the king's letter*).

Ein Bild von dem Bruder des Grafen (*a picture of the count's brother*).

Die Bedeutung dieſer gerichtlichen Entſcheidung (*the significance of this decree of the court*).

Der Reiz des Soldatenlebens (*the charm of the soldier's life*).

(*h*) If there is nothing to show the case of a given noun in the genitive, we may substitute von with the dative.

Sie waren die Söhne von Bauern, but Sie waren die Söhne einfacher Bauern.

Die Umgegend von Linz.

(*i*) Indefinite time is expressed by the genitive:

Eines Tages.

Des Mittags or mittags.

Freitags.

For adjectives, prepositions, and verbs governing the genitive the student is referred to vocabulary and dictionary. Here the genitive is losing ground, and other constructions are often possible instead of the genitive.

(*k*) The genitive of quality or characteristic may be used in a limited number of idioms as a direct modifier of a noun, in the predicate and also adverbially.

Die Handlung beruht auf einer Sage dunklen Ursprungs. (*The action is based on a legend of uncertain origin.*)

Ich halte das für ein Versprechen zweifelhaften Wertes. (*I consider this a promise of doubtful valuc.*)

Wir waren alle guten Mutes. (*We were all of good cheer.*)

Sie schienen alle einer Meinung. (*They seemed all of the same opinion.*)

Die Anzeichen waren sehr bedenklicher Art. (*The indications were of a very alarming character.*)

Wir folgten dem Sarge gesenkten Hauptes. (*We followed the coffin with our heads bowed.*)

Entschlossenen Sinnes gingen die Krieger zum Angriff vor. (*The soldiers resolutely advanced to the attack.*)

With a few exceptions the dative preceded by a suitable preposition may be substituted for the genitive.

21. (*a*) Quality or characteristic is expressed by means of the dative preceded by von if used to modify a noun directly or in the predicate. In adverbial phrases mit is usually the governing preposition.

Ich halte das für ein Verſprechen von zweifelhaftem Werte.

Der Eisberg war von erſtaunlicher Größe.

Wir folgten dem Sarge mit geſenktem Haupte.

(*b*) Material is expressed by the dative governed by von or aus.

Eine Brücke von Holz or eine hölzerne Brücke.

Sie bauten ſich Häuſer aus Stein.

(*c*) Origin or separation is expressed by the dative with von or aus.

Er ſtammt aus Bayern. (*He comes from Bavaria.*)

Herr Müller aus Chicago.

Er fiel vom Pferde.

Ich komme direkt vom Bahnhofe.

Er nahm eine Piſtole aus der Taſche.

After verbs denoting removal the dative is used without preposition.

Er entriß ihm die Waffe. (*He snatched the weapon away from him.*)

Sie nahmen ihm das Leben. (*They took his life.*)

(*d*) Verbs of the general meaning of *giving*, *delivering*, *transmitting*, etc. are construed in German with the dative without preposition.

Ich ſchreibe meinem Vater jede Woche wenigſtens einmal.

Er ſchickte ihr den Brief uneröffnet zurück.

Er leiſtete mir ſofort Hülfe.

Sie verſprach dem Bauern eine große Belohnung.

Sagen should be construed with zu followed by the dative if the actual statement is quoted, otherwise with the simple dative.

Sie ſagte zu ihm: „Ich kann dir heute noch keine beſtimmte Antwort geben."

Sie ſagte ihm, ſie könne ihm heute noch keine beſtimmte Antwort geben.

(*e*) In German the dative is used frequently where in English we find a possessive adjective or the genitive.

Sie banden dem Gefangenen die Hände. (*They tied the hands of the prisoner.*)

Er trat ihr auf den Fuß. (*He stepped on her foot.*)

Wir ſchnitten dem Feinde den Rückzug ab. (*We cut off the retreat of the enemy.*)

(*f*) The dative is used to indicate the individual interested in a certain action; in English we express this relation by means of a prepositional phrase.

Er pflückte ihr einen Korb voll Äpfel. (*He picked a basket of apples for her.*)

Wir bereiteten unſerem hungrigen Gaſte in aller Eile ein Mahl. (*We speedily prepared a meal for our hungry guest.*)

A dative of interest of the personal pronoun is often used for the sake of emphasis without being absolutely necessary to the meaning of the sentence.

Das iſt mir eine ſchöne Geſchichte. (*That is a nice mess, I dare say.*)

Der Menſch iſt dir der reine Hanswurſt. (*That fellow, I assure you, is a regular clown.*)

(*g*) The dative is used to express time, ordinarily definite, though sometimes general.

Und ſie kam zum Grabe am erſten Tage der Woche ſehr frühe, da die Sonne aufging.

Am Abend (or abends) las der Vater immer ein Kapitel aus der Bibel vor.

In giving the year of a certain event the numeral must either be preceded by the word Jahr or be used without preposition.

Goethe wurde im Jahre 1749 (or 1749, but never in 1749) geboren.

(*h*) For prepositions, adjectives, and verbs governing the dative the student should consult the grammar or dictionary. A limited number of verbs may take the dative of the person and the accusative of the thing, but the latter is often replaced by an infinitive phrase or an object clause. This group is composed chiefly of verbs of the general meaning of *forgiving*, *permitting*, *commanding*, *owing*, *trusting*, etc.

Er verdankte ihm alles, was er hatte. (*He owed to him all he had.*)

Er unterſagte dem Patienten den Genuß alkoholiſcher Getränke (or alkoholiſche Getränke zu genießen). (*He forbade the patient the use of alcoholic beverages.*)

Der Arzt erlaubt (es) selbst den nächsten Verwandten nicht, daß sie den Kranken besuchen (or den Kranken zu besuchen).

(*i*) The dative must be retained in the passive. In the case of verbs of the last-mentioned type the accusative of the active may be made the subject of the passive; with verbs governing the dative alone, the active construction with man may be used or else an impersonal construction of the passive (cf. **6**, *b* and *d*).

Der Besuch des Gartens wurde ihm nicht gestattet. (*He was not permitted to visit the garden.*)

Es wurde ihm geraten (or Man riet ihm), Moorbäder zu nehmen. (*He was advised to take mud baths.*)

22. (*a*) The use of the accusative presents but few difficulties. Verbs of *naming, calling*, etc. require two accusatives which in the passive both become nominatives.

Sie nannten ihn den Retter des Vaterlandes.

Die Leute hießen den Grafen noch immer den jungen Herrn.

Der Graf wurde von den Leuten noch immer der junge Herr geheißen.

(*b*) The verb lehren also takes two accusatives. The passive of lehren should be avoided; where used, the thing taught is made the subject, the person instructed, if not omitted, is put in the dative.

Die Mönche lehrten die Indianer den Gebrauch des Pfluges.

Der Gebrauch des Pfluges wurde den Indianern von den Mönchen gelehrt.

Better: Die Indianer wurden von den Mönchen im Gebrauch des Pfluges unterwiesen.

(*c*) Certain verbs which in English take or may take two accusatives must be construed in German with the direct object in the accusative and a prepositional phrase. Those of the general meaning of *choosing*, *appointing*, *creating*, etc. are followed by the accusative and a dative governed by zu. In the singular the definite article or a possessive always precedes the noun in the dative; the article regularly is contracted with the preposition.

Sie machten Frankreich zur Republik.

Bismarck ernannte ihn zu seinem Leibarzt.

Nach dem Turnier schlug der König zwölf Jünglinge zu Rittern.

The direct object of the active becomes the subject of the passive, the dative remains unchanged.

Nach dem Turnier wurden zwölf Jünglinge vom König zu Rittern geschlagen.

(*d*) Verbs of *considering*, *esteeming*, etc. take the accusative of the direct object and a prepositional phrase with als or für. In the case of some of these verbs either als or für may be used, with others the usage is fixed.

Er schätzte den Besuch als eine große Ehre.

Er hielt den jungen Maler für einen Spion.

Viele Ritter betrachteten Straßenraub als ihr gutes Recht.

Wir ſahen den Vorfall als (or für) ein großes Unglück an.

In forming the passive of such verbs it must be remembered that als must be followed by the same case as that which precedes, while für always governs the accusative.

(*e*) The accusative of the reflexive or personal pronoun with a prepositional phrase frequently occurs in a construction closely akin to the dative of interest.

Er ſtieß ſich an den Kopf.

Ich ſchnitt mich in den Finger.

Er ſchlug ihn ins Geſicht.

But compare: Er ſtieß ſich an einen Balken.

(*f*) The accusative is used to express distance, extent, and the way by which a certain motion proceeds, in the latter case usually in conjunction with an adverb of motion. The accusative with or without adverb is used to express duration of time.

Zwei Meilen von dem Dorfe liegt ein kleiner See.

Der angeſchoſſene Hirſch lief ungefähr noch hundert Schritte, ehe er zuſammenbrach.

Die Büffel ſtürzten das Tal hinab.

Wir waren im ganzen nur drei Wochen in England.

Ich mußte oft mehrere Stunden lang auf ihn warten.

(*g*) The accusative may be used to express definite time.

Jenen Morgen (or an jenem Morgen) ging er ohne Gruß an mir vorüber.

The accusative is always used in dating a letter, bill, etc.:

Berlin, den 5ten Mai 1875.

Notice punctuation, etc. in the above example.

PROSE EXERCISES

Geschichte der neueren Zeit

Einleitung

Es war am ersten Weihnachtsfeiertage des Jahres 800, als Papst Leo III. in der Peterskirche zu Rom Karl den Großen zum römischen Kaiser krönte. So ward ein Herrscher deutschen Stammes der Nachfolger der Cäsaren, und sein Reich stand in der Tat dem römischen Staate zur Zeit seiner Blüte an Ausdehnung und Bedeutung kaum nach. In ihm hatte indessen die Macht der Karolinger bereits ihren Höhepunkt erreicht, und nach seinem Tode setzte der Verfall ziemlich bald ein.

Die Enkel Karl des Großen, Lothar, Ludwig und Karl, teilten im Jahr 843 durch den Vertrag zu Verdun das ungeheure Erbe unter sich. Lothar, der als Ältester bereits im Besitz der Kaiserwürde war, erhielt Italien und einen Länderstreifen östlich der Rhone und westlich des Rheins, der sich vom Mittelmeer bis zur Nordsee erstreckte, Karl Westfranken, d.h. das eigentliche Frankreich mit fast ausschließlich romanischer Bevölkerung, und Ludwig die Gebiete östlich vom Rhein mit deutscher Bevölkerung, d.h. das nachmalige Deutschland. Er führte seit der Zeit den Beinamen „der Deutsche". Lothars Reich besaß keine vorherrschende Nationalität.

PROSE EXERCISES

1. The Empire of the Carolingians

Words in parentheses are to be omitted in translating; those in brackets do not constitute a part of the English text, but should be supplied in the German.

Charlemagne, who ruled from 768 to 814, was the greatest of the Carolingians. At the time of his death his vast realm embraced the present-day France, almost all[1] (of) Italy, Switzerland, and the countries between (the) Rhine and (the) Elbe and on the upper Danube. In extent and importance his dominion was equal (to) the Roman Empire at its best, and Charlemagne was [already] the successor of the Roman emperors before he assumed the imperial dignity.

In the year 800 he put Leo III, whom his enemies had driven from Rome, back[2] on the throne of Saint Peter, and the Pope was not ungrateful. On Christmas-day of the same year King Charles was kneeling before the main altar of the cathedral of Saint Peter when the Pope unexpectedly came up to him and crowned him Emperor[3] of Rome.

The Franks, from whom the Carolingians had sprung,

[1] ganz. [2] wieder. [3] Cf. **22**, *c*.

Die Karolinger behaupteten die römische Kaiserwürde noch einige Jahrzehnte; einmal erwarb sie ein Enkel Ludwig des Deutschen, Arnulf von Kärnten, der von 887 bis 899 über Deutschland herrschte. Doch mit seinem Sohne Ludwig, genannt „das Kind", da er bei dem Tode seines Vaters erst sechs Jahre alt war, erlosch das Geschlecht der Karolinger in Deutschland (911). In Frankreich herrschte es noch mit Unterbrechungen bis 987, wo Hugo Capet den Thron bestieg und der Stifter des Hauses der Capetinger wurde.

Seit dem Niedergange der Karolinger hatten teils einheimische, teils burgundische Große als Kaiser oder Könige über Italien geherrscht. Deutschland war ein Wahlreich geworden und verblieb ein solches bis zu seiner Auflösung im Jahr 1806. Zunächst herrschte das glorreiche Geschlecht der sächsischen Kaiser (919–1024). Der bedeutendste von ihnen, Otto I., den die Geschichte auch „den Großen" nennt, erwarb sich die römische Kaiserwürde im Jahre 962, und damit nahm das „heilige römische Reich deutscher Nation" seinen Anfang. Seit dieser Zeit blieb die römische Kaiserkrone bei den deutschen Königen, aber dem Reiche brachte sie wenig Segen. Tausende von deutschen Kriegern haben in Italien das Leben lassen müssen, um dieses Land ihrem Herrscher zu erhalten. Immer wieder vergeudeten deutsche Könige ihre ganze Kraft und sämtliche Mittel in dem Bestreben, die Krone Roms für sich zu gewinnen und zu behaupten, wodurch ihre Macht, ihr Ansehen und Einfluß in Deutschland schweren Schaden litten, natürlich immer zum Nachteile des Reiches.

were Germans, and Charlemagne loved the German language and German customs. He gave German names to [1] the winds and months, and had [2] the heroic songs of the Germans collected. Unfortunately these songs have not come (down) to [3] us.

In Charles' empire (there) were two distinct nationalities. In the western part the population was predominantly Romanic, but in the countries east of the Rhine (there) dwelt only German tribes.

By the treaty of [4] Verdun the grandsons of Charlemagne divided the vast heritage among themselves. Ludwig, who became the ruler of the countries east of the Rhine, received the surname "the German." Scarcely a century after the death of Charlemagne the Carolingian dynasty became extinct in Germany.

2. The Founding of the "Holy Roman Empire of the German Nation" and the Beginnings of Brandenburg

Now the German princes came together for the first time [5] and chose one of their own number [6] as king of Germany. The choice fell upon Conrad, duke of Franconia, who, however, ruled only seven years. Again the throne [7] of Germany was vacant, and the princes offered it to Henry, duke of Saxony, who proved himself a very able ruler.

[1] Cf. **21**, *d*. [2] laſſen, s. [3] auf. [4] von.
[5] zum erſten Male. [6] aus ihrer Mitte. [7] Say *crown*.

In jene Zeit fallen auch die Anfänge der Mark Brandenburg. Brandenburg, das Stammland des Königreichs Preußen, war zu Anfang des zehnten Jahrhunderts im Besitz der heidnischen Heveller und Wenden, die durch räuberische Einfälle das angrenzende sächsische Gebiet fortwährend beunruhigten. Deshalb zog Heinrich I., mit dem die Reihe der ottonischen Kaiser anfängt, im Jahr 928 gegen sie zu Felde, eroberte mitten im Winter ihre Hauptstadt Brennabor (= Brandenburg) und schuf dort dem Deutschtum und dem Christentum eine neue Stätte. Sein Sohn, Otto I., betraute den Markgrafen Gero mit der Verwaltung des neuerworbenen Gebietes, einen Mann von großer Kühnheit und Klugheit, der durch seine Kriegstaten der Schrecken der Feinde ward und mit starker Hand die Wenden niederhielt. Doch schon unter Geros Nachfolger erhoben sich die unterworfenen Völkerschaften, errangen ihre Freiheit und vernichteten jede Spur des eben erst gepflanzten Christentums; auch die Stadt Brandenburg fiel wieder in ihre Hände.

Es war fast zweihundert Jahre später, als Kaiser Lothar die Verwaltung der Nordmark Albrecht dem Bären, Grafen von Ballenstädt, aus dem anhaltischen Hause Askanien, übertrug, und seiner Umsicht und Tapferkeit gelang es, Christentum und deutsches Wesen in den Ländern zwischen Elbe und Oder dauernd zu begründen. Schon im Jahre 1142 erhielt er die Nordmark als selbständiges Fürstentum und nannte sich von da ab Markgraf von Brandenburg. Auf die Sicherung und Erweiterung

At that time[1] (there) dwelt on the north-eastern boundary of Germany, in the present-day province of Brandenburg, the pagan tribes of the Wends and Hevellers,[2] who frequently made raids upon the adjoining Saxon territory. In the middle of winter of the year 928 Henry I took the field against them, and in a short time their capital, Brennabor, fell into his hands. Out of[3] the newly won territory he formed the "Nordmark." His son, Otto I, whom history calls "the Great," and in whom the Saxon dynasty reached its highest power,[4] gave the "Nordmark" to the Margrave Gero.[5] The latter held the pagan people in submission, but [already] under his successor they gained again the upperhand.

Germany was now the most powerful nation of Europe, and so Pope John XII, who was in trouble as[6] most popes of that time (were), appealed to[7] the German king for assistance and not in vain. As[8] reward Otto I received the imperial crown at Saint Peter's in February, 962. But the lofty ambition for[9] [the] supremacy in Italy, which Otto's successors cherished for centuries, was not a blessing to Germany, for thousands of its best sons lost their lives in Italy, and yet[10] the German kings could not maintain themselves as[11] rulers of Rome.

[1] damals. [2] The same order as in English, cf. **2**, *a*.
[3] aus. [4] Cf. p. 2, l. 8. [5] Apply **2**, *c*.
[6] wie. [7] bitten . . . um, s. with acc. of person.
[8] als. [9] nach. [10] doch.
[11] Cf. **18**, *d*.

dieser seiner Herrschaft war nun das ganze Streben Albrechts gerichtet. Teils durch Verträge, teils durch Gewalt der Waffen brachte er einen Landstrich des wendischen Gebietes nach dem andern an sich, das feste Brandenburg nahm er mit stürmender Hand, und der Widerstand der Wenden war gebrochen.

Albrecht verstand es auch, was er mit dem Schwerte erworben hatte, im Frieden zu behaupten und die Wunden zu heilen, die er zuvor geschlagen. Er hat die Mark dem deutschen Volke gewonnen, den heidnischen Götzendienst dort für immer beseitigt und christlich-germanisches Leben in jenen Gegenden wachgerufen. Vor allem war er darauf bedacht, das durch die langen Kriege verödete und entvölkerte Land mit neuen Ansiedlern zu besetzen. Zu diesem Zwecke wies er seinen Mannen Grundstücke zur Bebauung an und zog zugleich aus verschiedenen Teilen Deutschlands, insbesondere vom Niederrhein, aus Holland, Seeland und Flandern, zahlreiche Einwanderer herbei, welche Sümpfe trocken legten, Gewässer eindämmten und nach der Mark alle die Zweige des Gewerbefleißes verpflanzten, durch die sich ihre alte Heimat auszeichnete. Infolgedessen wuchs die brandenburgische Bevölkerung von Jahr zu Jahr, brachliegende Ländereien wurden urbar gemacht, Ackerbau und Viehzucht nahmen einen erfreulichen Aufschwung, und eine Reihe blühender Städte und Dörfer wurden gegründet. Noch bei Albrechts Lebzeiten bekehrte sich die Mehrzahl der märkischen Wenden freiwillig oder gezwungen zum Glauben an den Gekreuzigten, und mit der Religion ihrer deutschen

3. Albrecht the Bear

The Wends had soon reconquered their old capital and had destroyed every vestige of Christianity. About[1] two hundred years later Albrecht the Bear came to the "Nordmark," first[2] as governor, but in 1142 he received it as an independent principality. In consequence thereof he assumed the title "Margrave of Brandenburg." Albrecht not only recaptured the fortified town of Brandenburg by force of arms, but also brought district after district into his possession. The Wends offered[3] stubborn resistance, but finally submitted, and through his foresight and bravery the Margrave succeeded in establishing[4] the Christian faith permanently in the countries between (the) Elbe and (the) Oder.

What he had won by means of the sword, he maintained successfully in time of peace. Brandenburg, which was then desolated and depopulated by long wars, finally became really a part of Germany.

Even during Albrecht's lifetime the majority of the Wends had forsaken [the] idolatory and had accepted the Christian faith, and with the new religion the language, the customs, and the culture of their masters came gradually into Brandenburg. The Margrave not only allotted fields for[5] cultivation to his men, but also drew to his country numerous foreigners. These settlers

[1] ungefähr. [2] zuerſt. [3] leiſten. [4] Cf. **14**, *e*.
[5] zu with definite article contracted.

Herren nahmen sie allmählich auch deutsche Sprache, Sitte und Bildung an.

Albrechts Nachfolger setzten das begonnene Werk in seinem Geiste fort. Die Markgrafschaft Brandenburg gewann fortwährend an Umfang und Wohlstand, und ihre Herrscher zählten zu den mächtigsten Fürsten des Reiches.

Im Jahr 1320 starb jedoch das askanische Fürstenhaus aus, und Brandenburg kam an die Wittelsbacher, fünfzig Jahre später an die Lützelburger. Aber weder die einen noch die anderen vermochten ihm seine bisherige Macht und Blüte zu bewahren, die es erst durch die Zollern wieder erlangen sollte.

Während des dritten Kreuzzuges (1189–1192), den Kaiser Friedrich Barbarossa und die Könige Philipp II. von Frankreich und Richard Löwenherz von England unternahmen, und zwar während der Belagerung von Akko, wurde der deutsche Ritterorden gegründet. Da die christlichen Völker das heilige Land aber nicht behaupten konnten, so zogen sich auch die verschiedenen Ritterorden einer nach dem andern aus Palästina zurück, ohne jedoch deshalb den Kampf gegen die Ungläubigen und die Ausbreitung der christlichen Religion, die sie sich zur Pflicht gemacht hatten, sofort aufzugeben. Nur mußte sich jeder Orden nun einen neuen Wirkungskreis suchen.

Auf diese Weise kam der deutsche Ritterorden nach dem Herzogtum Preußen, wo das Christentum trotz eifriger Bemühungen zu Anfang des dreizehnten Jahrhunderts noch immer nicht Eingang gefunden. Der Vortrab der

came chiefly from the countries on the lower part of the Rhine and brought with them to their new home various branches of industry that flourished in their native lands.[1] They drained swamps, regulated rivers, put waste lands under cultivation, and founded a number of prosperous towns and villages. The population of the "Mark" grew steadily; agriculture and cattle raising advanced, and where a few decades ago the wolves had roved undisturbed and the Wends had carried on their idolatrous worship, there were now fertile fields, neat homesteads, and Christian churches. In the evening the lonely wanderer no longer heard the howling of wild beasts, but the tolling of bells and the laughter of happy children.

4. The Teutonic Order in Prussia

Of[2] the three knightly orders that originated during the time of the Crusades the Teutonic Order was the youngest. Despite the bravery of its members it maintained itself in Palestine only a short time,[3] nor[4] did it obtain there its greatest power, prosperity,[5] and renown. All these orders had made the spreading of the Christian religion and [the] war upon the infidels their duty, and so the Teutonic knights answered the call of [the] Duke Conrad of Masovia when he asked them to come to Prussia to help the cause of Christianity.

[1] Use the compound in the singular. [2] Cf. **20**, *f*.
[3] Cf. **2**, *e*. [4] пось. [5] Repeat the possessive and the adjective. Why?

Deutsch-Ritter traf im Jahre 1230 an der unteren Weichsel ein und gründete die feste Stadt Thorn; nach und nach ließ sich fast die gesamte Ritterschaft des Ordens in Preußen nieder. Die Ordensritter erfochten, schrittweise vordringend, Sieg auf Sieg, errichteten überall feste Burgen, in deren Schutze sich deutsche Ansiedler niederließen, und so wurde das Land nach mehr als fünfzigjährigem heißem Kampfe für die christliche Religion und die deutsche Zivilisation gewonnen.

Das arg verheerte Preußen erholte sich schnell unter der Herrschaft des Ordens, der seine höchste Blüte in der zweiten Hälfte des vierzehnten Jahrhunderts unter der Leitung des trefflichen Hochmeisters Winrich von Kniprode erreichte. Viele tüchtige Ritter zählten damals zu seinen Gliedern, der Ackerbau stand im schönsten Flor, ein lebhafter Handel füllte die Häfen der Ostsee mit zahlreichen Schiffen; die Städte gelangten durch Förderung der Gewerbe zu großem Wohlstande, und Kunst und Wissenschaft wurden am Hofe des Hochmeisters zu Marienburg eifrig gepflegt.

Doch mit dem Anwachsen von Macht und Reichtum gingen sehr bald jene Tugenden verloren, durch die sich die Deutsch-Ritter anfangs auszeichneten, und ebenso schnell wie ihre Machtentfaltung erfolgte nun der Niedergang.

Im Jahre 1410 erlitt der deutsche Ritterorden durch den Polenkönig Wladislaus Jagiello eine furchtbare Niederlage; sechsundfünfzig Jahre später ging Westpreußen gänzlich an Polen verloren und Ostpreußen kam unter

(There) dwelt on the shores of the Baltic numerous wild tribes that were centuries behind their German neighbors in civilization [1] and still worshipped their idols in the depths of their forests. These tribes the Teutonic knights were [2] to win for Christianity.

The vanguard of the order arrived on the lower Vistula after a long and wearisome journey in the spring of the year 1230.[3] They erected the fortified town (of) Thorn; a larger number [4] of knights soon followed, until finally the whole order settled in Prussia and took possession of the entire territory. The knights progressed step by step. As soon as they had conquered a new district, they erected strong castles and called German settlers into the country.

They also founded numerous towns in that region,[5] among them Marienburg which became the seat of the Grand Master of the order, where art and science flourished as [6] in no other German city; another of these towns is Königsberg, where the grand masters later resided and which was the first capital of the kingdom of Prussia.[7] In this manner (there) arose in less than two hundred years, ninety-three towns and about fourteen hundred villages.

But this great prosperity became the cause of the decline of the Teutonic Order, for the former simplicity, virtue, and bravery were lost. Yet [8] in spite of the severe

[1] Cf. **4**, *a* and *c*. [2] ſollen. [3] Cf. **4**, *a*. [4] Anzahl.
[5] Cf. **2**, *d*. [6] wie. [7] Cf. **20**, *d*. [8] doch.

polnische Oberhoheit. Seit 1457 war Königsberg der Sitz des Hochmeisters.

Hochmeister Albrecht von Hohenzollern schloß sich 1525 der Reformation an, löste den Orden auf und verwandelte Preußen in ein weltliches Herzogtum.

Die Hohenzollern in der Mark

Der letzte Hochmeister des deutschen Ritterordens entstammte einer Seitenlinie des Geschlechtes, das inzwischen in der Mark Brandenburg zur Herrschaft gelangt war. Die Heimat der Hohenzollern war in Schwaben, wo auch die Wiege der Hohenstaufen und Habsburger gestanden. Dort liegt auf einer steilen Felshöhe der schwäbischen Alp die Burg Hohenzollern.

Schon zu Ende des 12. Jahrhunderts wurde ein Graf Friedrich von Hohenzollern Burggraf von Nürnberg. Er sowie seine Nachkommen hielten getreulich fest an Kaiser und Reich und wuchsen rasch an Macht und Ansehen.

Die Mark Brandenburg befand sich zu Anfang des 15. Jahrhunderts in einem Zustande schrecklicher Unordnung und Verwüstung. Sie war jahrelang an den Herzog Jobst von Mähren verpfändet gewesen, der das Land nur als Steuerquelle betrachtete und sich wenig um die Verwaltung kümmerte. Mehrere Adelsfamilien des Landes, besonders aber die Brüder Dietrich und Hans von Quitzow hatten in der allgemeinen Verwirrung landesherrliche Schlösser und mehrere Städte des Landes gewaltsam in ihren Besitz

defeat which the order suffered at Tannenberg in the year 1410 it maintained its independence until 1466 when western Prussia fell into the hands of the Poles who at that time also won the sovereignty over eastern Prussia. It was now the first duty of each new Grand Master to swear allegiance (to) the king of Poland.

5. The Hohenzollern in Brandenburg

The conditions in the "Mark" Brandenburg grew worse and worse until at the beginning of the fifteenth century Frederick of Hohenzollern, burgrave of Nüremberg, was appointed governor of Brandenburg by the emperor Sigismund. A few years later Frederick was elevated to the rank of elector,[1] with which was connected [2] the office of High Chamberlain [3] of the German Empire. Brandenburg was conferred upon him as (his) hereditary possession.

For years [4] the country had been devastated by bloody feuds: the villages had been burned, the fields had been trampled upon, and the former prosperity had been destroyed. Several castles belonging [5] to the Crown and even [6] some towns had come into the possession of powerful nobles. Brandenburg was badly [7] in need of a strong ruler.

But Frederick was by no means received with open

[1] zum Kurfürsten, cf. **22**, *c*. [2] Cf. **5**, *e*. [3] Erzkämmerer, *m*. -s, —.
[4] jahrelang. [5] Substitute a clause.
[6] sogar. [7] sehr.

gebracht. Sie waren die Führer der märkischen Ritterschaft, die nach Reichsunmittelbarkeit strebte. Fortwährende Fehden hatten den Wohlstand des Landes vernichtet. Verbrannte Dörfer und zertretene Felder gaben deutliches Zeugnis von der herrschenden Rechts- und Gesetzlosigkeit.

Da bestellte Kaiser Sigismund im Jahre 1411 den Burggrafen Friedrich IV. von Nürnberg, aus dem Geschlechte der Zollern, „als einen rechten Obersten und gemeinen Verweser" der Mark Brandenburg und verlieh ihm alle Befugnisse eines wirklichen Landesfürsten, doch vorläufig mit Ausnahme der Kur- und Erzkämmererwürde. Die Städte unterwarfen sich dem neuen Landesherrn, doch die Edelleute schlossen einen förmlichen Bund, den neuen Statthalter offen und heimlich, mit Gewalt und List zu bekämpfen. Doch Friedrich brach ihren Widerstand, zerstörte ihre Burgen, nahm mehrere der Führer gefangen und zwang die zuchtlose Ritterschaft zum Gehorsam. Recht und Gesetz, Ordnung und Obrigkeit fanden nach langen Jahren wieder Geltung. Jetzt konnte der Bürger die Waffen niederlegen und seinem Gewerbe wieder nachgehen, der Bauer seine niedergebrannte Hütte wieder aufrichten und den Acker bestellen, der Handelsmann ungefährdet seine Straße ziehen. Im Jahre 1415 wurde Friedrich die Mark Brandenburg nebst der Kur- und Erzkämmererwürde zu erblichem Besitz übertragen; die feierliche Belehnung erfolgte erst zwei Jahre später. Als Kurfürst nannte sich der neue Herrscher Friedrich I.

Unter der Herrschaft der Hohenzollern erlangte Bran-

arms. ¶ A regular alliance was formed by the nobility of the country, and open force and secret cunning were employed against him. At the head [1] of his opponents stood two brothers, Dietrich and Hans von Quitzow, who had a number of castles which they considered [2] impregnable. Frederick, however, borrowed a cannon from a neighboring prince. In Brandenburg siege guns had never been used before and the knights simply laughed. The roads were in bad condition, and it required often days and weeks to move [3] that cannon from place to place, so it was nicknamed the "faule Grete" (i.e. lazy Mag). But by the aid [4] of this siege gun one castle after another was taken; their walls were destroyed and the refractory knights were driven from place to place. Finally Hans von Quitzow was taken captive and Dietrich fled. In them the nobility lost its leaders and the power of its resistance was broken.[5] Justice and law, order and government were re-established after a two years' [6] struggle.

The "faule Grete" has been placed [7] outside the Arsenal in Berlin, where it is still shown to visitors. (To) us it seems a very [8] ordinary cannon, but in those days it was a powerful engine of war.

The cities of Brandenburg,[9] which, too, had become

[1] an der Spitze. [2] halten . . . für. [3] ſchaffen.
[4] mit Hülfe. [5] Cf. 5, *e*. [6] Use adjective: zweijährig. [7] aufſtellen . . . vor. [8] ganz.
[9] Use the adjective: brandenburgiſch.

denburg schnell die Macht und Blüte zurück, die es einst unter den Askaniern besessen.

Zwar dauerte es noch geraume Zeit, ehe der innere Friede vollständig wieder hergestellt war. Friedrich II. mußte einen ähnlichen Kampf mit den übermütigen Städten der Mark durchfechten, wie sein Vater mit dem Adel. Auch wollte sich dieser dem Gesetz noch immer nicht fügen und betrachtete Raub und Überfall als ein ihm zustehendes Vorrecht. Zu Anfang des sechzehnten Jahrhunderts erhob sich sogar die Mehrzahl der märkischen Edelleute noch einmal in offner Empörung. Doch zum Segen Brandenburgs gingen die Landesherrn siegreich aus diesen Kämpfen hervor.

Nach außen war die Macht Brandenburgs in stetem Wachsen begriffen. Fast jeder der Kurfürsten vergrößerte sein Gebiet, teils durch Kauf oder Vertrag und teils durch Erbschaft. Am wichtigsten war der Erwerb des Herzogtums Preußen, das im Jahre 1618 an Brandenburg fiel, als mit Albrecht Friedrich, dem Sohne jenes Albrecht von Hohenzollern, der sich im bisherigen Ordensland Preußen eine weltliche Herrschaft gegründet, dieser Zweig der Zollern erlosch.

Das Jahr 1618 bezeichnet auch den Ausbruch des dreißigjährigen Krieges (1618–1648), unter dem ganz Deutschland schwer zu leiden hatte. In Brandenburg gelangte im folgenden Jahre Kurfürst Georg Wilhelm zur Regierung.

Er war der ernsten Zeit nicht gewachsen und zögernd

+ —— + dat = to be equal to.

very powerful and independent, were subdued by[1] similar means by Frederick II. The two sister-towns[2] Berlin and Köln on the Spree, originally wretched fishing villages, made the most trouble. Ultimately they were united under the name of the former and were made[3] the capital of the country.

6. The Great Elector

Frederick William, the Great Elector, was born in 1620. When he was fifteen years of age he was sent by his father to Holland, (and) this[4] became later a great blessing for Brandenburg. For there the young prince saw a flourishing country which had largely[5] been wrested from the sea[6] by the industry of its inhabitants. There he was also surrounded by great works of art, for the famous masters, (such) as[7] Peter Paul Rubens, Rembrandt, and Van Dyke,[8] were all his contemporaries. He also gained the friendship of Frederick of Orange from whom he learned the art of war through which he later became so famous. He was only[9] twenty when his father died and he was called to the throne of Brandenburg-Prussia.

His first care was to free the country from the enemy and to create for himself a loyal army.

[1] durch.
[2] Form a compound.
[3] Cf. **22**, *c*.
[4] was.
[5] größtenteils.
[6] Dative of separation.
[7] wie.
[8] van Dyck.
[9] erſt.

und schwankend in seinem Verhalten zu den kriegführenden Parteien. So wurde das Kurfürstentum Brandenburg ein Spielball der kämpfenden Heere, und unsägliches Elend kam über Land und Volk. Doch zum Glück für Brandenburg wie für das gesamte Deutschland folgte auf den schwächsten der Hohenzollern einer der mächtigsten Herrscher aus diesem Geschlecht — nämlich Friedrich Wilhelm, der Große Kurfürst (1640–1688).

Er trat die Regierung in Brandenburg unter den schwierigsten Verhältnissen an. Das Land war verwüstet, verarmt, entvölkert und von fremden Truppen besetzt, während seine eignen im Dienste des Kaisers standen. Zuerst forderte er von den Besatzungen der brandenburgischen Festungen den Eid der Treue; diejenigen Söldner, die ihn nicht leisteten, wurden entlassen; aus den übrigen bildete er ein kleines Heer von anfänglich nur 3000 Mann. Aber diese geringe Kriegsmacht war die Grundlage der heutigen preußischen Armee; auch vergrößerte sie Friedrich Wilhelm von Jahr zu Jahr, so daß sie bald imstande war, möglichen Feindseligkeiten zu begegnen. Seine erste Sorge ging dahin, seinen Ländern den Frieden zu verschaffen. Er schloß mit den Schweden einen Waffenstillstand, infolgedessen die Feinde die Mark räumten. In Preußen, das damals noch unter polnischer Oberhoheit stand, hatte Friedrich Wilhelm gleichfalls mit Schwierigkeiten zu kämpfen. Die Stände waren unruhig und widerspenstig, der Lehnsherr Preußens, der König von Polen, dem Kurfürsten nicht geneigt. Doch dieser verstand es, alle Hindernisse zu

It is often said that King Frederick William I, the grandson of the Great Elector, was the founder of the Prussian army, through which that country attained to such power and prosperity. He did, indeed, much for his beloved soldiers, as will be seen later,[1] but his famous grandfather must be considered as the real[2] founder of Prussia's greatness. And he obtained his purpose in spite of the great difficulties with which he had to contend.[3]

When in the year 1650 he asked for[4] half a million "Reichstaler" to increase his military strength and furthermore demanded that a standing army of 4000 men should[5] be maintained[6] by the country, the nobility was aroused to open opposition. It was thought that the militia was sufficient to defend the "Mark" and the Estates refused the money.

Accordingly the Elector decided to address them in (his) own person, and one day[7] he unexpectedly appeared before them. As he entered the large hall he was greeted with the acclamation "Hoch Brandenburg!" The Elector replied somewhat as[8] follows:

"I thank you![9] — I expected your opposition. But I do not demand the money of the Estates for myself. I give all [that][10] I have, every hour of my life to the country [which] we all love so dearly. I seek only the happi-

[1] Use active with wir for the subject.
[2] eigentlich.
[3] Cf. p. 20, l. 4 f. b.
[4] verlangen, with acc.
[5] ſollen.
[6] unterhalten, s.
[7] Cf. **20**, *i*.
[8] ungefähr wie.
[9] Second person plural.
[10] was.

beseitigen und sowohl die Belehnung mit dem Herzogtum, als auch die Huldigung der Stände zu erlangen.

Nun war Friedrich Wilhelm bemüht, die Wunden zu heilen, die der Krieg dem Lande geschlagen. In die verödeten Gegenden zog er Ansiedler aus den Niederlanden und der Schweiz und begünstigte den Ackerbau durch mancherlei Erleichterungen und zweckmäßige Verordnungen; Handel und Verkehr förderte er durch Einführung der Posten, durch Anlegung von Straßen und Kanälen; er ermunterte die Gewerbetätigkeit, die Kunst und Wissenschaft, verbesserte die Schulen und gründete neue; — kurz, er tat alles, was nur irgend zum leiblichen und geistigen Wohl des Volkes beitragen konnte. Dafür hatte er aber auch die Freude, sein Land in einer Weise gedeihen zu sehen, wie es noch nie der Fall gewesen; und als der Westfälische Friede dem langen Kriege ein Ende machte (1648), war Friedrich Wilhelms Ansehen bereits so gestiegen, daß ihm eine bedeutende Gebietsvergrößerung zugestanden wurde, wie es auch seinem Einflusse zuzuschreiben ist, daß die Reformierten gleiche Rechte mit den Lutheranern erhielten.

Im Jahre 1654 bestieg Karl X. den Thron von Schweden, den ihm jedoch Johann Kasimir, der König von Polen, streitig machte. Friedrich Wilhelm wurde zuerst zu einem Bündnis mit Karl X. gezwungen; die vereinigten schwedischen und preußischen Truppen besiegten die Gegner in einer dreitägigen äußerst blutigen Schlacht. Schweden hatte aber von jeher nach dem Besitz der Südküste des baltischen Meeres gestrebt, und der Kurfürst

ness and greatness of my beloved Brandenburg. I must make my people a people in arms, for our fatherland has many and powerful enemies. The Swedes threaten us daily in the north and the Poles in the east. I need money, I need soldiers. Our future is threatened by dark storms, and I think of the war just [1] finished, of the trampled down fields, of the devastated towns and villages. If you do not fulfil my request, these horrible times will come again over our country: your [2] harvests will be trampled into the ground; your houses will be burned; your cattle will be driven away; your towns will be devastated by the enemy; and Brandenburg will be no more."

His harangue made a deep impression and the opposition of the Estates was overcome,[3] for the Brandenburg nobles, by whom the electors had been so often opposed,[4] loved their country. It was seen now that the "Mark" needed a strong army in such threatening times.[5] The money was granted and a standing army established.[6]

Fortunately for Brandenburg the unspeakable misery of the Thirty Years' War was followed by three decades of peace,[7] although only at home. The Elector was drawn into the war between Sweden and Poland. By [8] this campaign he gained the independence of Prussia from Polish sovereignty. In Prussia, too, the Elector

[1] eben; adverb and part. adj. must precede the noun.
[2] Second person plural.
[3] Cf. **5**, *e*.
[4] Cf. **6**, *d*.
[5] Cf. **2**, *d*.
[6] errichten.
[7] Cf. **6**, *d*.
[8] durch.

erkannte die große Gefahr für das Gedeihen seiner Lande, die in dem Anwachsen der schwedischen Macht lag. Deshalb verbündete er sich nun mit Polen, wofür dieses die Souveränität, d.h. die Unabhängigkeit, des Herzogtums Preußen anerkannte. Der Krieg dauerte noch drei Jahre; im Frieden von Oliva, der 1660 geschlossen wurde, erfolgte die Bestätigung der Selbständigkeit Preußens.

Während Brandenburg-Preußen immer mächtiger wurde, trat der Verfall des alten deutschen Reiches immer deutlicher zu Tage. Da die Türken außerdem die österreichischen Erblande bedrohten, konnte der Kaiser den Raubzügen Ludwig XIV. (1643–1715) nicht mit Erfolg begegnen. Dieser gewissenlose Monarch, der des Ausspruchs wohl fähig war: „Der Staat bin Ich!" und der alle Rechte der Völker mit Füßen trat, galt damals den meisten europäischen Herrschern als ein Muster der Regierungskunst, und sein Einfluß wurde immer größer. Fünfundzwanzig Jahre lang verheerte er die herrlichen deutschen Lande am Rhein und brachte große Gebietsteile widerrechtlich an sich. In diesen Feldzügen war Friedrich Wilhelm der mächtigste Verbündete des Kaisers. Um sich den gefährlichen Gegner von Halse zu schaffen, veranlaßte Ludwig XIV. die Schweden, den Kurfürsten in seinem eignen Lande anzugreifen. Bereitwillig kamen die alten Widersacher der Aufforderung nach; 16,000 Mann stark fielen sie unter dem General Wrangel in die Mark ein und hausten dort in gewohnter Weise. Sie verwüsteten die Felder und plünderten die Städte und Dörfer, beraubten die Gottes-

found much opposition on the part[1] of the Estates, but he came out[2] [of this struggle] as victor in the end.

7. Louis XIV

The Thirty Years' War, which finally came to an end through the Peace of Westphalia, left Germany in a state of complete exhaustion, from which it was for a long time[3] unable to recover. At the head of the German nation stood unfortunately a weak monarch who could not protect the country against its powerful and unscrupulous enemies. Moreover, he did not desire first of all[4] the prosperity and greatness of the empire, but of the house of Hapsburg. Accordingly the empire entirely lost its prestige with[5] the nations of Europe and was really never able to regain it.

The status of Germany was indeed full of[6] difficulties, as[7] we must admit. The emperor had to defend himself against two mighty foes at the[8] same time, and one can hardly tell[9] where the greater danger was threatening.

France had not suffered from[10] the long war in the first half of the seventeenth century and seemed at the height of its power and glory. On the throne of this country sat at that time Louis XIV, who is said to have

[1] On the part of = ſeitens with genitive. [2] hervorgehen, s.
[3] Cf. **22**, *f.* [4] First of all = an erſter Stelle. [5] bei.
[6] Full of = voller. [7] wie. [8] zur.
[9] ſagen. [10] durch.

häuser, ja selbst die Grabgewölbe, schleppten das Vieh weg und erpreßten durch unerhörte Grausamkeiten von den Bewohnern den letzten Groschen. Die Bauern rotteten sich zusammen und suchten sich ihrer Bedrücker zu erwehren. Auf ihre Fahnen schrieben sie: „Wir sind Bauern von geringem Gut und dienen unserm Kurfürsten mit unserm Blut." Doch was vermochten sie gegen geübtes Kriegsvolk!

Friedrich Wilhelm, der mit seinen Truppen in Süddeutschland stand, wandte sich um Hülfe an den Kaiser und verschiedene deutsche Fürsten, aber vergebens. Da brach er selbst in Eilmärschen von Franken auf und erschien Anfang Juni 1675 mit 15,000 Mann unerwartet in Magdeburg. Sofort ließ er alle Tore schließen, damit der Feind nichts von seiner Ankunft erfahre. Dann rückte er mit 6000 Reitern und 1200 auf Wagen gesetzten Fußsoldaten auf das Städtchen Rathenow los, wo sein General Derfflinger, von Geburt ein oberösterreichischer Protestant, der in schwedische und zuletzt in brandenburgische Dienste getreten war und es durch seine Tapferkeit bis zum Feldmarschall gebracht hatte, ein Regiment schwedischer Dragoner am 25. Juni überrumpelte und teils niederhauen, teils gefangen nehmen ließ. Auf die Kunde davon zog der schwedische General schnell seine Truppen aus ihren zerstreutliegenden Quartieren zusammen. Der Kurfürst suchte die von Brandenburg aus zurückweichende schwedische Hauptmacht auf ihrem Marsche aufzuhalten, um sie zu vernichten. Er holte sie südöstlich

exclaimed "*L'état c'est moi*," and we can hardly doubt that this was indeed his first principle if we read the history of his reign. He knew [1] no other ambition than his own glorification and trampled the rights of the nations under foot. For the sake of his plans the French people were compelled to sacrifice their possessions and their lives [2] on the battlefields of Europe, and the greatness of France was more apparent than real. In his reign we have to look for the real [3] causes of the French Revolution.

And yet [4] at that time he was considered by most of the rulers of Europe a model of state-craft. Unfortunately they imitated also his mad extravagance. We can hardly find a court which did not come under his harmful influence, wherever we may turn.[5] Germany and the Netherlands suffered most from his desire for conquest, and the former lost a large (amount of) territory.[6] The most bitter loss was that of Alsace-Lorraine with the famous city of Strassburg. Countless towns and castles were destroyed, and most [7] valuable treasures of art were carried away or lost [8] in the flames. The ruins of the castle at Heidelberg give us some [9] conception of the magnitude of this wanton destruction. The sufferings of the poor people were unspeakable.

Even Louis XIV's own generals and soldiers could not

[1] kennen, irreg. [2] Their possessions and their lives = Gut und Blut. [3] eigentlich. [4] doch. [5] hinwenden, irreg.; the prefix hin may be combined with wo. [6] Use the plural. [7] äußerſt. [8] Cf. p. 12, l. 7 f. b. [9] Say *a*.

von Fehrbellin ein und entschloß sich am Morgen des 28. Juni trotz seiner Minderzahl zum Angriff. Der Prinz von Homburg eröffnete mit wenig Truppen den Kampf. Die Schweden wichen auf Hackenberg zurück, der Kurfürst folgte ihnen. Hier gewahrte er einen Hügel, den zu besetzen die Schweden versäumt hatten. Sofort pflanzte dort Derfflinger die wenigen brandenburgischen Geschütze auf, und bald schlugen die Kugeln Verderben bringend in die Reihen der Feinde ein. Vergeblich suchten diese jetzt den Hügel zu gewinnen; Derfflingers Dragoner saßen von ihren Pferden ab und verteidigten die Kanonen so lange, bis das Fußvolk eintraf. Es war ein harter Kampf, den die Brandenburger zu bestehen hatten. Aber vom General bis zum Gemeinen tat jeder, was in seinen Kräften stand. Der Kurfürst selbst war im dichtesten Schlachtgewühl und kam mehrere Mal in Lebensgefahr. Nach wenigen Stunden befand sich das gefürchtete Schwedenheer auf dem Rückzuge.

Friedrich Wilhelm folgte dem Feinde nach Pommern, das damals schwedischer Besitz war. Eine Stadt nach der andern fiel in seine Hände, selbst Stralsund, das einst den Angriffen Wallensteins getrotzt hatte. Ehe drei Jahre vergingen, war kein Schwede mehr auf deutschem Boden. Jetzt drangen die Gegner unter General Horn von Livland aus in Preußen ein. Da setzte der Kurfürst auf Schlitten über das zugefrorene Frische und Kurische Haff und trieb die Feinde über die Grenze. Der Kaiser schloß jedoch mit Frankreich einen Frieden, in dem das Recht Brandenburgs

look upon the devastation of prosperous countries and the misery of their inhabitants without the tears coming to their eyes,[1] but they were not permitted to show (any) compassion. The citizens of Heidelberg had to set fire to their own houses. "But," said the French general Tessé, who was to execute this order, "my eyes shall not see you when you put[2] out the flames." Louis XIV, however, wanted no such clemency, and Tessé received a severe reprimand. In Spires the citizens were permitted to carry their effects[3] to the beautiful old cathedral, which was to be spared, but it, too, became a prey of the flames. Even[4] the vaults of the emperors were opened and plundered. According to[5] orders from[6] Paris not less than twelve hundred towns and villages were to be destroyed in the countries on the Rhine. — All this could not have happened[7] if Germany had been united,[8] but many of its princes even made alliances with France.

Louis XIV really[9] intended to make himself emperor of Germany and had concluded a treaty with several German monarchs who were to give him their votes. But he was unable to reach his goal.

While he was on the Rhine devastating the countries in the west, the Turks were threatening Austria in the east. In the course of the Turkish campaigns was the

[1] ohne daß ihnen . . . in . . .
[2] Put out = löſchen.
[3] Effects = Habe, f., the plural is like the singular.
[4] ſogar.
[5] According to = nach.
[6] aus.
[7] Pluperfect subjunctive in both clauses.
[8] einig.
[9] eigentlich.

auf die gemachten Eroberungen nicht anerkannt wurde, und da Friedrich Wilhelm allein zu schwach war, um den Kampf mit Frankreich und Schweden aufzunehmen, so mußte er Pommern wieder herausgeben.

Im Jahre 1675 starb der letzte Herzog von Liegnitz, Brieg und Wohlau, und nach dem von Kurfürst Joachim II. 1537 abgeschlossenen Vertrage hätten diese Länder an Brandenburg fallen müssen. Aber der Kaiser nahm ohne weiteres die schlesischen Herzogtümer als erledigte Lehen in Besitz, und als der Kurfürst seine Rechte geltend machte, wurde er abgewiesen und erhielt als Entschädigung nur den Kreis Schwiebus, dessen spätere Rückgabe übrigens der Kurprinz Friedrich hinter dem Rücken seines Vaters gleichzeitig versprechen mußte. Die Rückgabe erfolgte im Jahre 1695.

Den Abend seines Lebens füllte der große Kurfürst mit friedlicher Tätigkeit aus. Er schuf eine kleine Flotte, gründete eine afrikanische Handelsgesellschaft und ließ durch den Major von der Gröben an der Küste von Guinea eine Kolonie mit dem Fort Großfriedrichsburg anlegen. Doch die junge Seemacht konnte vor der Eifersucht der Holländer nicht bestehen, und die Kolonie wurde später an dieselben verkauft. Als sich in Frankreich neue Verfolgungen gegen die Hugenotten erhoben, nahm der Kurfürst 20,000 Flüchtlinge in seine Lande auf. Bei seinem Tode hinterließ er ein erweitertes Gebiet, blühende Provinzen, ein wohlgeordnetes Staatswesen und ein achtunggebietendes Heer.

famous siege of Vienna in the year 1683. An army of 160,000 men appeared before the capital of Austria. The emperor fled and with him many of the citizens. But those [1] who stayed assisted in [2] the defence of the city. The siege had already lasted sixty days and it was clear that the city could not resist much longer, when finally help came. The Turks suffered a terrible defeat and many spoils fell into the hands of the victors. All Europe rejoiced, but [3] not Louis XIV. Many of his nobles had desired to take part in that war, but had not been permitted to join the allied armies that were to bring relief to Austria, for the French king was of the opinion that the greatness of France depended on the decay of Germany.

Of the German princes [4] the Great Elector was the most dangerous opponent of Louis XIV, who therefore (very much) desired to get him [5] out of the way. For [6] this purpose he allied himself with the Swedes, the old antagonists of Brandenburg, who were to attack Frederick William in his own country. They willingly complied with the summons and invaded Brandenburg with a strong army, where they caused great havoc,[7] while the Elector stood with his troops in southern Germany. As quickly as possible he moved upon the

[1] diejenigen.
[2] bei.
[3] nur.
[4] Cf. **20**, *f.*
[5] denſelben
[6] zu.
[7] Cause great havoc = hauſen, with suitable adverb.

Preußen wird ein Königreich

Friedrich Wilhelms Sohn und Nachfolger, Friedrich III. (1688–1713), war ein wohlmeinender Fürst, entwickelte aber einen großen Hang zur Pracht und Verschwendung. Gutmütig und von geringem Scharfblick, ließ er sich nur zu leicht von Schmeichlern und Günstlingen bestimmen. Anfänglich besaß sein ehemaliger Erzieher, der strenge aber rechtschaffene Eberhard Danckelmann sein ganzes Vertrauen. Aber dessen zahlreiche Feinde bewirkten seinen Sturz, und von da an führte der Kurfürst die Regierung meist persönlich ohne leitenden Ratgeber.

Sein Streben war von vornherein auf Erlangung der Königskrone gerichtet. Obschon er in Bezug auf die Größe seines Reiches und seiner Kriegsmacht manchen Königen Europas nicht nachstand, mußte er doch mit ansehen, wie z.B. die Gesandten der Republik Venedig vor den seinigen den Vorrang erhielten, auch mußte er selbst bei der Begegnung mit auswärtigen Herrschern um seines geringen Ranges willen manche Zurücksetzung erleiden. Das waren Umstände, die zu einer Zeit, in der man auf äußere Ehre so viel gab, und bei einem Fürsten von Friedrichs Neigungen und Charakter schwer ins Gewicht fallen mußten. Außerdem waren gerade damals Wilhelm III. von Oranien und Kurfürst August der Starke von Sachsen zur königlichen Würde gelangt, jener 1689 in England, dieser 1697 in Polen.

Friedrich III. gedachte zwar nicht das Kurfürstentum

enemy with an army of 15,000 men. The Swedes were defeated in the bloody battle of Fehrbellin, had to retreat, and were ultimately entirely driven from Germany.

8. General Derfflinger

A large part of his success in war the Great Elector owed to one of his generals, Marshal Derfflinger. The latter is said [1] to have been a tailor in his youth. When he was sixteen he went into the world to make his fortune. In the course of his journey he came to Tangermünde, a town on the Elbe. He wanted (to ferry) across [2] the river, but the boatmen would not take him over since he could not pay the fare. Derfflinger, however, had seen several men who had been permitted to come [3] into the boat and [who] yet [4] had not been required to pay. "Why may these men cross over, although they have not paid any [5] fare?" he asked. He was told [6] that they [7] were soldiers. "And soldiers get along everywhere, even if they don't pay," said one of the boatmen. If that is the case, thought Derfflinger, [then] I will become a soldier, too, for the life of a soldier [8] must be pleasant. And the same day he entered the army. First he served the crown of Sweden, but a few years after the Peace of Westphalia we find him in the Brandenburg service.

[1] Cf. **8**, *c*.
[2] über.
[3] ſteigen, s.
[4] doch.
[5] Not any = kein.
[6] Cf. **6**, *b*.
[7] es.
[8] Form a compound.

Brandenburg, sondern das nicht zum Reiche gehörige Herzogtum Preußen, dessen souveräner Herrscher er war, zum Königreiche zu erheben; hielt aber doch die Zustimmung des Kaisers für unentbehrlich. Die Anerkennung einer solchen Maßnahme seitens des angesehensten Herrschers der Christenheit war in der Tat äußerst wünschenswert. Der Hof zu Wien verhielt sich lange ablehnend, endlich versprach Leopold I. gegen Stellung von 8000 Mann brandenburgischer Hülfstruppen für den bevorstehenden spanischen Erbfolgekrieg Friedrich III. als König anzuerkennen.

Als die Nachricht in Berlin eintraf, brach Friedrich sofort in Begleitung seiner Gemahlin, des Kronprinzen und eines zahlreichen Gefolges nach Königsberg, der Hauptstadt Preußens, auf. Am 15. Januar 1701 durchzogen vier reichgekleidete Herolde die Straßen der Stadt und verkündeten unter dem Geläute aller Glocken und dem Jubel des Volkes die Erhebung Preußens zum Königreiche. Am 17. Januar stiftete Friedrich den Orden vom schwarzen Adler, den höchsten des preußischen Staates. Am folgenden Tage fand die Krönung mit großem Pomp statt. Fast drei Monate dauerten die verschiedenen Festlichkeiten in Königsberg. Bei seiner Rückkehr nach Berlin gestaltete sich der Einzug zu einer nicht minder glänzenden Feier. Daran schloß sich im ganzen Lande ein allgemeiner Dank-, Buß-, und Bettag. Als König nannte sich Friedrich fortan Friedrich I.

Preußen verdankt ihm manches Schöne und Gute, besonders auf dem Gebiete der Künste und Wissenschaften.

Derfflinger had learned but[1] little from books, and this came often to light[2] in curious misunderstandings. A captain one day wrote on his report sheet before the date the Latin word *raptim*. Derfflinger took it for the name of a place, for it was customary to write such names in Latin script. He looked for it on the map, and when after a long while he had not been able to find it, he said to an officer: "I have sent the captain to Neudorf, the deuce may know[3] how he got to Raptim, I cannot even[4] find the village on the map." "General," replied the officer, "it is not the name of a village, but a Latin word and means 'in (a) hurry.'" "Well,"[5] said the general, "then the fool might have[6] written 'in (a) hurry' and spared me all this trouble."

Derfflinger was never ashamed of his origin, but could not endure any one's making[7] fun of it. One day a French ambassador was at dinner with[8] the Elector. Derfflinger, whom the Frenchman did not know, was there too. "I have heard," the stranger said, "that you have a general in your army who in his youth was a mere[9] tailor. A former French dragoon, who is in my service now, claims that he knew him when both were recruits." Before any one could answer, Derfflinger sprang up, his eyes ablaze, and exclaimed: "I can

[1] nur.
[2] Cf. **4**, *a*.
[3] wiſſen, irreg.
[4] Not even = nicht einmal.
[5] nun.
[6] Pluperfect subjunctive of können.
[7] Use a daß-clause.
[8] bei . . . zu Tiſche.
[9] einfach.

In Halle gründete er eine neue Universität, in Berlin die Akademie der Wissenschaften, für die ihm die berühmte académie française zum Vorbild diente. Auch Werke der Kunst hinterließ er, die seinen Namen auf die Nachwelt gebracht haben, so das größtenteils neu erbaute königliche Schloß, das Zeughaus und das Standbild des Großen Kurfürsten zu Berlin, alles Schöpfungen des Baumeisters und Bildhauers Andreas Schlüter.

Auf Friedrich I. folgte sein einziger Sohn, Friedrich Wilhelm I. (1713–1740), der fast in allen Stücken das Gegenteil seines Vaters war. Er war von überaus herrischer Gemütsart, aber einfach in Tracht und Sitte, sparsam und häuslich, streng religiös und bürgerlich ehrbar, ein Mann von echter deutscher Gemütsart und ein Todfeind des französischen Wesens, das damals an den meisten Höfen herrschte. Lust und Liebe zu den Wissenschaften, Geschmack für Kunst und feinere Bildung blieben ihm fremd; desto eifriger war er auf Hebung der Volksschulen bedacht. Nur das Nützliche hatte Wert in seinen Augen; was nicht unmittelbar zur allgemeinen Wohlfahrt beitrug, schien ihm überflüssig. Bei der Leichenfeier Friedrich I. zeigte sich der Hof noch einmal in seinem alten Glanze. Dann entließ der König die Mehrzahl der Hofbeamten, beschränkte die übermäßigen Einkünfte der hohen Staatsdiener und verkaufte eine Menge Kostbarkeiten. Fortan galten musterhafte Ordnung und weise, peinliche Sparsamkeit im Haushalte des Königs wie des Staates als oberster Grundsatz. Der König besaß eine ungeheure Arbeitskraft, überwachte

assure you that it is true. Here you may see the man with your own eyes, and," striking [1] [upon] the table with his sword, "here is the yardstick with which he measures every rascal who dares to make fun of him."

9. The First King of Prussia

As has been said above, all the princes of Europe strove to imitate Louis XIV, and external honor, rank, and title were everywhere of great importance. The Great Elector left to his son, Frederick III, a large and flourishing country and a strong army, but the nations of Europe refused to the Elector of Brandenburg the proper recognition. Frederick considered external dignity essential, or at least [2] very desirable. He had his envoy at [3] the court of Vienna take the necessary steps to gain the consent of the emperor Leopold I to an elevation of rank; but the latter for a long time [4] assumed an adverse attitude. As a stanch [5] Catholic he did not want to increase the prestige of a Protestant prince. The emperor, however, needed the assistance of Brandenburg to maintain his right to the Spanish succession [6] and was finally persuaded to recognize Frederick III as king of Prussia. But the latter had to promise him 8000 auxiliaries for the impending war.

Towards the end of the year 1700 the coveted news

[1] indem with clause.
[2] At least = doch.
[3] an.
[4] Cf. **22**, *f.*
[5] gut.
[6] Erbfolge.

alle Zweige der Verwaltung und seine Beamten selbst und befand sich deshalb einen großen Teil des Jahres auf Reisen. Ackerbau und Gewerbefleiß erfreuten sich Friedrich Wilhelms besonderer Fürsorge; wo es galt, diese zu heben, konnte er das Geld mit vollen Händen ausgeben. Auf Urbarmachung wüster Strecken, auf Entwässerung von Sümpfen, auf Anlegung von Fabriken verwandte er viele Millionen. Tüchtige und fleißige Kolonisten begünstigte er auf jede Weise. Über 15,000 von ihrem Erzbischof vertriebenen Salzburger Protestanten, die in seinen Staaten Schutz suchten, wies er in Ostpreußen, wo die Pest einen großen Teil der Bevölkerung hinweggerafft hatte, neue Wohnstätten an und gewährte ihnen nicht nur freien Landbesitz, sondern auch das nötige Vieh, Ackergerät und Bauholz.

Die bedeutendste Schöpfung Friedrich Wilhelms war indessen das Heer, dessen Stärke er von 40,000 auf 80,000 Mann erhöhte. Aber nicht bloß auf Vergrößerung desselben kam es ihm an, sondern auch auf bessere Ausbildung, sicheres Exerzieren und rascheres und gleichmäßigeres Feuern. Als Musterregiment für das ganze Heer diente die Potsdamer Leibgarde, welche zum Teil aus riesengroßen Leuten bestand, für die der König eine besondere Vorliebe zeigte, und die er oft um hohen Preis aus weiter Ferne verschrieb, sich schenken, oder wohl auch mit Gewalt entführen ließ. Seinen „lieben blauen Kindern", wie er die Soldaten nannte, widmete er eine fast väterliche Zärtlichkeit, ließ es aber auch an strenger Zucht nicht fehlen.

from[1] Vienna at last arrived, and despite the unfavorable season the Elector had at once everything prepared for the journey to Königsberg. The trip required 30,000 horses aside from those of the royal stables, for Frederick travelled with a large retinue.

When he had arrived at[2] the capital of the duchy, he had four gorgeously clad heralds announce to the people amidst the tolling of all the bells of the city the elevation of Prussia to the rank of a kingdom. The news was received with great rejoicing. On the seventeenth of January the order of the Black Eagle was founded, which to this day is the highest of the Prussian state. The emblem of the order is a silver star with a black eagle in the centre and the inscription *suum cuique*, which means in German "Jedem das Seine." The coronation, which was distinguished by truly regal splendor, took place on the following day. As king of Prussia the monarch was henceforth called Frederick I.

10. Frederick William I

Prussia owes little that contributed to the general welfare of the country to Frederick I. His name has come down to posterity through the founding of the University of Halle and of the Academy of Sciences in Berlin, as[3] also through some monuments and edifices which he had erected[4] at Berlin to beautify his capital.

[1] aus.
[2] in.
[3] wie.
[4] aufführen.

In Potsdam, das Friedrich Wilhelm I. mehr als eine andere Stadt verdankt, erbaute er für Soldatenkinder das große Militär-Waisenhaus, zur Hebung des Offiziersstandes das Kadettenhaus in Berlin.

Trotz seiner Vorliebe für das Heer, die ihm den Namen „der Soldatenkönig" eintrug, war seine Regierung eine friedliche. Seine Beteiligung an dem nordischen Kriege (1700–1721), die dem Königreiche Preußen Vorpommern einbrachte, war nur gering, noch unbedeutender seine Teilnahme an dem an und für sich kaum nennenswerten polnischen Erbfolgekriege.

Friedrich der Große

Friedrich II. (1740–1786), den die Geschichte den „Großen" nennt, war erst 28 Jahre alt, als er den Thron bestieg; und doch hatte er bereits viel Bitteres erfahren und den Ernst des Lebens kennen gelernt. Seine Kindheit und Jugend wurden ihm gänzlich verdorben, und zwar hauptsächlich durch den Umstand, daß die Königin, die ganz andere Anschauungen und Pläne hegte als ihr Gemahl, dessen Erziehungsmethode entgegen arbeitete, die Kinder gegen den Vater einnahm und direkt zum Ungehorsam verleitete. Friedrich Wilhelm wollte aus seinem ältesten Sohne ein gesteigertes Abbild seiner selbst machen, vor allem wollte er ihm seine eigne Vorliebe zum Soldatenstande einflößen, doch mit geringem Erfolge; Friedrich zog die bequeme, modische Kleidung der Uniform vor; er liebte

But all these improvements served in the first place to satisfy his preference for external splendor. It flattered his vanity to imitate Louis XIV at Versailles, whom he took as his model.

His only son, Frederick William I, was the exact [1] opposite of his father. He was an enemy of the French taste that under Frederick I had dominated the Prussian court, a man of very imperious temper and of little understanding of the true value of art and science. And yet he was the first monarch in Europe who compelled his subjects to send their children to school, for he saw clearly enough that the uplifting of the country depended on general education.

There were two principles that henceforth stood first [2] (and foremost) in the Prussian state: wise economy and exemplary order. These were, however, not limited to the administration of the country, but were applied to the household of the king as well.[3] Upon [4] the death of his father the king not only dismissed the majority of the court officials, but also sold a large part of the valuables that Frederick I had accumulated.

There were few rulers who were more despotic than Frederick William I, but he sincerely desired the good of his subjects, and the common people enjoyed his special care. Where their welfare was concerned, where he could promote agriculture and industry, he was lavish

[1] gerade. [2] zu oberſt placed directly before the verb.
[3] auch. Position? [4] nach.

französische Bücher, machte Verse, blies die Flöte, und dergleichen mehr, was aber alles in den Augen seines Vaters grober Unfug war. Das Verhältnis zwischen Vater und Sohn wurde mit den Jahren immer unerträglicher, und als sich jener gegen den zum Jüngling herangewachsenen Kronprinzen zu Mißhandlungen hinreißen ließ, entschloß sich Friedrich zur Flucht.

Auf einer Reise nach dem Rhein, die er im Sommer 1730 in Begleitung seines Vaters unternahm, schritt er zur Ausführung seines Planes. Er gedachte zu den Verwandten seiner Mutter nach England zu entkommen. Man hatte indessen Verdacht geschöpft, und es gelang dem Prinzen nicht seine Flucht zu bewerkstelligen. Noch hielt der König an sich, da er sichere Beweise von der Absicht seines Sohnes nicht besaß. Diese fielen jedoch bald in seine Hände in der Gestalt eines aufgefangenen Briefes des Prinzen an seinen Freund, den Leutnant Katte. Nur dieser und ein Leutnant Keith wußten um Friedrichs Vorhaben. Der Zorn des Königs kannte keine Grenzen. Nach einer furchtbaren Scene zwischen Vater und Sohn wurde Friedrich nach der Festung Küstrin gebracht und dort wie ein gewöhnlicher Gefangener behandelt. Keith war nach England entkommen, Katte aber, der ruhig in Berlin geblieben war, wurde festgenommen und einer Kabinetsordre des Königs gemäß unter den Fenstern des Kronprinzen hingerichtet. Friedrich drohte ein gleiches Schicksal; wenigstens ging der König allen Ernstes damit um, ihn vor ein Kriegsgericht zu stellen und zum Tode

with his money. To such purposes he applied millions. Thousands of industrious colonists who settled in Prussia owed their prosperity to him. There is especially one act that will live on [1] in history: the protection he granted to 15,000 Salzburg Protestants that were driven from their homes [2] by Archbishop Firmian in the year 1731.[3] It was the fate of one of the emigrants which furnished to Goethe the simple story of "Hermann and Dorothea."

The army, however, was always Frederick William's first and greatest care, and of the army it was again [4] the body-guard at Potsdam which enjoyed his special favor. There was a curious weakness connected with this preference of the king for the army. It was [5] above all [6] tall men for which he had a passion. The princes of Europe who sought his favor presented him with gigantic fellows for his army, he bought them in distant countries for large sums, and he even [7] had them abducted by force. Neither the laborer in the field nor the monk in the cloister was secure [from [8] him]. It was in connection with his endeavors for the improvement of his army that the king finally succeeded in finding a place where he might [9] put [10] his unruly nobles and make them useful again to the country. For the nobility had not

[1] weiterleben.
[2] Heimat, singular.
[3] Cf. **2**, *e*.
[4] wiederum.
[5] Cf. **10**, *f*.
[6] vor allem.
[7] ſogar.
[8] vor, with dative.
[9] können.
[10] hinſtellen.

verurteilen zu lassen. Erst als Friedrich nachgab und sein Unrecht erkannte und bereute, neigte sich der König zur Milde. Er entließ den Prinzen aus der strengen Haft, doch mußte dieser noch über ein Jahr in Küstrin bleiben und bei der dortigen Kriegs- und Domänenkammer arbeiten.

Allmählich wurde das Verhältnis zwischen Vater und Sohn besser, besonders seitdem Friedrich eingewilligt, sich dem Wunsche des Vaters gemäß mit der Prinzessin Elisabeth Christine von Braunschweig-Bevern, einer Nichte der Kaiserin, zu vermählen. Nun nahm der Kronprinz seinen Aufenthalt auf dem Schlosse Rheinsberg unweit Ruppin, wo er sich mit einem heiteren Kreise gleichgesinnter Freunde umgab und ganz seinen Neigungen lebte, nebenbei aber auch seinem Vater zuliebe die Kriegswissenschaften studierte. Der König starb völlig ausgesöhnt mit seinem Sohne und erfüllt von der Überzeugung, daß ihm Gott in demselben einen würdigen Nachfolger geschenkt habe.

In demselben Jahre, in welchem Friedrich II. den Thron bestieg (1740), starb Kaiser Karl VI., und auf Grund des von ihm 1713 erlassenen Thronfolgegesetzes, der pragmatischen Sanktion, nach welcher gegen die bisherige Ordnung die österreichischen Länder in Ermanglung männlicher Erben auf die weibliche Linie übergehen sollten, trat seine älteste Tochter Maria Theresia (1740–1780) die Regierung an. Aber auch Kurfürst Karl Albert von Bayern und August III. von Sachsen-Polen erhoben Ansprüche auf das österreichische Erbe, die von Frankreich

adjusted itself to the changed conditions of the time and was of [1] no benefit to [2] the whole. The king founded the Military Academy at Berlin and compelled the nobles to send their sons there, and in this manner he contributed greatly to the uplifting of the corps of officers.

Frederick William possessed an enormous capacity for work, was never idle, and very simple in dress and manner. He demanded the same qualities of all his subjects, but especially of his officials, whom he supervised personally. His discipline was very severe, and his aims were not understood by his contemporaries, nay not even [3] by his own family, and so it is a very unjust picture that has come down to us of this great and well-meaning ruler.

11. Frederick's Attempt at Flight [4]

Frederick William showed in the bringing up of his heir the same severity with which he treated his officials and his subjects. In the beginning the result was not a good (one), for father and son were very unlike.[5] The king hated everything French, and because of the preference of the crown prince for the easy manners of that country he feared that the latter would destroy the (very) work of his life.[6] He wanted to instil into him

[1] von.
[2] für.
[3] ja nicht einmal.
[4] Fluchtverſuch.
[5] Supply einander.
[6] Form a compound.

aufs bereitwilligste unterstützt wurden. So begann der österreichische Erbfolgekrieg, den Karl Albert damit eröffnete, daß er Oberösterreich und Böhmen besetzte und sich in Linz und Prag huldigen ließ.

Friedrich II. hielt den günstigen Augenblick für gekommen, seine alten Ansprüche auf Schlesien geltend zu machen. Er forderte daher von Maria Theresia die Herausgabe der Herzogtümer Liegnitz, Brieg, Wohlau und Jägerndorf; das letztere hatte früher einem Hohenzollern gehört, dem es zur Zeit des Dreißigjährigen Krieges entrissen worden. Dafür versprach er ihr seinen Beistand gegen ihre Feinde.

Es erfolgte jedoch eine schroff ablehnende Antwort, und so rückte Friedrich noch im Dezember 1740 in Schlesien ein. Erst im Frühjahr 1741 erschien ein österreichisches Heer. Dieses bestand aus alten erprobten Kriegern, während die preußischen Truppen nie in Feuer gewesen waren; doch waren sie zufolge ihrer besseren Ausbildung und musterhaften Disziplin den Gegnern mehr als gewachsen. In zwei Schlachten geschlagen (bei Mollwitz, am 10. April 1741 und bei Chotusitz, am 17. Mai 1742) sah sich Maria Theresia im Sommer 1742 genötigt, Schlesien an Friedrich abzutreten.

Glücklicher war sie in dem Kampfe mit Karl Albert. Besonders durch den tapferen Beistand der Ungarn, die begeistert für ihre junge Königin eintraten, gelang es in kurzer Zeit, die österreichischen Lande vom Feinde zu säubern. Bayern wurde erobert, und um dieselbe Zeit, als der Kurfürst in Frankfurt als Karl VII. zum Kaiser

his own love for [1] economy and simplicity and the consciousness that it is the first duty of a monarch to strive for the welfare and the greatness of his country and the happiness of his people. The method which he used was, however, not well chosen, and the relations [2] between father and son became more and more unbearable.

[The] Most historians incline to the belief that the severity of Frederick William alone is to blame for this, but although it contributed to it, it was neither the sole nor the chief cause.[3] The influence of the queen, who did not like the frugal life at [4] the court at [5] Berlin and openly and secretly opposed the plans of her husband, probably did [6] more harm than the severe discipline of the latter. And it is hard to find anything which might [7] serve as a [8] defence of the queen. Of the king it can at least be said [9] that he could not know what great qualities were slumbering in his disobedient son with his love for fashionable clothes, French books, verses, and flute playing.[10]

There often occurred terrible scenes between the king and the heir to the throne, and the young prince finally resolved to flee to England to the relatives of his mother. He thought that he might make good his escape on a

[1] zur.
[2] Use the singular.
[3] Form a compound with Haupt.
[4] an.
[5] zu.
[6] ſtiften.
[7] können.
[8] zur.
[9] Cf. 6, *c*.
[10] Form a compound.

gekrönt wurde, hielten die Ungarn ihren Einzug in seine Hauptstadt München.

Friedrich erkannte, daß er nicht lange ungestört im Besitz Schlesiens bleiben würde, falls Maria Theresia auf ihrer Siegesbahn weiter vorschritt. Demzufolge schloß er ein Bündnis mit Karl VII. und begann mit 80,000 Mann sogenannter „Kaiserlicher Hülfstruppen" im Spätsommer des Jahres 1744 den zweiten Schlesischen Krieg. Anfangs befanden sich die Österreicher im Vorteile, und Schlesien wurde zum Teil von ihnen zurückgewonnen. Doch erst am 4. Juni 1745 kam es bei Hohenfriedberg zu einer entscheidenden Schlacht, in der Friedrich einen glänzenden Sieg erfocht. Am 30. September erlitten die Österreicher bei Sorr in Böhmen eine zweite Niederlage. Der alte Dessauer (Fürst Leopold von Dessau), ein alter, erfahrener Führer, der die preußische Armee unter Friedrich Wilhelm I. im Sinne des Königs ausgebildet hatte, schlug am 15. Dezember desselben Jahres bei Kesselsdorf die den Österreichern verbündeten Sachsen aus dem Felde. Zehn Tage später wurde der Frieden zu Dresden geschlossen, der dem Könige den Besitz Schlesiens zusicherte.

Friedrichs Siege hatten es dem Kaiser ermöglicht, in seine Hauptstadt München zurückzukehren; doch nur um dort zu sterben. Sein Nachfolger in der Kurfürstenwürde beeilte sich seinen Frieden mit Maria Theresia zu machen und entsagte gegen die Herausgabe Bayerns allen Ansprüchen auf die österreichische Erbschaft. Noch in demselben Jahre wurde Maria Theresias Gemahl, Franz von

journey to the Rhine which he made in the summer of the year 1730 in the company of his father. But his plan did not succeed since the king had become suspicious and had given orders [1] to the retinue of Frederick that they [2] should watch his movements closely.[3] Just as he was about to mount the horse which was to carry him across the boundary he was stopped and brought back.

Still Frederick William had no reliable proofs that his son was guilty of evil intentions. But a letter of the prince, which was intercepted, showed that the suspicions [4] of the king were only too well founded. Frederick William flew [5] into a terrible rage and threatened the life of his son. Inasmuch as Frederick was an officer of the Prussian army, the king had him tried by [a] court-martial and demanded that it should sentence the unfortunate youth to death as a deserter. But the members of the court declared that they had no right to sentence a prince of royal blood. The king then had Frederick brought to the strong fortress of Küstrin and gave strict orders that he should be treated as a common prisoner. The most cruel blow, however, was yet to come. Frederick had relied in the execution of his plan on the assistance of two young officers, lieutenants Keith and Katte, who were his personal friends. Keith had succeeded [6] in escaping to England, but Katte

[1] Use the singular.
[2] man.
[3] ſcharf or ſorgfältig.
[4] Use the singular.
[5] geraten, s.
[6] Cf. **14**, *e*.

Lothringen, als Franz I. zum Kaiser erwählt und auch von Preußen anerkannt. Frankreich führte den Kampf allein fort, mußte aber doch endlich seine vorzugsweise in den Niederlanden gemachten Eroberungen wieder herausgeben.

Maria Theresia war aber keineswegs gesonnen, Schlesien endgültig aufzugeben. Schon im folgenden Jahre trat sie daher im geheimen in ein Bündnis mit Rußland, dessen Kaiserin Elisabeth sich Friedrich durch beißende Spottreden zur Feindin gemacht hatte. Im Jahre 1755 schloß sich Frankreich, wo die berüchtigte Marquise de Pompadour den schwachen Ludwig XV. vollständig beherrschte, dem Bunde an; ebenso Sachsen, dessen leitender Minister, Graf Brühl, ein persönlicher Feind Friedrichs war; und Schweden, das bei der beabsichtigten Zerstücklung Preußens nicht leer ausgehen wollte. Denn nichts Geringeres als eine solche hatte man im Sinne; der rasch emporgewachsene preußische Staat sollte wieder zu einem Kurfürstentum Brandenburg herabgedrückt werden. Friedrich wurde jedoch gewarnt und durch seine Gegner gezwungen, traf er die nötigen Vorbereitungen zur Verteidigung, obgleich er dabei nur auf die Unterstützung Englands, des mit demselben engverbundenen Hannover und einiger kleiner deutscher Fürsten rechnen durfte. Sein Plan war, die Feinde zu überraschen, ehe sie ihre Rüstungen beendet hatten, und so zog er guten Mutes in den Kampf gegen eine Welt in Waffen.

Ende August 1756 rückte Friedrich mit einem Heere von 67,000 Mann ohne Kriegserklärung in Sachsen ein

fell into the hands of the king, and in accordance with an order of the sovereign he was executed under the window of Frederick's prison. The prince lost [the] consciousness when the death-blow fell, and when he had recovered he stood for hours staring [1] at the corpse of his friend, for the king had commanded that they should leave it [lie] where it fell.[2] Such measures may be cruel, but they helped Frederick gain that strength of character which sustained him in many a dark and terrible hour in later life.

Three days after Katte's execution the prince was released from solitary confinement. But the king did not think that the punishment was sufficient. Frederick had to stay within the fortress and town of Küstrin, still dishonored. Neither the officers nor the soldiers of the garrison were allowed to salute him.

Frederick William knew well what great danger there is [3] in idleness, and so he ordered that his son should work daily in the War and Domain office that was in Küstrin. Here Frederick gained by a year of serious labor that insight into the administration of the country by which he so greatly [4] distinguished himself in his later life, especially in the second half of his reign.

12. The Beginning of the Seven Years' War

Frederick had won and maintained Silesia by two victorious wars, and if Maria Theresa had been without

[1] Finite verb connected by und. [2] hinfallen, s. [3] liegen, s. [4] ſehr.

und gab damit den Anstoß zum dritten Schlesischen oder Siebenjährigen Kriege (1756–1763). Das nur 17,000 Mann zählende sächsische Heer zog sich in das stark befestigte Lager bei Pirna zurück, wo es von Friedrich eingeschlossen wurde. Darauf zog er mit dem kleineren Teile seines Heeres den Österreichern entgegen, die unter dem Feldmarschall Browne aus Böhmen her zum Entsatz heranrückten. Am 1. Oktober stießen die beiden Heere bei dem böhmischen Städtchen Lobositz an der Elbe auf einander. Browne war 70,000, Friedrich nur 24,000 Mann stark; doch konnte jener seine Streitkräfte bei der eigentümlichen Beschaffenheit des Geländes nicht vollständig entwickeln. Bis gegen Mittag wurde fast ausschließlich mit dem Geschütz und dem Gewehr gekämpft, ohne daß einer der Gegner im Vorteil gewesen wäre. Schon hatte der eine Flügel der Preußen sein Pulver verschossen und wollte eben zurückweichen, als der Herzog von Bevern die Regimenter mit gefälltem Bajonett vorgehen ließ und damit den Sieg entschied. Lobositz wurde im Sturme genommen und Browne zum Rückzug über die Elbe genötigt. Der König erklärte: „Nie haben meine Truppen solche Wunder der Tapferkeit getan, seit ich die Ehre habe, sie zu kommandieren".

Zwei Wochen später mußte sich das sächsische Heer ergeben, Friedrich konnte sein erstes Winterquartier in Feindes Land nehmen, und sein eignes blieb wenigstens vorläufig noch von den Lasten des Krieges verschont.

Das folgende Frühjahr fand jedoch sämtliche Gegner

allies, he probably would have remained undisturbed in possession of his conquest. But he knew that she would reopen hostilities to win back the lost province as soon as circumstances would make it possible.

Emperor Charles VII died in 1745, and the German princes were now persuaded to cast [1] their votes [2] for Francis of Lorraine, the husband of Maria Theresa. Max Joseph (Maximilian III), the heir of the throne of Bavaria, was compelled to give up permanently all claims to Austria. France, too, at last made its peace with the empress, and some years later it joined an alliance between Austria and Russia. Saxony and Sweden followed.

The three most powerful women of that time, Maria Theresa, the empress Elizabeth of Russia, and the notorious Marquise de Pompadour, were the chief opponents [3] of Frederick. The latter was personally very unpopular with the crowned heads [4] of Europe because of the caustic remarks which he was wont to make. Elizabeth, who by her wild life, indeed, gave occasion for [5] such remarks, had been struck by the shafts of Frederick more than once. Her prime minister, Bestucheff, took [6] care that these satirical utterances should reach [7] the ear of the Czarina, and so she had become the most bitter enemy of the king of Prussia.

[1] geben, s.
[2] Singular, cf. **20**, *a*.
[3] Form a compound with Haupt.
[4] Not Kopf.
[5] zu.
[6] tragen, s.
[7] Past subjunctive of main verb.

Friedrichs unter den Waffen. Den feindlichen Streitkräften von 430,000 Mann konnte er mit seinen Verbündeten nur wenig über 150,000 entgegenstellen. Die Abwehr Frankreichs überließ er vor der Hand seinen Verbündeten. Auch den Russen, die in Preußen, und den Schweden, die in Pommern eindrangen, stellte er nur geringe Streitkräfte entgegen. Er selbst wandte sich mit der Hauptmacht gegen die Österreicher. Vor Prag, der Hauptstadt Böhmens, kam es am 6. Mai 1757 zur Schlacht. Die Österreicher hatten auf den Höhen vor Prag eine äußerst vorteilhafte Stellung inne; die im Sturmschritt vordringenden preußischen Grenadiere wurden von einem furchtbaren Kartätschenhagel überschüttet, der sie reihenweise niedermähte. Schon begannen die Vorderen zu weichen, da ergriff der Feldmarschall Schwerin eine Fahne und stellte sich an die Spitze der Truppen. Nach wenigen Schritten fiel er von fünf Kugeln getroffen. Sein Heldentod steigerte nur den Mut der Truppen. Mit Todesverachtung drangen sie gegen die Feuerschlünde vor, und bald war der Sieg erfochten. Aber er war teuer erkauft. 18,000 Preußen lagen auf der Walstatt, unter ihnen der greise Schwerin; noch größer waren die Verluste der Österreicher. Auch sie zählten einen ihrer tüchtigsten Führer, den General Browne, zu den Toten.

Sechs Wochen später, am 18. Juni, erlitt Friedrich bei Kolin eine schwere Niederlage. Von 32,000 Preußen, die er einer feindlichen Macht von 66,000 Mann entgegengeführt hatte, blieben 14,000 tot oder verwundet auf

The alliance was mainly the work of [the] (Madame) Pompadour, who was also hostile to Frederick, although it is not definitely known whereby he had made her his enemy. Maria Theresa had done everything possible to win for herself the assistance of that powerful woman who completely controlled the French king. The empress had sent presents and polite messages to [the] (Madame) Pompadour, nay, it is said that she wrote her a personal letter in which she addressed her as "sister" and "cousin." But this Maria Theresa denied emphatically.

Louis XV found a most strange reason for (making) war upon Frederick. He persuaded himself that he was the champion of the true religion, and that he must defend it against that archheretic, the king of Prussia.

Even [1] if Frederick had now been willing to give up Silesia, he could not have spared his country the impending war, for the monarchs of Europe intended to dismember Prussia and divide the spoils among themselves. A terrible storm was brewing, and the existence of Prussia would indeed have been in grave danger if Frederick had not [2] learned of this alliance. He was, however, warned and at first had the advantage,[3] since his army was ready, while the armaments of his opponents were not yet complete. He could not hope to find any [4] allies except England and Hanover, and from the former

[1] ſelbſt.
[2] nichts.
[3] Cf. p. 48, l. 9.
[4] irgend welche.

dem Schlachtfelde. Die Preußen waren zum erstenmal geschlagen worden. Eine allgemeine Mutlosigkeit bemächtigte sich des Heeres; Friedrich selbst war ganz niedergeschlagen und gab sich den düstersten Gedanken hin. Bald aber gewann er seine alte geistige Kraft wieder.

Die Franzosen waren in zwei Heersäulen über den Rhein gedrungen. Die nördliche hatte das englisch-hannöversche Heer unter dem Herzog von Cumberland am 6. Juli bei Hastenbeck geschlagen, und durch die Konvention von Kloster Zeven war Hannover dem Feinde eingeräumt worden. Das südliche Heer war in Thüringen eingedrungen, hatte sich mit der Reichsarmee vereinigt und stand bereits an der Saale, als sich ihm, 64,000 Mann stark, Friedrich mit 22,000 Mann entgegenwarf.

Am 5. November kam es bei Roßbach zur Schlacht. Die Franzosen hielten es kaum der Mühe wert, sich mit einem so kleinen Häuflein in einen Kampf einzulassen. Sie umstellten die Preußen in weiten Bogen, um sie samt und sonders gefangen zu nehmen. Sie hielten es für unmöglich, daß ihnen Friedrich entkommen könne, und die höheren Offiziere stritten sich bereits darum, wer die Ehre haben sollte, den „Marquis (Markgrafen) de Brandebourg" als Kriegsgefangenen nach Paris einzuliefern.

Die Preußen hatten eben noch auf den Hügeln von Roßbach in aller Ruhe ihr Mittagsessen gekocht. Der Feind sah in diesem Gebahren nur ein Zeichen der Verzweiflung. Plötzlich verschwanden die Zelte, die Geschütze wurden aufgefahren, und binnen einer halben Stunde stand

he could not even count on troops but only on money. Yet [1] he did not lose his courage, although all Europe was (up) in arms against him.

Frederick would have sacrificed his advantage if he had waited until his opponents had finished their preparations, and so he tried to force them to confess their hostile intentions. He sent messengers to Vienna and demanded that Maria Theresa should declare if she intended to make [2] war upon Prussia in this or the following year. But her answers were evasive, and so Frederick plunged into a seven years' struggle without the formality of a declaration of war.

At first [the] success was on his side. He marched into Saxony, surrounded its [3] small army in the fortified camp at Pirna, and defeated at Lobositz the Austrian forces which tried to bring relief to the allied Saxons, although they were three times as strong as he himself. The king bestowed great praise upon his troops and declared that they had performed miracles of bravery. The Saxon army surrendered soon after, and the year 1756 terminated with the conquest of Saxony.

At Dresden, the capital of that country, Frederick gained [4] possession of a number of documents [5] which furnished him the proof of the secret alliance against him. He had a part of them printed to show the nations

[1] doch.
[2] führen.
[3] deſſen.
[4] ergreifen (s.) . . . von.
[5] Cf. **20**, *c*.

die Armee in Schlachtordnung. Der Feind kam vor Überraschung gar nicht zu sich selber. Nach Verlauf von zwei Stunden befand sich alles in vollständiger Flucht. Es war eine lustige Schlacht und ein leichter Sieg. 2000 tote und verwundete Feinde lagen auf dem Schlachtfelde, 7000 wurden zu Gefangenen gemacht, eine Menge Geschütz, Fahnen und Gepäck erbeutet. Die Preußen, von deren Fußvolk übrigens kaum die Hälfte ins Feuer gekommen war, verloren nur einige hundert Mann. — Der Tag von Roßbach war ein Ehrentag für das ganze deutsche Volk. War es ja doch ein deutscher Fürst, der die übermütigen und verhaßten Franzosen zum Lande hinaus getrieben. In England wurde Preußens Heldenkönig fast vergöttert. William Pitt veranlaßte Georg II. die Konvention von Kloster Zeven wieder aufzuheben, man rüstete ein neues Heer und bat Friedrich um einen Befehlshaber dafür. Dieser ernannte dazu seinen Schwager, Ferdinand von Braunschweig.

Inzwischen war aber Schlesien zum großen Teil in die Hände der Österreicher gefallen, und Friedrich eilte dahin zurück. Bei Leuthen, nordwestlich von Breslau, traf er mit seinen 33,000 Mann auf den 80,000 Mann starken Feind. Auch die Österreicher fühlten sich des Sieges sicher und nannten das preußische Heer spottend die „Potsdamer Wachtparade". Friedrich wußte, was auf dem Spiele stand. Vor Beginn der Schlacht, die am 5. Dezember 1757 stattfand, versammelte er seine Generale um sich, dankte ihnen für ihre bisherigen treuen Dienste, ermahnte

of Europe that he had not maliciously disturbed the peace, but that he had been compelled to his course of action. It would hardly have been necessary to furnish [the] proof of this [in order] to win for him the sympathy of the people. For although the monarchs and the cabinets were allied against him, the people of Europe, and especially the German people, were on his side.

But sympathy alone does not weigh very heavily against forces of [1] half a million (men). About that number the allies put in the field in the spring of 1757. The battle of [2] Prague, which took place in [3] May, was a victory for Prussia, but it was dearly bought. Frederick not only lost 18,000 men, but also one of his most capable leaders, the aged general Schwerin, who died a hero's death at the head of his troops. The king, who declared that Schwerin alone was worth 10,000 men, knew well what he lost in [4] him. Fortunately he had a number of very able generals in his army, for without them he could never have won his victories. Schwerin, to be sure, was not the only one whom he was to lose. This general, had he been still alive, would have probably spared the king by his counsel the serious defeat which he, six weeks after the battle of Prague, suffered at [5] Kolin. The moral effect of this event was even more important than the great loss of men. Frederick

[1] von.
[2] bei.
[3] Supply the article, contracting it.
[4] an, with dative.
[5] bei.

sie, auch heute des preußischen Namens eingedenk zu sein, und schloß mit den Worten: „Nun leben Sie wohl, meine Herren; in kurzem haben wir den Feind geschlagen, oder wir sehen uns nie wieder." Er selbst machte sich aufs Äußerste gefaßt und traf für den Fall seines Todes die nötigen Anordnungen.

Friedrich täuschte die Gegner durch einen Scheinangriff und brachte ihre Schlachtlinie bald zum Wanken. Das Feldherrntalent des Königs, die Schnelligkeit, mit der seine Befehle ausgeführt wurden, und die unerschütterliche Tapferkeit seiner braven Truppen errangen einen glänzenden Sieg, den glänzendsten des ganzen Krieges.

Die Russen waren im Jahre 1757 von Feldmarschall Lehwald geschlagen und über die Grenze zurückgeworfen worden. Im folgenden Jahre fielen sie wieder in Preußen ein, rückten unter schrecklichen Verwüstungen bis an die Oder vor und schossen die Stadt Küstrin in Brand. Da eilte der König herbei und schlug den Feind am 25. August 1758 bei Zorndorf. Der Schlacht folgte das entsetzlichste Blutbad des ganzen Krieges, denn die Russen wichen nicht, obschon sie gänzlich geschlagen und manche von ihnen sogar ohne Waffen waren. Sie standen wie die Mauern, bis ihnen das Bajonett in den Leib gestoßen wurde, und bis zum Abende währte das furchtbare Gemetzel. Acht Tage später wich der Feind über die Weichsel zurück.

Mittlerweile war auch Ferdinand von Braunschweig gegen die Franzosen glücklich gewesen; doch Friedrich selbst erlitt vor Schluß des Jahres durch den nächtlichen Über-

as well as his troops were very downcast and general discouragement prevailed. It seemed as if the resistance of Frederick were at an end, as if Prussia must perish.

13. Rossbach and Leuthen

At Rossbach Frederick won [1] one of the greatest victories of the entire war and in those days it was the most famous. This battle made the king of Prussia very popular in all Germany, for it stood for a complete defeat of the hated Frenchmen.

The French troops together with the contingent of the empire greatly outnumbered Frederick's little army, but for two months he tried in vain to induce his opponents to give [2] a battle. After considerable [3] marching and countermarching it seemed as if he were about to retreat, and to prevent this, Marshal Soubise, who desired to capture Frederick with his entire army, finally came forth from the protecting hills of Thuringia. On the fifth of November [4] the two armies were facing each other at Rossbach. The French considered it impossible that Frederick could give battle with his mere handful [5] (of men), but feared that he might escape. Accordingly, Soubise tried to surround the Prussian forces instead of preparing [himself] for [the] combat and drawing up his troops in line of battle.

[1] erfechten, s.
[2] liefern.
[3] viel.
[4] Cf. **21**, *g*.
[5] A mere handful = ein bloßes Häuflein.

fall, den die Österreicher am 14. Oktober auf das offne preußische Lager bei Hochkirch ausführten, eine empfindliche Niederlage. Über 8000 Mann, 100 Geschütze und sämtliches Gepäck gingen verloren; unter den Gefallenen befand sich der Feldmarschall Keith nebst vielen anderen höheren Offizieren.

Im nächsten Jahre verdoppelten die Feinde Friedrichs ihre Anstrengungen. Ferdinand von Braunschweig behauptete sich auch jetzt durch den glänzenden Sieg bei Minden (1. August 1759) gegen die weit überlegene französische Streitmacht. Aber Russen und Österreicher drangen beide gegen die Oder vor. Am 12. August griff sie Friedrich bei Kunersdorf, einem Flecken in der Nähe von Frankfurt a. O., an. Nach siebenstündigem Kampfe waren die Russen auf allen Punkten geschlagen, doch strebte der König danach, sie vollständig aufzureiben; und als nun auch die Österreicher mit frischen Truppen in den Kampf eingriffen, verkehrte sich der anfängliche Sieg in eine furchtbare Niederlage, aus der Friedrich kaum die Hälfte seines Heeres zu retten vermochte. Er selbst war von einer Kugel getroffen, diese aber durch eine goldne Kapsel in seiner Westentasche aufgehalten worden. Nach Berlin berichtete er: „Ich habe keine Hülfsquellen mehr, und wenn ich die Wahrheit sagen soll, so halte ich alles für verloren. Ich werde den Fall meines Vaterlandes nicht überleben."

Weitere Verluste folgten. General Fink wurde mit 12,000 Mann gefangen genommen, und im folgenden

Frederick relied on the rapidity of his soldiers, and in order to take the enemy by surprise [1] he ordered them to let their tents stand and cook their dinner with perfect leisure, as if there were not a Frenchman to be found for ten miles around.[2] Without suspecting anything [3] his opponents were carrying out their manœuvre when suddenly they saw the tents of the Prussians disappearing, while simultaneously their batteries were lined up, and before the French had recovered from their surprise, the battle had been decided.[4]

The French and their allies from the contingent of the empire fled in wild haste, some marched almost without stopping until they reached the Rhine. The mere rumor "the Prussians are coming" was sufficient to keep them running.[5] And the people sang:

„Und wenn der große Friedrich kommt
Und klopft nur auf die Hosen,
So läuft die ganze Reichsarmee,
Panduren und Franzosen."

The contingent of the empire was since called the "Reissausarmee."

One can easily understand [6] the rejoicing of the German people, but the triumph was even [7] greater in England. The capitulation [8] of "Kloster Zeven" was set aside,

[1] Say *to surprise.*
[2] auf zehn Meilen in die Runde.
[3] Cf. p. 42, l. 12.
[4] Cf. **5**, *e.*
[5] im Laufen.
[6] begreifen, s.
[7] sogar noch.
[8] Konvention, f. –en.

Jahre fiel General Fouqué mit 8000 Mann in die Hände des Feindes. Endlich wandte sich das Glück wieder. Am 15. August 1760 schlug Friedrich die Österreicher bei Liegnitz und am 3. November bei Torgau. Der letztgenannte Sieg war ganz der Tapferkeit und Ausdauer des Reitergenerals Zieten zuzuschreiben.

Das Jahr 1761 verlief ohne irgend eine wichtige Waffentat, denn Friedrichs Kräfte waren erschöpft, und er konnte nicht wie bisher den Angreifer machen. Der glückliche Ausgang des Kampfes wurde durch eine Veränderung der auswärtigen Lage herbeigeführt.

Am 5. Januar 1762 starb die Kaiserin Elisabeth von Rußland, und ihr Nachfolger Peter III., Friedrichs Freund und Bewunderer, schloß bald darauf Frieden mit Preußen und gab in demselben alle eroberten Gebietsteile wieder auf. Ja er machte sogar ein Bündnis mit dem König und ließ den General Tschernitschew mit 20,000 Mann zu ihm stoßen. Infolgedessen zog sich auch Schweden zurück, das so wie so eine höchst untergeordnete Rolle in diesem Kriege gespielt hatte. Die Franzosen wurden nach wie vor von Ferdinand von Braunschweig im Schach gehalten, und Friedrich hatte es also nur mit Österreich zu tun. Ehe es jedoch zu neuem Kampfe kam, wurde Peter III. ermordet, und seine Gemahlin Katharina II., welche ihm in der Regierung folgte, hegte weniger freundschaftliche Gesinnungen für den König und rief Tschernitschew zurück. Dieser verheimlichte indes auf den Wunsch Friedrichs, dessen begeisterter Verehrer er war, den erhal-

and a new army was equipped and placed [1] under the command of Ferdinand of Brunswick, who had served all his life as a Prussian officer. And [the] time showed that he had learned something in that school. The French were repeatedly defeated by him in the course of the war.

The most important result of the easy victory at Rossbach was, however, that it restored the self-confidence of Frederick's soldiers. Since Silesia meanwhile had fallen into the hands of the enemy, the future of Frederick was still at stake, and it remained to be seen if the fortune of war would remain loyal to him. The Austrians had learned nothing by the defeat of their allies. Like the latter they relied on their superiority in numbers and scoffed at Frederick's small army, which they called the "Potsdam parade guards." Their conceit was not to last very long. Exactly one month after the battle of Rossbach they were completely defeated at Leuthen.

Before the beginning of the combat Frederick made [2] a brief address to the assembled officers and admonished them that today it would be shown if the Prussian name really deserved that high renown which it enjoyed in all Europe. The day ended with the most splendid victory of the eighteenth century. Napoleon declared that this battle was a masterpiece of the art of war and would alone have sufficed to make Frederick immortal.

[1] ſtellen. [2] halten, s. with dative or an with the accusative.

tenen Befehl noch drei Tage, und obgleich er in der Schlacht bei Burkersdorf nur Zuschauer blieb, so trug er doch dadurch, daß er den Österreichern scheinbar feindlich gegenüberstand, viel zu dem Siege des Königs bei. Die Österreicher wurden vom Prinzen Heinrich, dem Bruder des Königs, im Herbste desselben Jahres bei Freiberg nochmals geschlagen. Prinz Ferdinand drang siegreich gegen den Rhein vor, und so gab man in Wien und Versailles die Hoffnung auf, Friedrich demütigen zu können. Am 15. Februar 1763 machte der Friede zu Hubertsburg dem langen Kampfe ein Ende. Preußen blieb im Besitze Schlesiens und hatte sich zu dem Range einer europäischen Großmacht aufgeschwungen.

Es ist schwer zu sagen, ob Friedrich der Große mehr Bewunderung verdient als Feldherr oder als Herrscher. Jedenfalls wurde seine Regierungstätigkeit, der er von jetzt an seine ganze Kraft widmete, für Preußens Zukunft entscheidend. Seine erste Sorge war die Wunden zu heilen, die der Krieg dem Lande geschlagen. Die Bauern wurden auf alle mögliche Weise unterstützt, immer wieder wurden neue Gebiete dem Anbau gewonnen, und Kolonisten wurden herbeigezogen, um verödete Gegenden und neulich urbar gemachte Gebiete zu bevölkern. Darüber wurde die Hebung der Gewerbetätigkeit keineswegs vernachlässigt.

Einfache und strenge Rechtspflege war fortwährend das Augenmerk des Königs. Er bestrafte jede Parteilichkeit der Richter mit sofortiger Amtsentsetzung, kürzte die Pro-

14. The Black Hussar

In the army of Frederick the Great there prevailed everywhere something of the spirit of the leader. It was to be found not only with [1] the officers, but the common soldiers, too, often showed the same bravery, pride, and patriotism which distinguished men like Schwerin, Seydlitz, Ziethen, and many others. A regiment of hussars was especially famous and much dreaded by the enemy. These soldiers were known as "The Black Hussars," for they wore black uniforms [2] and on their casks [2] the image of a death's head. This sombre emblem was to remind them that they must be prepared at all times [3] to face death fearlessly.

One day several Frenchmen succeeded in capturing one of these men and they brought him to the camp. Such a prisoner was not to be seen every day,[4] and the news went from mouth to mouth until it reached the ear of Count Clermont, the commander-in-chief. He ordered the prisoner brought to his tent to question him. Clermont first asked where Duke Ferdinand of Brunswick had pitched his camp. "Where you [5] will not attack him," was the prompt reply. When the soldier was asked how many troops the king had, he advised that they should go [6] and count them.

[1] bei.
[2] Singular.
[3] zu jeder Zeit.
[4] alle Tage.
[5] Second person plural.
[6] hingehen, s.

zesse ab und milderte die Härte der Strafen. Auch den geistigen Interessen der Menschheit blieb Friedrich getreu. Leider hatte er sich mit ausschließlicher Vorliebe der französischen Sprache und Bildung zugewandt; von den neuen Größen deutscher Wissenschaft und Dichtung nahm er keine Kenntnis mehr.

Den größten Teil des Jahres verbrachte er in dem von ihm selbst erbauten Lustschlosse Sanssouci bei Potsdam. Seine Zeit verging unter anhaltender, streng geregelter Tätigkeit; „Nichts hat mehr Ähnlichkeit mit dem Tode, als der Müßiggang", sagte er. Alljährlich bereiste er die Provinzen seines Staates, untersuchte Verwaltung und Rechtspflege und hielt Truppenmusterungen ab. Seine ganze Kraft war dem Wohl seines Landes gewidmet, und er durfte wohl von sich sagen: „Ich bin der erste Diener meines Staates." Am 17. August 1786 starb Friedrich, nicht ahnend, welch schweren Zeiten das durch ihn erhobene Vaterland entgegen ging.

Auf Friedrich den Großen folgte sein Neffe Friedrich Wilhelm II., ein schwacher Monarch, der sich allzusehr von Weibern und Günstlingen beherrschen ließ. Seine Regierung bildet ein wenig ruhmreiches Kapitel in der Geschichte Preußens. In Frankreich war inzwischen die Saat zur Reife gediehen, die Ludwig XIV. gesät. Im Jahre 1789 brach die französische Revolution aus. Preußen und Österreich vereinigten sich zum Schutze des bedrohten Königtums, doch ihre Heere wurden geschlagen, und die Franzosen folgten ihnen über den Rhein. Es war der

Clermont was pleased with the courage of the man and said: "Your [1] answers are not so bad,[2] but I want you to tell me if your king has many such bold men in his army." "I am one of the worst," replied the hussar, "or else I should not have fallen into your hands."

The French general made him a large present in the hope of winning him for his service, but he was not to be persuaded to leave his king and his country. Clermont gave him his freedom, and this was the only favor which the proud Prussian accepted from the French general. The money that he had received he gave to a sentinel, leaving [3] the camp without a cent in his purse.

15. Frederick the Great in Times of Peace

When Frederick II came to the throne, the monarchs of Europe were much surprised to find him [4] a man of action. Knowing his earlier history, they had expected that he would devote himself to the pursuit of the arts and sciences. But the young ruler of Prussia was filled with [5] the ambition of making his name immortal. The condition of foreign affairs [6] made it possible for him to satisfy his desire and win for himself the reputation of being the greatest military leader in all Europe while he was still a young man.

[1] Second person singular.
[2] Not so bad = nicht übel.
[3] Finite verb connected by und.
[4] in ihm.
[5] von.
[6] Cf. p. 64, l. 11.

Beginn ihres Siegeszuges durch ganz Europa, dem auch die erste Koalition (Vereinigung) gegen Frankreich, zu der fast alle europäischen Staaten, empört über die Hinrichtung Ludwig XVI. (21. Januar 1793) zusammentraten, keinen Einhalt tun konnte.

Schon im Jahre 1772 hatte die erste Teilung Polens stattgefunden. Die Zustände in diesem Königreiche waren damals in solcher Verwirrung, daß Rußland seinen Einfluß immer mehr befestigen konnte. Die beiden anderen Nachbarn Polens, Österreich und Preußen, machten naturgemäß gleichfalls ihre Interessen geltend und nahmen bei der allmählichen Auflösung Polens die an ihre eignen Staaten grenzenden Gebietsteile für sich in Anspruch. Im Jahre 1793 erfolgte die zweite und 1795 die dritte Teilung, d.h. die gänzliche Auflösung Polens. Die bei der letzteren an Preußen gefallenen Gebiete verblieben indessen nicht in seinem dauernden Besitz. Das Verhalten der Nachbarn Polens gegenüber diesem unglücklichen Lande war wohl politisch weise, vielleicht sogar notwendig, aber wenig ehrenvoll.

Die Napoleonischen Kriege

Napoleon hatte bereits durch seine Siege in Italien von sich reden gemacht, als Friedrich Wilhelm III. (1797–1840) zur Regierung gelangte. Ersterer unternahm dann seinen abenteuerlichen und siegreichen Feldzug nach Ägypten (1798), eilte aber auf die Nachricht von der zweiten Koa-

Immediately after the Peace of Dresden, Frederick built the castle Sans Souci near [1] Potsdam, desiring to show the world that two wars in quick succession had not (left) him exhausted, for this was at least partially his purpose. There he spent from now on the larger part of each year.

The period between the year 1745 and the outbreak of the Seven Years' War was undoubtedly the happiest in Frederick's long life. Having achieved his purpose without sacrificing too much, he now turned to peaceful pursuits and devoted himself to the administration of his country. The arts and sciences played no small part in the life of Frederick in those years.[2] He surrounded himself with a number of learned men of European fame. The greatest among them was Voltaire. At first the king was his enthusiastic admirer and treated him as a friend. But even [3] before Voltaire came permanently to Berlin, those friendly sentiments had been displaced by a far cooler estimation.

Frederick devoted his time to an astonishing number of different activities and his capacity for work was in no way inferior to that of his father. By rising [4] summer and winter very early and devoting the first hours of the day to the duties of administration, he found time for playing his flute,[5] for the writing of books, and

[1] bei. [2] Cf. **2**, *e*.

[3] noch. [4] indem . . .

[5] Use infinitive phrases; nouns — zum Flötespielen, Bücherschreiben, zur Unterhaltung — are possible, but not as good.

lition gegen Frankreich dorthin zurück, machte sich zum ersten Konsul und zwang die Gegner der französischen Republik sehr bald zum Frieden. Noch waren sich die Herren Europas der ihnen drohenden Gefahr nicht genügend bewußt, um bei ihren Bündnissen ihre persönlichen Interessen zum Schweigen zu bringen und alle ihre Kräfte zur Bekämpfung der französischen Republik und ihres nunmehrigen ersten Konsuls zu vereinigen. Das deutsche Reich aber bot vor allen andern ein Bild kläglicher Ohnmacht und unwürdiger Selbstsucht. Was die deutschen Fürsten nicht mit den Waffen in der Hand verteidigen konnten, das suchten sie nun von dem korsischen Emporkömmling zu erbetteln. Das linke Rheinufer war an Frankreich gefallen, und um die dabei betroffnen Fürsten anderweitig zu entschädigen, wurde jetzt eine „Reichsdeputation" eingesetzt. Aber die Entscheidung lag einzig und allein in den Händen Napoleons, denn die deutschen Fürsten, uneinig und eifersüchtig auf einander, wie sie waren, dachten jeder nur daran, ein möglichst großes Stück Land zu erlangen, keiner aber an die Ehre, Würde und Sicherheit des Reiches. Um die zur Befriedigung der verschiedenen Forderungen nötigen Gebiete zu gewinnen, wurden die geistlichen Herrschaften in weltliches Besitztum umgewandelt (säkularisiert), viele kleinere Herren ihrer Selbständigkeit beraubt (mediatisiert), und die meisten Reichsstädte benachbarten Fürsten zugeteilt. Am reichsten wurde Bayern bedacht; auch Preußen erhielt sein Teil; Hessen-Kassel, Württemberg und Baden wurden zu Kurfürstentümern

for conversing with his learned friends. Voltaire describes in a short stanza * the life of the king at Sans Souci. In the morning, we are told,[1] he is a great king, in the afternoon a great author, and in the evening a divine companion, but all the time proving himself a great philosopher. Frederick found actually time in his most busy life for writing a large number of volumes, some of them of great value, especially his "History of My Times," but all in [2] French. German science, poetry, and culture never found favor [3] in [4] his eyes.

From [5] the Seven Years' War, Frederick came forth [6] greatly changed. He had now become the same stern man that his father was. He endeavored in every possible manner to make his country great, his subjects happy, and the sum (total) of his reign was a great blessing to Prussia and Germany, but his method was harsh, even cruel, causing often much suffering to the poor people.

The betterment of the administration of justice was his constant aim; he accomplished much by shortening the law suits, mitigating the severity of the punishments, and suppressing all partiality of the judges.

[1] Active with the logical subject.
[2] auf.
[3] Gnade.
[4] vor.
[5] aus.
[6] hervorgehen, s.

* *"Il est grand roi tout le matin,*
Après dîner grand écrivain;
Tout le jour philosophe humain
Et le soir convive divin."

erhoben — leider war es den ehrgeizigen Herren nicht mehr vergönnt, sich an der Wahl eines deutschen Kaisers zu beteiligen — ja sogar einige auswärtige Fürsten fanden für ihre Verluste Entschädigung auf deutschem Boden.

Im Jahre 1804 machte sich Napoleon zum Kaiser der Franzosen und darauf auch zum Könige von Italien. Bald fing er neue Händel mit England an, verletzte das deutsche Reichsgebiet mehrfach in frechster Weise und ließ den Herzog von Enghien, einen Angehörigen der vertriebenen französischen Königsfamilie, aus Baden entführen und dann erschießen. Infolge dieser Gewalttat kam es im Jahre 1805 zwischen England, Rußland, Österreich und Schweden zu einer dritten Koalition gegen Frankreich. Napoleon brach sofort nach Deutschland auf, wo er sich mit den Kurfürsten von Baden, Württemberg und Bayern verband und seine Gegner noch im selben Jahre aus dem Felde schlug.

Der Feldzug wurde durch die sogenannte „Dreikaiserschlacht" — Napoleon, Kaiser Franz II. von Österreich und Alexander I. von Rußland befanden sich bei ihren Heeren — bei Austerlitz (2. Dezember 1805) entschieden.

Am 26. Dezember 1805 schloß Österreich den Frieden zu Preßburg, in welchem es Venedig an Italien, Tirol an Bayern und seine schwäbischen Besitzungen an Württemberg und Baden abtreten mußte. Die Kurfürsten von Bayern und Württemberg wurden zu Königen erhoben, der Kurfürst von Baden erhielt den Titel Großherzog. Nur England setzte infolge des glorreichen Seesieges bei Trafalgar den Krieg noch fort.

Of his respect for the laws of the land the following story is told. Near [1] the castle Sans Souci stood, and stands to this present [2] day, an old windmill. Frederick was often disturbed by the noise [which] it made. So he decided to buy it, offering the miller a large sum. But the man refused to sell it since it had been in the possession of his family a long time. Neither persuasion nor larger offers were of avail. At last the king, growing angry, threatened to take the mill away by force. "Yes," said the miller, "if there only were no supreme court [3] in Berlin." Frederick saw that the man was right, desisted from his demand, and the king and the miller became the best (of) neighbors.

It was Frederick's economic theory that every dollar going out of the country is a loss. He therefore established various industries that were not already to be found in Prussia and which he considered necessary, drawing skilful artisans to [4] his country from all parts of Europe. The use of such [5] commodities as [6] his country could not produce he sought to suppress by imposing high duties on them, or establishing state monopolies. In consequence he became rather [7] unpopular, although at the bottom of their hearts [8] the people loved him as much [9] as ever.

[1] nahe bei.
[2] bis zum heutigen.
[3] Kammergericht, n. –s, –e.
[4] in.
[5] Of such = derjenigen.
[6] = which.
[7] ziemlich.
[8] Cf. **20**, *a*.
[9] sehr or treu.

Napoleon ging nun im Ernste daran, eine Weltherrschaft zu gründen. Zu diesem Zwecke setzte er unter seiner ausdrücklichen Oberhoheit seine Verwandten und Günstlinge in den von ihm neuerrichteten Reichen zu Herrschern ein. Seinem Bruder Joseph gab er das Königreich Neapel, seinen Bruder Ludwig machte er zum König von Holland, seinen Schwager Murat erhob er zum Großherzog von Berg, seinem Kriegsminister Berthier verlieh er das Fürstentum Neuchatel, und seinen Stiefsohn Eugen Beauharnais setzte er als Vicekönig über Italien. Dazu kam später noch das Königreich Westfalen, das er seinem leichtfertigen und charakterlosen Bruder Hieronymus (Jérome) gab. Im Juli 1806 gründete Napoleon den Rheinbund, dem zuerst die süddeutschen, und nach der Niederlage Preußens auch fast alle übrigen deutschen Fürsten mit Ausnahme Österreichs und Preußens beitraten, um auf diese Weise ihren Besitz zu sichern. Alle Bundesglieder sollten betreffs der inneren Angelegenheiten völlig souverän sein, Frankreich aber behielt sich das Recht vor, deren Waffenmacht aufzubieten und ohne Rücksprache mit ihnen Frieden zu schließen. Damit war die Auflösung des „heiligen römischen Reiches deutscher Nation" vollzogen, das seit dem Westfälischen Frieden allerdings nur noch den Schatten früherer Größe besessen hatte. Franz II., zu sehr geschwächt, um Widerspruch erheben zu können, legte am 6. August 1806 seine Würde als Oberhaupt des Reiches förmlich nieder.

Preußen hatte sich seit der ersten Koalition gegen Frank-

The worst hated of these institutions was the coffee monopoly. Coming down the "Jägerstrasse" in Berlin one day on horseback, Frederick saw a crowd of people standing before a large poster. Riding nearer he discovered a picture of himself sitting [1] on a stool, a coffee-mill between his knees, turning it with one hand and picking [2] up the beans that had fallen out with the other. When the king had seen the cartoon, the meaning of which was plain enough, he said calmly: "Hang it lower, by all means,[3] so people don't have to dislocate their necks." And the discontent of the people changed at once into loud cheering.

The last days of this great man were very lonely; his servants and his dogs were almost his only companions. He had won immortal glory, but had been disappointed in the hopes that he had placed in [4] mankind. Still [5] he did his duty to the [6] end of his days as "the first servant of his state," working for the happiness of those same men whom he considered so ungrateful and incapable of true development.

He once declared that he was tired of ruling (over) slaves, and when Sulzer, a member of the Berlin Academy, one day tried to convince the king that [the] man [7] is more inclined to the good than to the bad, he inter-

[1] wie er . . .
[2] indem . . .
[3] doch; place within the preceding clause.
[4] auf.
[5] und doch.
[6] bis an.
[7] Menſch, m. –en, –en.

reich streng neutral verhalten und stand anscheinend im besten Einvernehmen mit Napoleon. Friedrich Wilhelm III. wollte seinem Volke vor allem den Frieden erhalten, und vergeblich bewarben sich Rußland und Österreich bei Beginn des Krieges von 1805 um Preußens Beistand. Doch gleich zu Beginn des Feldzuges ließ Napoleon eines seiner Heere durch das Fürstentum Ansbach, einen Teil des Besitzes der alten fränkischen Linie der Hohenzollern, der damals zu Preußen gehörte, also durch neutrales Gebiet führen. Friedrich Wilhelm erhob Einspruch, aber Napoleon verzögerte die Entscheidung bis nach der ausschlaggebenden Schlacht von Austerlitz und zwang dann Preußen, Ansbach an Bayern, und die noch in seinem Besitz verbliebenen rheinischen Lande an Frankreich abzutreten. Zur Entschädigung erhielt es Hannover, das rechtmäßig noch immer England gehörte. Wenige Monate später bot Napoleon England die Rückgabe Hannovers an, ohne Preußen auch nur zu fragen. Dies war selbst dem friedliebenden Friedrich Wilhelm zu viel. Er schloß ein Bündnis mit Rußland, Sachsen und Weimar und erklärte Frankreich den Krieg.

Ganz Europa sah dem bevorstehenden Kampfe voll Erwartung entgegen, denn der Ruhm Friedrich des Großen war noch in lebendigem Angedenken. In Preußen hielt die überwiegende Mehrzahl das Heer des „alten Fritz" für unüberwindlich. Doch die preußische Armee war leider nicht mehr die Friedrich des Großen. Zwar zählte man unter den Offizieren viele tüchtige und begabte Männer,

rupted him, saying: "More inclined to the good? Ah, my dear Sulzer, you don't know that damned race as I (do)."

Frederick died in his seventy-fifth year, on the seventeenth of August, 1786. What impression this event made upon the common people is best expressed by the utterance of an old Swabian peasant. Upon learning of the death of Frederick the Great, he exclaimed: "Who is now to rule the world?" The world went on in its course,[1] but the mighty machine of state which Frederick had created completely collapsed twenty years after his death, because his successors were not strong enough to run [2] it,[3] and it took [4] more than half a century to replace it.

16. The Outcome of the French Revolution

The French Revolution, hailed at first by many as the dawn of liberty,[5] disappointed the hopes of the dreamers. At first orderly reforms were attempted, but soon the (supreme) power fell into the hands of the Jacobins, a radical party that was named after the cloister where its members were wont to assemble. The reign of terror [6] now began. On the twenty-first of January, 1793, the head of Louis XVI fell under the

[1] ging ihren Gang.
[2] lenken.
[3] dieſelbe.
[4] erfordern.
[5] Apply **16**, *a*.
[6] Schreckensherrſchaft, f.

Reihe und Glied hatten sich den altpreußischen Mut und Soldatengeist wohl bewahrt, doch die Führer waren unfähig und noch dazu uneinig unter einander.

Der Feldzug wurde ohne genügende Vorbereitung und ohne einen eigentlichen Plan ins Werk gesetzt. Die Preußen nahmen in zwei Heeren nördlich vom Thüringer Walde außerordentlich ungünstige Aufstellung. Die verbündeten Russen standen noch weit zurück an der Ostgrenze des Reiches. Napoleon hatte große Truppenmassen in Süddeutschland, und mit gewohnter Schnelligkeit führte er diese gegen die preußische Streitmacht. Prinz Louis Ferdinand wurde am 10. Oktober von einer fünffachen Übermacht angegriffen und nach blutigem Kampfe geworfen; er selbst fand den Tod auf dem Schlachtfelde. Vier Tage später erfolgte die unglückliche Doppelschlacht bei Jena und Auerstädt (14. Oktober 1806). Dort befehligte Fürst Hohenlohe gegen Napoleon, hier der Herzog Ferdinand von Braunschweig, ein Neffe des früher erwähnten, gegen Feldmarschall Davout.

Fürst Hohenlohe hielt eine Schlacht noch immer für unmöglich, als die Franzosen bereits mehrere wichtige Punkte gewonnen hatten, und als er endlich sein Heer in Schlachtordnung aufstellte, war alle Tapferkeit umsonst. Die Preußen mußten weichen, und bald artete der Rückzug in regellose Flucht aus. Bei Auerstädt, wo der König war, ging es kaum besser. Ferdinand von Braunschweig wurde gleich zu Anfang der Schlacht tötlich verwundet, eine wilde Unordnung entstand, und man kämpfte planlos

knife of the guillotine, a machine that had been invented to increase the speed of the executions. In consequence of this deed of violence almost all the states of Europe united in[1] the so-called First Coalition against France. But the danger threatening the republic from without[2] saved it from destruction.

The French people arose[3] like one man and rushed to the defence of their boundaries. At first their opponents were successful, but they could not prevent the execution of the queen Marie Antoinette, a daughter of Maria Theresa, who on the sixteenth of October of the same year shared the fate of her husband. The allies, moreover, made no use of their original advantage and did not proceed[4] according to any common plan. Each one thought only of his own interests; the leading powers, Austria, Prussia, and England, were above all eager for conquests, and so the brave and warlike French people soon changed their original defeats into glorious victories. After the year 1795, England and Austria alone remained in the field. It was in the campaign against Austria that[5] Napoleon, who was soon to become the master[6] of France and of almost all Europe, gained his first renown.

Twice more[7] the European states formed a coalition against France; Prussia, however, did not join them.

[1] zu.
[2] Apply **16**, *a*.
[3] ſich erheben, s.
[4] zu Werke gehen, s.
[5] wo
[6] Herr, m. –n, –(e)n.
[7] noch.

weiter. Tapferkeit konnte natürlich den Mangel an Zusammenwirken nicht ersetzen. Am Abend befahl der König den Rückzug, um sich mit dem etwa sechzehn Meilen entfernt stehenden Heere Hohenlohes zu vereinigen. Man wußte noch nicht, daß dieses ebenfalls geschlagen war. Als die Flüchtigen von beiden Seiten auf einander trafen, da bemächtigte sich allgemeine Mutlosigkeit der Gemeinen, eine vollständige Kopflosigkeit der Offiziere. Beide Heere lösten sich in einzelne Haufen auf, die vom Feinde um so leichter vernichtet wurden, da ihnen der gerade Rückzugsweg schon vor Beginn der Schlacht abgeschnitten war. Nur der später so berühmt gewordene General Blücher schlug sich bis Lübeck durch, wo er einige Wochen später von der feindlichen Übermacht zur Kapitulation gezwungen wurde. Schon am 27. Oktober hielt Napoleon seinen Einzug in Berlin.

Am schmählichsten benahmen sich die Befehlshaber der meisten Festungen, die fast ohne Schwertstreich in die Hände des Feindes fielen, selbst das feste Magdeburg, das Hauptbollwerk des Landes, obgleich es 22,000 Mann Besatzung zählte. Nur Glatz, Silberberg, Neiße und Danzig verteidigten sich tapfer und wichen erst der äußersten Notwendigkeit. Auch der greise Kommandant von Graudenz, Courbière, bewies sich wacker. Als man ihn aufforderte, sich zu ergeben, da es keinen König von Preußen mehr gäbe, erwiderte er: „So gibt es doch noch einen König von Graudenz" (nach anderen: „So bin ich König von Graudenz"). Kolberg allein hielt sich. Die geringe Be-

Finally Austria made an attempt by [1] herself to throw off the yoke of Napoleon, but he came forth as victor each time.

17. The Downfall of Prussia

When Napoleon threatened the existence of the states of central Europe,[2] not only the monarchs of the smaller German countries, but also Frederick William III, since 1797 the king of Prussia, fixed [3] their aim above all upon preserving their possessions [4] intact. If Prussia in the campaign of the year 1805 had rendered the assistance to Austria and Russia for which they asked in vain, Napoleon's career would probably have come to an end ten years earlier. But Frederick William did not want to disturb the harmony which apparently existed between him and Napoleon. When the latter infringed upon Prussian territory by leading one of his armies through Ansbach, Frederick William raised emphatic objection; nor [5] was this only an empty threat, for an army of nearly 200,000 men [6] was ready to join the allies. By delaying his reply until he had won a decisive victory, Napoleon warded off the danger. Prussia was then prevailed upon [7] to exchange Ansbach and her Rhenish provinces for Hanover, which measure

[1] für.
[2] Mitteleuropa, n. –s.
[3] richten.
[4] Singular of Beſitz, m. –es.
[5] auch . . . nicht nur.
[6] Apply **20**, *b*.
[7] ſich verleiten laſſen, s.

satzung der nicht gerade starken Festung wehrte sich unter dem Major Gneisenau, dem Freischarenführer Schill und dem Bürgerkapitän Nettelbeck mit solchem Heldenmute, daß alle Anstrengungen der Belagerer erfolglos blieben.

Friedrich Wilhelm hatte den Rest seiner Truppen zusammengerafft und sich nach dem Osten seines Reiches zurückgezogen, wo er sich mit den Russen unter General Bennigsen vereinigte. Nach einer Reihe mörderischer Gefechte kam es am 7. und 8. Februar 1807 zur Schlacht bei Eylau, die unentschieden blieb. Es erfolgte eine mehrmonatliche Waffenruhe; erst im Juni wurden die Feindseligkeiten erneuert. Da gelang es Napoleon seine Gegner durch geschickte Bewegungen zu trennen und die Russen am 14. Juni bei Friedland zu schlagen.

Kaiser Alexander verlor den Mut und schloß Frieden mit Napoleon. Der König von Preußen hatte keine Wahl mehr und mußte am 9. Juli 1807 dem Tilsiter Frieden beitreten. Preußen mußte alle Länder links der Elbe und den größten Teil seiner polnischen Besitzungen, zusammen fast die Hälfte seines Staates, an Frankreich abtreten, alle Kriegskosten, deren Höhe ungenannt blieb, zahlen, und bis zu deren Tilgung französische Besatzungen in seine Festungen aufnehmen und unterhalten. Um es gänzlich zur Ohnmacht zu verdammen, mußte es sich verpflichten, nie mehr als 42,000 Mann unter Waffen zu halten. Der Tilsiter Friede war der grausamste aller Friedensschlüsse Napoleons, der Preußen, den bestgehaßten Gegner, nur aus Rücksicht auf Alexander nicht völlig zerstörte. Das

at once involved her in difficulties with England. But these were only of short duration, for Napoleon a few months later proposed to give Hanover back to its lawful owner. Frederick William, seeing that he was merely a puppet in the eyes of Napoleon, and jealous of his honor and weary of negotiating with such a perfidious man, declared war against France without being ready for it in the least.[1] He had reduced his army to [2] 130,000 men, many regiments had besides been sent home to their distant garrisons, and the troops of his most important ally, Russia, were still far back in the east, while Napoleon had strong forces assembled in southern Germany. The humiliation of Prussia was inevitable and not wholly undeserved.

There were two main causes [3] that were responsible for Prussia's downfall, and the amount of blame to be attributed [4] to each seems about equal. One was the deplorable condition of the army which since the death of Frederick the Great had entirely degenerated. The majority of the officers were incompetent men who by their dissipated mode of life had become entirely incapable of doing their duty, but in their blind pride considered themselves invincible. The courage of the rank and file, as far as [5] it existed, was of little avail under such circumstances.

[1] im geringſten.
[2] auf.
[3] Form compound with Haupt.
[4] Cf. **17**, *d*.
[5] As far as = ſo weit.

nordöstliche Preußisch-Polen erhielt Rußland; das südwestliche wurde als „Herzogtum Warschau" dem Kurfürsten von Sachsen verliehen, der zum Könige erhoben wurde und dem Rheinbunde beitrat. Die preußischen Gebietsteile westlich der Elbe wurden dem neu errichteten Königreich Westfalen einverleibt.

Nun richtete Napoleon sein Augenmerk auf Spanien, dessen König er auf treulose Weise zum Gefangenen machte. Auf den spanischen Thron setzte er seinen Bruder Joseph. Als sich die Spanier dagegen empörten, ging Napoleon mit einem Heere über die Pyrenäen und führte einen wahren Vernichtungskrieg gegen dieses unglückliche Volk. Schon hatte er den größten Teil des Landes erobert, als ihm unvermutet Österreich den Krieg erklärte.

Napoleon eilte sofort nach Deutschland zurück, und unterstützt durch die Heere des Rheinbunds zwang er Erzherzog Karl, den Führer der feindlichen Streitmacht, sich nach Österreich zurückzuziehen. Dort erlitt indessen Napoleon, der für unüberwindlich geltende Schlachtenlenker, bei dem Dorfe Aspern, unweit Wien, am 21. und 22. Mai 1809 seine erste vollständige Niederlage. Der Jubel Österreichs über diesen Sieg währte jedoch nicht lange; am 6. Juli wurde Erzherzog Karl in der Entscheidungsschlacht bei Wagram gänzlich geschlagen. Österreichs Kräfte waren erschöpft, und am 14. Oktober schloß Kaiser Franz den Frieden von Wien, in welchem er Teile von Galizien und Warschau an Rußland, Salzburg an Bayern, Krain, Triest, Dalmatien und Kroatien an Frankreich abtrat.

The conceit and the delusion of the leaders were simply incredible. It may be said [1] in their defence that they were all old men who had rendered good service in former days. But now they were entirely unequal [2] to the situation, and in addition [3] they were not even [4] united among themselves. They led their armies into almost impossible positions and then began to haggle about the plans of the campaign.

On the day of the battle of Jena and Auerstädt the prince of Hohenlohe did not rise from his couch until awakened by the roar of the French artillery; but he talked [5] of a light encounter, considering a battle impossible, and was still under the hands of his barber when the key to his entire position had already been taken [6] by the French!

The duke of Brunswick, who commanded at Auerstädt, was shot in both eyes [7] at the beginning of the battle, but [8] no successor was appointed, and concerted action was therefore impossible.

Napoleon had cut off the retreat of the Prussians even [9] before the beginning of the battle, and so both armies were almost completely annihilated. Most of the fortresses of the country were surrendered by their cowardly commanders without a blow being struck [10] in [11]

[1] Cf. **6**, *c*. [2] ganz und gar nicht gewachſen, with dative.
[3] noch dazu. [4] einmal.
[5] ſprechen, s. [6] Cf. **5**, *e*.
[7] dem . . . wurden . . . ausgeſchoſſen.
[8] aber es wurde . . . [9] ſchon. [10] Cf. p. 82, l. 11 f. b. [11] zu.

Die letztgenannten Länder vereinigte Napoleon unter dem Namen, „illyrische Provinzen" mit dem Kaiserreiche.

Napoleon stand nun auf dem Gipfel seiner Macht; fast ganz Europa lag ihm zu Füßen. Nur England und Rußland hatten ihre volle Unabhängigkeit bewahrt, und mit dem letzteren stand er seit dem Tilsiter Frieden in einem geheimen Schutz- und Trutzbündnis. Die übrigen Fürsten und Völker waren ihm entweder unterworfen oder durften doch, wie Preußen und Österreich, nichts unternehmen, was mit den Wünschen des Gewaltigen nicht übereinstimmte. Am schwersten lastete der Druck der Fremdherrschaft auf Deutschland.

Von Berlin aus hatte Napoleon am 21. November 1806 das berüchtigte Dekret der Kontinentalsperre erlassen, wodurch aller Handel mit England untersagt wurde. Alle Staaten, welche mit Frankreich in Verbindung standen, auch Preußen, mußten sich dem harten Gebote fügen. Besonders die deutschen Handelsstädte hatten außerordentlich darunter zu leiden. Die größten Geschäftshäuser machten Bankrott, die Leipziger Messe war leer, die Landstraßen verödet.

Um sich und seine Familie durch die Verbindung mit einem der ältesten und mächtigsten Fürstenhäuser Europas noch mehr auf dem Throne zu befestigen, ließ sich Napoleon von seiner Gemahlin Josephine, die ihm keine Kinder geschenkt, scheiden und vermählte sich im Jahre 1810 mit Luise, Tochter des Kaisers Franz I. von Österreich. Als im folgenden Jahre sein sehnlichster Wunsch in Erfüllung

their defence. The unspeakable disgrace of such a conduct, to [1] which these unfaithful officers were blind, was often deeply felt [2] by the common soldiers. At the surrender of the fortress of Hameln, for instance, two grenadiers shot each other [3] to death in order not to survive the shame. Also among the officers there were exceptions,[4] and men like Blücher, Gneisenau, Schill, and Nettelbeck performed [5] miracles of bravery, and on such men rested the future hope of Prussia.

The second cause of the defeat of Prussia was the hesitating character of Frederick William III. The king was very peace-loving, but that alone is not a sufficient explanation for his course of action. The simple truth is he was afraid to take upon himself the responsibility of his position. He was hardly to be blamed for the degenerate condition of the army, but his lack of judgment was responsible for the appointment of those inefficient commanders who led their armies to [6] [the] destruction and betrayed the fortresses of the land.

Yet for [7] several reasons he did not lose the love of his people. His private life was above reproach,[8] he bore his misfortune with the dignity of a monarch and the patience of a martyr, and his cause [9] was finally victori-

[1] gegen.
[2] empfinden, s.
[3] ſich gegenſeitig.
[4] Cf. **10**, *f.*
[5] tun, s.
[6] in.
[7] aus. [8] Above reproach = muſtergültig.
[9] Sache, f. –n.

ging und ihm ein Sohn geboren wurde, der schon in der Wiege den Titel eines „Königs von Rom" erhielt, da schien sein Glück vollkommen zu sein. Und doch, wie bald sollte er von seiner schwindelnden Höhe herabgestürzt werden.

Das Verhalten Napoleons gegen Alexander I. war anfangs sehr freundlich, wurde aber nach den großen Erfolgen des ersteren im Jahre 1809 merklich kälter. Die Spannung wuchs, als Napoleon den mit Alexander verwandten Herzog von Oldenburg des Thrones entsetzte und Rußland die Kontinentalsperre aufhob, die seinem Handel tiefe Wunden schlug. Napoleon beschloß zur Demütigung des Nebenbuhlers, der seinem Streben nach der Weltherrschaft, außer England, allein noch im Wege stand, den verhängnisvollen Zug nach Rußland.

Im Frühjahr 1812 führte er ein Heer von 647,000 Streitern, darunter etwa die Hälfte Franzosen, durch Preußen der russischen Grenze zu. Mit dem Hauptheere drang der Kaiser der Franzosen in das Innere Rußlands ein, während ein südliches Seitenkorps seine Richtung auf Volhynien, ein nördliches auf Kurland und Livland nahm; bei ersterem befanden sich die österreichischen, bei letzterem die preußischen Hülfstruppen. Die Russen zogen sich vor der überlegenen Macht langsam zurück, die Städte und Dörfer hinter sich verbrennend und das Land zur Wüste machend. Erst vor Smolensk leisteten sie Widerstand; Napoleon siegte am 17. August und zwang die Gegner zum Rückzuge. Jetzt erhielt der hochbetagte Kutusow den Ober-

ous. Moreover, his name was and is linked inseparably with that of Queen Luise who of all queens holds [1] the first place in the heart of every loyal Prussian. The queen was young and beautiful, intellectual and witty, simple and lovable, a true friend of the common people, and as wife and mother a model of all womanly virtues. Thus she lives on [2] in the memory of men.

Compelled to flee before Napoleon, she, with her small children, had to make the long journey from Berlin to Königsberg in an open sleigh, almost without attendants. It is believed [3] by many that the hardships of that journey in the midst of the Baltic winter hastened her death. She died broken-hearted [4] over the misfortune of her country on the nineteenth of July, 1810. The German people owe her a great debt; [5] she was the mother of Emperor William I.

Despite his lack of strength of character [6] and decision, Frederick William III was inclined to show [7] the absolute monarch. Considering [8] his bringing up and the age [9] in which he lived, this is hardly surprising, and it is doubtful whether a man is greatly to be blamed for not being strong enough for the place where [the] accident of [the] birth has put [10] him. But Prussia had been trained since the days of Frederick William I to

[1] einnehmen, s.
[2] weiter.
[3] Use the active.
[4] gebrochnen Herzens, adv. gen. of cause.
[5] ſteht tief in ihrer Schuld.
[6] Form a compound.
[7] herauskehren.
[8] in Betracht ziehen.
[9] Zeitalter.
[10] hinſtellen.

befehl über das russische Heer. Dieser wagte am 7. September ein zweite Schlacht bei Borodino am Flüßchen Moskwa. Napoleon war wieder siegreich, jedoch mit einem Verlust von 40,000 Toten und Verwundeten. Außerdem hatte er jetzt durch Hitze und schlechte Verpflegung ungeheure Verluste.

Acht Tage später, am 14. September, hielt der französische Kaiser seinen Einzug in Moskau. Doch kaum hatten die Truppen in der von der Mehrzahl der Einwohner verlassenen Stadt Quartiere bezogen, als an vielen Orten zugleich Feuer ausbrach. Nach mehrtägigem Brande lagen die Winterquartiere der „Großen Armee" in Asche. Rußland machte durchaus nicht ernst gemeinte Friedensvorschläge, um den Gegner bis zum Herannahen des Winters hinzuhalten. Erst am 19. Oktober wurde der verhängnisvolle Rückzug angetreten, der mit seinen unsäglichen Schrecken und Leiden einzig dasteht in der Geschichte aller Völker und Zeiten.

Ein ungewöhnlich früher Winter mit reichlichem Schnee und strenger Kälte, der Hunger und das Schwert der Kosaken rafften täglich Tausende hinweg. Die schrecklichste und letzte Katastrophe war der Übergang über die Beresina, der von 26. bis 29. November stattfand und das gesamte Heer bis auf 8000 waffenfähige Männer vernichtete. Doch auch diese trugen den Keim des Todes im Herzen, und den Ausdruck der Verzweiflung auf den Gesichtern wankten sie weiter — der Heimat zu. Im ganzen erreichten etwa 20,000 elende, halb verhungerte und in Lumpen gehüllte Gestalten ihr Vaterland wieder.

rely on the guidance of its king, and when he proved [himself] unequal [1] to the difficult issues of the times, the collapse of the state was inevitable.

18. The Uprising in Tyrol

When Austria in the year 1809 attempted to throw off the yoke of Napoleon, the people of Tyrol took up arms [2] to free themselves from the hated rule of Bavaria. Favored by the nature of their country, these simple mountaineers actually succeeded in driving [3] the enemy from [4] their land, but finally they had to yield to superior numbers. All (those) who had distinguished themselves in that uprising now had to pay (for) their bravery with their lives.[5] But they preferred death (to) bondage and died as [6] heroes.

Of the leaders Andreas Hofer is best known [7] outside of Tyrol. Several of them escaped, but Hofer refused to leave his native country, and when his people were compelled to lay down their [8] arms, he fled to [9] the mountains, and there in that uninhabitable region he managed to preserve [10] his life although it was mid-winter. Not even his own (fellow-)countrymen knew his place of refuge, but at last the smoke of his fire be-

[1] nicht gewachſen, with dative.
[2] zu den Waffen greifen, s.
[3] vertreiben, s.
[4] aus.
[5] Cf. **20**, *a*.
[6] Cf. **18**, *d*.
[7] der bekannteſte.
[8] die.
[9] in or auf.
[10] Manage to preserve = friſten.

Napoleon hatte am 5. Dezember in Smorgoni das Heer verlassen und war in einem Schlitten nach Paris geeilt, wo er am 18. Dezember eintraf. — Sein Bulletin verkündete der Welt, daß der Kaiser gesund, das Heer aber so gut wie vernichtet sei.

Seit dem Frieden von Tilsit seufzte das arme Preußen unter dem Drucke der Eroberer; unerschwinglich waren die zu zahlenden Kriegskosten und Kontributionen, anscheinend hoffnungslos der Ausblick in die Zukunft. Und doch war die Zeit der tiefsten Erniedrigung zugleich die der Wiedergeburt Preußens. Man suchte die Ursachen des großen Unglücks nicht außer sich, sondern in sich und strebte redlich nach gründlicher Abstellung der früheren Mißstände. Dem Könige standen besonders drei Männer zur Seite, die sich durch ihre weisen Maßregeln die größten Verdienste um Land und Volk erwarben: der General Scharnhorst und die Minister Stein und Hardenberg. General Scharnhorst war vor allem darauf bedacht ein neues und brauchbares Heer zu schaffen, welche Aufgabe er durch die Einführung der allgemeinen Wehrpflicht glücklich löste. Der Freiherr von Stein suchte das Selbstvertrauen des Volkes zu heben und den Gemeinsinn zu entwickeln. Er entfernte alte Schranken zwischen den verschiedenen Ständen, die bis dahin für unübersteiglich gegolten, gab den Stadtgemeinden das Recht der Selbstverwaltung und hob jede Form von Erbuntertänigkeit und Leibeigenschaft auf. Der Segen dieser Anordnungen machte sich bald fühlbar; Mut, Selbstvertrauen und Bereitwilligkeit, für das Vaterland Opfer

trayed him. His enemies summoned more than 3000 troops to capture him, and escape was impossible. Hofer surrendered himself with calm dignity. He was carried off [1] to Mantua, and when Napoleon learned of his capture, he gave orders to shoot him within twenty-four hours. Hofer's brave death has been celebrated by Julius Mosen in the famous song beginning with the words "Zu Mantua in Banden."

In Tyrol the names of several others who also played an important part in this bold struggle for [the] liberty are just as famous as that of Andreas Hofer, and justly so.[2] When we read the history of this uprising, we find almost on every page exploits that seem incredible and yet are true history. The losses of the enemy were enormous. The Tyrolese made use of every natural advantage and showed no mercy in their (methods of) warfare, but they did not make themselves guilty of the inhuman cruelty with which their opponents treated the vanquished.

19. The Campaign against Russia

Since the Peace of Tilsit, Napoleon had no rival in western Europe except England. He might [3] now have turned his great talents to the administration of his enormous realm and, like Frederick the Great, he might have striven to make his countries prosperous and his

[1] bringen, irreg.
[2] mit Recht.
[3] können

zu bringen, traten an die Stelle der Schwäche, Gleichgültigkeit und Selbstsucht. Stein machte sich durch sein erfolgreiches Wirken im Interesse Preußens Napoleon zum Feinde, mußte bereits Ende des Jahres 1808 sein Amt niederlegen und als Geächteter nach Rußland fliehen; aber sein Nachfolger folgte dem von ihm betretenen Pfade.

In Berlin feuerte der Philosoph Fichte durch seine „Reden an die deutsche Nation" das Volk zu edler Begeisterung an, und Turnvater Jahn war bemüht, die männliche Jugend stark und gesund zu machen und zum Kriegsdienste abzuhärten. Schon im Jahre 1809 hatten mehrere Erhebungen des Volkes gegen den Zwingherrn stattgefunden, aber vergebens.

Da kam der Untergang der „Großen Armee", und jeder erkannte, daß nun der Zeitpunkt gekommen sei, das verhaßte Joch abzuschütteln. General York, der Befehlshaber der preußischen Hülfstruppen, schloß auf eigne Verantwortung eine Konvention mit dem russischen General Diebitsch, durch welche er sich zur Einstellung der Feindseligkeiten verpflichtete. König Friedrich Wilhelm war gezwungen, diesen Schritt öffentlich zu mißbilligen; doch sein Herz war auf der Seite Yorks. Ende Januar 1813 ging er von Berlin, wo jeder seiner Schritte von einer französischen Besatzung argwöhnisch überwacht wurde, nach Breslau, das nicht von französischen Truppen besetzt war. Am 3. Februar forderte er die Jugend auf, sich freiwillig zum Dienste des Vaterlandes zu stellen. Am

subjects happy. Even [1] before this time he had devoted his attention to the internal affairs of France, and the reforms which he had brought about prove that he could have accomplished as great a triumph in the art of governing as on the field of battle, if such [2] had been his purpose. But he looked down with contempt from the pinnacle of his power upon the people and princes of Europe who lay (prostrate) at his feet.[3] Napoleon was a man without ideals and without sense of responsibility. His only ambition was his own aggrandizement, and for this he sacrificed without scruple the lives of millions of people.[4]

He could not endure the thought that any nation of Europe should resist him, and finding it impossible to subdue England by war, he tried to destroy her commerce. In [the year] 1806 he issued a decree forbidding the states that were under his power to import merchandise from [5] England. But not enough; all English goods that had been brought into the country before this decree were seized and burned up without compensation to [6] their owners. Thus merchandise, many millions of dollars in value, was wantonly destroyed to satisfy his ambition.

Russia had first made an agreement with Napoleon to close [7] her ports to the English vessels, but her com-

[1] ſchon.
[2] das.
[3] Cf. p. 86, l. 4.
[4] Menſch, m. –en, –en.
[5] aus.
[6] für.
[7] verſchließen, s.

28. desselben Monats schloß er ein Bündnis mit Rußland, in dem sich beide Mächte verpflichteten, die Waffen nicht eher niederzulegen, bis Deutschland befreit sei. Am 10. März, dem Geburtstage der verewigten Königin Luise, wurde der Orden des Eisernen Kreuzes für die Helden des Freiheitskrieges gestiftet; am 16. März erfolgte die Kriegserklärung an Frankreich, und am folgenden Tage erließ der König den denkwürdigen Aufruf „An mein Volk" und „An mein Kriegsheer".

In kürzester Frist eilte das gesamte Volk zu den Waffen; von je siebzehn Einwohnern trat einer ins Heer, das zuletzt 271,000 Mann stark wurde. Und die zurückbleiben mußten, opferten freudig das Höchste und Letzte, um die zum Kriege nötigen Mittel zusammenzubringen.

Inzwischen hatte auch Napoleon ein neues Heer aufgebracht. In seiner Selbstüberschätzung erklärte er: „Und wenn der Feind schon auf dem Montmartre stände, so soll er doch kein Dorf von meinem Reiche bekommen." In der Tat schien ihm die Siegesgöttin ihre Gunst aufs neue zugekehrt zu haben. Die verbündeten Russen und Preußen wurden am 2. und 21. Mai 1813 bei Großgörschen (auch „Lützen") und Bautzen geschlagen. Am ersteren Orte empfing der tapfere Scharnhorst die Wunden, denen er wenige Wochen später erlag. Es folgte ein Waffenstillstand von mehr als zwei Monaten, und während desselben wurden auch Österreich und Schweden für den Bund gegen Napoleon gewonnen.

Mitte August wurden die Feindseligkeiten wieder auf-

merce suffered very severely,[1] and since Napoleon's behavior became more and more [2] unfriendly, Alexander revoked the decree of exclusion.[3] This young monarch was, moreover, himself very greedy for conquest and strove for dominion in [4] the Balkan Peninsula.[5] In order to humble his rival, Napoleon decided upon the disastrous campaign of the year 1812. He was aware of the magnitude of his undertaking and made accordingly extraordinary preparation, collecting an army of over half a million (men), with which he, on the twenty-fifth of June, 1812, crossed the Russian boundary.

The Russians were not able to offer resistance, but by retreating slowly they lured their opponent to innermost Russia. On their retreat they burned their own towns and villages and destroyed all provisions in order that the enemy might find a desert. Napoleon had himself collected great stores for this campaign, but the roads were bad and he advanced with such rapidity, that the provision trains could not follow the army, and consequently the maintenance of the troops became worse from day to day; besides they had to suffer much from heat and lack of water. The poor fellows that succumbed to the unspeakable hardships of the march were left behind in hastily erected hospitals where they died by the thousand [6] from [7] want of care.

[1] ſchwer.
[2] immer with comparative.
[3] Kontinentalſperre, f.
[4] auf.
[5] Balkanhalbinſel, f.
[6] zu Tauſenden.
[7] aus.

genommen. Die Verbündeten hatten jetzt drei Heere im Felde: die Nordarmee unter dem Kronprinzen von Schweden (dem ehemaligen französischen Marschall Bernadotte) in Brandenburg; die schlesische Armee unter Blücher in Schlesien; die Hauptarmee unter Schwarzenberg, der dem Namen nach der Oberbefehlshaber sämtlicher Heere war, in Böhmen. Bei der letzteren befanden sich die drei Herrscher.

Zuerst machte Napoleon zwei Versuche, Berlin in seine Gewalt zu bekommen. Doch sowohl Marschall Oudinot, als auch der berühmte Marschall Ney, der jenem im Oberbefehl folgte, wurden geschlagen, ersterer bei Großbeeren (23. August), letzterer bei Dennewitz (6. September). Napoleon hatte inzwischen den Marschall Macdonald gegen Blücher gesandt. Am 26. August stießen die feindlichen Heere in der Schlacht an der Katzbach aufeinander. Blücher führte einen fast vernichtenden Schlag; der Gesamtverlust der Franzosen betrug gegen 30,000 Mann. General Blücher, der alle Mühe und Gefahr mit seinen Soldaten teilte und immer da zu finden war, wo die Schlacht am heißesten tobte, wurde der Abgott seiner Soldaten, und seit dem Tage an der Katzbach hieß der greise Feldherr wegen seines jugendlichen Ungestüms in aller Munde nur noch „Marschall Vorwärts". Schwarzenberg, der in Sachsen eingedrungen war, erlitt am selben Tage (26. und 27. August) eine Niederlage bei Dresden, wo ihm Napoleon selbst entgegentrat.

Eine 10,000 Mann starke Abteilung österreichischer Truppen wurde sogar abgeschnitten und gefangen genom-

Twice the Russians rendered themselves for[1] battle and both times they were defeated, but not without causing severe losses to their opponents. Yet it seemed as if the end of all[2] hardship and suffering were near. The great and rich city of Moscow was not far distant, and there Napoleon hoped to find comfortable winter-quarters for his great army.

On the fourteenth of September, the French troops marched into Moscow. The majority of the inhabitants had fled, but had been obliged to leave behind large stores, and the French soldiers believed that the well deserved rest after the distress and danger of the campaign was now assured. But they had reckoned without the Russians, who were ready to sacrifice their ancient capital if thereby they could destroy the enemy. It is generally believed that Rostoptchin, the governor of Moscow, had liberated the imprisoned criminals and had given them orders to set the city on fire after the French should have taken up their quarters. Fire broke out in[3] many places at the same time, and all efforts to check it[4] were in vain. For six days the flames raged. When the conflagration finally ceased, the city lay in ashes, and the French army was without winter-quarters and without provisions.

In case Napoleon had begun his retreat immediately, he might have still saved the larger part of his troops,

[1] zur.
[2] aller, with genitive plural.
[3] an.
[4] demſelben.

men. Um den Verbündeten den Rückzug abzuschneiden und seinen Sieg vollständig zu machen, hatte Napoleon den General Vandamme mit 30,000 Mann in der Richtung nach Böhmen entsandt. Dieser stieß am 29. August bei Kulm auf den Feind; die Franzosen befanden sich anfangs sehr im Vorteile, doch am folgenden Tage wurden sie bei Nollendorf von den Preußen unter General Kleist im Rücken angegriffen, und Vandamme selbst geriet mit 10,000 Mann in Gefangenschaft. So war die Scharte von Dresden wieder ausgewetzt.

Blücher war von Schlesien aus bis über die Elbe vorgedrungen und hatte am 3. Oktober bei Wartenburg, wo sich die preußische Landwehr unsterblichen Ruhm erwarb, einen neuen Sieg errungen. Auch der Kronprinz von Schweden hatte die Elbe überschritten; so wurde Napoleons Stellung bei Dresden gefährdet, und er zog sich auf Leipzig zurück.

Mitte Oktober standen sich fast sämtliche Streitkräfte beider Gegner dort gegenüber. Völker aus allen Teilen Europas, vom kalten Norden bis zum heißen Süden, vom fernen Osten des russischen Reiches bis zu den Fluten des atlantischen Ozeans, sollten hier miteinander ringen. Nun mußte es sich entscheiden, ob auch weiterhin die Willkür eines Einzelnen der Welt Gesetze vorschreiben, oder ob Recht und Freiheit in ihr herrschen sollten.

Am 16. Oktober begann der riesige Streit; es war ein Tag der Vernichtung und des Todes, aber keine der beiden Parteien vermochte einen ausschlaggebenden Vorteil zu

but he allowed [1] himself to be deceived by the proposals of peace of Russia, which, however, were not meant seriously. In this manner he was detained for a whole month. He then decided to lead his army back by [2] the shortest route, that is,[3] by the same by which he had come. This was certainly a great error, since the adjoining regions were a complete desert; for his own men [4] had used up or destroyed what the Russians perchance [5] had left behind.

An unusually early and severe winter made the misfortune still worse.[6] The French soldiers were not provided with suitable clothing, and even such [7] clothes as they had were in wretched condition. Every morning when they continued their march, they left a number of their comrades lying [8] around the burned-out camp fires, for the poor fellows were frozen to death. And the cossacks on their swift little horses were ever on [9] their [10] heels, cutting down any detached body of troops which they overtook. Many of the French soldiers had thrown away their weapons and could not have offered any resistance even if they had not been completely exhausted by hunger.

When on the twenty-fifth of November the army

[1] laſſen, s.
[2] auf.
[3] nämlich.
[4] Mannſchaft, f. –en.
[5] etwa noch.
[6] ſchlimmer.
[7] die . . ., die . . .
[8] Cf. **9**. *a*.
[9] auf.
[10] Cf. **21**. *e*.

erringen. Der folgende Tag, ein Sonntag, verlief ohne Erneuerung der Feindseligkeiten. Napoleon, dessen Vertrauen in sein Schlachtenglück wankend geworden war, machte Friedensvorschläge, aber vergebens. Am Abend selbigen Tages stieß der Kronprinz von Schweden, der mit seinem Heere weiter nördlich gestanden hatte, zu den Verbündeten.

Am 18. Oktober tobte der Kampf aufs neue. Napoleon behauptete zwar seine Stellung bis zum Abend, erkannte aber, daß er sich unmöglich länger halten konnte, und gab den Befehl zum Rückzuge. Am nächsten Morgen fanden die Verbündeten das Schlachtfeld verlassen. In wilder Hast drängten sich die fliehenden Franzosen durch die Tore und Straßen von Leipzig; Napoleon befand sich selbst noch in der Stadt, als die Verfolger bereits an ihren Mauern erschienen und mit Gewalt eindrangen. Da flog die Elsterbrücke in die Luft. Die Sprengung erfolgte auf Napoleons Befehl; aber zu früh, denn noch befanden sich viele Franzosen auf dem diesseitigen Ufer. Scharenweise stürzten sie sich in den Fluß, doch nur wenigen gelang es sich zu retten; die meisten ertranken; 15,000 wurden gefangen genommen.

Der König von Bayern hatte sich schon am 8. Oktober den Verbündeten angeschlossen. Die Sachsen und Württemberger, die nur gezwungen für die französische Sache fochten, waren während der Schlacht mit klingendem Spiel und wehenden Fahnen zu ihren Stammesgenossen übergegangen.

reached the Beresina, (a) thaw had set in [1] and the river was full [2] of drift ice. Napoleon had two bridges thrown [3] across the river, and what there was left [4] of able-bodied men, not 10,000 in all, reached the opposite bank in safety. But then the mass of unarmed troops pressed onto the bridges in wild confusion, and thousands fell into the river, the bed of which was soon filled [5] with dead bodies. From the heights on [6] the eastern bank of the Beresina the Russians trained [7] their cannon upon the dense crowd of men, causing terrible havoc. For three days and nights the stream of fugitives poured across the bridges, which gave way [8] several times, augmenting the horrible disaster. Several regiments forming the rear-guard and a large number of unarmed men fell into the hands of the Russians.

After those days of unspeakable horror the French army had less to suffer from the enemy, but the weather grew very cold again, the temperature dropping to twenty-seven degrees [9] below [10] zero, and even the boldest and strongest succumbed. Of those who entered [11] Moscow scarcely 20,000 ever reached their homes [12] again. In order to save (to) the world his precious person Napoleon deserted his defeated army and fled in great

[1] eintreten, s.
[2] voller.
[3] ſchlagen, s.
[4] To be left = übrig ſein.
[5] anfüllen.
[6] an.
[7] richten.
[8] brechen, s.
[9] Cf. **20**, *b*.
[10] unter.
[11] Cf. p. 101, l. 9.
[12] Heimat, singular.

Napoleon zog mit geschlagenem Heere dem Rheine zu. Bei Hanau stieß er auf die Bayern unter General Wrede. Es gelang ihm sich durchzuschlagen, doch nur unter schweren Verlusten. Nur 70,000 Mann erreichten die französische Grenze. Jetzt endlich schlossen sich auch die übrigen Mitglieder des Rheinbundes an die Verbündeten an.

Die letzteren waren lange unentschieden, ob man sich auf die Verteidigung der Rheingrenze beschränken oder den Feind in seinem eignen Lande angreifen solle. Auf Blüchers eindringlichen Rat entschloß man sich endlich zu dem letzteren. Napoleon machte dem alten Haudegen das Leben während der nächsten Wochen und Monate oft sauer genug, doch vermochte er sein verlorenes Schlachtenglück nicht dauernd wieder herzustellen. Am 31. März 1814 hielten die Verbündeten ihren Einzug in Paris; am folgenden Tage sprach der französische Senat Napoleons Absetzung aus, die er am 11. April zu Fontainebleau unterzeichnen mußte. Am 3. Mai zog der Bruder des unglücklichen Ludwig XVI. als Ludwig XVIII. in Paris ein, und der Mann, der bis vor kurzem die ganze Welt beherrscht, mußte sich mit der kleinen Insel Elba begnügen. Doch noch einmal sollte der Gewaltige am politischen Himmel Europas auftauchen, ehe sein Stern auf St. Helena für immer zur Rüste ging.

Im Herbste 1814 begaben sich Fürsten, Gesandte und Feldherrn nach Wien, um die Verhältnisse der Staaten, insbesondere der deutschen, zu ordnen. Die Aufgabe war sicher nicht gering, und es kann kaum wunder nehmen, daß

haste incognito to Paris, before steps could be taken [1] for [2] his capture. Unmoved by [3] the enormous loss of human lives [4] and the lament of all Europe, he collected a new army and prepared [himself] for the struggle which [as] he knew was inevitable.

20. About the Wars of Liberation

Of the nations of Europe, Prussia was the first to take up arms [5] against Napoleon after his defeat in Russia. To be sure, she bordered on this state and so had good reason for an immediate alliance, but this was also the case with Austria, and it should be remembered,[6] moreover, that Prussia had suffered more than any other country and was the weakest of them all. She had been robbed of half of her territory, she had been compelled [7] to pay an enormous war indemnity, and her stores had been exhausted by the passage [8] of the "Grand Army" [in] the year before. But her people were determined to gain back their liberty or perish.

Frederick William III showed on this occasion the same indecision as formerly, but was finally carried along by the determination and enthusiasm of his own subjects. It was indeed a war of the people and not [one] of the Crown. The latter had neither an army nor

[1] tun, s.
[2] zu.
[3] durch.
[4] an Menſchenleben.
[5] Cf. p. 93, note 2.
[6] Say *one should not forget.*
[7] müſſen.
[8] Durchmarſch, m. –es, ¨e.

es darüber zu Zwistigkeiten kam, die fast zu einem Kriege zwischen den Verbündeten führten. In Frankreich selbst herrschte eine stets wachsende Unzufriedenheit mit den zurückgekehrten Bourbonen und ihrem Adelsanhang, welche während ihrer langen Verbannung „nichts gelernt und nichts vergessen hatten". Napoleon war von alle dem wohl unterrichtet und sah darin begründete Hoffnung auf die Wiederherstellung seiner Herrschaft. In aller Stille traf er seine Vorbereitungen, schiffte sich mit einer Schar seiner Getreuen ein und landete am 1. März 1815 bei Cannes in der Provence. An den meisten Orten empfing ihn das Volk mit Jubel, überall gingen die wider ihn ins Feld gesandten Generale und Truppen zu ihrem glorreichen Kaiser und Feldherrn über, und am 20. März 1815 hielt Napoleon seinen Einzug in Paris. Die Verbündeten vergaßen auf die Kunde davon ihren Hader und Streit, erklärten Napoleon wegen Störung des Friedens in die Acht und schickten sich an, ihn zum zweitenmal von dem so schnell zurückgewonnenen Throne zu stürzen.

Blücher sammelte seine Preußen in Belgien, Wellington stand in den Niederlanden; dorthin, d.h. gegen seine gefährlichsten Gegner, wandte sich Napoleon mit einem trefflichen Heere von 125,000 Mann.

Er stürzte sich zuerst auf Blücher, dem er am 16. Juni bei Ligny, südlich von Brüssel, eine schwere Niederlage beibrachte, da Wellington, der sich nie durch schnelle Bewegungen auszeichnete, mit der versprochnen Hülfe nicht

the means to carry on war. But the singularity of [the] purpose and the enthusiasm of the nation overcame all these obstacles. Although the population of Prussia was then but four millions and a half, an army of nearly 300,000 was put [1] into the field in a few months. All able-bodied men hastened to the standards of their king, and there was now no longer any distinction between high and low. Those who had to stay behind remained with bleeding hearts. Several of the universities had to close their doors, for there were no students left, and many of the teachers had joined [2] the army too. In order to fill the empty treasury of the state the people sacrificed their most precious possessions; one hundred and fifty thousand persons exchanged their golden wedding-rings for rings of iron with the inscription "Gold I gave for iron, 1813." After the war it was considered a disgrace to be (found) in possession of jewelry or silver plate.

Of the troops that were put into the field the so-called "Landwehr," a kind of militia, rendered especially distinguished service. These men wore on their shakos the inscription "Mit Gott für König und Vaterland" which was also the motto of the new order of the "Iron Cross," which had been established on the sixteenth of March, on the birthday of the late [3] Queen Luise, as an especial distinction for the heroes of the War of Liberation.

[1] ſtellen. [2] eintreten (in), s. [3] ſelig or verſtorben.

eintraf. Napoleon glaubte, Blücher sei völlig vernichtet und so ließ er nur 32,000 Mann unter Marschall Grouchy mit dem Befehl zurück, die Preußen in den Rhein zu stürzen. Er selbst wandte sich gegen Wellington, der eine sehr feste Stellung inne hatte; aber erst auf Blüchers bestimmte Zusage, daß er ihm mit seinem Heere zu Hülfe kommen wolle, nahm Wellington die Schlacht an.

Gegen Mittag des 18. Juni begann Napoleon den Angriff. Stundenlang wurde auf beiden Seiten mit der größten Erbitterung gerungen. Wellington war entschlossen zu siegen oder zu sterben. Die Franzosen gewannen immer größere Vorteile, und es war ungewiß ob Wellingtons Truppen bis zum Abend aushalten konnten, so daß er verzweifelnd ausrief: „Ich wollte es wäre Nacht, oder die Preußen kämen." Endlich donnerten im Rücken und zur Seite des Feindes die Kanonen; die ersehnte Hülfe war da. Es folgte noch ein kurzer, furchtbarer Kampf, in dem Napoleons alte Garde fast bis auf den letzten Mann vernichtet wurde, und bald zerstreute sich das französische Heer in wilder Flucht. Der Kaiser selbst entging mit genauer Not der Gefangenschaft. Er vermochte sich nur auf einem schnellen Pferde zu retten; sein Hut, Mantel, Degen und Ordensstern, seine Papiere und Kostbarkeiten fielen mit seinem Wagen in die Hände der Sieger. Blücher und Wellington trafen sich bei der Meierei Belle Alliance, dem Orte, von dem aus Napoleon die Schlacht geleitet und nach welchem Blücher sie nannte. Wir nennen sie gewöhnlich: die Schlacht bei Waterloo.

Austria hesitated long, before she joined the alliance between Prussia and Russia, for with Francis I it was merely a question on which side he would gain the greater advantage. Finally he decided upon [the] war with Napoleon; Sweden had already joined the alliance against him. Austria's [1] people,[2] too, took up arms gladly, but their enthusiasm and their sacrifices could hardly be compared to those of their neighbors on [3] the north.

The lion's share of the struggle with Napoleon fell upon the shoulders of Prussia. Schwarzenberg, the Austrian general, who played the commander-in-chief of the entire forces of the allies, was extremely slow in his movements and little fit for his responsible office. He not only brought [4] defeat repeatedly upon himself, but he also exposed Blücher, who led the Prussian armies, several times (to) grave danger. Bernadotte, the crown prince of Sweden, spared his precious troops to the last [5] and again and again left the Prussians in the lurch,[6] as for instance at Grossbeeren and at Dennewitz. His most important share in [7] the whole war was the service he finally rendered at the battle of Leipsic. His lukewarm behavior was probably caused by the fact that he was himself a Frenchman by [8] birth. Some

[1] Use the adjective.
[2] Volk, n. –es, ¨er.
[3] in.
[4] sich zuziehen, s.
[5] bis zuletzt.
[6] im Stiche lassen, s.
[7] an.
[8] von.

Die Preußen, begünstigt von einer mondhellen Nacht, verfolgten den Feind, ohne an die wohlverdiente Nachtruhe zu denken, und machten eine ungeheure Menge Gefangene und Beute.

Unaufhaltsam drang Blücher nach Paris vor, und am 7. Juli hielten die Verbündeten zum zweiten Male ihren Einzug in die französische Hauptstadt. Napoleon suchte nach Amerika zu entkommen, mußte sich aber in Rochefort den Engländern ergeben, die ihn nach der einsamen Felseninsel St. Helena brachten, wo er keine Mittel mehr finden konnte, den Frieden Europas zu stören.

In dem ersten Pariser Frieden (1814) war Frankreich äußerst milde behandelt worden, doch nun mußte es für die Bereitwilligkeit büßen, mit der es Napoleon bei seiner Rückkehr unterstützt hatte. Es mußte über 125 Millionen Dollar Kriegskosten zahlen, bis zu deren Abtragung 150,000 Mann Verbündete aufnehmen und unterhalten, alle geraubten Schätze der Kunst und Wissenschaft herausgeben und einige deutsche Gebiete abtreten. Mit dem Frieden von Tilsit verglichen, erscheinen zwar auch diese Bedingungen noch sehr nachsichtig.

Inzwischen waren auch die Verhandlungen des Wiener Kongresses zum Abschluß gediehen. Im ganzen wurden die europäischen Staaten, wie sie vor der Revolution bestanden, wieder hergestellt, nur die während der Rheinbundszeit in Deutschland vorgenommenen Veränderungen behielten mit wenigen Ausnahmen ihre Gültigkeit. Preußen wurde für die großen Opfer, die es gebracht hatte,

believe that Bernadotte flattered himself with the hope that he might [1] gain for himself the throne of France and that he therefore spared her as much as possible.

The Russians were brave enough, but not well disciplined and had, moreover, no general of [2] extraordinary merit. All alike [3] looked with more or less jealousy upon the victories and exploits of the Prussian leaders. Austria especially was filled with envy on account of their success, fearing that Prussia might become too powerful for her [4] own purposes.

The most distinguished general in those campaigns was the aged general Blücher. He was past [5] seventy and lived in retirement on his estates when the war broke out. Two years previous he had suffered from [6] strange [7] fancies, among others that he had a live beast in his [8] body. But General Scharnhorst, the reorganizer of the Prussian army, had once said that he would prefer Blücher in a litter to any other leader no matter how able,[9] and he now declared: "Blücher must command, even though he have inside of him [10] a hundred elephants."

And Blücher did take upon himself the command of the Prussian forces, brushing aside [11] like so [12] many cobwebs those queer fancies and the infirmities of [the] (old)

[1] können.
[2] von.
[3] miteinander.
[4] Substitute the noun.
[5] über.
[6] an.
[7] = queer.
[8] The.
[9] wie . . . auch sei.
[10] im Leibe.
[11] wegwischen.
[12] ebenso.

durch die Rückgabe aller Gebietsteile, die es vor dem Tilsiter Frieden besessen (ein großer Teil Polens fiel jedoch an Rußland, und die Fürstentümer Ansbach und Bayreut verblieben bei Bayern), durch die nordwestliche Hälfte des Königreichs Sachsen und durch ausgedehnte Gebiete zu beiden Seiten des Rheins entschädigt. An die Stelle des alten Deutschen Reiches trat der Deutsche Bund. Zweck desselben war Erhaltung der inneren und äußeren Sicherheit Deutschlands und Unverletzlichkeit der einzelnen Staaten. Alle Glieder des Bundes erhielten volle Souveränität und verpflichteten sich zu gegenseitigem Schutze wider äußere Feinde; die gemeinsamen Angelegenheiten sollten durch die zu Frankfurt a. M. tagende Bundesversammlung besorgt werden, in welcher Österreich den Vorsitz führte. Im September desselben Jahres (1815) stifteten die Herrscher von Rußland, Österreich und Preußen zur Aufrechterhaltung der Ordnung und des Friedens in Europa die „heilige Allianz", welcher außer England, dem Kirchenstaate und der Türkei, alle Mächte beitraten.

Die Zeit der Reaktion

Die nächsten fünfzig Jahre sind gerade kein ruhmreiches Blatt in der Geschichte Deutschlands. Das Volk war mit der Hoffnung in die Befreiungskriege gezogen, daß man ihm, nachdem es das fremde Joch abgeworfen, ein größeres Maß der Selbstbestimmung, einen rechtlichen Anteil an der Verwaltung des Landes einräumen würde. In meh-

age. His youthful impetuosity won (for) [1] him the name (of) "Marschall Vorwärts," by [2] which he was known everywhere after the battle at [3] the Katzbach.

Since he shared all toil and danger with his soldiers and was ever to be found in the thick [4] of [the] battle, he was the idol of his men, though occasionally he could be severe enough.

Blücher and his Prussians played an important part in the gigantic battle of Leipsic, and it was he who insisted upon attacking Napoleon in his own country. Although left without support by Schwarzenberg again and again, Blücher boldly pressed on to Paris and did not rest until Napoleon had been banished to Elba.

After the first Peace of Paris the sovereigns of Prussia and Russia and the victorious generals went, in June, to London, where they, Blücher most [5] particularly, were received with great demonstrations of delight and respect by the English people. The university of Oxford conferred the degree [6] of [a] Doctor of Laws [7] upon Blücher, who, upon receiving this strange honor, said: "You will have to make [8] Gneisenau — the chief of his staff — apothecary, for it was he who prepared [9] the pills that I administered." On his passing [10] through the streets one day, the horses were taken from his carriage and he was drawn in triumph by the cheering crowd.

[1] einbringen, irreg. with dative.
[2] unter.
[3] an.
[4] im dichteſten Gewühl.
[5] ganz.
[6] Würde, f. –n.
[7] der Rechte.
[8] Cf. **22**, *c*.
[9] drehen.
[10] fahren, s.

reren süd- und mitteldeutschen Staaten gab man nun zwar Verfassungen, doch diese gewährten dem Volke nur äußerst geringfügige Rechte und eine nur scheinbare Freiheit. Alle Bestrebungen, die auf den Erwerb dieses kostbaren Gutes zielten, wurden von den einzelnen Regierungen mit furchtbarer Strenge unterdrückt. Die Seele der Reaktion war Fürst Metternich, der damals als Staatskanzler von Österreich einen äußerst unheilvollen Einfluß auf Deutschland ausübte. Er ist auch mehr als irgend ein anderer verantwortlich für die unsinnigen und grausamen Verfolgungen der Burschenschaften, studentischer Verbindungen, die entstanden waren, als die deutschen Jünglinge von den Schlachtfeldern der Befreiungskriege auf die Universitäten zurückkehrten. Ein Teil der Schuld fällt allerdings auf die willigen Helfer, die Metternich unglücklicherweise überall fand.

Die Freiheitsideen vieler Burschenschafter waren zwar radikal und unausführbar, doch berechtigte nichts zu den Maßregeln, welche die Gewalthaber gegen diese Vereine anwandten. In Berlin allein z. B. wurden während der berüchtigten Hochverratsprozesse der dreißiger Jahre von 204 angeklagten Studenten 29 schuldig befunden und zum Tode verurteilt, welches Urteil allerdings auf dem „Gnadenwege" in lebenslängliche oder dreißigjährige Kerkerhaft umgewandelt wurde. Erst nach jahrelanger grausamer Gefangenschaft wurden diese Unglücklichen, auch wieder auf dem Gnadenwege, endlich in Freiheit gesetzt.

In Frankreich war die Unzufriedenheit mit Karl X.,

Blücher was far more popular in London than either of the visiting monarchs.[1]

The old warrior had a very poor opinion of [2] the diplomats, whom he usually called quill-drivers,[3] and they indeed came very near robbing [4] Prussia of the fruits of her sacrifices and victories when, in the fall of [the year] 1814, they met at Vienna to adjust the affairs of the German states. A secret league against Prussia had actually been formed, when the news arrived that Napoleon had returned to France and made [5] the allies quickly forget their quarrels.[6] Napoleon had still many friends not only in his own country, but also among the princes of the Rhenish Confederacy,[7] and Prussia's services were once more most welcome.

Blücher was at the time in Berlin. When he heard of Napoleon's escape he immediately aroused the English ambassador from [8] his [9] sleep by shouting in his ear: "Have the English a fleet in the Mediterranean?" Without, however, wasting any time in useless reproaches he hastened to Belgium where he collected his troops. Here he was attacked on the sixteenth of June by Napoleon with greatly superior forces and suffered a severe [10] defeat. In a last daring cavalry charge, which Blücher himself led with youthful fire, his [9] horse was

[1] die beiden zum Beſuch anweſenden.
[2] von.
[3] Federfuchſer, m. –s, —.
[4] = nearly robbed.
[5] laſſen, s.
[6] Singular.
[7] Rheinbund, m. –s.
[8] aus.
[9] Cf. **21**, *e*.
[10] ſchwer.

dem Bruder und Nachfolger Ludwig XVIII., in ſtetem Wachſen begriffen. Als er es wagte, eigenmächtig an der Verfaſſung zu rütteln, wurde er durch die Juli-Revolution des Jahres 1830 geſtürzt, und Ludwig Philipp, das Haupt des Hauſes Orléans, einer Seitenlinie der Bourbonen, beſtieg den Thron. Die Bewegung teilte ſich anderen Ländern mit. Die Belgier riſſen ſich von Holland los und gaben ſich einen eignen König, die Polen empörten ſich gegen die ruſſiſche Gewaltherrſchaft, wurden aber mit blutiger Strenge zur Unterwerfung gezwungen. Auch in vielen deutſchen Staaten brachen Unruhen aus, die indeſſen zu keinen Reſultaten führten.

In Preußen blieb es diesmal noch ruhig. — Auf Friedrich Wilhelm III. folgte 1840 ſein älteſter Sohn, Friedrich Wilhelm IV., ein großmütiger Förderer der Kunſt und Wiſſenſchaft, ein wohlmeinender Monarch, dem es indeſſen an Willensſtärke mangelte. Im Februar 1848 kam es in Paris aufs neue zu einem Aufſtande, der mit der Flucht des Königs endete. Frankreich wurde zur Republik erklärt. Ganz Deutſchland wurde diesmal von der Strömung mit fortgeriſſen; auch Preußen blieb nicht verſchont, trotzdem bereits im Vorjahre der Verſuch einer allerdings ziemlich willkürlich zuſammengeſetzten und durchaus nicht allgemeinen Volksvertretung gemacht worden war. Am 18. März entbrannte in Berlin ein furchtbarer Straßenkampf, der bis zum andern Morgen währte. Hierauf berief der König eine Nationalverſammlung ein, die dem Volke eine Verfaſſung geben ſollte, dieſer Aufgabe aber

shot under him [1] and he fell senseless beneath it.[2] Fortunately it was [already] growing dark and consequently the French horsemen, who passed [3] close by him, did not see him. The Prussians missed their leader, repulsed the French, who again galloped past [4] Blücher, and the aged general was saved by his brave troops.

A man of seventy-three, wounded, bruised, and beaten, Blücher neither lost his courage nor his humor. As a surgeon was about [5] to rub him with some liquid, Blücher asked him what it was and, being told that it was spirits, he exclaimed: "Ah, that stuff is no good [6] externally," seized the glass and drank its contents.[7] Apparently the stuff did some good [8] internally, for on the eighteenth of June we find Blücher with his army on the way to Waterloo.

His troops had suffered for [9] the last four days from [10] great exertions, lack of provision, and heavy rains; the roads were deep [11] and the cannons stuck [12] in the mud. More than once the men fell down from extreme weariness. But Blücher, in spite of the physical pain he suffered, galloped up and down the line of march and urged them forward. And when they exclaimed: "We can't make it,[13] Father Blücher," he said: "Children, we must make it, I have promised aid (to) my brother

[1] unter dem Leibe. [2] darunter or unter dasſelbe. [3] vorbeireiten.
[4] an . . . vorbei. [5] wollen. [6] nichts taugen.
[7] Drink its contents = es austrinken. [8] etwas taugen.
[9] während. [10] durch. [11] grundlos.
[12] ſtecken bleiben, s. [13] es geht nicht.

nicht gewachsen war. Nachdem die Revolution durch Waffengewalt unterdrückt worden war, wurde die Nationalversammlung aufgelöst, und im Jahre 1850 gab der König dem Volke eine Verfassung, die nachträglich von beiden gesetzgebenden Häusern Preußens angenommen wurde. Diese besteht heute noch zu recht, doch fordert das Volk gerade jetzt (1910) wieder dringend eine Abänderung und Verbesserung derselben.

Einen ähnlichen Verlauf nahm die Revolution in andern deutschen Staaten. Am heftigsten tobte sie in der Rheinpfalz und in Baden, wo sich das Militär fast durchweg dem Volke angeschlossen hatte, so daß erst durch das Eingreifen preußischer Truppen dem Aufruhr ein Ziel gesetzt wurde. Schon in der „vormärzlichen" Zeit, doch besonders während des Jahres 1848 und bald darauf wanderten zahlreiche Deutsche nach den Vereinigten Staaten aus, in der Hoffnung hier die Freiheit zu finden, die sie in ihrem Vaterlande so schmerzlich entbehrten.

Österreich war es zwar ohne große Schwierigkeiten gelungen, die revolutionären Bewegungen in Wien zu dämpfen, doch sowohl Ungarn als auch die österreichischen Gebiete in Oberitalien strebten mit aller Macht danach, sich von der österreich-ungarischen Monarchie zu trennen. In Italien errang der greise Feldherr Radetzky der österreichischen Sache den Sieg; die Ungarn, deren Führer der tapfere Kossuth war, konnten nur durch Rußlands Beihülfe zur Botmäßigkeit zurückgebracht werden.

Eine der ersten Forderungen der deutschen Freiheits-

Wellington, and you surely [1] would not have me break my word in my old age." [2]

It was after six o'clock in the evening. At this critical moment, when the fate of the day was trembling in the balance,[3] the Prussians arrived on the battlefield of Waterloo, and after a short but terrible fight the French army was put to rout by the united Prussian and English forces. — When Blücher and Wellington met [each other] after the battle, the latter remarked: "I will sleep tonight in Bonaparte's last [4] night's quarters!" [5] "And I will drive him out (of) his present [6] (ones)," Blücher replied. And he kept his word. At Genappe Napoleon barely [7] escaped [the] capture by throwing himself upon a swift horse. His carriage with his personal effects fell into the hands of the victors. Blücher sent Napoleon's hat, sword, and star to the king of Prussia; his carriage, cloak, and telescope he kept for [8] his own use; everything else he gave to the soldiers, including [9] a quantity of most [10] valuable jewelry and a large sum of money.

On the twenty-ninth of June, Blücher stood again before Paris, and on the seventh of July the allies celebrated their second entry into the French capital.

It was at [11] a banquet given by Wellington soon after [12] that [13] Blücher gave his celebrated toast: "May the

[1] doch.
[2] daß ich auf meine alten Tage wortbrüchig werde.
[3] an einem Haare hängen.
[4] geſtrig–.
[5] Singular; form a compound.
[6] heutig–.
[7] mit genauer Not.
[8] zu.
[9] einſchließlich.
[10] äußerſt.
[11] auf.
[12] darauf.
[13] wo.

männer war eine festere Einigung des Vaterlandes und eine Volksvertretung am Bundestage. Die Fürsten mußten nachgeben, und im Mai 1848 wurde die deutsche Nationalversammlung in der Paulskirche in Frankfurt a. M. eröffnet, um eine neue Bundesverfassung zu entwerfen. Sofort hob man den Bundestag auf und erwählte in der Person des Erzherzogs Johann von Österreich einen Reichsverweser. Aber bei den weiteren Beratungen trat ein tiefer Zwiespalt der Parteien zutage; die eine wollte die Einheit Deutschlands mit Österreich, die andere ohne dasselbe, die dritte die Errichtung einer Republik. Nach langen unerquicklichen Verhandlungen beschloß man endlich ein Reichsoberhaupt mit dem Titel „Kaiser der Deutschen" zu wählen und diese Würde dem Könige von Preußen anzutragen. Doch Friedrich Wilhelm lehnte sie ab, da er sie nicht der Revolution, sondern der Zustimmung der Fürsten verdanken wollte. Um aber den Wünschen des Volkes, die wohl die seinigen waren, gerecht zu werden, forderte er die deutschen Regierungen auf, sich einem Bunde (der „Union") unter Preußens Führung anzuschließen. Doch nur die kleineren Staaten leisteten dieser Einladung Folge, Bayern und Württemberg hielten sich fern, und Sachsen und Hannover, die anfänglich dem Bunde beigetreten waren, zogen sich wieder zurück, während Österreich, das seinen Einfluß in Deutschland nicht aufgeben wollte, einfach die Wiedereinberufung des Bundestages beantragte. Preußen beharrte auf seinem Plane, die Spannung zwischen den Parteien wuchs, beide Teile rüste-

pens of the diplomats not again spoil all that[1] the swords of our brave armies have so gloriously won!"

21. The Period[2] of Reaction

It may be inconvenient for France and possibly for several other nations, too, that the German "Michael" finally woke up, that Germany is strong and united[3] today and is managing her own affairs, but for the German people there was no other salvation.

Many patriots were hoping that the time for[4] unity and independence had come when Napoleon had been overthrown, but their expectations were not fulfilled. Germany was not ready[5] (as) yet to assert her rights, nor[6] had Napoleon been the sole cause of her servitude.

Louis XVIII had scarcely returned to Paris when he claimed [the] precedence over those very[7] monarchs who had placed him back on the throne,[8] and though the nations of Europe had risen to throw off the yoke of France, this country was duly represented at[9] the Congress of Vienna and had a large share in [the] shaping[10] [of] the future destiny of Germany. The representative of France was the wily Talleyrand. He made clear (to) the assembled princes several important points that they hitherto had completely overlooked. First: the princes themselves and their armies had won the

[1] Cf. **9**, *e*.
[2] Zeit, f. –en.
[3] einig.
[4] Genitive without preposition.
[5] bereit.
[6] auch.
[7] dieſelben.
[8] Cf. p. 3, note 2.
[9] auf.
[10] Geſtaltung, f. –en.

ten zum Kriege, und schon standen sich im November 1850 die feindlichen Heere in Hessen gegenüber, als der sogenannte „Friede von Olmütz" zustande kam. Preußen ließ die Union fallen und kehrte zur alten Bundesverfassung zurück. Noch war es zu schwach, um Österreich und seinem Anhang entgegentreten zu können. Die deutsche Nationalversammlung war schon ein Jahr vorher gewaltsam aufgelöst worden.

In den Märztagen des Jahres 1848 hatten sich auch die Schleswig-Holsteiner gegen dänischen Druck erhoben. Diese Lande standen zwar mit Dänemark unter einem Herrscher, gehörten aber im Gegensatz zu Dänemark zum Deutschen Bund. Die Nationalversammlung in Frankfurt gewährte ihnen Beistand und sandte Bundestruppen nach den Herzogtümern. Preußen hatte den hervorragendsten Anteil an diesem Feldzuge, dem ersten Schleswig-Holstein'schen Kriege. Die Dänen wurden geworfen, aber England, Schweden und Rußland drohten nun, sich zu Gunsten Dänemarks in den Streit zu mischen. Im Frühjahr 1849 wurden die Streitigkeiten fortgesetzt, wieder schritten fremde Mächte ein. Die Schleswig-Holsteiner blieben sich selbst überlassen, wurden von einer dänischen Übermacht bei Idstedt geschlagen und schließlich unter Beihülfe österreichischer Truppen in die alte Fremdherrschaft zurückgezwungen. So war denn von den Hoffnungen, die man im deutschen Volke für die Einheit, Macht und Größe des Vaterlandes gehegt, nicht eine einzige in Erfüllung gegangen.

victories of the wars just finished;[1] secondly: they had waged these wars to overthrow not France, but the French Revolution; thirdly: the desire for a constitution had led to [the] revolution in France, therefore it was dangerous to grant to the people the right of [the] self-government. Talleyrand rendered indeed most valuable service[2] — i.e. (to) the princes of Europe. He furnished them with the catch word for their future policy, which was "legitimacy." To this principle the great powers[3] of Europe adhered — wherever it was conducive (to) their interests.

Napoleon had done[4] one great service to Germany. When he came[5] to [the] power, that country consisted of three hundred different principalities, [the] most of them[6] ridiculously small, all (of them) ill governed and only nominally united. He swept away more than three fourths of them, thereby aiding unwittingly in the unification of Germany, for practically none of these states were re-established. But the larger units that now existed were determined[7] to preserve for themselves complete independence and accordingly formed a merely external confederacy.

In fixing[8] the new boundaries, the great powers showed the same disregard for national unity of the people and countries concerned, for[9] which they had formerly censured Napoleon. Thus Belgium, with a chiefly Romanic

[1] Cf. **16**, *a*.
[2] Plural.
[3] Großmacht, f. ¨e.
[4] = render.
[5] gelangen.
[6] derſelben.
[7] entſchloſſen.
[8] in der Feſtſtellung, f. with genitive.
[9] wegen.

Louis Napoleon Bonaparte, der Sohn des ehemaligen Königs von Holland, der zum Präsidenten der französischen Republik gewählt worden, beseitigte diese bald wieder, indem er sich am 2. Dezember 1852, wie weiland sein Oheim, zum Kaiser der Franzosen erklärte. Er folgte auch den kriegerischen Bahnen des letzteren, obschon er sich nicht wie dieser an die Spitze der französischen Heere stellte. In dem Krimkrieg (1853–1856) nahm Napoleon gegen Rußland Partei, und als Victor Emanuel von Sardinien den Versuch seines Vaters erneuerte (1859), Oberitalien von Österreich zu trennen, lieh ihm der Kaiser der Franzosen bereitwillig seine Beihülfe. Die Österreicher wurden bei Magenta und Solferino geschlagen und mußten die Lombardei an Sardinien abtreten. Im Jahre 1861 vereinigte Victor Emanuel, allerdings zur großen Enttäuschung Napoleons, sämtliche italienische Länder mit Ausnahme Venetiens und eines Teils vom Kirchenstaate zu dem „Königreich Italien".

Die Aufrichtung des neuen Deutschen Reiches

Preußen war den erwähnten Ereignissen gegenüber vollständig neutral geblieben, was nicht gerade zur Hebung seines Ansehens in Deutschland und Europa beitrug. Da starb Friedrich Wilhelm IV., und sein Bruder Wilhelm I., der schon seit dem Jahre 1858 die Regierungsgeschäfte geleitet, bestieg am 2. Januar 1861 den Thron. Dieser berief Otto von Bismarck-Schönhausen zum Ministerpräsi-

population, was united with Holland, whose people are Germanic, the Poles had to submit to Russia, and Austria pushed her boundaries far into [1] Italy.

It may seem strange that the people submitted to such [a] treatment, but they were exhausted by the long wars and needed above all a period of peace and quiet. Every one directed his entire energy upon [2] replacing the economical losses of the last decades, and but few thought of their political rights at all.

At the Congress of Vienna there was a diplomat who rivalled Talleyrand in cunning and who exercised an even [3] more harmful influence upon the development of Germany, namely Prince Metternich, the chancellor of state of the Austrian Empire.

France had been overthrown [4] and her troops had been driven from the German soil, but it was not so easy to drive out those liberal ideas that had come from France and had taken [5] root in the minds of men. These views were fostered especially at [6] the universities by the "Burschenschaften," societies of students, consisting at first largely of young men who had fought on the battlefields of the wars of liberation.

Metternich was the archenemy of all liberal ideas. He not only desired to prevent all [7] change, but even attempted to turn back the wheel of time and re-establish [8] the political and intellectual conditions that had

[1] nach . . . hinein. [2] darauf, followed by an infinitive phrase.
[3] noch. [4] Cf. **5**, *e*. [5] ſchlagen, s.
[6] auf. [7] jed–. [8] Cf. **13**, *f*.

denten, und seit der Zeit steht Preußen und mit ihm Deutschland im Vordergrunde der Geschichte.

Im Jahre 1864 unternahm Dänemark einen neuen Vergewaltigungsversuch gegen Schleswig, indem es eine Verfassung annahm, die dieses Land, den verbürgten Rechten der Herzogtümer zuwider, einfach dem dänischen Staate einverleibte. Preußen und Österreich erhoben Einspruch, aber vergebens, und so kam es zum zweiten Schleswig-Holstein'schen Kriege. Da diesmal keine auswärtigen Mächte sich einmischten, so konnte das Schicksal Dänemarks nicht lange zweifelhaft sein. Natürlich boten sowohl Preußen als auch Österreich nur einen kleinen Teil ihrer Streitmacht auf. Ein gewagtes Unternehmen in diesem Feldzuge war der Übergang nach der Insel Alsen, den die Preußen im Angesichte der feindlichen Befestigungen auf 160 Kähnen bewerkstelligten. Nach monatelangen hartnäckigen Anstrengungen sahen die Dänen das Nutzlose ihres Widerstandes ein und traten Schleswig-Holstein an Preußen und Österreich ab.

Der Gedanke an eine festere Einigung der deutschen Stämme unter der Führung Preußens erwachte anfangs der sechziger Jahre zu neuem Leben, und Bismarck arbeitete jetzt in Übereinstimmung mit den Wünschen des Königs zielbewußt für dessen Verwirklichung, denn von dieser hing Deutschlands Zukunft ab. Der Einfluß der österreich-ungarischen Monarchie, mit ihrer vorwiegend nicht deutschen Bevölkerung gereichte dem Deutschtum und der Größe Deutschlands nicht zum Vorteil. Von jeher schon

existed before the French Revolution. And those in power [1] in Germany were only too willing to assist him in his efforts. But in spite of the cruel persecutions that were inaugurated everywhere, these ideas lived on [2] and gained ground, though many an enthusiastic youth had to pay for his enthusiasm by long imprisonment.

When the French overthrew Charles X, the growing dissatisfaction led to uprisings in several German states, but the people were forced to submission. In 1848, however, when France was again declared [3] a republic, the revolutionary current became so strong, that none of the German states could resist it. This time the various German monarchs were compelled to grant representation and a share in the making of the laws [4] to their subjects. The revolution raged most violently in the south of Germany, where the connection with France was naturally closer.

The emperor of Austria unites under his sceptre a number of peoples of totally different [5] nationality with greatly different interests and aims, who have ever been discordant and dissatisfied with the existing conditions. In 1848 the Hungarians and Italians made violent efforts [6] to gain their independence. While Austria succeeded in forcing the latter once more to obedience, she had to appeal to Russia for aid against the Hungarians who

[1] Machthaber, m. –s, —. [2] weiter. [3] Cf. **22**, *c*.
[4] Making of the laws, Gesetzgebung, f. –en.
[5] Totally different, grundverschieden.
[6] Singular of Versuch, m. –s, –e, with indefinite article.

hatte Österreich seine Macht im Reiche für seine Sonderzwecke ausgebeutet, unbedenklich hatte es in früheren Jahrhunderten immer wieder das Interesse des Reiches seinem eigenen geopfert. Im Volke hatte man längst erkannt, daß das Heil des Vaterlandes nicht von Österreich zu erhoffen, daß nach der Lage der Dinge Preußen zur Führung berufen sei. In Süddeutschland war allerdings auch das Volk nicht preußenfreundlich gesinnt, fast sämtliche deutsche Fürsten wollten von einer Unterordnung unter Preußen nichts wissen, und Österreich wehrte sich natürlich mit aller Macht gegen die Zumutung, seinen Einfluß in Deutschland aufzugeben.

Es war jedoch nicht wirklich die Verfassungsfrage, welche den Anstoß zum Deutsch-Österreichischen Kriege gab, sondern der Streit um Schleswig-Holstein. Eine von Österreich unterstützte Partei im Bundestage wollte den Prinzen Friedrich von Augustenburg als souveränen Herrscher über die Herzogtümer setzen. Preußen erhob Einspruch. Die kleinen Lande waren viel zu schwach, sich selbständig behaupten zu können, Preußen, ihr mächtiger Nachbar, war ihr natürlicher Schirmherr, wie es auch den größten Anteil an den beiden Schleswig-Holstein'schen Kriegen gehabt hatte. Also forderte König Wilhelm gewisse Hoheitsrechte über die Herzogtümer, die der Augustenburger nicht einräumen wollte. So stritt man sich über ein Jahr lang für und wider, ohne jedoch zu einem Vergleich kommen zu können. Die Spannung zwischen Preußen und Österreich wurde darüber immer

offered a most brave and stubborn resistance under the leadership of Kossuth, but finally had to yield to superior numbers. Before, however, two (more) decades had passed, Austria lost her Italian territories after she had sacrificed thousands of human lives in the endeavor to maintain herself there.

The German patriots demanded not only constitutions for the various states, but also the reorganization of the German Confederacy. There were several parties in the National Assembly, which had been convened in May, 1848, at Frankfurt a. M., and at first there was a great deal of discord, but it was finally decided to re-establish the German Empire and to offer the crown to the king of Prussia. Frederick William IV declined the honor since the German princes had not given their consent to this plan, and his proposal to form a "union" under the leadership of Prussia was opposed [1] by Austria; for she did not want to relinquish her influence in Germany. Austria was the most powerful of the states forming the German Confederacy and was best able to assert [2] her interests. But less than half of the population of this country is German, and so it was scarcely possible to promote the welfare of Germany as a whole by striving [3] first for the greatness of Austria. Prussia had become the natural leader of Germany, but some of the South German states feared for their independence in case the country should really become united and

[1] ſich widerſetzen, with dative, cf. **6**, *d*. [2] geltend machen.
[3] indem man . . .

größer. Schon im Frühjahr 1866 standen sich die Heere beider Parteien schlagfertig gegenüber. Am 14. Juni beschloß der Bundestag die Mobilmachung des Bundesheeres gegen Preußen. Dieses erklärte infolgedessen den Bund für aufgelöst und forderte die norddeutschen Staaten auf, zu einem neuen zusammenzutreten. Der ganze Süden und Westen Deutschlands stand treu zu Österreich, nur die kleineren norddeutschen Staaten, deren Hülfe nicht sehr ins Gewicht fiel, schlossen sich Preußen an, das aber in Italien, welches Venetien zu gewinnen hoffte, einen weiteren Bundesgenossen hatte. Trotzdem war Österreich mit seinem Anhang den Gegnern überlegen.

Der Feldzug, dessen Plan Hellmuth von Moltke, der Chef des preußischen Generalstabs, entworfen hatte, war von unglaublich kurzer Dauer. Am 16. Juni setzten sich die Preußen in Bewegung und drangen in drei Heersäulen in Böhmen ein, wobei es besonders beim Übergange über die Sudeten nicht ohne blutige Kämpfe abging. Am 3. Juli um 8 Uhr morgens begann nach mehrstündigem Marsche der Angriff auf die Hauptmacht der Österreicher, die nordwestlich von der Festung Königgrätz außerordentlich vorteilhafte Aufstellung genommen hatten. Die Preußen konnten nur langsam Boden gewinnen, gegen Mittag nahmen sie das Dorf Sadowa, konnten den Feind aber nicht völlig aus dem dahinterliegenden Walde vertreiben. Nachmittags um 2 Uhr waren die Truppen so erschöpft, daß an ein weiteres Vordringen nicht zu denken war. Nur mit Mühe konnten sie sich in ihren Stellungen be-

therefore supported Austria, to [1] which they were, moreover, bound [2] by many ties. The final unification of Germany was therefore delayed until Prussia was able to support her right to [3] the leadership by force of arms. At the [4] time of the Treaty of Olmütz she was far from it, for since 1815 she had gradually sunk back into insignificance. But the day of [the] awakening was not far (off). In 1851 the man who was to remake Germany, or rather create it anew,[5] Otto von Bismarck-Schönhausen, entered the service of Prussia; the period of his power, however, did not begin until ten years later.

22. The Era [6] of William I

Under the rule of Frederick William IV, Prussia had lost greatly in [7] prestige in Germany and in Europe.[8] She was completely without influence upon [the] political events when in 1857 the king became insane and his power passed [9] into the hands of the man to whom Prussia and Germany largely [10] owe their present position among the nations of the world.

As Frederick William IV had no son, his brother, William I, was called to the head [11] of the government, first only as viceregent; but in the following year he became regent, for it was evident that the king could not recover. William I now possessed complete inde-

[1] mit.
[2] verbunden, s.
[3] auf.
[4] zur.
[5] von neuem.
[6] Zeitalter, n. –s, —.
[7] an.
[8] Cf. **4**, *b*.
[9] übergehen, s. sep.
[10] großenteils.
[11] an die Spitze.

haupten und mußten fast untätig eine volle Stunde im feindlichen Kugelregen ausharren.

Doch ein Gedanke hielt alle aufrecht. Eines der preußischen Heere, welches der Kronprinz Friedrich Wilhelm von Preußen, der nachmalige Kaiser Friedrich III., befehligte, stand am Vorabend der Schlacht noch weit zurück. Mit dem Morgengrauen hatte es den Vormarsch angetreten. Von der rechtzeitigen Ankunft dieser Armee hing das Schicksal des Tages ab. Endlich, um 3 Uhr nachmittags, ertönte Kanonendonner von Osten her. Mit Blitzesschnelle ging die Nachricht von Mund zu Mund: Der Kronprinz ist da. Die schwer geprüften Krieger vergaßen Hunger, Durst und äußerste Erschöpfung; mit neubelebtem Mute rückten die preußischen Bataillone überall in musterhafter Ordnung gegen den Feind vor, der dem Anprall nicht widerstehen konnte. Der anfänglich geordnete Rückzug verwandelte sich bald in regellose Flucht. Abends 8 Uhr hatten die Gegner unter Zurücklassung von 20,000 Toten und Verwundeten, ebenso vielen Gefangenen, einer Anzahl Fahnen und einer großen Menge Geschütze das Schlachtfeld geräumt. Die Preußen hatten ihren Sieg mit 10,000 Toten und Verwundeten erkaufen müssen. Drei Wochen später standen die siegreichen Heere vor Wien.

Die nach dem Westen entsandte Mainarmee hatte inzwischen mit nicht minder glücklichem Erfolge gegen die auf Österreichs Seite stehenden deutschen Bundesstaaten operiert. Überall waren die Preußen Sieger geblieben,

pendence and was able to shape the future of Prussia according to his own wishes.

Already over sixty years of age [1] — he was born in 1797 — the prince thought that his career was really [2] at an end.[3] He spoke of himself as an old man and declared that he had reached the age when men [4] continue to live only in their children. His hopes for the future of Prussia rested upon his son, and he did not think of it even [5] in his dreams [6] that he stood just then on the threshold of a new era that was to bear his own name. For thirty years he was to guide the affairs of Prussia and of Germany with (a) strong and able hand and with the greatest (of) success.

Frederick William IV was brilliant, imaginative, and versatile, his brother was in every respect [7] the opposite: slow, persistent, resolute, above all a man of common-sense. In his youth there had been no probabilities that he ever would succeed [8] to the throne, consequently his bringing up and his whole career had been very one-sided, and he seemed poorly prepared for the difficult task of governing a large country. But he possessed an enormous capacity for work, a keen sense of his duties, and an open mind. Thus he succeeded in (a) short time in filling up the gaps which his early [9] training and the experiences of his later life had left.

[1] Of age = old. [2] eigentlich [3] zu Ende.
[4] Menſch, m. –en, –en, singular with definite article.
[5] einmal. [6] Singular. [7] Hinſicht, f. –en.
[8] gelangen (auf). [9] Superlative.

obgleich sie an Zahl den gegenüberstehenden süddeutschen Truppen bei weitem nicht gewachsen waren. Die Gegner baten um Frieden, der ihnen unter billigen Bedingungen gewährt wurde. Hannover, Kurhessen, Nassau und die freie Stadt Frankfurt verloren jedoch ihre Unabhängigkeit und wurden dem preußischen Staate einverleibt; ebenso Schleswig-Holstein. Österreich mußte auf jede fernere Einmischung in die deutschen Angelegenheiten verzichten, 60 Millionen Mark Kriegskosten zahlen, sein Recht auf Schleswig-Holstein aufgeben und Venetien an Italien, Preußens Verbündeten, abtreten, obschon Österreich hier zu Wasser und zu Lande siegreich gewesen war.

Sämtliche Staaten nördlich vom Main vereinigten sich unter Preußens Führung zum Norddeutschen Bunde (1866). Die süddeutschen Staaten traten mit dem letzteren in ein Schutz- und Trutzbündnis. So war denn der bedauerliche „Bruderkrieg" zum Heile für das deutsche Vaterland ausgeschlagen, dessen völlige Einigung nun nur noch eine Frage der Zeit war.

Preußens Erfolge und der engere Zusammenschluß der deutschen Stämme erregten in Frankreich die bitterste Eifersucht. Deutschland war bisher in seiner Schwäche ein verächtlicher Nachbar gewesen. Und nun sollte das plötzlich anders werden? Die große und glorreiche französische Nation durfte einen solchen Wettbewerb um die führende Stellung in Europa nimmermehr dulden. Denn dieses war die damals in Frankreich herrschende Stimmung; es wollte den Krieg mit Preußen; was Bismarck dann auch

William I was above all (a) soldier. At the[1] age of ten [years] he had been made a lieutenant in the Prussian army, and as a youth of seventeen[2] he had taken part in[3] the campaign against Napoleon. In the spring of his life he had seen the humiliation of his country, and his proud spirit had suffered greatly.[4] In the recent[5] past he had been deeply wounded by the burning disgrace of the Treaty of Olmütz, which was still fresh in his memory. He was determined to prevent a repetition of such events.

Since he had grown up in the military service, he naturally believed that the future of Prussia depended on[6] a strong army, and when in 1861, upon[7] the death of his brother, he came to the throne, it was his first care to reorganize and increase the army. Being a good judge of [the] men[8] he soon surrounded himself with a number of most able helpers in[9] his great work. First among these men and in a class by[10] themselves were three whose names are almost inseparable from that of their king: Bismarck, Moltke, and Roon. The king certainly made[11] a happy choice when he appointed Roon secretary of war. The greatly needed reorganization of the army is the work of the latter; he forged the powerful, almost irresistible weapon, which others later wielded with such great success.

Moltke, the most able strategist since the days of

[1] im. [2] ſiebzehnjährig, adj. [3] an. [4] ſchwer.
[5] jüngſt–. [6] von. [7] nach. [8] Menſch.
[9] an. [10] für. [11] treffen, s.

im kritischen Momente benutzte, um die Entscheidung zu beschleunigen. Politisch war diese Stimmung erklärlich und berechtigt; es war eben Frankreichs „Monroedoktrin" keine große protestantische Macht an den Grenzen seines Reiches aufkommen zu lassen.

Heimlich rüstete man sich zum Kriege. Der Vorwand zu einem solchen fand sich, als Spanien im Frühjahre 1870 dem Erbprinzen Leopold von Hohenzollern, einem entfernten Verwandten König Wilhelm I., die Krone antrug. Frankreich erhob sofort Einspruch und forderte von Wilhelm I., daß er dem Erbprinzen die Annahme der Krone verbiete. Dazu glaubte der König kein Recht zu haben, doch fand die Sache ihre Erledigung, indem Prinz Leopold freiwillig verzichtete. Nun forderte Frankreich von Wilhelm I. das förmliche Versprechen, daß er nie einem Hohenzollern erlauben würde, sich um den Thron Spaniens zu bewerben.

Der König wies die Zumutung mit gebührender Entschiedenheit zurück und weigerte sich den französischen Botschafter weiter in dieser Angelegenheit zu empfangen. Darauf erklärte Frankreich den Krieg an Preußen (19. Juli 1870).

König Wilhelm gab den Befehl zur Mobilmachung des norddeutschen Heeres und erneuerte am Todestage der unvergeßlichen Königin Luise (19. Juli) den einst an ihrem Geburtstage (10. März) gestifteten Orden des Eisernen Kreuzes. In der Tat herrschte im gesamten deutschen Volke in jenen Tagen dieselbe Begeisterung, Entschlossen-

Napoleon I, the chief of staff of the Prussian army, was the one [1] who conceived the plans of those glorious campaigns that brought [2] to his sovereign the name (of) William the Victorious. The services of (both) Moltke and Roon were invaluable and most essential for the ultimate success of the plans for the greatness of Prussia and the unification of Germany, which Bismarck, the third of this remarkable group, so boldly and skilfully laid when he was called by William I to the head of his cabinet.

As has been said above, the king first of all [3] directed his attention to the reform of the army. The realization of his plans was, however, no small matter. They were not to be carried out without sacrifice, and the short-sighted Parliament [4] refused to grant the necessary money.[5] Yet a number of new regiments with their officers and colors [6] had already been created, and the king was firmly resolved to abdicate rather than give up his demands and disband the newly formed contingents. Some of his counsellors urged him to abolish [the] Parliament, but this he would not (do), because he had sworn to support the constitution which established it.[7] The Parliament became more and more stubborn, and since it seemed impossible to carry out his reform, the king had resolved to renounce the throne. He had [already] written out his abdication and signed it, and it was lying upon his desk, when he yielded to

[1] derjenige. [2] einbringen, irreg. with dative. [3] zu allererſt.
[4] Use Landtag where the reference is to the Prussian parliament.
[5] Plural. [6] Fahne, f. –n. [7] denſelben, i.e. den Landtag.

heit und Opferwilligkeit, wie zu Beginn der Befreiungskriege, und wenn man in Frankreich gehofft hatte, die Süddeutschen würden sich ihren westlichen Nachbarn anschließen, oder doch wenigstens neutral bleiben, so hatte man sich bitter getäuscht. Getreu ihren Verträgen stellten Bayern, Württemberg, Baden und Hessen ihre Truppen sofort unter den Befehl des Königs von Preußen.

Frankreich, welches diesen Krieg mit großem Leichtsinn unternommen und sich denselben als einen Eroberungszug, einen „Spaziergang nach Berlin", gedacht hatte, mußte seine Kampfeslust schwer büßen.

Es gelang der deutschen Heeresleitung ihre Truppen ebenso schnell ins Feld zu stellen, wie Frankreich die seinigen, obschon man dort heimlich längst seine Vorbereitungen getroffen hatte. Wie schon im Kriege von 1866 standen Prinz Friedrich Karl, der Bruder des Königs, und der Kronprinz Friedrich Wilhelm je an der Spitze eines Heeres, ein drittes befehligte General von Steinmetz. Auch die Mitglieder anderer deutscher Fürstenhäuser, wie der Kronprinz Albert von Sachsen und der Großherzog Friedrich Franz von Mecklenburg-Schwerin zeichneten sich in diesem Feldzuge als Führer aus. Außerdem war kein Mangel an tüchtigen Generalen, die im Verlaufe des Feldzuges selbständig operierende Heere, die man aufzustellen genötigt war, mit großem Geschick befehligten. Den Oberbefehl führte der König von Preußen selbst, Chef des großen Generalstabes war der schweigsame Schlachtenlenker Moltke.

the entreaties of his counsellors and as a last experiment called as [1] his prime minister Otto von Bismarck,[2] a man known for [3] his boldness, his independence, and his devotion to the monarchy.

Bismarck was one of the most original and salient characters of the nineteenth century. He was born in 1815 and came of a noble family of Brandenburg. In his youth he seemed imbued with all the narrowness of his caste, a defender of institutions that had long since [4] lost their vitality and an unrelenting foe of all change, but even then [5] [already] his most striking characteristic was his independence.[6]

After he had completed his university education,[7] he entered the civil service of Prussia,[8] but the monotonous routine filled him with disgust. After a brief trial he retired from public life and settled on his father's [9] estate. For years he devoted himself to agriculture, and with great success.

In 1847 he emerged from [10] the obscurity of [the] country life and began his political career as a member of the United Diet.[11] Here he proved himself a most loyal and courageous supporter of the king.

It was his conviction that Prussia was not yet ripe for a constitution, least of all [12] for the democratic form

[1] Cf. **22**, *c*.
[2] Reverse order.
[3] wegen.
[4] Long since = längſt.
[5] ſogar damals.
[6] Reverse order.
[7] Univerſitätsbildung, f.
[8] Use adjective.
[9] Estate of his father.
[10] aus.
[11] vereinigter Landtag, m. –s, –e.
[12] am allerwenigſten.

Am 2. August zwangen die Franzosen mit einer geradezu lächerlichen Übermacht den preußischen Obersten Pestel die Stadt Saarbrücken nach tapferem Widerstande dem Feinde zu räumen. In Paris herrschte ungeheurer Jubel über diesen Scheinsieg, doch dieser Selbstbetrug sollte nicht lange dauern. Zwei Tage darauf begann der Waffentanz mit der Erstürmung Weißenburgs und des dahinter liegenden Geisberges im Ernste. Am 6. August wurde Marschall MacMahon, der Sieger von Magenta, auf dessen Feldherrntalent die Franzosen die größten Hoffnungen setzten, bei Wörth vollständig geschlagen. In wilder Unordnung floh sein Heer nach Westen; reiche Kriegsbeute und eine große Zahl Gefangener fielen in die Hände der Sieger. Hier standen die Deutschen den gefürchteten Turkos und Zuaven, die man aus den afrikanischen Kolonien herbeigeführt hatte, zum ersten Male gegenüber; diese in der Tat äußerst tapferen Truppen wurden aber schon bei dem ersten Zusammentreffen fast vollständig vernichtet.

Am selben Tage wurden die Franzosen bei dem Dorfe Spicheren aus ihren für uneinnehmbar geltenden Stellungen vertrieben; allerdings nicht ohne bedeutende Verluste auf deutscher Seite.

Während MacMahon sein gesprengtes Heer bei Chalons an der Marne sammelte, stand Marschall Bazaine, dem Napoleon dem Oberbefehl übertragen hatte, mit der französischen Hauptmacht unter den Mauern der Riesenfestung Metz. Hier nun wurden in den Tagen von 14., 16. und 18. August Schlachten geschlagen, die zu den größten und

of government [1] as [2] it existed in England and which the liberals of Prussia demanded. "Prussia's [3] kingship," he declared still many years later, "has not yet fulfilled its mission. It is not yet ripe enough to form a purely ornamental trimming of your constitutional structure, not yet ready to be inserted as a dead (piece of) machinery in the mechanism of parliamentary rule."

Bismarck's political ideas were dominated by the sincere belief that Prussia needed a strong monarchy. It had been the Prussian kings, not the Prussian people, that had made the country great and powerful. Nay,[4] there had been no Prussian people until the rulers of the country created it out (of) many different elements. And what the Prussian kings had done, they [also] still could do. A reduction of the royal power would only be damaging to the state.

His loyal devotion to [5] the monarchy commended him to Frederick William IV who appointed him, in 1851, Prussian delegate to [6] the Diet [7] at Frankfurt. Here he laid the foundation for his future career. During the next eight years he studied and practised the art of diplomacy, in which he was later to win such sweeping [8] success.[9] He made the acquaintance of all the important statesmen and politicians of Germany and studied their characters [10] and their ambitions.[11]

[1] Regierungsform, f. –en.
[2] Omit *as* and substitute relative for personal pronoun.
[3] Use adjective.
[4] ja.
[5] für.
[6] an.
[7] Bundestag.
[8] durchſchlagend.
[9] Plural.
[10] Cf. **20**, *a*.
[11] Ziel, n. –es, –e.

blutigsten des Jahrhunderts gehören. Es war Bazaines Absicht, sich gleichfalls in nordwestlicher Richtung zurückzuziehen, um sich mit MacMahon zu vereinigen. Dies mußte um jeden Preis verhindert werden, deshalb griff General von Steinmetz den westwärts auf Metz marschierenden Feind schon am 14. August an. Da die Übermacht des französischen Heeres eine geradezu erdrückende war, so war ein deutscher Sieg ausgeschlossen, wohl aber wurde in mehrstündigem Kampfe erreicht, daß Bazaine zu seinem Verderben die Ausführung seines Planes für diesen Tag aufgab. Ein zweiter Versuch, den er am 16. August unternahm, mißlang gleichfalls; denn die Deutschen hatten inzwischen neue Streitkräfte herangezogen und Metz von Süden her umgangen. Der Kampf, der hauptsächlich um die Dörfer Vionville, Mars-la-Tour und Rezonville geführt wurde, war furchtbar und währte bis in die einbrechende Nacht. Die Verluste waren auf beiden Seiten sehr groß; manche deutsche Regimenter hatten ein Drittel, ja die Hälfte ihrer Offiziere und Mannschaften verloren. Auf drei Meilen in die Runde waren alle Häuser mit Verwundeten angefüllt, so daß man erst nach langem Suchen ein ärmliches Zimmer für den greisen König finden konnte. Und noch war der Sieg nicht entschieden; Bazaine stand noch immer außerhalb Metz und konnte jeden Augenblick den Kampf erneuern. Er verhielt sich jedoch am folgenden Tage ruhig, und erst der 18. August führte die gewünschte Entscheidung herbei. St. Privat und Gravelotte bildeten diesmal den Mittelpunkt der Schlacht,

Up to that time [1] he had been a loyal friend of Austria. He believed that she was still to play a leading part in the development of Germany. But Bismarck was first of all a Prussian, he loved his fatherland ardently and jealously watched over her honor and prestige. Accordingly he desired that Austria should grant full equality to Prussia. But before he had been long in Frankfurt he came to the conclusion that Austria would never voluntarily acknowledge the rights of Prussia, and he saw in the attitude of Austria a serious menace to [2] the welfare and safety of Prussia. In 1856 he wrote: "I only desire to express my conviction that ere long [3] we shall have to fight [against] Austria for [4] our very [5] existence; it is not in our power to prevent this eventuality, for the course of events in Germany can lead to no other results." This view he repeated and reaffirmed when, in 1859, he was leaving the Diet to go as ambassador to St. Petersburg. "Bismarck," wrote the Austrian delegate at the Diet, "believes that Prussia forms the centre of the universe," and he certainly was not far [6] from the truth.

Bismarck was well known to William I, who often had interviews with him at Frankfurt, but the king considered him too violent, too reactionary. Yet he was also well known for [7] his strength of character and for his indomitable will-power. Now in the hour of [the] extremity [8] the king turned to him, and without

[1] bis dahin. [2] für. [3] über kurz oder lang.
[4] um. [5] bloß. [6] weit . . . entfernt.
[7] wegen. [8] äußerſte Not.

die auch wieder bis zum Einbruch der Nacht währte und noch größere Menschenopfer kostete, als die Kämpfe vom 16. August. Endlich aber war der Zweck erreicht; Bazaine war mit einem Heere von fast 200,000 Mann in die Festung Metz zurückgeworfen.

Nun galt es einerseits Bazaine in Metz festzuhalten, andererseits MacMahon an einem Entsetzungsversuch zu verhindern. Die deutschen Heere wandten sich jetzt also nach Norden, um MacMahon anzugreifen; allerdings mußte ungefähr die Hälfte der um Metz versammelten Truppen zurückbleiben, um Bazaine dort festzuhalten.

Es war anfänglich der Plan MacMahons, zum Entsatze von Metz herbeizueilen, und das Ministerium in Paris zwang ihn, an demselben festzuhalten, nachdem er die Unausführbarkeit längst erkannt hatte. Ende August gewannen die preußischen Heere mit dem Feinde Fühlung. In mehreren siegreichen Gefechten wurde er gezwungen, nach der belgischen Grenze zurückzuweichen. Ein Teil des französischen Heeres wurde am 30. August bei Beaumont überrascht und völlig geschlagen. Der Feind wurde auf die Festung Sedan zurückgedrängt, die hart an der belgischen Grenze liegt. Napoleon hatte das Heer Bazaines am 14. August verlassen und befand sich nun bei den Truppen vor Sedan. Am 1. September kam es zur Schlacht. Die Deutschen hatten den Gegner in einem weiten Bogen umstellt, den sie im Verlaufe des Kampfes immer enger zusammenzogen, wodurch den Franzosen jede Möglichkeit zum Rückzug abgeschnitten wurde. MacMahon war gleich

hesitation Bismarck took upon himself the dangerous task of governing without the consent of [the] Parliament. He was determined rather to perish with the king than to forsake him in the struggle with the deputies of the people. And the iron will of the man succeeded in carrying out the plans of William I in spite of all opposition.

The measures which he employed were, to be sure, most severe, but he could not have gained his end by any others, and so he did without fear or scruple what he considered necessary. The king as well as his minister was aware that the situation was full of peril. But when the former one day remarked that they both might lose their heads, Bismarck calmly replied that there was many a worse [1] fate than that of Strafford and Charles I.

For four years [the] Parliament kept up its resistance; the hatred against Bismarck grew very intense at times,[2] and William I was surely anything but [3] popular. — It must be admitted that Bismarck certainly violated the Constitution, but the ultimate results fully justified his course of action. Without Bismarck, Prussia and Germany could never have obtained the prosperity and power which they possess today, and the welfare of the country and its inhabitants should surely be the purpose of all government.

Looking back,[4] it is impossible to overrate the impor-

[1] ſchlimmer. [2] zuzeiten. [3] nichts weniger als.
[4] wenn wir zurückblicken.

zu Beginn der Schlacht verwundet worden, und der Oberbefehl ging zuerst in die Hände Ducrots, dann in die des Generals Wimpffen über, dem der traurige Ruhm zuteil wurde, die Kapitulation von Sedan zu unterzeichnen. Schon im Verlaufe des Nachmittags war das französische Heer in die kleine Stadt Sedan zurückgeworfen worden, und es blieb nur die Wahl zwischen gänzlicher Vernichtung oder Ergebung. Napoleon erkannte zuerst das Nutzlose ferneren Widerstandes, ließ die weiße Flagge aufziehen und begab sich als Kriegsgefangener ins deutsche Lager. Die Kapitulationsverhandlungen kamen erst am folgenden Tage zum Abschluß. Das gesamte französische Heer, 83,000 Mann, wurde kriegsgefangen erklärt, nachdem schon in der Schlacht selbst an die 40,000 Mann getötet, verwundet oder gefangen genommen und 3000 Mann auf belgisches Gebiet gedrängt und dort entwaffnet worden waren.

In Deutschland gab man sich der Hoffnung hin, daß dies das Ende des Krieges sein möge, leider irrtümlicher Weise. Von Paris aus stachelte man das ganze französische Volk zu verzweifeltem Widerstande auf, indem man es bei seiner Nationalehre faßte. Der gefangene Kaiser wurde am 4. September des Thrones verlustig und Frankreich zur Republik erklärt. Die Führer des Volkes forderten: „Krieg bis aufs Messer."

Dem Sieger stand indessen der Weg nach Paris offen, und schon am 19. September schritten die deutschen Heere zur Einschließung der französischen Hauptstadt, deren Ver-

tance of the four years' [1] struggle. Had Bismarck been compelled by the overwhelming majority against him [2] to resign, had the king abdicated, had the army which at the crucial moment proved strong enough to defy the rest of Germany been reduced to [3] its earlier level,[4] it is hard [5] to see how the unification of Germany could ever have been accomplished.

Another circumstance speaks much in favor [6] of Bismarck: he was faithfully and unselfishly devoted to a great cause, and the inscription on his tombstone, "Ein treuer deutscher Diener Kaiser Wilhelm I.," is no brilliant lie, but the key to the long and remarkable career of the man.

Bismarck had not only to contend with the ill-will of the people, but also with adverse influences at [7] [the] court. The sympathies of the queen and the crown prince were openly on [8] the side of [the] Parliament. Bismarck was greatly hated at the court of [9] London. Queen Victoria believed that the interest of her daughter demanded her intervention in [the] affairs of Prussia, but she knew very well that her advice was unwelcome.

Few would have been able [10] to maintain themselves in the face [11] of such opposition, but Bismarck found even [12] sufficient time and energy to watch the political status of Europe and lay [13] his plans for the future.

[1] Form a compound adjective.
[2] Expand into a clause.
[3] auf.
[4] Stärke, f.
[5] ſchwer.
[6] zu Gunſten.
[7] an.
[8] auf.
[9] zu.
[10] imſtande ſein.
[11] angeſichts, with genitive.
[12] ſogar.
[13] machen.

teidigung in den Händen des Generals Trochu lag. Straßburg, dessen Belagerung gleich nach der Schlacht bei Wörth ins Werk gesetzt worden war, ergab sich am 27. September. Genau einen Monat später fiel Metz. 173,000 Mann wurden zu Gefangenen gemacht, und eine unermeßliche Beute an Kriegsmaterial fiel in die Hände der Sieger. Durch die Einnahme von Straßburg und Metz, der die der kleineren Festungen im östlichen Frankreich voranging oder folgte, wurde eine große Anzahl Truppen für den Krieg im Norden, Westen und Süden von Paris verwendbar. Denn überall schossen zahlreiche, wenn auch meist ungeübte französische Heere empor; doch diese errangen, und auch hier allein infolge der Übermacht, nur einen einzigen vorübergehend Erfolg in den Kämpfen um Orléans.

Paris mit einer Besatzung von 400,000 Mann, allerdings meist Mobilgarden und Franctireurs, der ein Belagerungsheer von nur 300,000 Mann gegenüberstand, wehrte sich verzweifelt. General Trochu unternahm zahlreiche Ausfälle, errang auch augenblickliche Vorteile, die er indessen nicht behaupten konnte. Alle seine Versuche, den Ring der Belagerer zu durchbrechen und sich mit einem der Entsatzheere zu vereinigen, blieben ohne Erfolg. Da schweres Geschütz erst aus der Heimat herbeigeschafft werden mußte, begann die Beschießung von Paris, die übrigens keine besonderen Ergebnisse erzielte, erst nach Weihnachten.

Ende Januar vollzog sich die Auflösung des letzten fran-

Here again we must confess that he did not burden himself with too many scruples; he certainly was a man of [1] robust conscience. It was, however, his honest conviction that the unification of Germany must be accomplished by force of [the] arms, and that the struggle with Austria sooner or later [2] must come, and he was probably correct. But surely, he then deserves but little blame that he brought about the war at a time when Prussia might [3] hope for victory. Within less than a decade Prussia fought [4] three wars.

The first one, the campaign of [the year] 1864 was in [5] itself of small significance, and Denmark had given ample cause for [6] [the] aggression. Bismarck, to be sure, would never have made himself the advocate of the rights of Schleswig-Holstein if he had not seen an opportunity for increasing the territory of Prussia. The war was of brief duration and ended with the cession of the two duchies to [7] Austria and Prussia.

The question now was what should be the future of the duchies. Their inhabitants wished to form a separate state under the duke of Augustenburg and desired admission as such to the German Confederation.[8] The great majority of the German people were favoring this proposition, and it [9] also had the support of Austria. Bismarck was not altogether against this solution if the duke of Augustenburg only would give certain

[1] von. [2] über kurz oder lang. [3] dürfen.
[4] führen. [5] an. [6] zu.
[7] an. [8] Deutscher Bund. [9] derselbe.

zösischen Heeres, der Armee Bourbakis. Trotz dreifacher Anzahl in dreitägigem Kampfe bei Belfort geschlagen (15–17. Januar 1871), mußte sie schließlich, stark zusammengeschmolzen, aber immer noch 85,000 Mann stark, in die Schweiz übergehen, wo sie am 1. Februar die Waffen niederlegte. Schon einige Tage vorher, am 28. Januar, war die Übergabe von Paris, oder richtiger, der die Stadt beherrschenden Forts erfolgt und ein Waffenstillstand abgeschlossen worden. Am 2. März wurden die Friedenspräliminarien unterzeichnet, doch erst am 10. Mai 1871 zu Frankfurt a. M. endgültig bestätigt. Frankreich trat Deutsch-Lothringen und Elsaß an Deutschland ab und verpflichtete sich zur Zahlung von 5 Milliarden Francs Kriegskosten, bis zu deren Erlegung die nordöstlichen Teile des französischen Gebiets von deutschen Truppen besetzt bleiben sollten.

Schon im Herbste 1870 waren mit den süddeutschen Regierungen Verhandlungen behufs einer Einigung aller deutschen Staaten gepflogen worden. Aber Württemberg und noch mehr so Bayern machten große Schwierigkeiten und nahmen zahlreiche Sonderrechte für sich in Anspruch. Nach gegenseitigem Nachgeben geschah endlich die Gründung des heutigen Deutschen Reiches, und zwar noch vor Beendigung des Feldzuges. Am 18. Januar — an demselben Tage, an welchem Kurfürst Friedrich III. vor 170 Jahren sein Land zum Königreiche erhoben hatte — wurde König Wilhelm I. feierlich zum deutschen Kaiser ausgerufen. Die Proklamation fand in dem Schlosse zu Ver-

assurances in regard [1] to his future policy. Though the prince had done nothing on which [2] he could base a claim to [3] the throne of Schleswig-Holstein, he felt so sure of his position that he would make no promise. "It would be better to try to win my heart," he said to Bismarck, "than to bind me fast by paragraphs." The latter drily replied: "We had hoped to have won your heart already by driving out the Danes." — Under such circumstances the duke of Augustenburg was not acceptable to Prussia.

For two years Austria and Prussia quibbled over the matter, but it was apparently Bismarck's proposal of a constitution which caused the Diet [4] at Frankfurt to vote [for] the mobilization of the federal forces [5] against Prussia. No doubt Bismarck had driven Austria to this step. A war between Prussia and Austria was only a question of [the] time, and the time,[6] he believed, was now favorable for Prussia. And he was not mistaken in his judgment.

The immediate and complete defeat of Austria and its allies was a great surprise to [7] Europe.

By [8] the peace that followed, Bismarck gained all [what] he wanted. The German Confederation was abolished, Prussia was permitted [9] to form the North German Confederation [10] with the states north of the (river) Main, and she annexed Schleswig-Holstein and

[1] betreffs, with genitive.
[2] worauf.
[3] auf.
[4] Bundestag.
[5] Bundesheer, n. –s, –e.
[6] Zeitpunkt, m. –s, –e.
[7] für.
[8] durch.
[9] Cf. **6**, *a*.
[10] Norddeutscher Bund.

sailles statt, wo zu Zeiten Ludwig XIV. so mancher Plan zu Deutschlands Verderben geschmiedet worden war. Viele halfen bei diesem Werke, doch die größten Verdienste um dasselbe erwarb sich Fürst Bismarck, der „Mann von Blut und Eisen."

Im neuen Deutschen Reich

Die Verfassung des jetzigen Deutschen Reiches wurde am 14. April 1871 angenommen. Das Deutsche Reich ist ein „ewiger Bund" selbständiger Staaten geschlossen „zum Schutze des Bundesgebiets und des innerhalb desselben gültigen Rechtes, sowie zur Pflege der Wohlfahrt des deutschen Volkes." Der Präsident dieses Bundesstaates ist der König von Preußen, der den Titel Deutscher Kaiser führt.

Er ernennt die Beamten des Reiches; er vertritt das Reich in seinen Beziehungen zu allen fremden Mächten, erklärt im Namen des Reiches Krieg und schließt Frieden, sowie Bündnisse und Verträge mit anderen Staaten. „Zur Kriegserklärung bedarf er der Zustimmung des Bundesrats, es sei denn, daß ein Angriff auf das Bundesgebiet oder dessen Küsten erfolgt ist." Außerdem führt der Kaiser den Oberbefehl über das gesamte Bundesheer; nur das bayrische Heer bildet im Frieden einen selbständigen Teil des Reichsheers unter seinem Könige. Die Kriegsflotte ist kaiserlich. Im Namen des Reiches übt der Kaiser die Verwaltung im Reichslande Elsaß-

several of the smaller German states that had made war against her. Austria had to cede Venetia to [1] Italy, but had to pay only a small indemnity [2] to Prussia.

William I had long opposed the war, but when he found himself victor,[3] he wanted to make [4] much more severe conditions. But Bismarck insisted on moderation, for it was not his intention to make Austria the irreconcilable foe of Prussia, he simply desired that from now on she should not interfere in [the] German politics.

The outcome of the war also affected most profoundly [5] the internal conditions of Prussia. King William and Bismarck were no longer the most unpopular men in the whole kingdom; they had become almost over night the idols of the people. — The first task now was to bring about the unification of Germany, in the interest of which the war had been waged, and to draw [6] up a constitution. This Bismarck did with (his) own hand, as far as the essentials [7] were concerned. The king of Prussia was made the head of the Confederation, the individual [8] states were given as much freedom as possible, their interests were represented by the "Bundesrat," the members of which were appointed by the different sovereigns. The German people as a whole found representation through the "Reichstag," and in the election of this body [9] there existed equal and universal suffrage.

[1] an. [2] Kriegsentſchädigung, f. –en. [3] Supply als.
[4] ſtellen. [5] aufs tiefſte. [6] entwerfen, s.
[7] Hauptpunkt, m. –es, –e. [8] einzeln. [9] Körperſchaft, f. –en.

Lothringen und in den Kolonien aus. Der Kaiser ernennt auch den Reichskanzler, der sein Minister ist, als solcher an der Spitze der Reichsverwaltung steht und die Anordnungen des Kaisers durch seine Namensunterschrift gültig macht; der Kanzler ist aber auch Vorsitzender des Bundesrats.

Das Recht der Gesetzgebung wird vom Bundesrat und dem Reichstag gemeinschaftlich ausgeübt. Der Bundesrat vertritt die Regierungen der einzelnen Staaten; er besteht im ganzen aus achtundfünfzig Mitgliedern, die ernannt werden. Von diesen kommen auf das Königreich Preußen aber nur siebzehn, obschon es an Größe und Einwohnerzahl fast zwei Drittel des gesamten Reiches repräsentiert. Das Reich besteht aus sechsundzwanzig Teilen; davon sind zweiundzwanzig konstitutionelle Monarchien, die meisten sehr klein; die drei freien Städte, Hamburg, Bremen und Lübeck, haben eine republikanische Regierungsform; das Reichsland wird, wie oben erwähnt, vom Reiche verwaltet.

Der Reichstag zählt dreihundert siebenundneunzig Mitglieder, die alle fünf Jahre durch gleiche, direkte und geheime Wahl vom deutschen Volke gewählt werden. Nur wer das fünfundzwanzigste Lebensjahr vollendet hat, darf an der Wahl teilnehmen. Sowohl der Bundesrat, als auch der Reichstag darf Gesetze vorschlagen; doch ist die Zustimmung beider Häuser zur Gültigkeit aller Gesetze erforderlich.

Angelegenheiten des gesamten Reiches sind die äußere

[The] Power was unequally divided between the two Houses: the "Bundesrat," which was completely controlled by the will of the German princes, was the more important; but the Constitution of the North German Confederation was a great gain for liberalism in Germany. Four years later this constitution was adopted with slight modifications for the new German Empire.

Napoleon had not interfered in the war between Austria and Prussia. There were probably two main reasons [1] why he remained neutral. France had suffered very great losses through the campaigns in Mexico and needed quiet; but still she could have threatened Prussia seriously. Napoleon seemingly overrated, however, the power of Austria, or rather underrated that of Prussia, and believed that the war would bring disaster (to) the latter. The aid of Italy counted (for) little; the war would last only the longer [2] and the chief opponents would thereby completely exhaust their resources, and when they had thus been weakened, the power of France would be supreme in Europe. These were probably the calculations of Napoleon. But the struggle was decided in less than three weeks after the declaration of war, and the whole campaign was over [3] in seven weeks.

Napoleon indeed hoped for some compensation in (the) nature [4] of an increase in territory as reward for remaining neutral in this war; he even made [5]

[1] Form compound with Haupt. [2] um ſo. [3] vorbei
[4] Geſtalt, f. –en. [5] ſtellen.

Politik, das Bundesheer, die Kriegsflotte, die Zölle, das Post- und Telegraphenwesen und die Gesetzgebung über das bürgerliche Recht und das Strafrecht. Alle übrigen Angelegenheiten werden von den Einzelstaaten geregelt.

Wilhelm I. regierte noch siebzehn Jahre, zum Segen des deutschen Volkes und getreu seinem Versprechen, „allzeit Mehrer des Reiches zu sein nicht an kriegerischen Eroberungen, sondern an den Gütern und Gaben des Friedens, auf dem Gebiete nationaler Wohlfahrt, Freiheit und Gesittung." Allmählich gelang es ihm und seinem Kanzler, dem Fürsten Bismarck, wieder freundliche Beziehungen zu Österreich herzustellen; schon im Jahre 1879 schloß dieses ein Bündnis mit dem Deutschen Reiche, dem vier Jahre später auch Italien beitrat, und das heute noch unter dem Namen des Dreibundes besteht.

Im Jahre 1881 nahm die „soziale Gesetzgebung" zum Wohle der Arbeiter ihren Anfang, die rasche Fortschritte gemacht und viel zur Verbesserung der Lage der unteren Klassen beigetragen hat. Auch die ersten Kolonien wurden noch zu Lebzeiten Wilhelm I. erworben. Trotz der Beschwerden des Alters war der hohe Herr unablässig für das Wohl seines Volkes tätig, noch am Tage vor seinem Tode äußerte er: „Ich habe keine Zeit müde zu sein." Er starb fast einundneunzig Jahre alt am 9. März 1888.

Ihm folgte sein edler, ritterlicher Sohn, Friedrich III.,

open demands of this kind. But Bismarck evaded a positive answer until the fruits of Prussia's victories were secure [1] and then declared that he would not cede an inch [2] of Prussian territory. He held out [3] other hopes to Napoleon, but none [of them] were fulfilled.

Public opinion in France regarded Austria's defeat at Königgrätz almost as a disgrace to [4] their own arms, and the French people clamored for revenge. At [5] the end of the decade Napoleon was, however, an ill man and eager for peace; but the ruling [6] party in Paris forced the war upon him, which was begun so wantonly and without good cause. Bismarck added fuel to the fire [7] by his skilful abbreviation of the famous telegram from Ems.[8] But even without this, the struggle could only have been postponed, which might [9] have resulted [10] to the disadvantage of Prussia.

After the die had been cast, the German people, not only the princes, entered [11] with (their) whole hearts [12] into the war. The South German states made at once common cause [13] with the North German Confederation.

The German army was even [14] more superior (to) the French than (it had been to) the Austrian four years ago. Within less than two months Napoleon had lost

[1] in Sicherheit.
[2] Supply breit after *inch*.
[3] erregen.
[4] für.
[5] an.
[6] herrſchend.
[7] Öl ins Feuer gießen.
[8] Emſer, indecl. adj.
[9] können.
[10] ausſchlagen, s.
[11] gehen, s.
[12] Cf. **20**, *a*.
[13] gemeinſchaftliche Sache.
[14] ſogar noch.

erprobt als Feldherr in den Kriegen von 1866 und 1870 und beim ganzen deutschen Volke sehr beliebt. Die Nation hatte große Hoffnungen auf ihn gesetzt, aber es war ihm nicht vergönnt, dieselben zu erfüllen. Das schwere Halsleiden, welches am 15. Juni 1888 seinem Leben ein Ziel setzte, hatte ihn schon vor dem Tode seines Vaters befallen. Die Trauerbotschaft ereilte ihn in Italien, wo er sich zur Linderung seiner Krankheit befand. Ohne Zögern begab er sich nach Berlin, um die Pflichten seiner Stellung auf sich zu nehmen. In dem rauhen Klima wurde sein Zustand schlimmer, und er wurde von grausamen Schmerzen gepeinigt; doch er ertrug sie geduldig und blieb auf seinem Posten. Nur neunundneunzig Tage war er das Oberhaupt des Deutschen Reiches. Er durfte wohl sagen: „Lerne leiden ohne zu klagen."

Wilhelm II., der nunmehrige Deutsche Kaiser, ist am 27. Januar 1859 als ältester Sohn des damaligen Prinzen Friedrich Wilhelm (Friedrich III.) und der Prinzessin Victoria von Großbritannien geboren. Bis zu seiner Konfirmation wurde er mit großer Sorgfalt im Hause der Eltern erzogen, besuchte dann (1874–1877) das Gymnasium zu Kassel, worauf er nach abgelegter Reifeprüfung von 1877–1879 auf der Universität Bonn Staats- und Rechtswissenschaft studierte. Danach betätigte er sich sowohl im Militärdienst als auch in der Staatsverwaltung. Noch nicht dreißig Jahre alt gelangte er zur Regierung. Bei seiner

his throne and France had no longer any [1] army in the field. This campaign, too, would have been of only short duration but for [2] the brave, desperate, yet futile resistance of the French people. Those armies of volunteers that were created with such amazing rapidity after the regular armies had been annihilated or made prisoners could, despite their superiority in number, not hope to defeat the well-trained and seasoned [3] German troops. After a most heroic struggle of seven months, France had to submit to the severe terms of peace which Bismarck prescribed.

The most important result of this terrible struggle was the unification of all Germany, with the exception of the Austrian provinces, in a firmly consolidated empire. Disunited she had been the helpless prey of her powerful neighbors for centuries; now she became at once a formidable power.

This great achievement was to a large extent [4] the work of Bismarck. The dreams of the Romanticists, the schemes of the theorists, had been realized by a man of mere [5] common-sense, but, to be sure, a man with an ideal.

It is scarcely necessary to mention that it was not his work alone. The unfaltering support of the king was certainly most essential, but it is hardly possible to overestimate the importance of the fact that Prussia had at [6] that time a remarkable number of superior

[1] keine . . . mehr. [2] But for = without. [3] erprobt.
[4] To a large extent = großenteils. [5] einfach. [6] zu.

Thronbesteigung erklärte er, daß er den Bahnen, die sein Großvater eingeschlagen, folgen werde. Im ganzen ist er diesem Versprechen treu geblieben.

Zuerst stand ihm Fürst Bismarck als Kanzler zur Seite, doch schon 1890 legte er sein Amt nieder. Den Abend seines Lebens verbrachte er in Friedrichsruh, in seinem geliebten Sachsenwalde. Er starb am 30. Juli 1898, bis zu seinem Ende ein echter deutscher Mann, furchtlos und treu.

Von den vielen Befürchtungen, die beim Regierungsantritt Wilhelm II. leise und laut ausgesprochen wurden, hat sich keine erfüllt. In den vierundzwanzig Jahren, die seitdem verflossen, hat das Deutsche Reich außerordentliche Fortschritte gemacht, was um so höher anzuschlagen ist, da Deutschland ein von der Natur wenig begünstigtes Land ist. Stark und achtunggebietend in seiner so teuer erkauften Einigkeit darf das deutsche Volk mit Vertrauen in die Zukunft blicken.

men — Moltke and Roon are by no means the only others who should here be mentioned — each [of them] filling [1] his place perfectly, while the counsellors and generals of Austria and France did not rise [2] above [the] mediocrity.

[1] ausfüllen. Form a clause. [2] hinausragen.

VOCABULARIES

ABBREVIATIONS

acc.	= accusative.
adj.	= adjective.
adv.	= adverb.
comp.	= comparative.
conj.	= conjunction.
dat.	= dative.
decl.	= declension.
f.	= feminine.
gen.	= genitive.
impers.	= impersonal.
indecl.	= indeclinable.
indef.	= indefinite.
insep.	= inseparable.
intrans.	= intransitive.
irreg.	= irregular.
m.	= masculine.
n.	= neuter.
part.	= participle.
perf.	= perfect.
plur.	= plural.
prep.	= preposition.
pres.	= present.
refl.	= reflexive.
s.	= strong.
sep.	= separable.
sub.	= subordinating.
trans.	= transitive.
w.	= with.

GERMAN–ENGLISH VOCABULARY

A

Abänderung, *f.* –en, modification.
Abbild, *n.* –s, –er, image.
abenteuerlich, adventurous.
abgehen, *s.* depart; *w. dat.* be lacking.
Abgott, *m.* –s, ¨er, idol.
abhängen, *s.* depend.
abhärten, harden.
ablehnen, reject, decline; —d, disinclined, unfavorable.
abſchließen, *s.* conclude, close.
Abſchluß, *m.* –ſes, ¨ſe, conclusion; zum — gedeihen, *s.* come to a conclusion.
abſchneiden, *s.* cut off.
abſchütteln, shake off.
Abſetzung, *f.* –en, deposal.
Abſicht, *f.* –en, intention.
abſitzen, *s.* dismount.
abſteigen, *s.* descend, dismount, put up at a hostelry.
Abſtellung, *f.* –en, removal, elimination, abolition.
Abteilung, *f.* –en, division.
Abtragung, *f.* –en, removal, payment, liquidation.
abtreten, *s.* cede, surrender.
Abwehr, *f.* keeping in check, warding off, defence.
abweiſen, *s.* reject, refuse a hearing.
abwerfen, *s.* throw off.
Acht, *f.* outlawry; in die — erklären, outlaw.
ächten, outlaw.
achtunggebietend, commanding respect.
Acker, *m.* –s, ¨, field; —bau, *m.* –s, agriculture; —gerät, *n.* –s, –e, farm implements.
Adel, *m.* –s, nobility, aristocracy; —anhang, *m.* –s, following among the nobility; —sfamilie, *f.* –n, noble family.
Adler, *m.* –s, —, eagle.
afrikaniſch, African.
ähnlich, similar.
Ähnlichkeit, *f.* –en, similarity.
Akademie', *f.* –n, academy.
Akko, *n.* –s, Acco, a seaport in Palestine.
all, every, whole, entire; vor allem, above all.
allein, alone, only.
allerdings, to be sure.
allgemein, general, universal, common.

alljährlich, each year.
allmählich, gradual.
allzusehr, altogether too much.
Alp, *f.* Alp, *designation for several smaller mountain ranges in southern Germany, not* "the Alps."
als, *sub. conj.* as, then, when, but.
a. M. = am Main, on the Main.
Amt, *n.* –s, ¨er, office; —entsetzung, *f.* –en, removal from office.
an, on, to, upon; — und für sich, in itself.
Anbau, *m.* –s, cultivation.
anbieten, *s.* offer.
ander–, next, second, other.
anders, different.
anderweitig, elsewhere.
andrerseits, on the other hand.
anerkennen, *irreg.* recognize, acknowledge.
Anerkennung, *f.* –en, recognition.
Anfang, *m.* –s, ¨e, beginning.
anfänglich, at first, original.
anfeuern, inspire.
anfüllen, fill.
Angedenken, *n.* –s, —, memory.
Angehöriger, *adj. decl.* member.
Angelegenheit, *f.* –en, affair, concern, matter.
angesehen, respected, honorable, reputable, looked up to.
Angesicht, *n.* –s, –er, face.
angreifen, *s.* attack.
Angreifer, *m.* –s, —, aggressor.
angrenzend, adjoining.
Angriff, *m.* –s, –e, attack, assault.
anhalten, *s.* stop, cease.
anhaltend, prolonged.
anhaltisch, of the duchy of Anhalt.
Anhang, *m.* –s, followers, supporters, appendix.
Anhänger, *m.* –s, —, follower.
anklagen, accuse.
ankommen, *s.* arrive; — auf, depend on, be a matter of importance.
Ankunft, *f.* arrival.
anlegen, establish.
Anlegung, *f.* construction, establishment.
Annahme, *f.* –n, acceptance, assumption.
annehmen, *s.* accept, assume.
Anordnung, *f.* –en, ordinance, measure, order.
Anprall, *m.* –s, ¨e, onslaught, attack.
Anschauung, *f.* –en, view, conception.
anscheinend, seeming, apparent.
anschicken (sich), start out, proceed.
anschießen, *s.* wound.
anschließen, *s.* join, unite, combine.
ansehen, *s.* see, behold, look on.
Ansehen, *n.* –s, respect, esteem, reputation.
Ansiedler, *m.* –s, —, settler.
Anspruch, *m.* –s, ¨e, claim; in —

nehmen, claim, demand, lay claim to.

Anſtoß, *m.* –ſes, impulse, occasion, cause.

Anſtrengung, *f.* –en, effort, endeavor, exertion.

Anteil, *m.* –s, –e, share.

Antlitz, *n.* –es, –e, face, features.

antragen, *s.* offer, propose.

antreten, *s.* enter upon, begin, report.

Anwachſen, *n.* –s, growth, increase.

anweiſen, *s.* allot.

anwenden, *irreg.* employ, apply.

Anzahl, *f.* number.

a. O. = an der Oder, on the Oder.

arbeiten, work.

arbeitſam, industrious.

Arbeitskraft, *f.* ¨–e, capacity for work.

arg, bad, evil, sore.

argwöhniſch, suspectful.

Armband, *n.* –s, ¨–er, bracelet.

Armee', *f.* –n, army.

ärmlich, wretched, miserable.

askaniſch, of Anhalt, a small duchy; of the House of Anhalt.

auf, up, on, upon, into, to, for.

aufbieten, *s.* summon, mobilize.

aufblühen, unfold, develop.

aufbrechen, *s.* break open, start, set out.

aufbringen, *irreg.* raise.

aufeinanderſtoßen, *s.* meet, clash, collide.

Aufenthalt, *m.* –s, abode, residence, delay.

auffahren, *s.* draw up, line up.

auffangen, *s.* intercept, catch.

auffordern, summon, call upon, exhort, invite, extol.

Aufforderung, *f.* –en, summons, invitations; einer — nachkommen, accept, comply with.

Aufgabe, *f.* –n, task.

aufgeben, *s.* give up, surrender.

aufhalten, *s.* check, stop.

aufheben, *s.* pick up, raise, annul, do away with.

aufhören, cease, stop, quit.

aufkommen, *s.* spring up, arise.

aufleſen, *s.* pick up, gather.

auflöſen, dissolve.

Auflöſung, *f.* dissolution.

aufnehmen, *s.* take up, open, receive.

aufpflanzen (Geſchütze), place, line up.

aufrechterhalten, *s.* sustain.

Aufrechterhaltung, *f.* preservation.

aufreiben, *s.* annihilate, crush.

aufrichten, erect, build.

Aufrichtung, *f.* establishment.

Aufruf, *m.* –s, –e, appeal, summons, address.

Aufruhr, *m.* –s, uproar, rebellion, insurrection.

aufſchwingen (ſich), *s.* rise, raise.

Aufſchwung, *m.* –s, advance.

aufſtacheln, goad, arouse.
Aufſtand, *m.* –s, ¨e, insurrection.
aufſtellen, establish, form.
Aufſtellung, *f.* –en, position.
auftauchen, emerge, arise, bob up.
aufziehen, *s.* hoist.
Augenblick, *m.* –s, –e, moment.
augenblicklich, instantaneous, temporary, momentary.
Augenmerk, *n.* –s, aim, attention.
Auguſtenburger, *m.* –s, prince of Augustenburg.
ausarten, degenerate, deteriorate.
ausbeuten, exploit.
ausbilden, train.
Ausbildung, *f.* –en, training.
Ausblick, *m.* –s, –e, outlook.
Ausbreitung, *f.* –en, spreading.
Ausbruch, *m.* –s, ¨e, outbreak.
Ausdauer, *f.* perseverance.
Ausdehnung, *f.* –en, extension, extent, dimension.
Ausdruck, *m.* –s, ¨e, expression.
ausdrücklich, express.
Ausfall, *m.* –s, ¨e, sortie.
ausführen, carry out, execute.
Ausführung, *f.* –en, execution.
Ausgang, *m.* –s, ¨e, termination, exit.
ausgeben, *s.* give out, spend, disburse.
ausgedehnt, extensive.
ausgeſchloſſen, excluded, impossible.
aushalten, *s.* last, endure, stand the ground.
ausharren, tarry, wait passively.
Ausnahme, *f.* –n, exception, exclusion.
ausreißen, *s.* extract, pull up; *intrans.* run away, desert.
ausrufen, *s.* exclaim; — (zu), proclaim.
ausſchlagen, *s.* turn out, result.
ausſchlaggebend, decisive, conclusive.
ausſchließen, *s.* exclude.
ausſchließlich, exclusive.
außen, outward, without.
außer, without, besides, aside from.
äußer–, outward, external.
außerdem, besides, moreover, aside from that.
außerhalb, outside of.
außerordentlich, unusual, extraordinary.
äußerſt, extreme; das Äußerſte, the worst.
ausſöhnen, reconcile.
Ausſpruch, *m.* –s, ¨e, utterance, remark.
ausſterben, *s.* become extinct, die out.
ausüben, exercise.
auswandern, emigrate.
auswärtig, foreign.
auszeichnen, distinguish.
Automobi'l, *n.* –s, –e, automobile.

B

Baden, *n.* –s, Baden.
Bahn, *f.* –en, course, orbit, career.

Bahnhof, *m.* –s, ¨e, railroad station.
Bajone'tt, *n.* –s, –e, bayonet; mit gefälltem —, bayonet in charge.
bald, soon.
Balken, *m.* –s, —, beam, rafter.
baltiſch, Baltic.
Bankro'tt, *m.* –s, –e, bankruptcy; — machen, become bankrupt.
Bär, *m.* –en, –en, bear.
Bauholz, *n.* –es, ¨er, lumber.
Baum, *m.* –es, ¨e, tree.
Baumeiſter, *m.* –s, —, architect.
Bautzen, *n.* –s, Bautzen, a town in Saxony.
Bayern, *n.* –s, Bavaria.
beabſichtigen, intend.
Beamter, *m. adj. decl.* official.
beantragen, *s.* move, make a motion for, demand.
Bebauung, *f.* cultivation.
bedauerlich, regrettable, deplorable.
bedenken, *irreg.* consider, provide for; bedacht ſein (auf), be concerned, be intent upon.
bedeutend, important, considerable.
Bedeutung, *f.* –en, importance, meaning.
Bedingung, *f.* –en, condition.
bedrohen, threaten.
Bedrücker, *m.* –s, —, oppressor.
beeilen, hasten.
beenden, finish, complete.
beendigen, finish, end, complete.
Beendigung, *f.* end, conclusion.
Befehl, *m.* –s, –e, order.
befehligen, command.
Befehlshaber, *m.* –s, —, commander.
befeſtigen, strengthen, fortify.
Befeſtigung, *f.* –en, fortification.
befinden (ſich), *s.* be.
befreien, free.
Befriedigung, *f.* gratification, satisfying, appeasing.
Befugnis, *f.* –ſſe, power, authority.
begabt, gifted, talented.
begeben (ſich), *s.* go, proceed, happen.
begegnen, *w. dat.* meet.
Begegnung, *f.* –en, meeting.
begeiſtern, fill with enthusiasm, inspire.
begeiſtert, enthusiastic.
Begeiſterung, *f.* enthusiasm.
beginnen, *s.* begin, commence.
begleiten, accompany.
Begleitung, *f.* company, retinue.
begnügen (ſich), be content.
begreifen, *s.* comprehend; in etwas begriffen ſein, be in the act of.
begründen, establish, found.
begünſtigen, favor, promote.
behalten, *s.* retain.
behandeln, treat.
beharren, insist upon, remain stationary.
behaupten, maintain, hold.
beherrſchen, govern, rule, control.
beherrſchend, commanding.

behufs, *w. gen.* for the purpose of, in behalf of.
bei, near, at, by, in, on, because of.
beibringen, *irreg.* inflict.
Beihülfe, *f.* assistance.
Beiname, *m.* –ns, –n, surname.
beißend, biting, caustic.
Beiſtand, *m.* –s, assistance.
beitragen, *s.* contribute.
beitreten, *s. w. dat.* join, enter into.
bekämpfen, oppose, resist, defy.
Bekämpfung, *f.* combating.
bekehren, convert; ſich —, be converted.
bekommen, *s.* get, obtain.
Belagerung, *f.* –en, siege; —s-heer, besieging army.
Belehnung, *f.* –en, investment.
Belgien, *n.* –s, Belgium.
Belgier, *m.* –s, —, Belgian.
bemächtigen (ſich), *w. gen.* seize, take possession of.
bemühen (ſich), endeavor, trouble.
bemüht, endeavoring.
Bemühung, *f.* –en, endeavor.
benehmen (ſich), *s.* behave, conduct.
bequem, comfortable.
Bequemlichkeit, *f.* –en, comfort, indolence.
Beratung, *f.* –en, discussion, deliberation.
berauben, *w. gen.* rob.
berechtigen, entitle, justify.
berechtigt, justifiable, legal.
Berechtigung, *f.* –en, right, authority.
bereit, prepared.
bereits, already.
bereitwillig, readily, gladly, willingly.
Bereitwilligkeit, *f.* readiness.
Bereſina, *f.* Beresina, a river in western Russia.
bereuen, repent, rue.
Berg, *n.* –s, Berg, formerly a duchy on the lower Rhine.
berichten, report.
berüchtigt, notorious, infamous.
berufen, *s.* call, appoint.
berühmt, famous.
Beſatzung, *f.* –en, garrison.
Beſchaffenheit, *f.* –en, character, nature.
Beſchießung, *f.* bombardment.
beſchleunigen, hasten.
beſchließen, *s.* resolve upon, decide.
beſchränken, limit.
beſchreiben, *s.* describe.
beſeitigen, remove, do away with.
beſetzen, occupy, take possession of, fill, supply, stock, garrison.
Beſitz, *m.* –es, possession.
beſitzen, *s.* possess, have.
Beſitzung, *f.* –en, possession, estate.
beſonder–, special.
beſonders, especially.
beſorgen, attend to, care for.
beſtätigen, confirm.
Beſtätigung, *f.* –en, confirmation.

beſtehen, *s.* exist, consist, endure, withstand.
beſteigen, *s.* ascend, mount; den Thron —, come to the throne.
beſtellen, cultivate, till, appoint, perform.
beſtgehaßt, most hated.
beſtimmen, lead, guide, determine.
beſtimmt, definite.
beſtrafen, punish.
Beſtreben, *n.* –s, endeavor.
Beſtrebung, *f.* –en, endeavor.
beteiligen (ſich), take part, share.
Beteiligung, *f.* participation.
beteuern, affirm, protest.
betrachten, observe; — für (*or* als), regard, consider.
betragen, *s.* behave, amount to.
betrauen, entrust.
betreffen, *s.* fall upon, befall, afflict, concern.
betreffs, *w. gen.* concerning, in regard to.
betreten, *s.* enter, enter upon.
Bettag, *m.* –es, –e, day of prayer.
beunruhigen, disturb.
Beute, *f.* booty.
bevölkern, populate.
Bevölkerung, *f.* population.
bevorſtehend, impending.
bewahren, preserve.
Bewegung, *f.* –en, motion, move, movement.
Beweis, *m.* –es, –e, proof, evidence.
beweiſen, *s.* prove.
bewerben (um), *s.* attempt to gain, strive for, apply for, woo, sue for.
bewerkſtelligen, carry out, accomplish.
bewirken, bring about, cause.
Bewohner, *m.* –s, —, inhabitant.
Bewunderer, *m.* –s, —, admirer.
Bewunderung, *f.* admiration.
bewußt, conscious.
bezeichnen, indicate, designate.
bieten, *s.* offer, present.
Bild, *n.* –es, –er, picture, image; —hauer, *m.* –s, —, sculptor.
bilden, form, shape, educate.
Bildung, *f.* civilization, culture.
billig, cheap, fair, liberal, just.
binnen, within.
bisher, hitherto.
bisherig, hitherto, former.
bitten, *s.* ask, beg, request.
bitter, bitter.
Bitterkeit, *f.* –en, bitterness, asperity, acrimony.
blaſen, *s.* blow, play (a wind-instrument).
Blatt, *n.* –es, ¨er, leaf, page.
blau, blue.
bleiben, *s.* remain.
Blitzesſchnelle, *f.* lightning rapidity.
bloß, bare, mere, nude.
blühend, flourishing, blooming.
Blut, *n.* –es, blood; —bad, slaughter, butchery.
Blüte, *f.* –n, blossom, prime.
blutig, bloody.

Boden, *m.* –s, ground, soil.
Bogen, *m.* –s, —, arc, arch, curve, bow.
Böhmen, *n.* –s, Bohemia.
Botmäßigkeit, *f.* obedience, submission, authority.
Botſchafter, *m.* –s, —, ambassador.
brachliegend, waste, uncultivated, fallow.
Brand, *m.* –s, ¨e, conflagration; in — ſchießen (*or* ſtecken), set fire to.
Brandenburg, *n.* –s, Brandenburg.
Brandenburger, *m.* –s, —, of Brandenburg.
brauchbar, usable, efficient.
Braunſchweig, *n.* –s, Brunswick.
brav, excellent, splendid.
brechen, *s.* break.
brennen, *irreg.* burn; nieder—, burn down.
Brief, *m.* –es, –e, letter.
Brieg, *n.* –s, Brieg, a town in Silesia.
bringen, *irreg.* bring; es zu etwas —, attain, bring about; an ſich —, gain, conquer.
Bruderkrieg, *m.* –es, –e, fratricidal war.
Brüſſel, *n.* –s, Brussels.
Büffel, *m.* –s, —, buffalo.
Bund, *m.* –es, ¨e, confederacy, alliance, confederation; Bundesgenoſſe, *m.* –n, –n, ally; —glied, *n.* –es, –er, member of the confederation; —heer, *n.* –es, –e, federal army; —verfaſſung, *f.* –en, constitution of the federation; —verſammlung, *f.* parliament, diet; —ſtaat, *m.* –es, –en, federal state; —tag, *m.* –es, Diet of the Federation.
Bündnis, *n.* –ſſes, –ſſe, alliance.
Burg, *f.* –en, castle; —graf, *m.* –en, –en, burgrave.
Bürger, *m.* –s, —, burgher, citizen; —kapitän, *m.* –s, –e, captain of the militia; —meiſter, *m.* –s, —, mayor.
bürgerlich, civic, civilian.
burgundiſch, of Burgundy.
Burkersdorf, *n.* –s, Burkersdorf, a Silesian village.
Burſchenſchaft, *f.* –en, students' fraternity *or* society.
Burſchenſchafter, *m.* –s, —, member of a students' fraternity.
Buße, *f.* –n, repentance, penance, penalty.
büßen, pay the penalty for, atone, do penance.

C

charakterlos, unprincipled.
Chotuſitz, *n.* –', Chotusitz, a town in Bohemia.
Chriſtenheit, *f.* Christendom.
Chriſtentum, *n.* –s, Christianity.
chriſtlich, Christian.

D

Da, *adv. and sub. conj.* there, here, since, because, inasmuch, when, then, at that time.

dabei, near at; — ſein, be present, be one of a party.

dafür, for that, for it.

dahin, to that place (*or* end), thither; bis —, up to that place, up to that time, by that time.

dahinterliegend, lying back of it.

Dalma'tien, *n.* –s, Dalmatia.

damals, then, at that time, in those days.

damit, *sub. conj.* thereby, in order that.

dämpfen, subdue.

Däne, *m.* –n, –n, Dane.

Dänemark, *n.* –s, Denmark.

däniſch, Danish.

Dank, *m.* –es, thanks, gratitude.

darauf, thereupon, upon that, later.

Dauer, *f.* duration.

dauern, last, endure.

dauernd, permanent.

Degen, *m.* –s, —, sword.

Dekret, *n.* –s, –e, decree.

demütigen, humble, humiliate.

Demütigung, *f.* –en, humiliation.

demzufolge, accordingly.

denken, *irreg.* think; — (an), think of, recall.

denkwürdig, memorable.

denn, then, after all, for.

Dennewitz, *n.* –', Dennewitz, a village in Brandenburg.

dergleichen, the like, of that kind.

deshalb, therefore.

deſto, the, so much.

deutlich, plain, clear.

Deutſcher Bund, German Confederation.

Deutſchtum, *n.* –s, the German people, culture, civilization.

d. h. = das heißt, that is.

dicht, dense, tight.

Dichtung, *f.* –en, poetry, literature.

Dieb, *m.* –es, –e, thief.

dienen, serve.

Dienſt, *m.* –es, –e, service.

diesſeitig, on this side, the near.

Ding, *n.* –es, –e, thing, affair, matter.

doch, yet, however, but, at least, after all.

donnern, thunder, roar.

Doppelſchlacht, *f.* –en, double battle.

Dorf, *n.* –es, ¨er, village.

dort, there, yonder.

dorthin, to that place, thither.

dortig, of that place.

Dragoner, *m.* –s, —, dragoon.

drängen, force, crowd.

dreifach, threefold, triple.

dreitägig, three days, of three days.

Dresden, *n.* –s, Dresden, the capital of Saxony.

dringen, *s.* press, urge, penetrate.
dringend, urgent.
Drittel, *n.* –s, —, third, third part.
drohen, threaten.
Druck, *n.* –es, pressure, oppression.
durch, through, by, owing to, in consequence of.
durchaus, by all means; — nicht, by no means.
durchfechten, *s. sep.* fight out, fight to the end.
durchſchlagen, *s. sep.* cut one's way through, force one's way.
durchwe'g, throughout.
durchziehen, *s. insep. intrans.* traverse, pass through; *sep. trans.* pull through.
Durſt, *m.* –es, thirst.
düſter, gloomy, dark.

E

eben, even, just; — erſt, not until now, just now.
ebenfalls, likewise.
ebenſo, in like manner.
echt, genuine.
Edelmann, –es, ¨er (=leute), nobleman, nobles.
ehe, before.
ehemalig, former.
ehrbar, honorable.
Ehre, *f.* –n, honor.
ehrenvoll, honorable.
ehrgeizig, ambitious.
Eid, *m.* –es, –e, oath.
Eiferſucht, *f.* jealousy.
eiferſüchtig, jealous, envious.
eifrig, zealous, sincere, eager, fervent.
eigen, own.
eigenartig, peculiar.
eigenmächtig, arbitrary.
eigentlich, real.
eigentümlich, peculiar, strange.
eilen, hasten.
Eilmarſch, *m.* –es, ¨e, forced march.
einberufen, *s.* summon.
einbrechen, *s.* break in; —de Nacht, nightfall.
einbringen, *irreg.* yield.
Einbruch, *m.* –s, ¨e, breaking in, invasion; — der Nacht, nightfall.
eindämmen, dam up.
eindringen, *s.* penetrate, invade, press into.
eindringlich, urgent.
Eindruck, *m.* –s, ¨e, impression.
einerſeits, on the one hand.
einfach, simple, plain.
Einfall, *m.* –s, ¨e, invasion, raid.
einflößen, instil.
Einfluß, *m.* –ſſes, ¨ſſe, influence.
Einführung, *f.* –en, introduction.
Eingang, *m.* –es, ¨e, entrance, beginning.
eingedenk, mindful.
eingreifen, *s.* interfere, intercede, join.

Eingreifen, *n.* –s, interference, mediation.
Einhalt, *m.* –s, check, stop, end.
Einheit, *f.* –en, unity, unification.
Einigung, *f.* unification.
Einkünfte, *plur.* salary, income, revenues.
Einladung, *f.* –en, invitation.
einlaſſen (ſich), *s.* enter upon, meddle with.
einliefern, deliver.
einmal, once; noch —, once more.
einmiſchen, interfere, mingle.
Einmiſchung, *f.* –en, interference.
Einnahme, *f.* –n, taking, fall, surrender, invasion.
einnehmen, *s.* occupy, invade, prejudice.
einräumen, grant, give up, surrender, admit, move into.
einrücken, march into.
einſam, lonely, solitary.
einſchiffen, embark.
einſchließen, *s.* enclose.
Einſchließung, *f.* siege.
einſchreiten, *s.* intercede, interfere.
einſetzen, establish, appoint, insert, begin, set in.
Einſpruch, *m.* –s, ¨e, protest, objection.
einſt, once, once upon a time, formerly.
Einſtellung, *f.* cessation.
eintragen, *s.* bring, yield, bring upon.
eintreffen, *s.* arrive.
eintreten, *s.* enter; — für, stand up for, assist.
einverleiben, incorporate.
Einvernehmen, *n.* –s, agreement, understanding, harmony.
Einwanderer, *m.* –s, —, immigrant.
einwilligen, consent.
Einwohner, *m.* –s, —, inhabitant.
einzeln, single.
einzig, only, single, sole, unique.
Einzug, *m.* –s, ¨e, entry; — halten, make (celebrate) one's entry.
eiſern, iron, of iron.
elend, wretched.
Elend, *n.* –s, suffering, misery, wretchedness.
Elſterbrücke, *f.* bridge over the river Elster.
empfangen, *s.* receive.
empfindlich, sensitive, sensible, severe.
empören (ſich), rebel.
Emporkömmling, *m.* –s, –e, upstart.
emporſchießen, *s.* spring up, shoot up.
empört, enraged, outraged.
Empörung, *f.* –en, rebellion.
emporwachſen, *s.* grow up.
Ende, *n.* –s, –n, end, termination.
endgültig, final, definite, once for all.
endlich, final, ultimate.

eng, narrow, close; — **verbunden**, closely allied.
Enkel, *m.* –s, —, grandson, grandchild.
entbehren, lack, miss, dispense with.
entbrennen, *irreg.* kindle, break out.
entfernen, remove.
entfernt, distant.
entführen, abduct.
entgegen, towards, against.
entgegenführen, lead against.
entgegenſtellen, put against, line up against.
entgegentreten, *s.* step towards, oppose.
entgegenwerfen, *s.* throw against, throw into the way.
entgehen, *s.* escape.
entkommen, *s.* escape.
entlaſſen, *s.* dismiss, release.
entreißen, *s.* snatch from, take away.
entſagen, renounce.
Entſatz, *m.* –es, release, relief.
entſchädigen, indemnify, compensate.
Entſchädigung, *f.* –en, indemnity, compensation.
entſcheiden, *s.* decide.
entſcheidend, decisive.
Entſcheidung, *f.* –en, decision; —**ſchlacht**, *f.* decisive battle.
Entſchiedenheit, *f.* decision, determination.
entſchließen (ſich), *s.* resolve, decide.
entſchloſſen, resolved, determined.
Entſchloſſenheit, *f.* resolution, firmness.
entſenden, *irreg.* send out, despatch.
entſetzen, dispossess, depose.
entſetzlich, horrible.
Entſetzungsverſuch, *m.* –s, –e, attempt to release.
entſtammen, spring from, descend from.
entſtehen, *s.* arise, originate.
Enttäuſchung, *f.* –en, disappointment.
entvölkern, depopulate.
entwaffnen, disarm.
Entwäſſerung, *f.* draining.
entweder . . . oder, either . . . or.
entwerfen, *s.* draft, draw up.
entwickeln, develop.
erbauen, build, erect.
Erbe, *n.* –s, inheritance.
Erbe, *m.* –n, –n, heir.
erbetteln, obtain by begging.
erbeuten, take as booty, make booty, capture.
Erbfolgekrieg, *m.* –s, war of succession.
Erbitterung, *f.* bitterness, acrimony, severity.
Erblande, *plur.* hereditary possessions.
erblich, hereditary.

Erbprinz, *m.* –en, –en, crown prince.
Erbſchaft, *f.* –en, inheritance.
Erbuntertänigkeit, *f.* bond-service, serfdom.
erdrücken, crush.
Ereignis, *n.* –ſſes, –ſſe, event, happening.
erfahren, *s.* learn, discover, find out, experience.
erfechten, *s.* win (by fighting).
Erfolg, *m.* –s, –e, success.
erfolgen, follow, occur, take place.
erfolglos, futile, unsuccessful.
erfolgreich, successful.
erfreuen, enjoy, delight.
erfreulich, enjoyable, gratifying.
erfüllen, fill, fulfil.
Erfüllung, *f.* fulfilment; in — gehen, be realized.
ergeben (ſich), *s.* surrender, give up.
Ergebnis, *n.* –ſſes, –ſſe, result.
Ergebung, *f.* surrender, submission.
ergreifen, *s.* seize, apprehend.
erhalten, *s.* receive, obtain, maintain, sustain, preserve.
erheben, *s.* raise, elevate; — (ſich), rise.
Erhebung, *f.* elevation, uprising.
erhoffen, hope for, expect.
erhöhen, raise, elevate.
erholen (ſich), recover.
erinnern, *w. gen. or* an *w. acc.* remind, recall, recollect.
erkaufen, buy, purchase.
erkennen, *irreg.* recognize.
erklären, declare.
erklärlich, explicable.
erlangen, obtain, procure.
Erlangung, *f.* obtaining, acquisition.
erlaſſen, *s.* issue, remit.
erledigt, vacant, disposed of.
Erledigung, *f.* solution, adjustment.
Erlegung, *f.* deposition, liquidation.
Erleichterung, *f.* –en, release, alleviation, amelioration.
erleiden, *s.* suffer, undergo, endure.
erliegen, *s. w. dat.* succumb to.
erlöſchen, *s.* go out, become extinct, die out.
ermahnen, admonish.
Ermanglung, *f.* absence, lack.
ermöglichen, make possible.
ermorden, murder, assassinate.
ermuntern, encourage.
erneuern, renew.
Erneuerung, *f.* renewal.
Erniedrigung, *f.* –en, humiliation, degradation.
Ernſt, *m.* –es, seriousness, earnestness.
Eroberer, *m.* –s, —, conqueror.
erobern, conquer.
Eroberung, *f.* –en, conquest; —szug, *m.* –s, ¨e, expedition (war) of conquest.
eröffnen, open, begin.

erpreſſen, extort.
erprobt, tried, seasoned.
erregen, arouse, incite.
erreichen, reach, obtain.
errichten, erect, establish.
Errichtung, *f.* establishment, erection.
erringen, *s.* attain, obtain, win (by great effort).
Erſatzheer, *n.* –es, –e, relief corps.
erſcheinen, *s.* appear, loom up, seem.
erſchießen, *s.* shoot to death.
erſchöpfen, exhaust.
Erſchöpfung, *f.* exhaustion.
erſehnen, long for.
erſetzen, replace, make up for.
erſt, not until, only, but.
erſterer, the former.
erſtrecken (ſich), extend.
Erſtürmung, *f.* storming, escalade.
ertrinken, *s.* drown.
erwachen, awake, wake up.
erwählen, choose, elect.
erwähnen, mention.
Erwartung, *f.* –en, expectation.
erwehren (ſich), *w. gen.* defend oneself against.
erweitern, enlarge, extend.
Erweiterung, *f.* enlarging, extension.
Erwerb, *m.* –s, acquisition.
erwerben, *s.* win, gain, earn, acquire.
Erzbiſchof, *m.* –s, ¨e, archbishop.
Erzherzog, *m.* –s, ¨e, archduke.
Erzieher, *m.* –s, —, tutor, mentor.
Erziehungsmethode, *f.* –n, educational method.
erzielen, achieve, bring about.
Erzkämmerer, *m.* –s, —, high-chamberlain; —würde, *f.* office of.
etwaig–, any possible.
europä'iſch, European.
exerzieren, drill, train.

F

Fabri'k, *f.* –en, factory.
fähig, capable.
Fahne, *f.* –n, flag, banner.
Fall, *m.* –es, ¨e, fall, collapse, case.
fallen, *s.* fall.
falls, *sub. conj.* if, in case.
fangen, *s.* catch, capture; ge— nehmen, take prisoner (*or* captive).
faſſen, seize.
faſt, almost.
fechten, *s.* fight, struggle, battle.
Fehde, *f.* –n, feud.
fehlen, lack, be missing.
Fehrbellin, *n.* –s, Fehrbellin, a small town in Brandenburg.
Feier, *f.* –n, celebration.
feierlich, solemn.
Feind, *m.* –es, –e, enemy.
feindlich, hostile.

Feld, *n.* –es, –er, field; —herr, *m.* –n, –n, general; —herrntale'nt, *n.* –es, –e, strategic talent; —marſcha'll, *m.* –s, ¨e, field-marshal; —zug, *m.* –es, ¨e, campaign; aus dem —e ſchlagen, defeat, rout.

Felſeninſel, *f.* –n, rocky island.

Felshöhe, *f.* rocky height.

fern, far, distant.

Ferne, *f.* –n, distance, distant region.

ferner, moreover, besides, further.

feſt, firm, solid, strong, fortified.

feſthalten, *s.* hold, hold firmly.

Feſtigkeit, *f.* firmness.

Feſtlichkeit, *f.* –en, festivity.

feſtnehmen, *s.* arrest.

Feſtung, *f.* –en, fortress.

Feuern, *n.* –s, firing.

Feuerſchlund, *m.* –es, ¨e, fiery abyss, crater, cannon.

finden, *s.* find, discover.

Flandern, *n.* –s, Flanders.

Flecken, *m.* –s, —, village.

fleißig, industrious.

Flor, *m.* –s, flower.

Flöte, *f.* –n, flute.

Flotte, *f.* –n, fleet.

Flucht, *f.* flight.

Flüchtling, *m.* –s, –e, fugitive.

Flügel, *m.* –s, —, wing.

Flüßchen, *n.* –s, —, little river, stream, creek.

Flut, *f.* –en, flood, water.

Folge, *f.* –n, consequence, result; — leiſten, comply with, accept.

folgen, follow.

Förderer, *m.* –s, —, promoter, protector.

fordern, demand.

fördern, promote.

Forderung, *f.* –en, demand, claim.

Förderung, *f.* promoting, furtherance.

förmlich, formal.

Fort, *n.* –s, –s, fort, fortress.

fortan, henceforth.

fortreißen, *s.* carry away.

fortſetzen, continue.

fortwährend, continuous, continual.

Frage, *f.* –n, question.

Franc, *m.* –s, –s, franc, about 18 cents.

Franctireu'r, *m.* –s, –s, volunteer rifleman.

Frankfurt, *n.* –s, Frankfurt on the Main.

fränkiſch, Franconian.

Frankreich, *n.* –s, France.

frech, arrogant.

Freiberg, *n.* –s, Freiberg, a town in Saxony.

Freiheit, *f.* –en, liberty; —sidee, *f.* –n, idea of liberty; —skrieg, *n.* –es, –e, war of liberation; —smann, *m.* –es, ¨er, liberal, insurgent.

Freiſcharenführer, *m.* –s, —, commander of a body of volunteers.

freiwillig, voluntary.
fremd, strange, unknown.
Fremdherrſchaft, *f.* dominion by a foreign power.
Freude, *f.* –n, joy.
freudig, glad.
Frieden (Friede), *m.* –s, peace; —spreliminarien, *plur.* preliminary terms of peace; —ſchluß, *m.* –ſes, ¨ſe, conclusion of peace; —svorſchlag, *m.* –s, ¨e, offer (*or* proposal) of peace.
friedlich, peaceful.
friedliebend, peace-loving.
friſch, fresh.
Friſches Haff, the Frische Haff, a small bay of the Baltic.
Friſt, *f.* –en, period of time, while.
früh, early.
früher, formerly.
Frühjahr, *n.* –s, –e, spring.
fügen (ſich), submit, conform, adjust oneself, comply with.
fühlbar, perceivable; — machen, make felt.
fühlen, feel.
Fühlung, *f.* touch; — gewinnen, come in touch.
führen, lead, conduct, bear, carry on, wage; einen Schlag —, strike a blow.
Führer, *m.* –s, —, commander, leader.
Führung, *f.* leadership, conduct.
füllen, fill.
fünffach, fivefold.
furchtbar, terrible.
fürchten, fear.
Fürſorge, *f.* care, concern, interest.
Fürſt, *m.* –en, –en, ruling prince.
Fürſtenhaus, *n.* –es, ¨er, ruling house.
Fürſtentum, *n.* –s, ¨er, principality.
Fußſolda't, *m.* –en, –en, foot-soldier.
Fußvolk, *n.* –s, foot-soldiers.

G

Gali'zien, *n.* –s, Galicia.
ganz, whole, entire, complete; im —en, in all, on the whole.
gänzlich, complete, entire.
Geächteter, *adj. decl.* outlaw.
Gebahren, *n.* –s, behavior.
gebären, *s.* bear, give birth.
Gebiet, *n.* –es, –e, territory, realm.
Gebietsteil, *m.* –s, –e, part of territory, province, region.
Gebietsvergrößerung, *f.* –en, increase in territory.
Gebot, *n.* –es, –e, order, decree, command, commandment.
gebührend, befitting, suitable.
Geburt, *f.* –en, birth; von —, by birth; —stag, *m.* –s, –e, birthday.
gebürtig, born.
Gedanke, *m.* –ns, –n, thought.
gedeihen, *s.* thrive, prosper.

Gedeihen, *n.* –s, prosperity, welfare.
gedenken, *irreg. w. gen. or* an *w. acc.* remember, think of, intend.
Gedicht, *n.* –s, –e, poem.
Gefahr, *f.* –en, danger.
gefährlich, dangerous.
Gefangener, *adj. decl.* prisoner, captive.
Gefangenſchaft, *f.* captivity, imprisonment.
gefaßt machen, prepare for.
Gefecht, *n.* –s, –e, combat, encounter.
Gefolge, *n.* –s, following, retinue.
gegen, against, towards, to, about.
Gegend, *f.* –en, region, district.
Gegenſatz, *m.* –es, ¨–e, contrast.
gegenſeitig, mutual, reciprocal.
Gegenteil, *n.* –s, opposite.
gegenüber, *w. dat.* opposite, face to face.
gegenüberſtehen, *s. w. dat.* be opposed to, face.
geheim, secret.
gehen, *s.* go, walk.
gehören, *w. dat.* belong to.
gehörig, belonging.
Gehorſam, *m.* –s. obedience.
Geisberg, *m.* –s, Geisberg, a hill near Weissenburg.
Geiſt, *m.* –es, –er, spirit, ghost.
geiſtig, mental, intellectual, spiritual.
geiſtlich, ecclesiastical, spiritual.
gekreuzigt, crucified.
Gelände, *n.* –s, —, land, landscape, lay of the land.
gelangen, arrive, attain to, obtain.
Geläut, *n.* –s, ringing, tolling, peal.
gelingen, *s.* succeed.
gelten, *s.* count, be regarded, be considered, be valid, be a question of, be at stake; —d machen, assert.
Geltung, *f.* respect, validity.
Gemahl, *m.* –s, –e, husband.
Gemahlin, *f.* –nen, wife, spouse.
gemäß, *w. dat.* in accordance with.
gemein, general, common, ordinary.
Gemeiner, *adj. decl.* private soldier.
gemeinſam, common.
Gemeinſinn, *m.* –s, public spirit.
Gemetzel, *n.* –s, butchery, slaughter.
Gemütsart, *f.* temperament.
genau, exact, precise.
geneigt, inclined, well-disposed.
Generalſtab, *m.* –s, staff of an army.
genötigt, compelled.
genügend, sufficient.
geordnet, orderly.
Gepäck, *n.* –s, baggage.
gerade, just, straight, exact; —zu, outright, straight forward.

geraum, spacious, considerable.
gerecht, just; — werden, *w. dat.* do justice to.
Gerechtigkeit, *f.* justice.
gereichen, turn out, prove; zum Vorteil —, turn out to the advantage of.
gering, small, little, humble; —fügig, insignificant.
gesamt, entire, whole.
Gesamtverlust, *m.* –s, total loss.
Gesandter, *adj. decl.* ambassador.
Geschäftshaus, *n.* –es, ¨er, business house, firm.
geschehen, *s.* take place, occur, happen.
Geschichte, *f.* –n, history, story.
Geschick, *n.* –s, –e, skill, fate.
geschickt, skilful.
Geschlecht, *n.* –s, –er, family, house, race, gender, sex.
Geschmack, *m.* –s, taste.
Geschütz, *n.* –es, –e, cannon.
Gesetz, *n.* –es, –e, law; —losigkeit, *f.* lawlessness.
gesetzgebend, legislative.
Gesicht, *n.* –s, –er, face.
gesinnt, disposed.
Gesinnung, *f.* –en, sentiment, attitude.
gesonnen, resolved, disposed, inclined.
Gestalt, *f.* –en, shape, form, creature.
gestalten, shape, form; sich —, take shape, become, assume the character of.
gesteigert, intensified, accentuated.
gesund, well, sound.
getreu, faithful, loyal.
geübt, trained.
gewagt, daring, bold.
gewahren, notice, become aware of.
gewähren, grant.
Gewalt, *f.* –en, power, force; —haber, *m.* –s, —, one in power; —herrschaft, *f.* tyranny; —tat, *f.* –en, act of violence.
gewaltig, powerful.
gewaltsam, forcible.
Gewässer, *n.* –s, —, rivers, waters, floods, a body of water.
Gewehr, *n.* –s, –e, rifle, gun.
Gewerbe, *n.* –s, —, trade; —fleiß, *n.* –es, industry; —tätigkeit, *f.* industry, the trades.
Gewicht, *n.* –s, –e, weight; ins — fallen, be of weight.
gewinnen, *s.* win, gain.
gewissenlos, unscrupulous.
gewöhnlich, common, usual.
gewohnt, accustomed.
gezwungen, compelled.
Gipfel, *m.* –s, —, pinnacle, top, summit; —punkt, *m.* –s, climax, apex.
Glanz, *m.* –es, splendor.
glänzend, splendid.
glauben, believe.
Glauben, *m.* –s, creed, faith.
gleichfalls, likewise.

gleichgeſinnt, congenial, of the same opinion.
Gleichgültigkeit, *f.* indifference.
gleichmäßig, uniform, regular.
gleichzeitig, simultaneous.
Glied, *n.* –es, –er, member; Reihe und —, rank and file.
Glocke, *f.* –n, bell.
glorreich, glorious.
Glück, *n.* –es, happiness, luck, fortune; zum —, luckily, fortunately.
Gnadenweg (auf dem), *m.* by way of pardon, by an act of grace.
Götzendienſt, *m.* –es, idolatry.
Grabgewölbe, *n.* –s, —, vault, tomb.
Graf, *m.* –en, –en, count.
grauen (Tag *or* Morgen), dawn.
grauſam, cruel.
Grauſamkeit, *f.* –en, cruelty.
greis, old, aged, hoary.
Grenadie'r, *m.* –s, –e, grenadier.
Grenze, *f.* –n, boundary, bound.
grob, crude, coarse, vulgar, grave, severe.
Groſchen, *m.* –s, —, groschen, a small coin.
Großbeeren, *n.* –s, Grossbeeren, a village in Brandenburg.
Große, lords, noblemen, great men.
Größe, *f.* –n, greatness, magnitude, a great man.
Großgörſchen, *n.* –s, Grossgörschen, a village in Saxony.
Großherzog, *m.* –s, ¨e, grand-duke.
Großmacht, *f.* ¨e, a great power.
großmütig, generous, magnanimous.
größtenteils, largely, for the most part.
Grund, *m.* –s, ¨e, basis, reason, virtue; —lage, *f.* –n, foundation; —ſatz, *m.* –es, ¨e, principle; —ſtück, *n.* –s, –e, estate, lot, land.
gründen, found, establish.
gründlich, thorough.
Guine'a, *n.* –s, Guinea.
Gültigkeit, *f.* validity.
Gunſt, *f.* favor.
günſtig, favorable.
Günſtling, *m.* –s, –e, favorite.
Gut, *n.* –s, ¨er, property, possession, estate.
gutmütig, kind-hearted.

H

Habsburg, *n.* –s, Hapsburg.
Hackenberg, *n.* –s, Hackenberg, a village in Brandenburg.
Hader, *m.* –s, quarrel, squabble.
Hafen, *m.* –s, ¨, port, harbor.
Haft, *f.* imprisonment.
Hälfte, *f.* –n, half.
Hals, *m.* –es, ¨e, throat, neck; vom —e ſchaffen, get rid of, get out of the way.

halten, *s.* hold, maintain; — (für), consider; — (ſich), maintain oneself; — (an ſich), restrain oneself.

Hanau, *n.* –s, Hanau, a town in Hesse-Cassel.

Hand, *f.* ¨e, hand; vor der —, for the present.

Handel, *m.* –s, commerce; —s-geſellſchaft, *f.* –en, trading company; —smann, *m.* –es, ¨leute, merchant; —sſtadt, *f.* ¨e, commercial city.

Händel, *m.* –s, —, quarrel, feud.

handeln, act.

Hang, *m.* –s, inclination, tendency, leaning.

hannö'veriſch, Hanoverian.

hart, hard, severe, close; —-näckig, stiff-necked, stubborn.

Härte, *f.* –n, severity.

Haſt, *f.* haste.

Haſtenbeck, *n.* –s, Hastenbeck, a village in Hanover.

Haudegen, *m.* –s, —, broadsword, warrior.

Haufen, *m.* –s, —, heap, pile, group.

Häuflein, *n.* –s, —, small pile, handful.

Haupt, *n.* –es, ¨er, head; —boll-werk, *n.* –s, –e, chief bulwark; —heer, *n.* –es, –e, main army; —macht, *f.* main force, main power; —ſtadt, *f.* ¨e, capital.

hauptſächlich, chief, especial.

Haus, *n.* –es, ¨er, house, family; —halt, *m.* –s, household.

hauſen, dwell, roam, conduct oneself, behave.

häuslich, domestic, home-loving.

heben, *s.* raise, lift, elevate.

Hebung, *f.* –en, elevation, uplifting.

Heer, *n.* –es, –e, army; —ſäule, *f.* –n, column of an army.

Heeresleitung, *f.* staff of the army, the commanding officers.

heftig, violent.

hegen, harbor, cherish.

heidniſch, pagan.

Heil, *n.* –es, salvation.

heilen, heal.

heilig, holy, sacred.

Heilmittel, *n.* –s, —, remedy.

Heimat, *f.* home, native country.

heimlich, secret.

heiß, hot.

heißen, *s.* bid, call, be called.

heiter, cheerful, merry.

Held, *m.* –en, –en, hero; —en-könig, *m.* –s, –e, heroic king; —enmut, *m.* –es, heroic courage, heroism; —entod, *m.* –es, heroic death.

Helfer, *m.* –s, —, helper.

herabdrücken, force down, force back, reduce.

herabſtürzen, hurl down.

herannahen, approach.

heranrücken, approach, move up to.

heranwachſen, *s.* grow up.
Herausgabe, *f.* cession, surrender.
herausgeben, *s.* give up, surrender, return.
herbei, up to, into (*with some noun understood*).
herbeieilen, hasten up to.
herbeiführen, lead up, bring about.
herbeiſchaffen, get, haul, procure, ship.
herbeiziehen, *s.* draw into, draw up to (with suitable noun or pronoun).
Herr, *m.* –n, –n, gentleman, lord, master, employer.
herriſch, domineering, despotic.
Herrſchaft, *f.* rule, sway, domain, principality.
herrſchen, prevail, rule, govern.
Herrſcher, *m.* –s, —, ruler, sovereign.
herſagen, recite.
herſtellen, establish; wieder herſtellen, restore.
hervorgehen, *s.* go forth, come forth, proceed.
hervorragend, prominent, important.
Herz, *n.* –ens, –en, heart.
Herzog, *m.* –s, ¨e, duke; —tum, *n.* –s, ¨er, duchy.
Heſſen-Kaſſel, *n.* –s, Hesse-Cassel.
Heuboden, *m.* –s, ¨, haymow, hayloft.
heutig, present, of today.
Heveller, *m.* –s, —, Heveller.
hierauf, hereupon.
Hindernis, *n.* –ſſes, –ſſe, obstacle.
hingeben, *s.* give up, surrender.
hinhalten, *s.* delay, detain.
hinkommen, *s.* come to a place, arrive at.
hinreißen, *s.* carry along, carry away.
hinrichten, execute.
Hinrichtung, *f.* –en, execution.
hinterlaſſen, *s. insep.* leave behind.
hinwegraffen, carry off, destroy.
Hirſch, *m.* –es, –e, stag.
Hitze, *f.* heat.
hochbetagt, very old.
Hochkirch, *n.* –s, Hochkirch, a village in Saxony.
Hochmeiſter, *m.* –s, —, grand master.
Hochverratsproze'ß, *m.* –ſes, –ſe, trial for high treason.
Hof, *m.* –es, ¨e, court; —beamter, *adj. decl.* court official, dignitary.
Hoffnung, *f.* –en, hope.
hoffnungslos, hopeless.
Höhe, *f.* –n, height, hill, altitude, magnitude, amount.
Hoheitsrecht, *n.* –s, –e, right of sovereignty, prerogative.
Hohenfriedberg, *n.* –s, Hohenfriedberg, a town in Silesia.
Hohenſtaufen, *m.* –s, Hohenstaufen, a mountain in Swa-

bia; a noble family bearing this name.
Höhepunkt, *m.* –s, –e, climax.
Holland, *n.* –s, Holland.
Holländer, *m.* –s, —, Dutchman.
Homburg, *n.* –s, Homburg, a town in Hesse.
Hose, *f.* –n, trousers.
Hubertsburg, *n.* –s, Hubertsburg, castle and town in Saxony.
Hügel, *m.* –s, —, hill.
Hugenotte, *m.* –n, –n, Huguenot.
huldigen, do homage.
Huldigung, *f.* –en, homage.
Hülfsquelle, *f.* –n, resource.
Hülfstruppen, *plur.* auxiliaries.
hüllen, wrap.
Hut, *m.* –es, ¨e, hat.
Hütte, *f.* –n, hut, cottage.

I

illy'risch, Illyrian.
immer, always, ever.
imstande, in a position, capable.
indem, *sub. conj.* while, inasmuch as, *or phrase w. pres. part.*
indessen, however, meanwhile.
infolge, *w. gen.* because of, in consequence.
infolgedessen, in consequence thereof.
innehaben, hold, occupy.
inner–, inner (part).
insbesondere, especially.
inzwischen, meanwhile.
irgend, any, in any way.
irrtümlich, erroneous.
Ita'lien, *n.* –s, Italy.

J

Jägerndorf, *n.* –s, Jägerndorf, town and former duchy, now belonging to Austria.
jahrelang, for years, of many years.
Jahrhundert, *n.* –s, –e, century.
Jahrzehnt, *n.* –s, –e, decade.
jammern, lament, complain.
je, each, ever.
jedenfalls, in any case, at any rate.
jeder, each, every.
jedoch, however, but.
jeher, ever; von —, since time immemorial.
Joch, *n.* –s, –e, yoke.
Jubel, *m.* –s, rejoicing, jubilation, joy, elation.
Jugend, *f.* youth, adolescence.
jugendlich, youthful.
Jüngling, *m.* –s, –e, youth, young man.

K

Kabine'tsordre, *f.* order of the sovereign.
Kade'ttenhaus, *n.* –es, ¨er, military academy.

Kaiſer, *m.* –s, —, emperor; —krone, *f.* –n, imperial crown; —würde, *f.* imperial dignity.
Kaiſerin, *f.* –nen, empress.
kaiſerlich, imperial.
Kälte, *f.* low temperature, cold.
Kampf, *m.* –es, ¨e, fight, struggle, conflict, combat, battle, warfare.
Kampfesluſt, *f.* warlike spirit, desire for combat.
Kana'l, *m.* –s, ¨e, canal.
Kano'nendonner, *m.* –s, roar of cannon.
Kapi'tel, *n.* –s, —, chapter.
Kapitulatio'n, *f.* –en, surrender, capitulation; —sverhandlung, *f.* –en, negotiations concerning surrender.
Kapſel, *f.* –n, case, box.
Karolin'ger, *m.* –s, —, Carolingian.
Kartä'tſchenhagel, *m.* –s, hail of grape-shot.
Kaſſenbote, *m.* –n, –n, messenger.
Katzbach, *f.* Katzbach, a river in south-western Silesia.
Kauf, *m.* –s, ¨e, purchase.
kaum, hardly, scarcely.
Keim, *m.* –es, –e, germ.
keineswegs, by no means.
Kenntnis, *f.* –ſſe, knowledge, cognizance.
Kerkerhaft, *f.* imprisonment.
Keſſelsdorf, *n.* –s, Kesselsdorf, a town in Saxony.
Kindheit, *f.* childhood.
Kirchenſtaat, *m.* –es, Papal States.
klagen, complain, lament.
kläglich, lamentable, deplorable.
Kleidung, *f.* clothing, dress.
klopfen, knock, rap.
Kloſter, *n.* –s, ¨, cloister.
Klugheit, *f.* wisdom.
Koalitio'n, *f.* –en, coalition, alliance.
kochen, cook, boil.
Koloni'e, *f.* –en, colony.
Koloni'ſt, *m.* –en, –en, colonist.
kommen, *s.* come, approach.
König, *m.* –s, –e, king; —reich, *n.* –s, –e, kingdom; —tum, *n.* –s, royalty, kingship; —s-krone, *f.* –n, royal crown.
königlich, royal.
Kontinenta'lſperre, *f.* Continental System, Continental Blockade.
Konventio'n, *f.* –en, treaty, convention.
Kopfloſigkeit, *f.* confusion, dismay, consternation.
Korb, *m.* –es, ¨e, basket.
korſiſch, of Corsica.
Koſa'k, *m.* –en, –en, Cossack.
Koſtbarkeiten, *plur.* valuables.
koſten, cost, come high.
Kraft, *f.* ¨e, power, strength.
Krain, *n.* –s, Carniola.
Krankheit, *f.* –en, illness, disease.
Kreis, *m.* –es, –e, circle, county.
Kreuz, *n.* –es, –e, cross; —zug, *m.* –s, ¨e, crusade.

Krieg, *m.* –es, –e, war; —sbeute, *f.* booty of war; —sdienſt, *m.* –es, –e, military service, active service; —serklärung, *f.* declaration of war; —sgefangener, *adj. decl.* prisoner of war; —s-gericht, *n.* –s, –e, court martial; —s- und Domä'nenkammer, *f.* –n, war and domain office; —skoſten, *plur.* expenses of a campaign, war indemnity; —smacht, *f.* army, military power; —smateria'l, *n.* –s, –ien, material of war; —s-mini'ſter, *m.* –s, —, secretary of war; —staten, *plur.* deeds of valor; —svolk, *n.* –es, ¨er, mercenaries, soldiers; —s-wiſſenſchaft, *f.* –en, science of war.

Krieger, *m.* –s, —, warrior, soldier.

kriegeriſch, warlike, martial.

kriegführend, warring.

Krimkrieg, *m.* –es, Crimean War.

kritiſch, critical.

Kroa'tien, *n.* –s, Croatia.

Krone, *f.* –n, crown.

krönen, crown.

Kronprinz, *m.* –en, –en, crown prince.

Krönung, *f.* –en, coronation.

Kugel, *f.* –n, sphere, bullet, cannon ball, shell; —regen, *m.* –s, shower of bullets.

Kühnheit, *f.* –en, boldness, bravery.

Kulm, *n.* –s, Culm, a village in northern Bohemia.

kümmern, concern, worry.

Kunde, *f.* –n, news, tidings.

Kunſt, *f.* ¨e, art, skill.

Kur, *f.* –en, election, choice; —fürſt, *m.* –en, –en, elector; —fürſtentum, *n.* –s, ¨er, electorate; —fürſtenwürde, *f.* electorial dignity; —prinz, *m.* –en, –en, crown prince; —s-würde, *f.* electorial dignity.

Kurheſſen, *n.* –s, Hesse-Cassel.

Kuriſches Haff, the Kurische Haff, a small bay of the Baltic.

Kurland, *n.* –s, Courland.

kurz, short, brief, in brief; in —em, ere long, in a short time.

Küſte, *f.* –n, coast, shore.

Küſtri'n, *n.* –s, Küstrin, a fortress and town in Brandenburg.

L

lächerlich, ridiculous.

Lage, *f.* –n, condition, state.

Lager, *n.* –s, —, camp.

Land, *n.* –s, ¨er (–e), country, land; —beſitz, *m.* –es, farm, estate, lands; —ſtraße, *f.* –n, highway; —ſtrich, *m.* –s, –e, district; —wehr, *f.* militia.

landen, land, go on shore.

Ländereien, *plur.* lands, estate.

Länderſtreifen, *m.* –s, —, strip of land, strip of country.
Landesfürſt, *m.* –en, –en, sovereign.
Landesherr, *m.* –n, –n, sovereign.
landesherrlich, of the sovereign.
langſam, slow.
längſt, long ago, long since.
laſſen, *s.* let, leave, give up.
Laſt, *f.* –en, burden.
laſten, weigh upon, press.
Leben, *n.* –s, —, life; —sgefahr, *f.* danger of one's life.
lebendig, alive, living, lively.
lebenslänglich, for life.
lebhaft, active, lively, vivacious.
Lebzeiten, *dat. plur.* lifetime.
leer, empty; — ausgehen, leave with an empty hand.
Lehen, *n.* –s, —, fief.
Lehnsherr, *m.* –n, –n, sovereign, liege lord.
Leib, *m.* –es, –er, body; —arzt, physician in ordinary; —eigenſchaft, *f.* serfdom, bondage; —garde, *f.* body-guard.
leiblich, bodily.
Leichenfeier, *f.* –n, funeral.
leicht, light (in weight), easy.
leichtfertig, frivolous.
Leichtſinn, *m.* –s, levity.
leiden, *s.* suffer, endure.
Leiden, *n.* –s, —, suffering.
leider, unfortunately.
leihen, *s.* lend, borrow.
Leipzig, *n.* –s, Leipsic.
Leipziger, of Leipsic.
leiſten, accomplish, achieve, render; Widerſtand —, offer resistance; einen Eid —, take an oath.
leiten, lead, command, guide.
Leitung, *f.* –en, guidance, rule.
lernen, learn.
letzt–, last.
letzterer, the latter.
letzgenannt, last mentioned.
Leuthen, *n.* –s, Leuthen, a village in central Silesia.
Leutnant, *m.* –s, –s, lieutenant.
lieb, dear, beloved.
Liebe, *f.* love.
liefern, furnish, provide.
liegen, *s.* lie.
Liegnitz, *n.* Liegnitz, a town in Silesia.
Linie, *f.* –n, line, branch.
links, on the left, to the left.
Linz, *n.* Linz, a town in Austria.
Liſt, *f.* –en, cunning, deceit, ruse.
Livland, *n.* –s, Livonia.
Lombardei', *f.* Lombardy.
löſen, solve.
losreißen, *s.* tear off, tear away from, sever.
losrücken, start, set out, set upon.
Lothringen, *n.* –s, Lorraine.
Löwenherz, *n.* –ens, –en, lion's heart; Richard —, Richard the Lion-hearted.
Lübeck, *n.* –s, Lübeck, a town on the Baltic.
Lumpen, *m.* –s, —, rag.

Luſt, *f.* ¨e, enjoyment, inclination; —ſchloß, *n.* –ſes, ¨ſer, pleasure seat.
luſtig, merry, gay.
Luthera'ner, *m.* –s, —, Lutheran.
Lützelburg, *n.* –s, Luxemburg.

M

machen, make, do.
Macht, *f.* ¨e, power; —entfaltung, *f.* development of power.
mächtig, mighty, powerful.
mähen, mow.
Mahlzeit, *f.* –en, meal.
Mähren, *n.* –s, Moravia.
Mainarmee', *f.* army of the Main.
Majo'r, *m.* –s, –e, major.
mancherlei, various kinds.
Mangel, *m.* –s, lack, want, destitution.
mangeln, *w. dat.* lack, be missing.
Mann, *m.* –es, ¨er, man.
Mannen, *plur.* vassals.
männlich, male, masculine.
Mannſchaft, *f.* –en, soldiery, rank and file.
Marienburg, *n.* –s, Marienburg, a town on the lower Vistula.
Mark, *f.* mark, about 23 cents.
Mark, *f.* the March; —graf, *m.* –en, –en, margrave; —grafſchaft, *f.* –en, margraviate.
märkiſch, of the March Brandenburg.
Marſch, *m.* –es, ¨e, march.
Maß, *n.* –ßes, –ße, measure; —nahme, *f.* –n, undertaking, step; —regel, *f.* –n, measure.
Mauer, *f.* –n, wall.
Mecklenburg-Schwerin, *n.* –s, Mecklenburg-Schwerin, a grand duchy.
mediatiſieren, mediatize.
Meer, *n.* –es, –e, sea.
mehrfach, severally.
mehrmonatlich, of several months.
mehrſtündig, of several hours.
mehrtägig, of several days.
Mehrzahl, *f.* majority, plural.
Meile, *f.* –n, mile (*one German mile equals about four of ours*).
meinen, mean, think.
Menge, *f.* –n, quantity, number, mass, crowd.
Menſchenopfer, *n.* –s, —, sacrifice of human lives.
Menſchheit, *f.* mankind.
merklich, noticeable.
Meſſe, *f.* –n, annual fair.
Meſſer, *n.* –s, —, knife.
milde, mild, kind, generous.
Milde, *f.* leniency.
mildern, ameliorate, alleviate.
Militä'r, *n.* –s, soldiery.
Militä'r-Waiſenhaus, *n.* –es, ¨er, orphanage for the children of soldiers.
Millia'rde, *f.* –n, milliard, billion.
Minden, *n.* –s, Minden, a town in Westphalia.
minder, less.

Minderzahl, *f.* minority, inferior numbers.
Miniſte'rium, *n.* –s, –ien, cabinet, ministry.
Mini'ſterpräſident, *m.* –en, –en, prime minister.
miſchen, mix, mingle, interfere.
mißbilligen, disapprove, condemn.
Mißhandlung, *f.* –en, mistreatment, abuse, physical violence.
mißlingen, *s. insep., perf. part.* mißlungen, fail, miscarry.
Mißſtände, *plur.* evils.
Mitglied, *n.* –s, –er, member.
mitkommen, *s.* come along, go along.
mitteilen, impart.
Mittel, *n.* –s, —, means.
Mittelmeer, *n.* –s, Mediterranean.
Mittelpunkt, *m.* –s, –e, centre.
mitten, in the middle of.
mittlerweile, meanwhile.
Mobi'lgarde, *f.* –n, militia.
Mobi'lmachung, *f.* –en, mobilizing.
modiſch, stylish.
möglich, possible.
Möglichkeit, *f.* –en, possibility.
Mollwitz, *n.* Mollwitz, a town in Silesia.
Mona'rch, *m.* –en, –en, monarch.
Monat, *m.* –s, –e, month.
mondhell, moonlit.
Montma'rtre, *m.* –s, Montmartre, a part of Paris.
mörderiſch, murderous.
Morgengrauen, *n.* –s, dawn.
Mühe, *f.* –n, trouble, effort, toil, exertion, difficulty.
München, *n.* –s, Munich.
Mund, *m.* –es, –e (¨er), mouth.
Muſter, *n.* –s, —, model; —regime'nt, *n.* –es, –e (–er), model regiment.
muſterhaft, model, exemplary.
Mut, *m.* –es, courage; —loſigkeit, *f.* discouragement, lack of courage.

N

nach, after, for, according to; — und —, by and by, gradually; — wie vor, as before.
nachdem, *sub. conj.* after.
Nachfolger, *m.* –s, —, successor.
nachgeben, *s.* yield, give in.
Nachgeben, *n.* –s, giving in, concession.
nachgehen, *s.* follow up.
Nachkomme, *m.* –n, –n, descendant.
nachmalig, later, subsequent.
Nachricht, *f.* –en, news.
nachſichtig, considerate.
nachſtehen, *s. w. dat.* be inferior to.
Nachteil, *m.* –s, –e, disadvantage.
nächtlich, at night time, by night.

nachträglich, subsequent.
Nachtruhe, *f.* rest, sleep.
Nachwelt, *f.* posterity.
Naſſau, *n.* –s, Hesse-Nassau.
Natio'n, *f.* –en, nation, people.
Nationa'lehre, *f.* national honor.
Nationalität', *f.* –en, nationality.
Nationa'lverſammlung, *f.* –en, national assembly.
natu'rgemäß, in accordance with nature, natural.
natü'rlich, natural.
Nea'pel, *n.* –s, Naples.
nebenbei, aside from, at the same time, accidentally.
nebſt, together with, in addition to, aside from.
Neffe, *m.* –n, –n, nephew.
nehmen, *s.* take.
neigen, incline, lean.
Neigung, *f.* –en, inclination, tendency, leaning, bent.
nennen, *irreg.* call, name.
nennenswert, worth mentioning, considerable.
neu, new; aufs —e, anew.
neubeleben, revive.
Neuchate'l, *n.* –s, Neuchâtel, now a canton of Switzerland.
neuerrichtet, newly erected.
neuerworben, recently acquired.
neutra'l, neutral.
Nichte, *f.* –n, niece.
nie, never.
Niedergang, *m.* –s, decline.
niedergeſchlagen, disheartened.
niederhalten, *s.* hold down, hold in submission.
niederhauen, *s.* cut down.
Niederlage, *f.* –n, defeat, rout.
Niederlande, *plur.* the Netherlands.
niederlaſſen (ſich), *s.* settle.
niederlegen, lay down, depose, lay aside, renounce, resign.
niedermähen, mow down.
Niederrhein, *m.* –s, the lower Rhine.
nimmermehr, never.
noch, still, yet.
nochmals, once more, a second time.
Nollendorf, *n.* –s, Nollendorf, a village in northern Bohemia.
Norddeutſcher Bund, *m.* –es, the North German Confederation.
nordiſch, of the North, Scandinavian.
nördlich, northern, to the north.
Nordmark, *f.* the North-March.
Not, *f.* ¨e, need, necessity; mit genauer —, with great difficulty, barely.
nötig, necessary, needed.
nötigen, urge, force, compel.
notwendig, necessary, essential.
Notwendigkeit, *f.* –en, necessity.
nunmehrig, the present.
Nürnberg, *n.* –s, Nuremberg.
nützlich, useful.
nutzlos, useless.

O

Oberbefehl, *m.* –s, supreme command.
Oberhaupt, *n.* –s, head, leader.
Oberherrſchaft, *f.* sovereignty, supremacy.
Oberhoheit, *f.* suzerainty, sovereignty.
Oberöſterreich, *n.* –s, upper Austria.
oberöſterreichiſch, of upper Austria.
oberſt–, uppermost, highest, chief, supreme.
Oberſt, *m.* –en, –en, colonel, commander.
obgleich, *sub. conj.* though, although.
Obrigkeit, *f.* government.
obſchon, *sub. conj.* though, although.
Oder, *f.* the Oder, a river in eastern Germany.
öffentlich, public.
Offizie'rſtand, *m.* –s, the officers of the army, the officers' class.
Oheim, *m.* –s, –e, uncle.
ohne, without.
Ohnmacht, *f.* impotency, swoon, faint.
operieren, operate.
Opfer, *n.* –s, —, sacrifice; —willigkeit, *f.* willingness to make sacrifice.
opfern, sacrifice.
Ora'nien, *n.* –s, Orange.
Orden, *m.* –s, —, order; —ſtand, *n.* –es, land of an order; —ſtern, *m.* –s, –e, star, decoration, emblem of an order.
ordnen, arrange.
Ordnung, *f.* –en, order, system, method.
Ort, *m.* –es, –e (¨er), locality, place, village.
Oſten, *m.* –s, east; —grenze, *f.* –n, eastern boundary.
öſtlich, eastern, to the east.
Oſtpreußen, *n.* –s, East Prussia.
Oſtſee, *f.* the Baltic Sea.
otto'niſch, of the Saxon emperors (919–1024).

P

Paläſti'na, *n.* –s, Palestine.
Papſt, *m.* –es, ¨e, pope.
Partei', *f.* –en, party, faction; — nehmen, side with.
Partei'lichkeit, *f.* –en, partiality.
Paulskirche, *f.* St. Paul's Church.
perſö'nlich, personal.
Peſt, *f.* plague.
Peterskirche, *f.* Cathedral of St. Peter.
Pfad, *m.* –es, –e, path.
Pferd, *n.* –es, –e, horse.
pflanzen, plant, erect, establish.
pflegen, nurse, cultivate, be accustomed, carry on.
Pflicht, *f.* –en, duty.

Pirna, *n.* –s, Pirna, a town in Saxony.
Plan, *m.* –es, ¨e, plan.
planlos, without a plan, unsystematic.
plötzlich, sudden, unexpected.
Polen, *n.* –s, Poland.
Polenkönig, *m.* –s, –e, king of Poland.
poli'tisch, political.
polnisch, Polish.
Pommern, *n.* –s, Pomerania.
Pomp, *m.* –es, splendor, display, extravagance.
Post, *f.* postal service, mail.
Potsdam, *n.* –s, Potsdam.
Potsdamer, of Potsdam.
Pracht, *f.* splendor.
Prag, *n.* –s, Prague.
pragma'tisch, pragmatic.
Preis, *m.* –es, –e, price.
Preßburg, *n.* –s, Pressburg, a town in Hungary.
Preußen, *n.* –s, Prussia.
preußenfreundlich, favorable to Prussia.
preußisch, Prussian.
Proze'ß, *m.* –ses, –se, lawsuit, trial, process.
prüfen, test, try, examine.
Pulver, *n.* –s, powder.
Punkt, *m.* –es, –e, point, position.
Pyrenä'en, *plur.* Pyrenees.

Q

Quartie'r, *n.* –s, –e, quarter, quarters.

R

Rang, *m.* –es, ¨e, rank.
rasch, rapid, quick.
Rat, *m.* –es, advice, counsel.
Ratgeber, *m.* –s, —, counsellor.
Raub, *m.* –es, robbery, booty; —zug, *m.* –es, ¨e, raid.
rauben, rob.
räuberisch, robber-like, predatory.
räumen, move out, clear, vacate, surrender.
rechnen, reckon, count.
Rechnung, *f.* –en, bill, account.
recht, right, correct, real, just, lawful; zu — bestehen, be in force.
Recht, *n.* –es, –e, justice, law, right, claim; —losigkeit, *f.* absence of justice, lack of justice; —spflege, *f.* administration of justice.
rechtlich, lawful, legal.
rechtmäßig, legal, lawful.
rechtschaffen, upright, honest.
rechtzeitig, timely.
Rede, *f.* –n, harangue, address, oration.
reden, talk, speak; von sich — machen, create comment, attract attention.
redlich, honest.
Reformatio'n, *f.* –en, reform, the Reformation.
reformie'rt, reformed.

regellos, disorderly, irregular.
regeln, regulate.
Regie'rung, *f.* –en, government, rule, throne, crown; —sgeſchäfte, *plur.* affairs of government, administrative matters; —skunſt, *f.* ¨e, statecraft; —stätigkeit, *f.* –en, governmental activity, administration.
regnen, rain.
Reich, *n.* –es, –e, empire, realm; —sarmee', *f.* imperial army; —sdeputatio'n, *f.* –en, imperial commission; —sgebiet, *n.* –s, –e, territory of the empire; —soberhaupt, *n.* –s, head of the empire; —sſtadt, *f.* ¨e, imperial city; —sunmittelbarkeit, territorial independence; —sverweſer, *m.* –s, temporary head of the empire.
reichlich, abundant.
Reife, *f.* maturity; zur — gedeihen, mature.
Reihe, *f.* –n, row, series; — und Glied, rank and file.
Reiſe, *f.* –n, journey.
Reiter, *m.* –s, —, horseman; —genera'l, *m.* –s, –e, cavalry leader.
Religio'n, *f.* –en, religion.
religiö's, religious.
Republi'k, *f.* –en, republic.
Reſide'nz, *f.* –en, capital, residential city.
Reſt, *m.* –es, –e, remnant.
Reſulta't, *n.* –s, –e, result.
retten, save, rescue.
Rhein, *m.* –s, the Rhine; —sbund, *m.* –s, Confederation of the Rhine; —bundszeit, *f.* the time from 1806 to 1813; —spfalz, *f.* the Palatinate.
richten, direct, train, guide.
Richter, *m.* –s, —, judge.
richtig, correct.
Rieſenfeſtung, *f.* –en, gigantic fortress.
rieſengroß, gigantic.
rieſig, gigantic, enormous.
ringen, *s.* wrestle, struggle, fight.
Ritter, *m.* –s, —, knight; —sorden, *m.* –s, —, knightly order; —ſchaft, *f.* knighthood.
Rolle, *f.* –n, rôle, part.
römiſch, Roman.
Roßbach, *n.* –s, Rossbach, a village in the province of Saxony.
rotten (ſich zuſammen), gather in a mob, collect.
Rücken, *m.* –s, —, back; im —, back of.
Rückgabe, *f.* return, cession.
Rückkehr, *f.* return, coming back.
Rückſicht, *f.* –en, regard, consideration.
Rückſprache, *f.* consultation, conference.
Rückzug, *f.* –es, ¨e, retreat.
Rückzugsweg, *m.* –s, –e, way of retreat.
rufen, *s.* call, shout.
Ruhe, *f.* calm, quiet.

ruhig, calm, quiet.
Ruhm, *m.* –es, glory, renown, fame.
ruhmreich, illustrious, famous, glorious.
rund, round; in die Runde, around, within a radius of.
Ruppin, *n.* –s, Ruppin, a town in Brandenburg.
Ruſſe, *m.* –n, –n, Russian.
ruſſiſch, Russian.
Rußland, *n.* –s, Russia.
Rüſte, f. rest; zur — gehen, go to rest, set, descend.
rüſten, prepare, equip.
Rüſtung, *f.* –en, armor, armament.
rütteln, shake; — an, temper with.

S

Saale, *f.* the Saale, a tributary of the Elbe.
Saat, *f.* –en, seed, field of young grain.
Sache, *f.* –n, affair, matter, cause.
Sachſe, *m.* –n, –n, Saxon.
Sachſen, *n.* –s, Saxony.
ſächſiſch, Saxon.
ſäen, sow.
ſäkulariſieren, secularize.
Salzburg, *n.* –s, Salzburg.
Salzburger, of Salzburg.
ſammeln, collect.
ſamt und ſonders, complete, all, entire.
ſämtlich, all, every, entire.
Sardi'nien, *n.* –s, Sardinia.
ſatteln, saddle.
ſäubern, clean, free, rid.
ſauer, sour, difficult.
Schach, *n.* –s, check, chess.
ſchaden, harm.
Schaden, *m.* –s, ¨, harm, damage, injury.
ſchaffen, work, get, procure.
ſchaffen, *s.* create.
Schar, *f.* –en, number, crowd, throng.
ſcharenweiſe, in crowds.
Scharfblick, *m.* –s, penetration.
Scharte, *f.* –n, notch, jag; eine — auswetzen, repair a loss.
Schatten, *m.* –s, —, shadow, shade.
ſchätzen, esteem, value.
ſcheiden, *s.* separate, divorce.
Scheinangriff, *m.* –s, –e, sham attack.
ſcheinbar, apparent.
ſcheinen, *s.* seem, appear.
Scheinſieg, *m.* –es, –e, sham victory.
ſchenken, present, give.
Schickſal, *n.* –s, –e, fate.
Schiff, *n.* –es, –e, ship.
Schirmherr, *m.* –n, –n, protector.
Schlacht, *f.* –en, battle; —feld, *n.* –s, –er, field of battle; —gewühl, *n.* –s, tumult of battle; —linie, *f.* –n, line of battle; —ordnung, *f.* –en, order of battle, battle-array; —englück,

n. –s, luck in battle (*or* war); —enlenker, *m.* –s, —, strategist.

Schlag, *m.* –es, ¨e, blow, stroke.

ſchlagen, *s.* strike, hit, defeat.

ſchlagfertig, ready to strike, prepared for action.

ſchleppen, drag; weg—, carry off.

Schleſien, *n.* –s, Silesia.

ſchleſiſch, Silesian.

Schleswig-Holſteiner, *m.* –s, —, native of Schleswig-Holstein.

ſchließen, *s.* close, conclude, form.

Schlitten, *m.* –s, —, sleigh.

Schloß, *n.* –ſes, ¨ſer, castle, palace.

Schluß, *m.* –ſes, ¨ſe, close, end, conclusion.

ſchmählich, disgraceful.

Schmeichler, *m.* –s, —, flatterer.

ſchmerzlich, sorrowful, painful.

ſchmieden, forge, weld, conceive.

Schnee, *m.* –s, snow.

ſchnell, quick, rapid.

Schnelligkeit, *f.* –en, rapidity.

ſchon, already.

ſchön, beautiful, pretty.

ſchöpfen, draw, take; Verdacht —, become suspicious, become distrustful.

Schöpfung, *f.* –en, creation, work.

Schreck, *m.* –s (–ens), –en, terror.

ſchrecklich, terrible, horrible.

ſchreiten, *s.* stride, proceed; — (zu), begin, resort to, bring about.

Schritt, *m.* –es, –e, step, pace.

ſchrittweiſe, step by step, gradually.

ſchroff, harsh, stern.

Schuld, *f.* guilt, fault.

Schuld, *f.* –en, debt.

ſchuldig, guilty.

Schule, *f.* –n, school.

Schutz, *m.* –es, protection, defence, shelter.

Schutz- und Trutzbündnis, *n.* –ſſes, –ſſe, defensive and offensive alliance.

Schwaben, *n.* –s, Swabia.

ſchwäbiſch, Swabian.

ſchwach, weak, feeble.

Schwäche, *f.* –n, weakness.

ſchwächen, weaken, impair.

Schwager, *m.* –s, ¨, brother-in-law.

ſchwanken, waver, falter, stagger.

ſchwarz, black.

Schwede, *m.* –n, –n, Swede.

Schweden, *n.* –s, Sweden; —heer, *n.* –s, –e, Swedish army.

ſchwediſch, Swedish.

Schweigen, *n.* –s, silence; zum — bringen, to silence.

ſchweigſam, taciturn.

Schweiz, *f.* Switzerland.

ſchwer, heavy, hard, difficult, grave, serious, sorely.

Schwert, *n.* –es, –er, sword; —ſtreich, *m.* –s, blow (of the sword).

Schwiebus, *n.* Schwiebus, a town in Silesia.

ſchwierig, difficult.

Schwierigkeit, *f.* –en, difficulty.
ſchwindelnd, dizzy.
Schwindſucht, *f.* consumption, tuberculosis.
ſchwören, *s.* swear, render oath.
Seeland, *n.* –s, Zealand.
Seele, *f.* –n, soul.
Seemacht, *f.* ¨e, maritime power, navy.
Seeſieg, *m.* –es, –e, naval victory.
Segen, *m.* –s, benefit, blessing.
ſehen, *s.* see, behold, perceive.
ſehnlichſt, most ardent.
ſeit, *sub. conj. and prep.* since.
ſeitdem, *sub. conj.* since.
Seite, *f.* –n, side; zur — ſtehen, assist, support.
Seitenkorps, –', —, collateral force.
Seitenlinie, *f.* –n, side line, branch.
ſeitens, *w. gen.* on the part of.
ſelbſt, self, even.
ſelbſtändig, independent.
Selbſtändigkeit, *f.* independence, autonomy.
Selbſtbeſtimmung, *f.* autonomy.
Selbſtbetrug, *m.* –s, self-deception.
Selbſtſucht, *f.* selfishness.
Selbſtüberſchätzung, *f.* arrogance, overestimation of oneself.
Selbſtvertrauen, *n.* –s, confidence in oneself.
Selbſtverwaltung, *f.* autonomy.
ſetzen, set, put, place.
ſeufzen, sigh.
ſicher, sure, secure, reliable.
Sicherheit, *f.* –en, security, safety.
ſichern, secure, make sure.
Sicherung, *f.* securing.
Sieg *m.* –es, –e, victory.
ſiegen conquer, gain the victory.
Siegesbahn, *f.* –en, victorious career, succession of victories.
Siegesgöttin, *f.* –nen, goddess of victory.
Siegeszug, *m.* –es, ¨e, victorious progress, triumphant march.
ſiegreich, victorious.
Sinn, *m.* –es, –e, sense, intent, meaning, mind; im —e haben, have in mind, intend.
Sitte, *f.* –n, manner, custom.
ſobald, as soon as.
ſofort, at once, immediately.
ſogar, even.
ſogenannt, so-called.
ſolch, such.
Soldatengeiſt, *m.* –es, martial spirit.
Soldatenkind, *n.* –es, –er, soldier's child.
Soldatenſtand, *m.* –es, soldier's profession, soldiery.
Söldner, *m.* –s, —, mercenary soldier.
ſonderbar, strange, queer, quaint.
Sonderrecht, *n.* –s, –e, special privilege.
Sonderzweck, *m.* –s, –e, special purpose, private aim.

ſonſt, else, otherwise, besides, in other respects.

Sorr, *n.* –s, Sorr, a town in Bohemia.

ſouverä'n, independent, sovereign.

Souveränitä't, *f.* independence, sovereignty.

ſpaniſch, Spanish.

Spannung, *f.* –en, tension.

ſparſam, economical.

Sparſamkeit, *f.* economy.

ſpät, late.

Spiel, *n.* –es, –e, play, game; mit klingendem —, the band playing; auf dem —e ſtehen, be at stake; —ball, *m.* –s, ¨e, ball, plaything, sport.

ſpielen, play.

Spio'n, *m.* –s, –e, spy.

Spitze, *f.* –n, point, head.

ſpotten, mock, scoff.

Spottrede, *f.* –n, jest, joke, sarcasm, taunt.

Spree, *f.* the Spree, the river on which Berlin lies.

ſprengen, blast, scatter.

Sprengung, *f.* –en, blowing up, blasting, scattering.

Spur, *f.* –en, trace.

St. = **Sankt**, Saint.

Staat, *m.* –es, –en, state; —s-diener, *m.* –s, —, state official; —skanzler, *m.* –s, —, lord chancellor; —sweſen, *n.* –s, —, machine of state, government.

Stadtgemeinde, *f.* –n, municipality.

Stamm, *m.* –es, ¨e, tribe, clan, race, people; —esgenoſſe, *m.* –n, –n, fellow-countryman; —land, *n.* –es, mother country.

Stand, *m.* –es, ¨e, station, calling, occupation, estate; —s-bild, *n.* –es, –er, statue, monument.

ſtark, strong.

Stärke, *f.* strength.

Stätte, *f.* –n, place, locality.

ſtattfinden, *s.* occur, take place.

Statthalter, *m.* –s, —, governor.

ſtehen, *s.* stand.

ſteigen, *s.* ascend, rise.

ſteigern, increase, intensify.

ſteil, steep.

Stelle, *f.* –n, place, spot; an die — treten, take the place of.

ſtellen, place, put, furnish, render.

Stellung, *f.* –en, furnishing, rendering, position.

ſterben, *s.* die.

Stern, *m.* –es, –e, star.

ſtets, ever, steadily.

Steuerquelle, *f.* –n, source of taxes.

Stiefſohn, *m.* –s, ¨e, step-son.

ſtiften, found, establish.

Stifter, *m.* –s, —, founder.

Stille, *f.* quiet, secrecy.

Stimmung, *f.* –en, mood, sentiment.

ſtören, disturb.

Störung, *f.* –en, disturbance.

ſtoßen, *s.* thrust, kick, run into; aufeinander —, collide, meet, come in touch with, come upon; — (auf), come upon; — (zu), join.

Strafe, *f.* –n, punishment.

Straße, *f.* –n, street, highway; —nkampf, *m.* –es, ¨e, street fighting; —nraub, *m.* –s, highway robbery.

ſtreben, strive, endeavor.

Streben, *n.* –s, endeavor, ambition, aspiration.

Strecke, *f.* –n, stretch, distance, region.

Streit, *m.* –es, –e, fight, quarrel, struggle; —kräfte, *plur.* forces, contingent of troops; —s macht, *f.* army, armed force.

ſtreiten, *s.* quarrel, fight.

Streiter, *m.* –s, —, warrior, soldier.

ſtreitig machen, contest, dispute.

Streitigkeit, *f.* –en, hostility.

ſtreng, severe, strict.

Strömung, *f.* –en, current, torrent.

Stück, *n.* –es, –e, piece; in allen —en, in every respect (*or* particular).

ſtundenlang, for hours.

Sturm, *m.* –es, ¨e, storm, assault; —ſchritt, *m.* –s, double quick pace.

ſtürmen, take by assault.

Sturz, *m.* –es, overthrow, fall.

ſtürzen, hurl, throw, precipitate, rush.

ſuchen, seek, attempt.

ſüddeutſch, of Southern Germany.

Süddeutſchland, *n.* –s, Southern Germany.

Sudeten, *plur.* Sudeten, a mountain range forming the boundary between Silesia and Bohemia.

Südküſte, *f.* southern coast.

ſüdlich, southern, to the south.

ſüdöſtlich, south-east.

Sumpf, *m.* –es, ¨e, swamp.

T

tagen, meet, hold session.

tapfer, brave, valiant.

Tapferkeit, *f.* bravery, valor.

Tat, *f.* –en, deed, act.

Tätigkeit, *f.* –en, activity.

Tau, *m.* –s, dew.

täuſchen, deceive.

teilen, distribute, divide, share.

Teilnahme, *f.* participation, sympathy.

teils, partly, in part.

Teilung, *f.* –en, division.

teuer, dear, expensive.

Thron, *m.* –es, –e, throne; —s folgegeſetz, *n.* –es, –e, law of succession.

Thüringen, *n.* –s, Thuringia.

Thüringer, Thuringian.

Tilgung, *f.* –en, payment, liquidation.

Tirol, *n.* –s, Tyrol.
Titel, *m.* –s, —, title.
toben, rage.
Tod, *m.* –es, death; —feind, *m.* –es, –e, mortal foe; —estag, *m.* –es, anniversary of death; —esverachtung, *f.* contempt of death.
Tor, *n.* –es, –e, gate.
Torgau, *n.* –s, Torgau, a town in the province of Saxony.
tot, dead.
töten, kill.
tötlich, mortal, fatal.
Tracht, *f.* –en, garb, dress.
tragen, *s.* carry, bear.
traurig, sad, sorrowful.
treffen, *s.* meet, hit, make, take; give.
trefflich, excellent, capable.
treiben, *s.* drive, carry on.
trennen, separate.
treten, *s.* tread, enter into.
treu, faithful, loyal.
Treue, *f.* loyalty, allegiance.
Treueid, *m.* –es, –e, oath of allegiance.
treulos, unfaithful, disloyal, treacherous.
Trieſt, *n.* –s, Triest.
trocken, dry; — legen, drain.
trocknen, dry.
trotz, in spite of, despite.
trotzdem, in spite of that (*or* of the fact that).
trotzen, defy.
Truppen, *plur.* troops; —maſſe, *f.* –n, contingent of troops; —muſterung, *f.* –en, review of troops.
Trutz, *m.* –es, defiance.
tüchtig, able, capable.
Türke, *m.* –n, –n, Turk.
Türkei, *f.* Turkey.
Turko, *m.* –s, –s, Turko, formerly the name of certain colonial regiments of sharpshooters.
Turnie'r, *n.* –s, ¨–e, tournament, tilt.
Turnvater, *m.* –s, father of gymnastics.

U

überall, everywhere.
überaus, exceedingly.
übereinſtimmen, agree, coincide.
Übereinſtimmung, *f.* agreement, coincident.
Überfall, *m.* –s, ¨–e, assault, surprise.
überflüſſig, superfluous.
Übergabe, *f.* –n, surrender.
Übergang, *m.* –s, ¨–e, crossing, transition, passage.
übergehen, *s. sep.* pass, cross over, side with, fall to.
überlaſſen, *s. insep.* leave to.
überleben, *s. insep.* survive.
überlegen, *insep.* hesitate, consider; superior to.
Übermacht, *f.* superior numbers, superiority.

übermäßig, excessive.
übermütig, haughty, overbearing, boisterous.
überraſchen, *insep.* surprise.
Überra'ſchung, *f.* –en, surprise.
überrumpeln, *insep.* surprise.
überſchreiten, *s. insep.* cross, exceed.
übertragen, *s. insep.* confer upon, entrust, transfer.
überwachen, *insep.* supervise, watch over.
überwiegen, *s. insep.* predominate.
Überzeu'gung, *f.* –en, conviction.
übrig, remaining, left over.
übrigens, moreover, besides.
Ufer, *n.* –s, —, bank, shore.
um, around, about, in order; — . . . willen, *w. gen.* on account of, for the sake of.
Umfang, *m.* –s, circumference, extent, magnitude.
umgeben, *s. insep.* surround.
Umgegend, *f.* vicinity.
umgehen, *s. insep.* surround, encircle; — (mit), associate, (of thought) intend.
Umſicht, *f.* foresight, circumspection.
um ſo, *w. comp.* so much the (more).
umſo'nſt, useless, in vain.
Umſtand, *m.* –es, ¨e, circumstance.
umſtellen, *insep.* surround, enclose.
umwandeln, *sep.* change.
Unabhängigkeit, *f.* independence.
unaufhaltſam, irresistible.
unausführbar, impractical.
Unausführbarkeit, *f.* impracticability, impossibility.
unbedenklich, unhesitating.
unbedeutend, unimportant.
uneinig, disunited.
uneinnehmbar, impregnable.
unentbehrlich, indispensable.
unentſchieden, undecided, wavering.
unerhört, unheard of.
unermeßlich, enormous.
unerquicklich, disgusting, annoying.
unerſchütterlich, imperturbable.
unerſchwinglich, exorbitant, impossible.
unerträglich, unbearable.
unerwartet, unexpected.
unfähig, unable, incompetent, impotent.
Unfug, *m.* –s, misdemeanor, misconduct.
Ungar, *m.* –n, –n, Hungarian.
ungefährdet, without danger, unharmed, secure.
ungeheuer, enormous.
Ungehorſam, *m.* –s, disobedience.
ungenannt, not stated, not mentioned, undefined.
ungern, reluctantly.
ungeſtört, undisturbed.
Ungeſtüm, *n.* –s, impetuosity.
ungeübt, untrained.

ungewiß, uncertain.
ungewöhnlich, unusual.
ungläubig, incredulous, unbelieving, infidel.
unglaublich, incredible.
unglücklich, unfortunate.
unglücklicherweiſe, unfortunately.
ungünſtig, unfavorable.
unheilvoll, harmful.
unmittelbar, direct.
unmöglich, impossible.
Unordnung, *f.* –en, disorder.
Unrecht, *n.* –s, wrong, injustice.
Unruhe, *f.* –n, disturbance, disquiet, unrest.
unruhig, restless, turbulent.
unſäglich, unspeakable.
unſchuldig, innocent.
unſinnig, senseless.
unſterblich, immortal.
untätig, inactive, passive.
unter, under, among, beneath, between.
unter–, lower.
Unterbre'chung, *f.* –en, interruption.
unterdrücken, *insep.* suppress.
Untergang, *m.* –s, destruction.
untergeordnet, inferior.
unterhalten, *s. insep.* support, sustain, maintain, converse.
unternehmen, *s. insep.* undertake.
Unterneh'men, *n.* –s, —, undertaking.
Unterordnung, *f.* subordination.
unterrichten, *insep.* instruct, inform, teach.
unterſagen, *insep.* prohibit, forbid.
unterſtützen, *insep.* aid, assist, support.
Unterſtü'tzung, *f.* –en, support, aid, assistance.
unterſuchen, *insep.* investigate, examine.
unterweiſen, *s. insep.* instruct.
unterwerfen, *s. insep.* subject, subjugate, conquer; — (ſich), submit.
Unterwe'rfung, *f.* –en, submission.
unterzeichnen, *insep.* sign.
unüberſteiglich, insurmountable.
unüberwindlich, invincible.
unvergeßlich, unforgotten, memorable.
Unverletzlichkeit, *f.* inviolability.
unvermutet, unexpected.
unweit, not far from, near by.
unwürdig, unworthy, undignified.
Unzufriedenheit, *f.* dissatisfaction, discontent.
urbar, arable, tillable.
Urbarmachung, *f.* –en, cultivation, reclamation.
Urſache, *f.* –n, cause.
Urteil, *n.* –s, –e, judgment, sentence, opinion.
u. ſ. w. = **und ſo weiter**, and so forth.

V

väterlich, fatherly.
Vene'dig, *n.* –s, Venice.

Vene'tien, *n.* –s, Venetia.
verächtlich, contemptible.
Veränderung, *f.* –en, change, alteration.
veranlaſſen, cause, induce.
verantwortlich, responsible.
Verantwortung, *f.* responsibility.
verarmen, grow poor.
verarmt, impoverished.
Verbannung, *f.* –en, banishment, exile.
verbeſſern, reform, improve.
Verbeſſerung, *f.* –en, improvement.
verbieten, *s.* forbid.
verbinden, *s.* unite, tie up.
Verbindung, *f.* –en, connection, society.
verbleiben, *s.* remain.
verbrennen, *irreg.* burn up, destroy by fire.
verbringen, *irreg.* spend.
verbünden, unite, ally.
Verbündeter, *adj. decl.* ally.
verbürgen, guarantee.
Verdacht, *m.* –s, suspicion.
verdammen, condemn.
verdanken, owe to.
verderben, *s.* spoil, ruin.
Verderben, *n.* –s, destruction, detriment.
Verdienſt, *n.* –es, –e, merit, deserts, distinction; *m.* wages, income.
verdoppeln, redouble.
Verehrer, *m.* –s, —, admirer.
Verein, *m.* –s, –e, society.
vereinigen, unite, combine.
verewigt, late, deceased.
Verfall, *m.* –s, decay.
Verfaſſung, *f.* –en, constitution; —sfrage, *f.* –n, constitutional question.
Verfolger, *m.* –s, —, pursuer.
Verfolgung, *f.* –en, persecution.
vergebens, in vain, vainly.
vergeblich, vainly, in vain, useless.
vergehen, *s.* go by, pass, perish.
vergeſſen, *s.* forget.
vergeuden, waste, squander.
Vergewaltigungsverſuch, *m.* –s, –e, attempt to compel by violence.
Vergleich, *m.* –s, –e, compromise, agreement, comparison.
vergleichen, *s.* compare.
vergönnen, allow, permit, grant.
vergöttern, idolize.
vergrößern, enlarge.
Vergrößerung, *f.* –en, enlargement, extension.
verhalten, *s.* behave, conduct; ruhig —, keep quiet.
Verhalten, *n.* –s, behavior, conduct, course of action.
Verhältnis, *n.* –ſſes, –ſſe, relation, condition, ratio, circumstance.
Verhandlung, *f.* –en, negotiation.
verhängnisvoll, fatal, ill-fated, ill-starred.
verhaßt, hated.
verheeren, devastate.

verheimlichen, conceal, keep secret.
verhindern, prevent.
verhungern, starve to death.
verkaufen, sell.
Verkehr, *m.* –s, intercourse, travel.
verkehren, turn, change, associate with.
verkriechen, *s.* crawl into hiding, hide.
verkünden, announce.
verlassen, *s.* leave, abandon, desert.
Verlauf, *m.* –es, course, lapse, expiration.
verlaufen, *s.* pass, come to pass.
verleihen, *s.* bestow upon, confer.
verleiten, misguide, seduce.
verletzen, injure, infringe upon.
verlieren, *s.* lose; **verloren gehen**, be lost.
Verlust, *m.* –es, –e, loss.
verlustig erklären, *w. gen.* declare to have forfeited.
vermählen, marry.
vermögen, be able, to have the power.
vernachlässigen, neglect.
vernichten, annihilate, destroy.
Vernichtung, *f.* annihilation; —s-krieg, *m.* –es, –e, war of extermination.
veröden, devastate.
verödet, desolate, deserted.
Verordnung, *f.* –en, ordinance.
verpfänden, pledge, give as security.
Verpflegung, *f.* maintenance, supply of provisions.
verpflichten, bind, agree, engage.
Vers, *m.* –es, –e, verse.
versammeln, assemble.
Versammlung, *f.* –en, assembly, session, meeting.
versäumen, neglect.
verschaffen, procure, obtain.
verschieden, various, several, different.
verschießen, *s.* use up, exhaust (ammunition).
verschonen, spare, protect.
verschreiben, *s.* order by letter.
Verschwendung, *f.* squandering, lavishness.
verschwinden, *s.* disappear, vanish.
versprechen, *s.* promise.
Versprechen, *n.* –s, —, promise.
verstehen, *s.* understand.
Versuch, *m.* –s, –e, attempt.
verteidigen, defend.
Verteidigung, *f.* defence.
Vertrag, *m.* –es, ¨e, treaty, contract.
Vertrauen, *m.* –s, confidence.
vertreiben, *s.* drive away, expel, exile; eject, dislodge, rout.
verurteilen, sentence, condemn.
Verwaltung, *f.* –en, administration.
verwandeln, change, transform.
verwandt, related.

Verwandter, *adj. decl.* relative.
verwendbar, available.
verwenden, *irreg.* apply, use, employ.
Verweſer, *m.* –s, —, regent.
Verwirklichung, *f.* realization.
Verwirrung, *f.* confusion.
verwunden, wound.
verwüſten, devastate, lay waste.
Verwüſtung, *f.* –en, devastation, ravages.
verzichten, renounce.
verzögern, delay, defer.
verzweifeln, despair.
Verzweiflung, *f.* despair.
Vicekönig, *m.* –s, –e, viceroy.
Vieh, *n.* –s, cattle.
Viehzucht, *f.* cattle raising.
vielleicht, perhaps.
Volhy'nien, *n.* –s, Volhynia.
Volk, *n.* –es, ¨er, nation, people; —sſchule, *f.* –n, public school; —svertretung, *f.* –en, popular representation.
Völkerſchaft, *f.* –en, tribe, people.
völlig, complete, entire.
vollkommen, perfect, complete.
vollſtändig, complete, total.
vollziehen, *s. insep.* execute, perfect, accomplish; — (ſich), take place, occur.
von vornherein, from the start.
Vorabend, *m.* –s, –e, eve, night before.
vor allem, above all.
vorangehen, *s.* precede.
vorbehalten, *s.* reserve.
Vorbereitung, *f.* –en, preparation; —en treffen, make preparation.
Vorbild, *n.* –es, –er, model.
vorder–, front, first, foremost.
Vordergrund, *m.* –es, foreground.
vordringen, *s.* press on, advance.
Vordringen, *n.* –s, advance.
Vorfall, *m.* –s, ¨e, occurrence.
Vorhaben, *n.* –s, —, intent, plan, intention.
vorherrſchen, predominate.
Vorjahr, *n.* –es, previous year.
vorläufig, for the present, temporary.
Vorliebe, *f.* preference.
Vormarſch, *m.* –es, ¨e, advance.
vormärzlich, the two decades before the revolution in 1848.
vornehmen, *s.* carry out, bring about.
Vorpommern, *n.* –s, a part of Pomerania.
Vorrang, *m.* –s, precedence, superior rank.
Vorrecht, *n.* –s, –e, privilege.
vorſchreiben, *s.* prescribe.
vorſchreiten, *s.* advance.
Vorſitz, *m.* –es, presidency, chairmanship.
Vorteil, *m.* –s, –e, advantage.
vorteilhaft, favorable, advantageous.
Vortrab, *m.* –s, vanguard.
vorübergehend, temporary.
Vorwand, *m.* –s, ¨e, pretext.
vorwärts, forward.

vorwiegen, *s.* predominate.
vorziehen, *s.* prefer.
vorzugsweiſe, especially.

W

wachrufen, *s.* arouse, call into life.
wachſen, *s.* grow; gewachſen ſein, *w. dat.* be equal to, be a match.
Wachtparade, *f.* –n, parade guard.
wacker, brave, gallant.
Waffe, *f.* –n, weapon, arms; —n=gewalt, *f.* force of arms; —n=macht, *f.* armed force, military forces; —nruhe, *f.* armistice, truce, suspension of hostilities; —nſtillſtand, *m.* –s, truce, armistice; —ntanz, *m.* –es, ¨e, game of war; —ntat, *f.* –en, military achievement, deed of valor.
waffenfähig, able to bear arms, able-bodied.
wagen, risk, venture, dare.
Wagen, *m.* –s, —, wagon, carriage.
Wagram, *n.* –s, Wagram, a village in Austria.
Wahl, *f.* –en, choice, election; —reich, *n.* –s, –e, elective monarchy.
wahr, true, genuine.
währen, last, continue.
während, *w. gen.* while, during.
Wahrheit, *f.* –en, truth.
Wald, *m.* –es, ¨er, forest, woods.
Walſtatt, *f.* ¨en, battlefield.
wanken, waver, sway, stagger.
Warſchau, *n.* –s, Warsaw.
Wartenburg, *n.* –s, Wartenburg, a village in the province of Saxony.
weder . . . noch, neither . . . nor.
wehen, flutter, wave, blow.
wehren, defend, fight.
Wehrpflicht, *f.* obligatory military service.
Weib, *n.* –es, –er, woman, wife.
weiblich, female, feminine.
weichen, *s.* yield, recede.
Weichſel, *f.* Vistula, a river in eastern Germany.
weigern (ſich), refuse.
Weihnachtsfeiertag, *m.* –es, –e, Christmas-day; der erſte —, the twenty-fifth of December.
weiland, whilom, once, formerly.
weiſe, wise.
Weiſe, *f.* –n, manner, tune, melody.
weit, far, distant, large; bei —em, by far.
weiter, on, farther; ohne —es, without ceremony.
weiterhin, henceforth, further on.
Welt, *f.* –en, world, earth; —herrſchaft, *f.* world empire universal dominion.
weltlich, secular.
wenden, *irreg.* turn, change; — (ſich . . . an), appeal to.

Wenden, *plur.* Wends.
wenig, little.
wenigſtens, at least, at any rate.
werfen, *s.* throw, defeat, repulse.
Werk, *n.* –es, –e, work, task; ins — ſetzen, start, get under way, undertake.
wert, worth.
Wert, *m.* –es, –e, value, worth.
Weſen, *n.* –s, —, essence, nature, manner, civilization, characteristic.
Weſtentaſche, *f.* –n, vest pocket.
Weſtfalen, *n.* –s, Westphalia.
weſtfäliſch, Westphalian.
Weſtfranken, *n.* –s, Western Franconia.
weſtlich, western, to the west.
Weſtpreußen, *n.* –s, West Prussia.
weſtwärts, westward.
Wettbewerb, *m.* –s, competition.
wichtig, weighty, important.
wider, against.
widerrechtlich, illegal, unjust.
Widerſacher, *m.* –s, —, antagonist.
widerſpenſtig, obstinate.
Widerſtand, *m.* –es, resistance.
widerſtehen, *s. insep.* resist, oppose.
widmen, devote, dedicate.
wieder, again; immer —, again and again, repeatedly.
Wiedereinberufung, *f.* reassembling, reconvening.
Wiedergeburt, *f.* –en, renewal, regeneration, new birth.
Wiederherſtellung, *f.* re-establishment.
Wiege, *f.* –n, cradle.
Wien, *n.* –s, Vienna.
Willensſtärke, *f.* will-power.
willig, willing.
Willkür, *f.* arbitrariness.
willkürlich, arbitrary.
Winterquartie'r, *n.* –s, –e, winter-quarters.
Wirken, *n.* –s, activity.
wirklich, real, actual.
Wirkungskreis, *m.* –es, –e, field of activity.
wiſſen, *irreg.* know.
Wiſſenſchaft, *f.* –en, science.
Wittelsbach, Wittelsbach, the ruling house of Bavaria.
wodurch, whereby, by which.
Wohl, *n.* –s, welfare.
Wohlau, *n.* –s, Wohlau, a town in Silesia.
Wohlfahrt, *f.* welfare.
wohlgeordnet, well appointed.
wohlmeinend, well-meaning.
Wohlſtand, *m.* –es, prosperity.
wohlverdient, well deserved.
Wohnſtätte, *f.* –n, home, homestead.
Wunde, *f.* –n, wound.
wunder nehmen, amaze, surprise.
Wunſch, *m.* –es, ¨–e, wish.
wünſchenswert, desirable.
Würde, *f.* –n, dignity, rank.
würdig, worthy, meritorious.

Württemberg, *n.* –s, Württemberg.
wüſt, desert, desolate, waste.
Wüſte, *f.* –n, desert.

Z

Zahl, *f.* –en, number, figure.
zahlen, pay.
zählen, count, number.
zahlreich, numerous.
Zahlung, *f.* –en, payment.
Zärtlichkeit, *f.* –en, tenderness, caress, care.
Zeichen, *n.* –s, —, token, sign.
zeigen, show.
Zelt, *n.* –es, –e, tent.
zerſtören, destroy, ruin.
zerſtreuen, scatter.
zerſtreutliegend, scattered, distant.
Zerſtückelung, *f.* –en, dismembering.
zertreten, *s.* trample upon, crush.
Zeuge, *m.* –n, –n, **Zeugin**, *f.* –nen, witness.
Zeughaus, *n.* –es, ¨er, armory.
Zeugnis, *n.* –ſſes, –ſſe, testimony, testimonial, certificate.
ziehen, *s.* draw, pull; *intrans.* move, proceed, go, advance; zu Felde —, to take the field.
Ziel, *n.* –es, –e, aim, goal; ein — ſetzen, put a stop to.
zielbewußt, with definite aim, consistent.
zielen, aim.
Ziviliſatio'n, *f.* –en, civilization.
zögern, delay, hesitate.
Zögern, *n.* –s, hesitation, delay.
Zorn, *m.* –es, wrath, anger.
Zorndorf, *n.* –s, Zorndorf, a village in Brandenburg.
Zua've, *m.* –n, –n, Zouave.
Zucht, *f.* discipline.
zuchtlos, licentious.
zuerſt, first, in the first place.
zufolge, *w. dat.* in consequence of, in accordance with.
Zug, *m.* –es, ¨e, expedition, procession, train.
zugefroren, frozen over.
zugeſtehen, *s.* grant, concede.
zugleich, simultaneous.
zukehren, turn towards.
Zukunft, *f.* future.
zulaſſen, *s.* permit.
zuletzt, at last, finally.
zuliebe, *w. dat.* out of love for.
Zumutung, *f.* –en, suggestion.
zunächſt, first, in the first place.
zurück, back, backwards; —bleiben, *s.* remain behind; —drängen, force back; —kehren, return; —weichen, *s.* retreat, recede; —werfen, *s.* throw back, repulse; —ziehen, *s.* withdraw, retreat.
Zurücklaſſung, *f.* loss, sacrifice.
Zurückſetzung, *f.* –en, partiality, slighting, neglect, disregard.
Zuſage, *f.* –n, promise.

zuſammen, together; —**brechen**, *s.* collapse; —**bringen**, *irreg.* collect, get together; —**raffen**, scrape together, collect; —**ſchmelzen**, *s.* dwindle, reduce, weld; —**ſetzen**, compose; —**treten**, *s.* gather, unite, combine, get together; —**ziehen**, *s.* collect, draw together, contract.

Zuſammenſchluß, *m.* –ſes, union, alliance.

Zuſammentreffen, *n.* –s, —, conflict, collision, coincidence.

Zuſammenwirken, *n.* –s, concerted action.

Zuſchauer, *m.* –s, —, spectator.

zuſchreiben, *s.* attribute, ascribe.

zuſichern, secure, assure.

Zuſtand, *m.* –es, ¨e, condition.

zuſtande kommen, come about, be realized; — **bringen**, bring about, accomplish.

zuſtehen, *s.* belong to, be the right of.

Zuſtimmung, *f.* consent.

zutage kommen (treten), come to light, become obvious.

zuteilen, allot.

zuteil werden, fall to.

zuvor, previously.

zuwenden, *irreg.* turn to.

zwar, indeed, forsooth, to be exact, to be sure.

Zweck, *m.* –es, –e, purpose, end.

zweckmäßig, appropriate, suitable.

zweifelhaft, doubtful.

Zweig, *m.* –es, –e, branch.

Zwieſpalt, *m.* –s, dissension.

zwingen, *s.* compel, force.

zwiſchen, between.

Zwiſtigkeit, *f.* –en, difference, quarrel.

ENGLISH–GERMAN VOCABULARY

A

abbreviation, Verkürzung, Abkürzung, *f.* –en.
abdicate, abdanken.
abdication, Abdankung, *f.* –en.
able, fähig, tüchtig; —-bodied, waffenfähig.
abolish, aufheben, *s.*
about, *adv.* ungefähr; *prep.* um, gegen.
above, *adv.* oben; *prep.* über; — all, vor allem.
absolute, unbedingt, absolu't.
academy, Akademie', *f.* –n.
accept, annehmen, *s.*
acceptable, annehmbar.
accident, Zufall, *m.* –s, ¨e; unfortunate —, Unfall.
acclamation, Ruf, *m.* –es, –e, Zuruf.
accomplish, erreichen, erzielen, zustande bringen, *irreg.*
according to, nach, *w. dat.*; —ly, so, also, demnach.
account, Rechnung, *f.* –en; on — of, wegen.
accumulate, ansammeln.
achieve, erreichen, erlangen, vollbringen, *irreg.*
achievement, Erfolg, *m.* –s, –e.
acknowledge, anerkennen, *irreg.*
acquaintance, Bekanntschaft, *f.* –en; (person) Bekannter, *adj. decl.*
across, über, hinüber.
act, handeln.
act, Handlung, *f.* –en, Tat, *f.* –en.
action, Tat; course of —, Handlungsweise, *f.* –n.
activity, Tätigkeit, *f.* –en.
actual, wirklich, tatsächlich.
address, Ansprache, *f.* –n, Anrede, *f.* –n.
adhere (to), festhalten (an), *s.*
adjoining, benachbart.
adjust, ordnen, anpassen.
administer, darreichen, (medicine, etc.) eingeben, *s.*
administration, Verwaltung, *f.* –en.
admission, Zulassung, *f.* –en.
admit, zugeben, *s.*, zulassen, *s.*
advance, vorrücken.
advance, Fortschritt, *m.* –s, –e.
advantage, Vorteil, *m.* –s, –e.
adverse, feindlich, feindselig.
advocate, Verteidiger, *m.* –s, —.
affair, Angelegenheit; — of state, Regierungsgeschäft, *n.* –s, –e.

affect, beeinflussen.
afraid, ängstlich, furchtsam; be —, sich fürchten (vor *w. dat.*).
after, nach, hinter, auf.
afternoon, Nachmittag, *m.* –s, –e.
again, wieder.
against, wider, gegen.
age, Alter, *n.* –s; ten years of —, zehn Jahre alt.
aggrandizement, Verherrlichung, *f.*
aggression, Angriff, *m.* –s, –e.
ago, three days —, vor drei Tagen.
agreement, Vertrag, *m.* –s, ¨e.
agriculture, Landwirtschaft, *f.*
ah, ach.
aim, Ziel, *n.* –es, –e; (attention) Augenmerk, *n.* –s.
alive, lebendig, lebend; be —, am Leben sein.
all, ganz, alles, alle, jed–; at —, überhaupt; not at —, überhaupt nicht, gar nicht.
allegiance, Treue, *f.*; swear —, Treue schwören, den Treueid leisten.
ally, verbünden.
ally, Verbündeter, *adj. decl.*
almost, fast, beinahe.
alone, allein.
already, schon, bereits.
Alsace, das *Elsaß (im Elsaß), *rarely used without the article though a neuter.*
also, auch, gleichfalls.
altar, Alta'r, *m.* –s, ¨e; main —, Hauptaltar.
altogether, gänzlich.
although, obschon, obwohl, obgleich, *sub. conjs.*
amazing, erstaunlich.
ambassador, Gesandter, *adj. decl.*
ambition, Ehrgeiz, *m.* –es, Ziel, *n.* –es, –e.
ambitious, ehrgeizig.
amidst, unter.
among, unter.
amount, Maß, *n.* –ßes, –ße, Menge, *f.* –n.
ample, ausreichend, hinreichend, genügend.
ancient, altertümlich, alt.
anew, von neuem, aufs neue.
angry, ärgerlich, zornig.
annex, in Besitz nehmen, *s.*
any, irgend etwas, einig–, jemand, irgend jemand; not —, nichts, kein, niemand.
apothecary, Apothe'ker, *m.* –s, —.
apparently, scheinbar, anscheinend.
appeal to, (for something) sich wenden an (um etwas).
apply, anwenden, *irreg.*
appoint, ernennen, *irreg.*
appointment, Ernennung, *f.* –en.
ardent, feurig, leidenschaftlich.
arise, entstehen, *s.*
arm, Arm, *m.* –es, –e.
armament, Rüstung, *f.* –en.
army, Heer, *n.* –es, –e, Armee', *f.* –n.
around, *adv.* ungefähr, etwa; *prep.* um.

arouse, wecken, aufwecken; (incite) reizen, aufregen.
arsenal, Zeughaus, *n.* –es, ¨er.
art, Kunſt, *f.* ¨e; work of —, Kunſtwerk, *n.* –s, –e; — of war, Kriegskunſt.
artisan, Handwerker, *m.* –s, —.
as, wie, als, da, *sub. conjs.*; as . . . as, ſo . . . wie; as well as, ſowohl . . . als auch: ſowohl die Frauen als auch die Kinder; as . . . a, (degree) ebenſo.
aside, außer; set —, aufheben, *s.*
aspiration, Beſtrebung, *f.* –en.
assemble, verſammeln.
assembly, Verſammlung, *f.* –en; national —, Nationalverſammlung.
assert, behaupten.
assistance, Hülfe, *f.*, Beiſtand, *m.* –es, ¨e.
assume, annehmen, *s.*
assurance, Verſicherung, *f.* –en, Verſprechung, *f.* –en.
assure, verſichern.
assured, ſicher, verſichert.
ashamed, verſchämt; be —, ſich ſchämen, *w. gen.*
ashes, Aſche, *f.* –n, *plur. rare.*
astonishing, erſtaunlich.
at, bei, zu, an, in; — all, überhaupt; — once, ſofort, ſogleich.
attempt, Verſuch, *m.* –s, –e.
attendant, Begleiter, *m.* –s, —.
attention, Aufmerkſamkeit, *f.* –en, Augenmerk, *n.* –s.
attitude, Verhalten, *n.* –s, Benehmen, *n.* –s.
attribute, beimeſſen, *s.*
Austria, Öſterreich, *n.* –s.
Austrian, öſterreichiſch.
author, Schriftſteller, *m.* –s, —, Verfaſſer, *m.* –s, —, Dichter, *m.* –s, —.
avail, Nutzen, *m.* –s; of —, von Nutzen.
awaken, aufwachen; *trans.* wecken, aufwecken.
awakening, Erwachen, *n.* –s, —.
aware, bewußt; be —, ſich bewußt ſein, *w. gen. or* daß *-clause.*
away, weg, fort.

B

bad, ſchlecht, böſe.
Baltic, baltiſch.
Baltic Sea, Oſtſee, *f.*, das baltiſche Meer.
banish, verbannen.
bank, (of river) Ufer, *n.* –s, —.
banquet, Banke'tt, *n.* –s, –e.
barber, Barbie'r, *m.* –s, –e.
base, gründen (auf).
battery, Batterie, *f.* –n.
battlefield, Schlachtfeld, *n.* –es, –er.
bean, Bohne, *f.* –n.
beast, Tier, *n.* –es, –e, Beſtie, *f.* –n.
beautify, verſchönern.
because, weil, *sub. conj.*; — of, wegen, *w. gen.*

become, werden, *s.*
before, *prep.* vor, bevor; *conj.* ehe, bevor, *sub. conjs.*; the year —, das Jahr vorher, das vorhergehende Jahr.
begin, (a journey) antreten, *s.*
behind, hinter, hinter . . . zurück.
Belgium, Belgien, *n.* –s.
belief, Glaube(n), *m.* –ns.
bell, Glocke, *f.* –n.
beloved, geliebt.
besides, außerdem.
betray, verraten, *s.*
betterment, Verbesserung, *f.* –en.
between, zwischen.
bind, binden (an), *s.*
birth, Geburt, *f.* –en.
blame, tadeln.
blame, Tadel, *m.* –s.
blaze, Lohe, *f.*; a—, blazing, lichterloh brennend, in hellen Flammen; (of eyes) blitzend, flammend, glühend.
bleed, bluten.
bloody, blutig.
blow, Schlag, *m.* –es, ¨e; death —, Todesstreich, *m.* –s, –e; to strike a —, einen Schlag (*or* Streich) führen.
boatman, Schiffer, *m.* –s, —.
body, Leib, *m.* –es, –er; dead —, Leiche, *f.* –n; — of men, Abteilung, *f.* –en.
bold, mutig.
boldness, Kühnheit, *f.* –en.
bondage, Knechtschaft, *f.*
border, grenzen.
both, beide.
bottom, Boden, *m.* –s, ¨, Grund, *m.* –es, ¨e; at the — of one's heart, im Grunde seines Herzens.
boundary, Grenze, *f.* –n.
Brandenburg, brandenburgisch, Brandenburg, *n.* –s.
brave, mutig, tapfer.
brew, brauen.
brief, kurz.
brilliant, glänzend.
bring, bringen, *irreg.*; — about, herbeiführen, zustande bringen; — up, erziehen, *s.*
bringing up, Erziehung, *f.*
brink, Rand, *m.* –es, ¨er.
bruised, zerschunden.
build, bauen.
burden, belasten.
burn, brennen, *irreg.*; — up, verbrennen; — out, ausbrennen.
busy, beschäftigt.
but, *adv.* nur, erst; *conj.* aber, allein, sondern.
by, (agent) von; (instrument) durch; (means) mit; (locality) an, neben, bei.

C

cabinet, Kabine'tt, *n.* –s, –e.
calculation, Berechnung, *f.* –en.
call, rufen, *s.*; — to a position, berufen; so-called, sogenannt.
call, Ruf, *m.* –es, –e.
calm, ruhig.

camp, Lager, *n.* –s, —; pitch —, Lager aufschlagen, *s.*; — fire, Lagerfeuer, *n.* –s, —.
campaign, Feldzug, *m.* –s, ¨e.
cannon, Kano'ne, *f.* –n, Geschütz, *n.* –es, –e.
capacity for work, Arbeitskraft, *f.* ¨e.
captain, Rittmeister, *m.* –s, —.
capture, Gefangennahme, *f.*
care, Pflege, *f.*, Sorge, *f.* –n.
career, Laufbahn, *f.* –en.
carriage, Wagen, *m.* –s, —.
carry, tragen, *s.*; — on, treiben, *s.*; — along, fortreißen, *s.*; — on war, Krieg führen.
cartoon, Spottbild, *n.* –es, –er.
case, Fall, *m.* –es, ¨e.
cask, Tschako, *m.* –s, –s.
caste, Kaste, *f.* –n, Klasse, *f.* –n.
catastrophe, Katastro'phe, *f.* –n.
catch word, Stichwort, *n.* –s, ¨er.
Catholic, katho'lisch, Katholi'k, *m.* –en, –en.
cattle, Vieh, *n.* –s; — raising, Viehzucht, *f.*
cause, verursachen, veranlassen.
cause, Sache, *f.* –n.
caustic, beißend.
cavalry, Reiterei, *f.*, Kavallerie', *f.*; — charge, Reiterangriff, *m.* –s, –e.
cease, aufhören.
cede, abtreten, *s.*
celebrate, feiern.
celebrated, berühmt, gefeiert.
censure, tadeln.
cent, Cent, *m.* –s, –s, Pfennig, *m.* –s, –e.
centre, Mittelpunkt, *m.* –s, –e.
century, Jahrhundert, *n.* –s, –e.
cession, Abtretung, *f.* –en.
champion, Kämpe, *m.* –n, –n.
chancellor, Kanzler, *m.* –s, —; — of state, Staatskanzler.
change, ändern, verändern; — for something else, wechseln; — into, werden (zu).
characteristic, Eigenschaft, *f.* –en.
charge, Angriff, *m.* –s, –e; cavalry —, Reiterangriff.
check, Einhalt tun, *w. dat.*
cheer, jubeln, zurufen, *s.*
cheering, Jubel, *m.* –s, Freudenruf, *m.* –es, –e.
cherish, hegen, pflegen, unterhalten, *s.*
chief, besonders, hauptsächlich.
chief, Chef, –s, –s, Häuptling, *m.* –s, –e.
choice, Wahl, *f.* –en.
choose, wählen.
Christian, christlich, Christ, *m.* –en, –en.
citizen, Bürger, *m.* –s, —.
civil service, Staatsdienst, *m.* –es, –e.
claim, (assert) behaupten; (demand) fordern, verlangen.
claim, Recht, *n.* –es, –e, Forderung, *f.* –en.
clamor, schreien, *s.*
clear, klar.
clemency, Nachsicht, *f.*

cloak, Mantel, *m.* –s, ¨.
cloister, Kloſter, *n.* –s, ¨.
close, eng; — by, nahe bei (*or* an).
clothes, Kleid, *n.* –es, –er.
clothing, Kleidung, *f.* –en.
cobweb, Spinngewebe, *n.* –s, —.
coffee, Kaffee, *m.* –s; — mill, Kaffeemühle, *f.* –n.
collapse, zuſammenbrechen, *s.*
collapse, Zuſammenbruch, *m.* –s.
collect, ſammeln.
combat, kämpfen.
combat, Kampf, *m.* –es, ¨e.
come, kommen, *s.*; — forth, herauskommen; — up to, an einen (*or* etwas) herankommen.
command, befehligen, kommandie're'n.
commander, Befehlshaber, *m.* –s, —; —-in-chief, Oberbefehlshaber.
commend, empfehlen, *s.*
commerce, Handel, *m.* –s.
commodity, Genußmittel, *n.* –s, —, Ware, *f.* –n.
common, gemeinſam, gemeinſchaftlich.
companion, Geſellſchafter, *m.* –s, —.
compassion, Mitleid, *n.* –s.
compel, zwingen, *s.*
compensation, Entſchädigung, *f.* –en, Vergütigung, *f.* –en.
complete, vollſtändig.
comrade, Kamera'd, *m.* –en, –en.
conceit, Dünkel, *m.* –s, —, Hochmut, *m.* –s.
conception, Begriff, *m.* –s, –e.
concerned, in Betracht kommend, in Frage kommend.
concerted action, Zuſammenwirken, *n.* –s.
conclude, ſchließen, *s.*
conclusion, Schluß, *m.* –ſſes, ¨ſſe.
condition, Zuſtand, *m.* –es, ¨e, Lage, *f.* –n; (provision, requirement) Bedingung, *f.* –en, Forderung, *f.* –en.
conducive, förderlich.
conduct, Betragen, *n.* –s, Benehmen, *n.* –s.
confederacy, Bund, *m.* –es, ¨e.
confer, verleihen, *s.*
confess, bekennen, *irreg.*
conflagration, Brand, *m.* –s, ¨e.
confusion, Verwirrung, *f.* –en.
congress, Kongre'ß, *m.* –ſſes, –ſſe.
connect, verbinden, *s.*
conquer, erobern.
conquest, Eroberung, *f.* –en.
Conrad, Konrad.
consciousness, Bewußtſein, *n.* –s.
consent, Zuſtimmung, *f.*
consequence, Folge, *f.* –n; in — (thereof), infolgedeſſen.
consequently, infolgedeſſen.
consist, beſtehen, *s.* (aus *or* in).
consolidate, zuſammenſchließen, *s.*, vereinigen.
constant, beſtändig.
constitution, (of a state) Verfaſſung, *f.* –en, Konſtitutio'n, *f.* –en.

constitutional, konſtitutione'll.
contemporary, Zeitgenoſſe, *m.* –n, –n.
contempt, Verachtung, *f.*
contend, ringen, *s.*, kämpfen.
content, zufrieden.
content, Inhalt, *m.* –s.
contingent, Truppenteil, *m.* –s, –e, Kontinge'nt, *n.* –s, –e.
control, beherrſchen.
convene, zuſammenberufen, *s.*
converse, ſich unterhalten, *s. insep.*
conviction, Überzeu'gung, *f.* –en.
convince, überzeugen, *insep.*
cool, kühl.
corpse, Leichnam, *m.* –s, –e, Leiche, *f.* –n.
correct, richtig; be —, recht haben.
cossack, Koſa'k, *m.* –en, –en.
couch, Feldbett, *n.* –es, –en, Lagerſtätte, *f.* –n.
counsel, Rat, *m.* –es.
counsellor, Rat, *m.* –es, ¨–e.
count, zählen.
count, Graf, *m.* –en, –en.
countless, zahllos.
country, Land, *n.* –es, ¨–er; — life, Landleben, *n.* –s; — man, Landsmann, *m.* –s, Landsleute.
courageous, mutig.
course, Lauf, *m.* –es, ¨–e; — of action, Handlungsweiſe, *f.* –n; — of events, Gang der Ereigniſſe (Gang, *m.* –es, ¨–e).
court, Hof, *m.* –es, ¨–e.
cowardly, feige.
create, erſchaffen, *s.*, ſchaffen, *s.*
criminal, Verbrecher, *m.* –s, —.
critical, kritiſch; — moment, entſcheidender Augenblick, *m.* –s, –e.
cross, überſchreiten, *s. insep.*
crowd, Menge, *f.* –n; — of men, Menſchenmenge.
crown, Krone, *f.* –n; — prince, Kronprinz, *m.* –en, –en.
crucial, qualvoll, gefahrvoll, entſcheidend.
cruel, grauſam.
cunning, ſchlau, liſtig, durchtrie'ben.
cunning, Liſt, *f.* –en, Verſchlagenheit, *f.*
curious, neugierig; (strange) ſeltſam.
custom, Sitte, *f.* –n.
customary, gebräuchlich; it is —, es iſt Sitte (*or* gebräuchlich).
cut down, niederhauen, *s.*
Czarina, Czarina, *f.*

D

daily, täglich.
damaging, nachteilig, ſchädlich.
damned, verdammt.
Dane, Däne, *m.* –n, –n.
dangerous, gefährlich, gefahrvoll.
Danube, Donau, *f.*
dare, wagen.
daring, verwegen.
date, Datum, *n.* –s, Daten.
dawn, Morgengrauen, *n.* –s.
dear, teuer; (love) —ly, innig.

death, Tod, *m.* –es, –e; to face —, dem Tode ins Auge ſchauen; —'s head, Totenkopf, *m.* –es, ¨–e.
debt, Schuld, *f.* –en.
decade, Jahrzehnt, *n.* –s, –e, Deka'de, *f.* –n.
decide, (ſich) entſcheiden (für), *s.*, (ſich) entſchließen (zu), *s.*
decision, (act) Entſcheidung, *f.* –en; (quality) Entſchiedenheit, *f.*
declaration, Erklärung, *f.* –en; — of war, Kriegserklärung.
declare, erklären.
decline, (reject) ablehnen.
decree, Dekre't, *n.* –s, –e, Verfügung, *f.* –en.
defeat, ſchlagen, *s.*, überwinden, *s.*, beſiegen.
defence, Verteidigung, *f.* –en.
defend, verteidigen, ſchützen, beſchützen.
definite, beſtimmt.
defy, trotzen, *w. dat.*
degenerate, entarten, ausarten.
degree, Grad, *m.* –es, –e.
delay, zögern; *trans.* verzögern.
delegate, Geſandter, *adj. decl.*, Vertreter, *m.* –s, —.
delight, Freude, *f.* –n.
delusion, Verblendung, *f.* –en.
demand, fordern.
demand, Forderung, *f.* –en.
demonstration, Kundgebung, *f.* –en.
Denmark, Dänemark, *n.* –s.
dense, dicht.
deny, leugnen.
deplorable, beklagenswert, jämmerlich.
depth, Tiefe, *f.* –n; — of a forest, Dickicht, *n.* –s, –e.
deputy, Abgeordneter, *adj. decl.*; — of the people, Volksvertreter, *m.* –s, —.
describe, beſchreiben, *s.*
deserter, Deſerteu'r, *m.* –s, –e, Flüchtling, *m.* –s, –e.
deserve, verdienen.
desire, wollen, verlangen.
desire, Verlangen, *n.* –s.
desist, abſtehen (von), *s.*, aufgeben, *s.*
desk, Pult, *n.* –es, –e.
desperate, verzweifelt.
despite, trotz, *w. gen.*
despotic, deſpo'tiſch.
destiny, Geſchick, *n.* –s, –e, Schickſal, *n.* –s, –e.
destruction, Verderben, *n.* –s, Untergang, *m.* –s, Zerſtörung, *f.*
detached, abgeſondert.
determination, Entſchloſſenheit, *f.*
determined, entſchloſſen.
deuce, Teufel, *m.* –s, —.
devastate, verheeren, verwüſten.
development, Entwicklung, *f.* –en.
devote, widmen, *w. dat.*
devotion, Ergebenheit, *f.*
dice (die), Würfel, *m.* –s, —.
die, ſterben, *s.*
dignity, Würde, *f.* –n.
diminish, verkleinern, verringern, vermindern.

dinner, Mittagseſſen, *n.* –s; at —, zu Tiſche.
diplomacy, Diplomatie', *f.*
diplomat, Diploma't, *m.* –en, –en.
disadvantage, Nachteil, *m.* –s, –e.
disappoint, enttäuſchen.
disaster, Verderben, *n.* –s, Unglück, *n.* –s, –e.
disastrous, verderblich, verhängnisvoll.
disband, ausmuſtern.
discipline, disziplinie'ren.
discipline, Zucht, *f.*, Disziplī'n, *f.* –en.
discontent, Unzufriedenheit, *f.*
discord, Uneinigkeit, *f.* –en.
discordant, uneinig.
discover, entdecken.
discovery, Entdeckung, *f.* –en.
disgrace, Schande, *f.*, Scham, *f.*
disgust, Abſcheu, *m.* –s, Widerwillen, *m.* –s.
dishonor, entehren.
dislocate, verrenken, ausrenken; — one's neck, ſich den Hals ausrecken.
dismember, zerſtückeln.
disobedient, ungehorſam.
displace, verdrängen.
disregard, Rückſichtsloſigkeit, *f.* –en.
dissatisfaction, Unzufriedenheit, *f.*
dissipated, ausſchweifend.
dissolution, Auflöſung, *f.* –en.
distant, entfernt, fern.
distinct, verſchieden.
distinction, Auszeichnung, *f.* –en, Unterſchied, *m.* –es, –e.
distinguish, unterſcheiden, *s. insep.*, auszeichnen; is —ed, zeichnet ſich aus.
distress, Qual, *f.* –en.
disunited, uneinig.
divine, göttlich, herrlich, vortrefflich.
doctor, Doktor, *m.* –s, Dokto'ren.
document, Dokume'nt, *n.* –s, –e.
dominion, Herrſchaft, *f.* –en.
door, Tür, *f.* –en, Tor, *n.* –es, –e.
doubt, bezweifeln, zweifeln (an, *w. dat.*).
doubtful, zweifelhaft.
down, nieder, herunter.
dozen, Dutzend, *n.* –s, –e.
drain, trocken legen.
draw, ziehen, *s.*; — up, (troops) aufſtellen, (a document) aufſetzen, entwerfen, *s.*
dread, fürchten.
dream, Traum, *m.* –es, ¨e.
dreamer, Träumer, *m.* –s, —, Träumerin, *f.* –nen.
drive, treiben, *s.*; — away, fortreiben; — out of, vertreiben (aus).
drop, fallen, *s.*, fallen laſſen.
dry, trocken.
duchy, Herzogtum, *n.* –s, ¨er.
duke, Herzog, *m.* –s, ¨e.
duly, ordnungsgemäß, geziemend.
duration, Dauer, *f.*
during, während.
duty, (on imports) Zoll, *m.* –es, ¨e.
dwell, wohnen, leben.

E

each, jeder, alle.
eager, begierig, eifrig.
ear, Ohr, *n.* –es, –en.
east, Osten, *m.* –s.
eastern, östlich.
easy, bequem.
economic, wirtschaftlich, ökono'misch; (saving) sparsam.
edifice, Bau, *m.* –es, Bauten.
education, Bildung, *f.* –en.
effect, Wirkung, *f.* –en.
effects, Habe, *f.* —.
effort, Bemühung, *f.* –en.
Elbe, Elbe, *f.*
elect, wählen, erwählen.
election, Wahl, *f.* –en.
elephant, Elefa'nt, *m.* –en, –en.
elevate, erheben, *s.*
elevation, Erhebung, *f.* –en, Erhöhung, *f.* –en; — of rank, Rangerhöhung.
else (or else), sonst.
emblem, Sinnbild, *n.* –es, –er, Zeichen, *n.* –s, —; — of an order, Ordenszeichen.
embrace, umfassen, umarmen.
emerge, auftauchen.
emigrant, Auswanderer, *m.* –s, —.
emphatical, nachdrücklich.
empire, Kaiserreich, *n.* –s, –e.
employ, gebrauchen; (give employment) anstellen.
encounter, Scharmü'tzel, *n.* –s, —.
end, Ende, *n.* –s, –n, Zweck, *m.* –s, –e; to be at an —, zu Ende sein.
endeavor, streben, sich bestreben.
endeavor, Bestrebung, *f.* –en, Bestreben, *n.* –s.
enemy, Feind, *m.* –es, –e; arch —, Erzfeind.
engine, Maschi'ne, *f.* –n; — of war, Kriegsmaschine; railroad —, Lokomoti've, *f.* –n.
enlarge, vergrößern.
enormous, ungeheuer.
enter, eintreten, *s. intrans.*; betreten, *s. intrans.*; — service, in den Dienst treten, Dienste nehmen, *s.*
enthusiasm, Begeisterung, *f.*, Enthusia'smus, *m.* –'.
enthusiastic, begeistert, enthusia'stisch.
entreaty, Bitte, *f.* –n, Ansuchen, *n.* –s, —.
entry, Einzug, *m.* –s, ¨e; celebrate one's —, Einzug halten, *s.*
envy, Neid, *m.* –es.
equal, gleich, *w. dat.*
equality, Gleichheit, *f.*
era, Zeitalter, *n.* –s, —, Ära, *f.* Ären.
erect, errichten.
error, Irrtum, *m.* –s, ¨er, Fehlgriff, *m.* –s, –e.
escape, entkommen, *s.*, entgehen, *s. w. dat.*
escape, Flucht, *f.*; make good one's —, seine Flucht bewerkstelligen.

essential, notwendig, unerläßlich, wesentlich.
essential, Hauptsache, *f.*
estate, Gut, *n.* –es, ¨–er, Besitz, *m.* –es; —s of a country, Stand, *m.* –es, ¨–e, Landstand.
estimation, Schätzung, *f.* –en.
Europe, Europa, *n.* –s.
evade, vermeiden, *s.*, umgehen, *s. insep.*
evasive, ausweichend.
even, *adv.* sogar, selbst, noch; *conj.* — though, selbst wenn; — if, wenn . . . auch, *sub. conjs.*
evening, Abend, *m.* –s, –e.
event, Ereignis, *n.* –sses, –sse, Geschehnis, *n.*
ever, je, immer, fortwährend.
every, jeder, alle.
everything, alles.
evident, augenscheinlich.
evil, übel, schlimm, böse.
evil, Übel, *n.* –s —.
exact, genau, gerade.
except, außer, *w. dat.*
exception, Ausnahme, *f.* –n.
exchange, austauschen.
exclaim, rufen, *s.*, ausrufen.
execution, Ausführung, *f.*; — of a culprit, Hinrichtung, *f.* –en.
exercise, üben; — influence etc. upon, ausüben (auf).
exertion, Anstrengung, *f.* –en.
exhaust, erschöpfen.
exhaustion, Erschöpfung, *f.*
exist, bestehen, *s.*
existence, Bestehen, *n.* –s, Existe'nz, *f.* –en.
expect, erwarten.
expectancy, Erwartung, *f.* –en.
expectation, Erwartung, *f.* –en.
experience, Erfahrung, *f.* –en.
experiment, Versuch, *m.* –s, ¨–e.
explanation, Erklärung, *f.* –en.
exploit, Heldentat, *f.* –en.
expose, aussetzen.
extend, erweitern, verlängern.
extraordinary, außerordentlich, außergewöhnlich.
extravagance, Verschwendung, *f.*
extreme, äußerst–.

F

face, Gesicht, *n.* –s, ¨–er; — one another, einander gegenüber stehen, *s.*; — death, dem Tode ins Auge schauen.
fact, Tatsache, *f.* –n.
fall, (autumn) Herbst, *m.* –es, –e.
fame, Berühmtheit, *f.* –en, Ruhm, *m.* –es.
familiar, bekannt, vertraut; (intimate) vertraulich.
famous, berühmt.
fancy, Vorstellung, *f.* –en, Einbildung, *f.* –en.
far, weit.
fare, Fahrgeld, *n.* –es, ¨–er; (board) Kost, *f.*
fast, fest, schnell.
fate, Schicksal, *n.* –s, –e, Geschick, *n.* –s, –e.
favor, begünstigen.

favor, Gnade, *f.* –n, Gunſt, *f.*
favorable, günſtig.
fear, fürchten; (be afraid) ſich fürchten.
fearless, furchtlos.
fellow, Kerl, *m.* –s, –e.
ferry, überfahren, *s. sep.*, über den Fluß fahren.
fertile, fruchtbar.
field, Feld, *n.* –es, –er.
fiery, feurig.
fight, kämpfen, fechten, *s.*
fight, Kampf, *m.* –es, ¨–e.
fill, füllen; — with some emotion, erfüllen.
finally, endlich, ſchließlich, zuletzt.
fire, Feuer, *n.* –s, —; set — to, anzünden, in Brand ſtecken.
firm, feſt.
first, at —, zuerſt; — of all, zu allererſt; *ordinal*, der erſte, erſtens.
fishing, Fiſchen, *n.* –s; — village, Fiſcherdorf, *n.* –es, ¨–er.
fit, geeignet, paſſend.
flame, Flamme, *f.* –n.
flee, fliehen *s.*
fleet, Flotte, *f.* –n.
foe, Feind, *m.* –es, –e.
fool, Narr, *m.* –en, –en.
for, *conj.* denn; *prep.* für, um, auf, nach, anſtatt, wegen, zu.
forbid, verbieten, *s.*
force, zwingen, *s.*; — upon, aufzwingen.
foreigner, Ausländer, *m.* –s, —.
forenoon, Vormittag, *m.* –s, –e.
forge, ſchmieden.
form, bilden, geſtalten, formen.
formality, Förmlichkeit, *f.* –en.
former, früher–, jener, erſterer.
formidable, achtungsgebietend.
forsake, aufgeben, *s.*, verlaſſen, *s.*
forth, (*w. verbs of motion*) heraus, hinaus.
fortitude, Mut, *m.* –es, Stärke, *f.*
fortune, Glück, *n.* –s, Vermögen, *n.* –s, —; — of war, Kriegsglück.
foster, pflegen.
foundation, Grundlage, *f.*, Fundame'nt, *n.* –s, –e.
founder, Gründer, *m.* –s, —.
founding, Gründung, *f.* –en.
Franconia, Franken, *n.* –s.
Frank(s), Franke, *m.* –n, –n.
free, befreien.
freedom, Freiheit, *f.* –en.
freeze, frieren, *s.*; — to death, erfrieren.
French, franzö'ſiſch.
from, von, aus, vor, wegen.
frugal, ſparſam, einfach.
fruit, Frucht, *f.* ¨–e.
fugitive, Flüchtling, *m.* –s, –e.
fulfil, erfüllen.
fully, vollſtändig.
fun, Scherz, *m.* –es, –e, Spaß, *m.* –es, ¨–e; make — of one, ſich über einen luſtig machen; make — of it, ſich darüber luſtig machen.
furnish, liefern.
furthermore, außerdem.
futile, zwecklos.
future, Zukunft, *f.*; *adj.* zukünftig.

G

gallop, galloppieren.
gap, Lücke, *f.* –n.
garrison, Beſatzung, *f.* –en, Garniſo'n, *f.* –en.
genius, Genie', *n.* –s, –s; an evil etc. —, Genius, *m.* –'.
Germanic, germa'niſch.
get along, durchkommen, *s. sep.*
give up, aufgeben, *s.*
glad, froh, freudig; —ly, (readily) willig, bereitwillig.
glass, Glas, *n.* –es, ¨er.
glorification, Verherrlichung, *f.*
glorious, glorreich.
golden, golden.
goods, Güter.
govern, regieren, herrſchen, *intr.*, beherrſchen, *trans.*
governor, Statthalter, *m.* –s, —.
grant, bewilligen; (admit) zugeben, *s.*, zugeſtehen, *s.*
grave, ſchwer, ernſt.
greatly, ſehr, ſtark, außerordentlich, viel.
greatness, Größe, *f.* –n.
greedy, begierig, gierig.
grenadier, Grenadie'r, *m.* –s, –e.
group, Gruppe, *f.* –n.
grow, wachſen, *s.*; — tall, dark, late, etc., werden, *s.*; — up, aufwachſen.
guidance, Leitung, *f.* –en, Führung, *f.* –en.
guide, leiten, führen.
guillotine, Guilloti'ne, *f.* –n.
guilty, ſchuldig, *w. gen.*

H

haggle, ſtreiten, *s.*, zanken.
hail, begrüßen.
half, halb.
half, Hälfte, *f.* –n.
hall, Saal, *m.* –es, Säle, Halle, *f.* –n.
hang, hängen, *s.*
happen, geſchehen, *s.*, ſich ereignen, vorkommen, *s.*
Hapsburg, Habsburg, –s, die Habsburger, habsburgiſch.
hardly, kaum.
hardship, Beſchwerde, *f.* –n.
harmful, ſchädlich, unheilvoll.
harmony, Einvernehmen, *n.* –s, —.
harsh, harſch, barſch.
haste, Haſt, *f.*
hasten, eilen, *intr.*, beeilen, beſchleunigen, *trans.*
hastily, eilig.
hat, Hut, *m.* –es, ¨e.
hate, haſſen.
hate, hatred, Haß, *m.* –ſſes.
hated, verhaßt.
havoc, Verheerung, *f.* –en; cause —, Verheerung anrichten.
head, Kopf, *m.* –es, ¨e, Haupt, *n.* –es, ¨er; at the —, an der Spitze.
heart, Herz, *n.* –ens, –en; at the bottom of one's —, im Grunde ſeines Herzens.

heel, Ferſe, *f.* –n.
height, Höhe, *f.* –n, Höhepunkt, *m.* –s, –e.
heir, Erbe, *m.* –n, –n, Erbin, *f.* –nen.
help, helfen, *s. w. dat.*, beiſtehen, *s. w. dat.*
helper, Helfer, *m.* –s, —.
helpless, hülflos.
henceforth, ſeitdem, von da (nun) an, nunmehr, darauf.
here, hier.
heretic, Ketzer, *m.* –s, —.
heritage, Erbe, *n.* –s.
hero, Held, *m.* –en, –en; a —'s death, Heldentod, *m.* –es.
heroic, heldenmütig.
hesitate, zögern; (consider) überlegen.
hesitating, zögernd.
hill, Hügel, *m.* –s, —.
historian, Geſchichtsſchreiber, *m.* –s, —.
hit, ſchlagen, *s.*; — a mark, treffen, *s.*
hitherto, bis jetzt, bisher, bis dahin.
Holland, Holland, *n.* –s, die Niederlande.
homestead, Heimſtätte, *f.* –n.
honest, ehrlich, redlich.
honor, Ehre, *f.* –n.
horrible, ſchrecklich, grauenhaft, entſetzlich.
horror, Entſetzen, *n.* –s, Grauen, *n.* –s.
horseback, on —, zu Pferde.
horseman, Reiter, *m.* –s, —.
hospital, Krankenhaus, *n.* –es, ¨er, Hoſpita'l, *n.* –s, ¨er; (military) Lazare'tt, *n.* –s, –e.
hostility, Feindſeligkeit, *f.* –en.
house, Haus, –es, ¨er.
how, wie.
however, aber, jedoch.
howling, Geheul, *n.* –s, Heulen, *n.* –s.
humble, demütigen.
humiliation, Demütigung, *f.*
humor, Humo'r, *m.* –s.
Hungarian, Ungar, *m.* –n, –n, ungariſch.
hunger, Hunger, *m.* –s.
husband, Mann, *m.* –es, ¨er, Gemahl, *m.* –s, –e, Gatte, *m.* –n, –n.
hussar, Huſa'r, *m.* –en, –en.

I

ice, Eis, *n.* –es; drift —, Treibeis.
ideal, Idea'l, *n.* –s, –e.
idealism, Ideali'smus, *m.* –'.
idle, untätig, müßig.
idleness, Müßiggang, *m.* –s.
idol, Abgott, *m.* –es, ¨er, Götze, *m.* –n, –n.
idolatrous, götzendieneriſch; — worship, Götzendienſt, *m.* –s.
i.e., d. h. = das heißt.
if, wenn, ob, obſchon, *sub. conjs.*
ill, ſchlecht, ſchlimm, übel; (sick) krank; (of character etc.) böſe.

image, Bild, *n.* –es, –er, Abbild.
imaginative, phantaſie'voll.
imbue, erfüllen.
imitate, nachahmen, *w. dat. or acc.*
immediate, ſofortig, baldig.
immortal, unſterblich.
impending, bevorſtehend.
impetuosity, Ungeſtüm, *n.* –s.
import, einführen.
importance, Bedeutung, *f.*, Wichtigkeit, *f.*
impose, auferlegen.
impregnable, uneinnehmbar.
impression, Eindruck, *m.* –s, ¨e.
imprisoned, gefangen.
improvement, Verbeſſerung, *f.* –en.
in, an, in, bei, zu; — all, im ganzen; —asmuch as, da, inſofern, *sub. conjs.*
inaugurate, ins Werk ſetzen; — into office, einführen.
incapable, unfähig, *w. gen.*
inch, Zoll, *m.* –s.
incline, neigen.
including, einſchließlich, *w. gen.*
incognito, inko'gnito.
incompetent, untüchtig, unfähig, *w. gen.*
inconvenient, unbequem, *w. dat. or* für *w. acc.*
increase, vermehren, *trans. and refl.*, vergrößern, erweitern.
increase, Vergrößerung, *f.* –en; — of territory, Gebietserweiterung.
incredible, unglaublich.
indecision, Unentſchloſſenheit, *f.*
indeed, in der Tat, tatſächlich.
indemnity, Entſchädigung, *f.* –en; war —, Kriegsentſchädigung.
independence, Unabhängigkeit, *f.*
individual, einzeln, *adj.*
indomitable, unbezwingbar.
induce, (persuade) bewegen (zu).
industry, Fleiß, *m.* –es.
inevitable, unvermeidlich.
inferior, minderwertig; to be —, nachſtehen, *s. w. dat.*
infirmity, Gebrechlichkeit, *f.* –en, Schwäche, *f.* –n.
inflict, verurſachen, zufügen.
infringe, verletzen.
inhabitant, Bewohner, *m.* –s, —, Einwohner, *m.* –s, —; (collectively) Bevölkerung, *f.*
inhuman, unmenſchlich.
in order, um; — — that, daß, damit, *sub. conjs.*
insane, geiſteskrank.
inscription, Aufſchrift, *f.* –en, Inſchrift; (if circular) Umſchrift.
inseparable, unzertrennlich.
insert, einſetzen.
insight, Einſicht, *f.* –en.
insignificance, Nichtigkeit, *f.* –en, Machtloſigkeit, *f.*
insist upon, beſtehen, *s.* (auf *w. dat.*), darauf beſtehen.
instance, Beiſpiel, *n.* –s, –e; for —, zum Beiſpiel, z. B.
instead, anſtatt, *w. gen.*
institution, Einrichtung, *f.* –en; (of learning etc.) Anſtalt, *f.* –en.
intact, unverletzt, unberührt.

intellectual, geiſtig.
intelligent, klug, weiſe, verſtändig.
intend, beabſichtigen.
intense, heftig, ſcharf, geſpannt; (of hatred) bitter.
intention, Abſicht, *f.* –en.
interfere, ſich einmiſchen.
internal, inner–.
interrupt, unterbrechen, *s. insep.*
intervention, Einmiſchung, *f.* –en.
interview, Unterredung, *f.* –en.
into, in.
invaluable, unſchätzbar.
invent, erfinden, *s.*
invincible, unüberwindlich.
iron, Eiſen; of —, eiſern.
irreconcilable, unverſöhnlich.
irresistible, unwiderſtehlich.
issue (an order etc.), erlaſſen, *s.*
issue, Aufgabe, *f.* –n, Frage, *f.* –n.
Italian, Italie'ner, *m.* –s, —.

J

Jacobin, Jakobi'ner, *m.* –s, —.
jealous, eiferſüchtig, neidiſch.
jealousy, Eiferſucht, *f.*
jewelry, Schmuck, *m.* –s, Schmuckſache, *f.* –n.
join, anſchließen, *s. w. dat. or* an *w. acc.*
judge, Richter, *m.* –s, —; — of men etc., Beurteiler, *m.* –s, —.
judgment, Urteil, *n.* –s, –e; power of —, Urteilskraft, *f.* ¨e.
just, (temporal) eben, gerade; (right) recht, gerecht; — as, ebenſo.
justify, rechtfertigen.

K

keep, halten, *s.*, behalten; (sustain) erhalten; — up, aufrecht erhalten.
key, Schlüſſel, *m.* –s, —.
kind, gut, gütig.
kind, (sort) Art, *f.* –en.
kingdom, Königreich, *n.* –s, –e.
kingship, Königtum, *n.* –s, ¨er.
knee, Knie, *n.* –s, –e.
kneel, knien.
known, bekannt.

L

laborer, Arbeiter, *m.* –s, —.
lack, Mangel leiden (an), *s.*
lack, Mangel, *m.* –s.
lament, Jammer, *m.* –s.
language, Sprache, *f.* –n.
last, dauern.
last, letzt–; at —, endlich; to the —, bis zuletzt.
late, ſpät.
Latin, Latei'n, *n.* –s, latei'niſch.
latter, letzterer, dieſer.
lavish, freigebig, verſchwenderiſch.
law, Geſetz, *n.* –es, –e.
lawful, rechtmäßig, geſetzlich.
law suit, Proze'ß, *m.* –ſſes, –ſſe.

lay down, niederlegen.
lead, leiten, führen.
leadership, Führung, *f.* –en, Leitung, *f.* –en, Führerschaft, *f.*
league, Bündnis, *n.* –ſſes, –ſſe.
learn, lernen, erfahren.
learned man, Gelehrter, *adj. decl.*
least, am wenigſten; at —, wenigſtens.
leave, laſſen, *s.*; — behind, zurücklaſſen; — to, hinterlaſſen; (desert) verlaſſen; be left, übrig bleiben.
legitimacy, Legitimität', *f.*
leisure, Ruhe, *f.*, Muße, *f.*
less, weniger.
liberal, freiheitlich, freiſinnig, libera'l.
liberalism, Freiſinn, *m.* –s, Libera'lismus, *m.* –'.
liberty, Freiheit, *f.* –en.
lie, Lüge, *f.* –n.
light, hell, licht; (easy, not heavy) leicht; come to —, an den Tag kommen.
like, gleich, *w. dat.*; *sub. conj.* wie.
line, Linie, *f.* –n; printed —, Zeile, *f.* –n; — of march, Marſchlinie.
link, (couple) verbinden, *s.*, verknüpfen.
Linz, Linz, *n.* a city in Austria.
lion, Löwe, *m.* –n, –n; —'s share, Löwenanteil, *m.* –s, –e.
liquid, Flüſſigkeit, *f.* –en.
list, Liſte, *f.* –n.
litter, Bahre, *f.* –n, Tragbahre, Sänfte, *f.* –n.
little, klein, wenig, gering.
lofty, erhaben, edel.
lonely, einſam.
long, lang; no —er, nicht mehr, nicht länger.
look, ſehen, *s.*; — for, ſuchen; — on, anſehen, mit anſehen, *s.*
loss, Verluſt, *m.* –es, –e.
loud, laut.
lovable, liebenswürdig.
low, niedrig, tief.
loyal, treu, ergeben.
lukewarm, lau, lauwarm.
lure, locken.

M

machinery, Maſchi'ne, *f.* –n, Maſchinerie', *f.*
mad, unſinnig, ſinnlos, irrſinnig, verrückt, wahnſinnig.
magnitude, Größe, *f.* –n, Umfang, *m.* –s, Ausdehnung, *f.* –en.
main, hauptſächlich, wichtig.
Main, Main, *m.* –s.
maintain, unterhalten, *s. insep.*; — oneself, ſich behaupten.
maintenance, Verpflegung, *f.* –en.
malicious, böswillig.
manage, verwalten, beſtimmen.
mankind, Menſchheit, *f.*
manner, Sitte, *f.* –n, Gebrauch, *m.* –s, ¨–e.
manœuvre, Manö'ver, *n.* –s, —.

many, viele.
map, Karte, *f.* –n.
march, marſchie'ren; — into a city, einmarſchieren.
march, Marſch, *m.* –es, ¨e.
marching, Marſchie'ren, *n.* –s; — and counter—, Hin- und Hermarſchieren.
Masovia, Maſo'vien, *n.* –s.
masterpiece, (referring to the execution) Meiſterſtück, *n.* –s, –e; (referring to a work of art) Meiſterwerk, *n.* –s, –e.
mean, bedeuten; (think, imply) meinen.
meaning, Bedeutung, *f.* –en.
means, Mittel, *n.* –s, —; by — of, durch; by no —, durchaus nicht.
measure, meſſen.
measure, Maß, *n.* –ßes, –ße, Maßregel, *f.* –n.
mechanism, Mechani'smus, *m.* –'.
mediocrity, Mittelmaß, *n.* –ßes.
meet, begegnen, *w. dat.*, treffen, *s.*; (assemble) zuſammenkommen.
memory, Andenken, *n.* –s, —.
menace, Gefahr, *f.* –en, Drohung, *f.* –en.
mention, nennen, erwähnen.
merchandise, Ware, *f.* –n.
mercy, Erbarmen, *n.* –s, Gnade, *f.* –n.
mere, bloß, einfach.
merely, nur.
merit, Tüchtigkeit, *f.*, Begabung, *f.*; (deserts) Verdienſt, *n.* –es, –e.
message, Botſchaft, *f.* –en.
messenger, Bote, *m.* –n, –n.
method, Metho'de, *f.* –n.
Mexico, Mexiko, *n.* –s.
Michael, Michel (Michael).
midwinter, Mittwinter, *m.* –s, —, mitten im Winter.
military, militä'riſch; — strength, Kriegsmacht, *f.*, Militä'rmacht, *f.* ¨e; — leader, Feldherr, *m.* –n, –n.
militia, Landwehr, *f.*, Landesmili'z, *f.* –en.
million, Millio'n, *f.* –en.
mind, Gemüt, *n.* –es, –er, Geiſt, *m.* –es, –er.
minister, (of state) Mini'ſter, *m.* –s, —; (clergyman) Geiſtlicher, *adj. decl.*
misfortune, Unglück, *n.* –s, –e.
miss, vermiſſen.
mission, Aufgabe, *f.* –n.
mistaken, be —, ſich irren.
misunderstanding, Mißverſtändnis, *n.* –ſſes, –ſſe.
mobilization, Mobiliſie'rung, *f.* –en, Mobi'lmachung, *f.* –en.
mock, ſpotten; — at, verſpotten.
mode, Weiſe, *f.* –n; — of life, Lebensweiſe.
model, Muſter, *n.* –s, —.
moderation, Mäßigung, *f.*
modification, Abänderung, *f.* –en, Beſchränkung, *f.* –en.
moment, Augenblick, *m.* –s, –e.
money, Geld, *n.* –es, –er.
monk, Mönch, *m.* –es, –e.

monopoly, Monopo'l, *n.* –s, –e.
monotonous, einförmig, eintönig.
moral, ſittlich, mora'liſch.
moreover, außerdem, übrigens.
most, am meiſten, die meiſten; (as absolute superlative, adverbially) äußerſt, ſehr: äußerſt gefährlich, ſehr traurig; —ly, meiſtens.
motto, Wahlſpruch, *m.* –s, ¨e.
mount, beſteigen, *s.*
mountain, Berg, *m.* –es, –e; —s, Gebirge, *n.* –s, —.
mountaineer, Gebirgsbewohner, *m.* –s, —.
mouth, Mund, *m.* –es, –e (¨er).
movement, Bewegung, *f.* –en.
much, viel.
mud, Dreck, *m.* –s.

N

name, Name(n), *m.* –ns, –n; — of a place, Ortsname.
namely, nämlich.
narrowness, Beſchränktheit, *f.* –en.
national, nationa'l.
nationality, Nationalitä't, *f.* –en, Volkstum, *n.* –s.
nature, Natu'r, *f.* –en.
nay, (nein) ja, ſogar.
near, nahe (bei); —ly, beinahe.
necessary, notwendig, nötig.
neck, Hals, *m.* –es, ¨e; dislocate one's —, ſich den Hals ausrecken.
need, brauchen, bedürfen, nötig haben.
need, Not, *f.* ¨e; be in — of, nötig haben.
needless, unnötig.
negotiate, unterhandeln, *insep.*
negotiation, Unterha'ndlung, *f.* –en.
neither, keiner (von beiden), auch nicht; — . . . nor, weder . . . noch.
Netherlands, Niederlande, *pl.*
neutrality, Neutralitä't, *f.*
never, nie, niemals; —theless, nichtsdeſtoweniger.
news, Neuigkeit, *f.* –en.
next, nächſt–.
nickname, nennen, *irreg.*, einen Spottnamen geben, *s.*
noble, edel; (aristocracy) adlig.
noise, Lärm, *m.* –es.
nominal, nomine'll, dem Namen nach.
nonetheless, nichtsdeſtoweniger.
nor, noch, auch nicht; neither . . . —, weder . . . noch.
north, Norden, *m.* –s; — -eastern, nordöſtlich.
northern, nördlich.
nothing, nichts.
now, nun, jetzt.
number, Zahl, *f.* –en, Anzahl.

O

obedience, Gehorſam. *m*, –s, Botmäßigkeit, *f.*
obscurity, Verborgenheit, *f.*, Abgeſchiedenheit, *f.*

obstacle, Hindernis, *n.* –ſſes, –ſſe.
obtain, gewinnen, *s.*, erreichen, erlangen.
occasion, Gelegenheit, *f.* –en; give —, Veranlaſſung geben, *s.*
occasionally, gelegentlich.
occur, ſtattfinden, *s.*, vorkommen, *s.*, geſchehen, *s.*
of, von, aus, für, an.
offend, beleidigen, verwunden, verletzen.
offer, bieten, *s.*, anbieten.
offer, Angebot, *n.* –s, –e.
office, Amt, –es, ¨er.
officer, (in the army) Offizie'r, *m.* –s, –e; (official) Beamter, *adj. decl.*; woman —, Beamtin, *f.* –nen.
often, oft, oftmals.
on, an, auf, über, bei.
once, einmal, einſt; at —, auf einmal, ſofort; all at —, plötzlich.
one, ein; *pron.* man; —-sided, einſeitig.
only, *adv.* nur; *adj.* einzig; not — . . . but also, nicht nur . . . ſondern auch.
onto, auf.
open, *adj.* offen; *verb*, öffnen.
opinion, Meinung, *f.* –en.
opponent, Gegner, *m.* –s, —.
oppose, widerſtehen, *s. w. dat.*, ſich widerſetzen, *w. dat.*
opposite, gegenüber, gegenüberliegend, -ſtehend.
opposite, Gegenteil, *n.* –s.
opposition, Widerſtand, *m.* –es.
or, oder.
order, befehlen, *s. w. dat.*
order, Befehl, *m.* –s, –e.
orderly, regelmäßig.
ordinary, gewöhnlich, alltäglich.
origin, Herkunft, *f.*
original, urſprünglich, origine'll.
originate, entſtehen, *s.*
ornamental, verzierend, zierend.
outbreak, Ausbruch, *m.* –s, ¨e.
outcome, Ausgang, *m.* –s, Ergebnis, *n.* –ſſes, –ſſe.
outnumber, an Zahl übertreffen, *s.*
outside, außerhalb, *w. gen.*
over, über, hinüber, herüber.
overcome, überwinden, *s.*
overestimate, überſchätzen, *insep.*
overlook, überſehen, *s. insep.*
overrate, überſchätzen, *insep.*
overtake, einholen.
overthrow, ſtürzen, niederwerfen, *s.*
overwhelming, erdrückend.
owe, danken, *w. dat.*, verdanken, *w. dat.*
own, *adj.* eigen; *verb*, eignen, beſitzen, *s.*
owner, Beſitzer, *m.* –s, —, Eigentümer, *m.* –s, —.

P

page, Seite, *f.* –n.
pain, Schmerz, *m.* –es, –en.
paragraph, Paragra'ph, *m.* –en, –en.
parliament, Parlame'nt, *n.* –s, –e.

parliamentary, parlamenta'risch.
part, Teil, *m. and n.* –es, –e; play a —, eine Rolle spielen.
partially, teilweise.
particular, besonder–; *adv.* besonders; (exact) genau.
party, Partei', *f.* –en.
pass, vorübergehen, *s.*, =fahren, *s.*, =reiten, *s.*, etc.; (of time) vergehen, vorübergehen.
passion, Leidenschaft, *f.* –en.
past, (of time) vergangen.
past, Vergangenheit, *f.*
patience, Geduld, *f.*
patriotism, Vaterlandsliebe, *f.*, Patrioti'smus, *m.* –'.
pay, zahlen; (a debt) bezahlen.
peaceable, friedfertig, friedliebend.
peaceful, friedlich.
pen, Feder, *f.* –n.
people, (nation) Volk, *n.* –es, ¨er; (individuals) Leute, *pl.* *Cf.* *indef. pron.* man.
perfidious, treulos, verräterisch.
peril, Gefahr, *f.* –en.
period, Zeitraum, *m.* –s, ¨e, Zeitalter, *n.* –s, —, Perio'de, *f.* –n.
perish, untergehen, *s. sep.*
permanent, dauernd.
persistent, ausdauernd.
person, Perso'n, *f.* –en.
persuade, überreden, *insep.*; be —d, sich überreden lassen.
persuasion, Überre'dung, *f.*
philosopher, Philoso'ph, *m.* –en, –en.
physical, körperlich, physisch.
pick, lesen, *s.*; — up, aufsesen.
pill, Pille, *f.* –n.
pinnacle, Gipfel, *m.* –s, —, Höhepunkt, *m.* –s, –e.
pitch camp, Lager aufschlagen, *s.*
place, Ort, *m.* –es, –e, Stelle, *f.* –n, Platz, *m.* –es, ¨e, Stätte, *f.* –n; — of refuge, Zufluchtsort, =stätte; in the first —, an erster Stelle, in erster Linie; name of a —, Ortsname, *m.* –ns, –n.
plain, einfach, klar.
pleasant, angenehm.
plunge, stürzen, sich stürzen.
Pole, Pole, *m.* –n, –n, Polin, *f.* –nen.
policy, Politi'k, *f.*, Staatsweisheit, *f.*
polite, höflich.
political, poli'tisch.
politician, Politi'ker, *m.* –s, —.
poor, arm; — in quality, schlecht.
population, Bevölkerung, *f.*, Einwohnerschaft, *f.*
port, Hafen, *m.* –s, ¨.
positive, bestimmt.
possession, Besitz, *m.* –es, Besitzung, *f.* –en, Besitztum, *n.* –s, ¨er.
possible, möglich; make —, ermöglichen; —ly, möglicherweise.
poster, Anschlagzettel, *m.* –s, —.
postpone, aufschieben, *s.*
pour, gießen, *s.*; (of a stream) sich ergießen.
practical, eigentlich, tatsächlich.
practise, üben, ausüben.

precedence, Vortritt, *m.* –s (vor).
precious, koſtbar, köſtlich.
precipitate, ſtürzen.
prefer, vorziehen, *s.*
preparation, Vorbereitung, *f.* –en.
prepare, vorbereiten, bereiten.
prescribe, vorſchreiben, *s.*
present, gegenwärtig; — day, heutig.
present, Geſchenk, *n.* –s, –e.
preserve, erhalten, *s.*
press, drücken, bedrängen; (of a crowd) ſich drängen.
prestige, Anſehen, *n.* –s.
prevail, herrſchen.
prevent, abwenden, *irreg.*, verhindern, hindern.
previous, *adv.* vor, bevor; *adj.* vorherig, früher.
prey, Raub, *m.* –es, Beute, *f.*
price, Preis, *m.* –es, –e.
pride, Stolz, *m.* –es.
prince, Prinz, *m.* –en, –en; (ruler) Fürſt, *m.* –en, –en.
principality, Staat, *m.* –es, –en.
principle, Grundſatz, *m.* –es, ¨–e, Prinzi'p, *n.* –es, –ien (–e).
print, drucken.
prison, Gefängnis, *n.* –ſſes, –ſſe.
prisoner, Gefangener, *adj. decl.*
private, perſönlich, eigen, priva't; — life, Privatleben, *n.* –s; — soldier, Gemeiner, *adj. decl.*
probability, Wahrſcheinlichkeit, *f.* –en.
produce, hervorbringen, *irreg.*
profound, tief.
progress, Fortſchritt, *m.* –s, –e.
promote, fördern, befördern.
prompt, ſchnell, raſch.
proper, gebührend.
proposal, Vorſchlag, *m.* –s, ¨–e.
propose, vorſchlagen, *s.*, einen Antrag ſtellen.
proposition, Vorſchlag, *m.* –s, ¨–e.
protect, beſchützen, ſchirmen.
Protestant, Proteſta'nt, *m.* –en, –en, proteſta'ntiſch.
prove, beweiſen, *s.*, erweiſen; — oneself, ſich erweiſen (als).
provide, verſehen, *s.*
province, Provi'nz, *f.* –en.
provision(s), Lebensmittel, *n.* –s, —; — train, Provia'ntzug, *m.* –s, ¨–e.
Prussia, Preußen, *n.* –s.
Prussian, preußiſch.
public, öffentlich.
punishment, Strafe, *f.* –n.
puppet, Puppe, *f.* –n.
pure, rein.
purse, Beutel, *m.* –s, —, Geldbeutel.
pursue, verfolgen.
pursuit, (aspiration) Pflege, *f.*, Beſtrebung, *f.* –en.
push, ſchieben, *s.*

Q

quality, Eigenſchaft, *f.* –en.
quantity, Menge, *f.* –n.
quarrel, Hader, *m.* –s, Zank, *m.* –s, Streit, *m.* –es, Streitigkeit, *f.* –en.

queer, seltsam.
question, fragen (nach), ausfragen.
quibble, hin- und herreden.
quiet, Ruhe, *f.*, Stille, *f.*

R

race, (of men) Rasse, *f.* –n.
radical, gründlich, radika'l.
rage, toben, wüten.
raid, Raubzug, *m.* –es, ¨e.
rain, Regen, *m.* –s, Regenguß, *m.* –sses, ¨sse.
raise, errichten.
rank, Rang, *m.* –es, ¨e; — and file, Reihe und Glied.
rapidity, Schnelligkeit, *f.* –en.
rather, lieber, vielmehr.
reaction, Reaktio'n, *f.* –en, Rückgang, *m.* –s.
reactionary, reaktionä'r, rückschrittlich.
reaffirm, bekräftigen, wiederholen.
real, wirklich, eigentlich.
realization, Verwirklichung, *f.* –en.
realize, verwirklichen.
rear-guard, Nachhut, *f.*
reason, Grund, *m.* –es, ¨e, Beweggrund, Ursache, *f.* –n, Verstand, *m.* –es, Vernunft, *f.*
receive, empfangen, *s.*
recent, neu, neulich.
reckon, rechnen.
recognize, erkennen, *irreg.*
reconquer, zurückerobern.
recover, zurückgewinnen, *s.*; (from illness) genesen, *s.*, sich erholen.
recruit, Rekru't, *m.* –en, –en.
reduce, vermindern, herabsetzen, verringern.
reduction, Verminderung, *f.* –en.
reform, Verbesserung, *f.* –en, Refo'rm, *f.* –en.
refractory, widerspenstig.
refuse, verweigern, sich weigern.
regard, betrachten.
regent, Rege'nt, *m.* –en, –en.
region, Gegend, *f.* –en, Regio'n, *f.* –en.
regular, regelmäßig; — army, regulä're Truppen.
reign, Regie'rung, *f.* –en.
rejoice, jubeln.
rejoicing, Jubel, *m.* –s.
relief, Hülfe, *f.*, Ersatz, *m.* –es, Entsatz.
relinquish, aufgeben, *s.*
rely (on), vertrauen, *w. dat. or* auf *w. acc.*, sich verlassen, *s.* (auf *w. acc.*).
remake, wiederherstellen, neu erschaffen, *s.*, umbilden.
remark, Bemerkung, *f.* –en, Äußerung, *f.* –en.
remarkable, außerordentlich.
remember, sich erinnern, *w. gen. or* an *w. acc.*
remind, erinnern (an).
render, leisten; — oneself, sich stellen.
renounce, entsagen, *w. dat.*
renown, Ruhm, *m.* –es.

reopen, wieder eröffnen, wieder öffnen.
reorganization, Reorganiſatio'n, *f.* –en, Neugeſtaltung, *f.* –en.
reorganizer, Erneuerer, *m.* –s, —, Reorganiſa'tor, *m.* –s, Reorganiſato'ren.
repeatedly, wiederholt.
repetition, Wiederholung, *f.* –en.
replace, erſetzen.
report, Bericht, *m.* –es, –e, Rapo'rt, *m.* –s, –e; — sheet, Rapportzettel, *m.* –s, —.
represent, (depict etc.) darſtellen; (interests by proxy) vertreten, *s.*
representation, (by proxy) Vertretung, *f.* –en, (political) Vertretung, Stimmrecht, *n.* –s.
reprimand, Verweis, *m.* –es, –e.
reproach, Tadel, *m.* –s, Vorwurf, *m.* –s, ¨–e.
republic, Republi'k, *f.* –en.
repulse, zurücktreiben, *s.*, zurückwerfen, *s.*
request, Bitte, *f.* –n, Anliegen, *n.* –s, —.
require, verlangen, fordern; *w. impers. subject*, erfordern.
resign, den Abſchied nehmen, *s.*
resolute, entſchloſſen.
resolved, entſchloſſen.
resource, Hülfsquelle, *f.* –n.
respect, Achtung, *f.*
responsible, verantwortlich.
responsibility, Verantwortung, *f.*, Verantwortlichkeit, *f.* –en.
rest, ruhen.
result, Folge, *f.* –n, Ergebnis, *n.* –ſſes, –ſſe, Erfolg, *m.* –s, –e.
retire, ſich zurückziehen, *s.*
retirement, Ruheſtand, *m.* –es.
retreat, ſich zurückziehen, *s.*
retreat, Rückzug, *m.* –s, ¨–e.
return, zurückkommen, *s.*
revenge, Rache, *f.*, Vergeltung, *f.* –en.
revoke, aufheben, *s.*, widerrufen, *s.*
revolution, Empörung, *f.* –en, Aufſtand, *m.* –es, ¨–e, Revolutio'n, *f.* –en.
revolutionary, revolutionä'r, aufrühreriſch.
reward, Lohn, *m.* –es, ¨–e, Belohnung, *f.* –en.
ridiculous, lächerlich.
ripe, reif.
rise, aufſtehen, *s.*, ſich erheben, *s.*; (of stellar bodies) aufgehen, *s.*
rival, wetteifern (mit).
rival, Nebenbuhler, *m.* –s, —.
road, Weg, *m.* –es, –e.
roar, Gebrüll, *n.* –s; — of cannon, Donner, *m.* –s.
rob, rauben, berauben, *w. gen.*
robust, robu'ſt.
Romanic, roma'niſch.
romanticist, Roma'ntiker, *m.* –s, —.
root, Wurzel, *f.* –n; take —, Wurzel ſchlagen, *s.*
rout, Flucht, *f.*; put to —, in die Flucht ſchlagen, *s.*

route, Weg, *m.* –es, –e.
routine, Geſchäftsordnung, *f.* –en.
rove, hauſen, umherſchweifen.
royal, königlich.
rub, reiben, *s.*; (with ointment etc.) einreiben.
ruin, Rui'ne, *f.* –n; in —s and ashes, in Schutt und Aſche.
rule, regie'ren.
rumor, Gerücht, *n.* –es, –e.
rush, eilen, ſtürzen.

S

sacrifice, opfern.
sacrifice, Opfer, *n.* –s, —; make a —, ein Opfer bringen.
safety, Sicherheit, *f.*
saint, Heiliger, *adj. decl.*; (with proper names) St. = Sankt.
sake, Sache, *f.* –n; for the — of, um . . . willen, *w. gen.*; for his —, um ſeinetwillen.
salient, hervorragend.
salute, grüßen, begrüßen.
salvation, Heil, *n.* –s, Rettung, *f.*
same, the —, derſelbe, dieſelbe, dasſelbe.
Sans Souci, Sa'nsſouci, *n.* –s.
satirical, ſati'riſch; — remark, Spottrede, *f.* –n.
satisfy, befriedigen.
save, (rescue) retten; (preserve) erhalten, *s.*; (hoard) ſparen.
Saxon, ſächſiſch.
Saxony, Sachſen, *n.* –s.
scarcely, kaum.
scepter, Scepter (Zepter), *n.* –s, —.
scheme, Schema, *n.* –s, –s, Entwurf, *m.* –es, ¨–e.
Schleswig-Holstein, Schleswig-Holſtein, *n.* –s.
scoff, ſpotten; — at, verſpotten.
script, Schrift, *f.* –en.
scruple, Gewiſſensbiß, *m.* –ſſes, –ſſe, *uncommon in the singular*, Bedenken, *n.* –s, —.
season, Jahreszeit, *f.* –en.
seat, Sitz, *m.* –es, –e.
secondly, zweitens.
secretary, Geheimſchreiber, *m.* –s, —; — of war, Kriegsmini'ſter, *m.* –s, —.
secure, ſicher.
seek, ſuchen (nach).
seem, ſcheinen, *s.*
seemingly, anſcheinend.
seize, wegnehmen, *s.*, erfaſſen, ergreifen, *s.*
self-confidence, Selbſtvertrauen, *n.* –s.
self-government, Selbſtbeſtimmung, *f.*
selfish, ſelbſtſüchtig.
sense, Gefühl, *n.* –s, –e; (— of light etc.) Sinn, *m.* –es, –e; (intelligence) Verſtand, *m.* –es; common- —, geſunder (Menſchen-) Verſtand; — of responsibility, Verantwortlichkeitsſinn *or* -gefühl.
senseless, bewußtlos.

sentinel, Wache, *f.* –n, Poſten, *m.* –s, —, Wachtpoſten.
separate, beſonder–, ſelbſtändig.
serious, ernſt; —ly, ernſtlich, ernſthaft.
serve, dienen.
service, Dienſt, *m.* –es, –e; military —, Militä'rdienſt, Kriegsdienſt.
servitude, Knechtſchaft, *f.*, Abhängigkeit.
set, ſetzen; — fire to, anzünden, in Brand ſtecken.
settle, anſiedeln, ſich niederlaſſen, *s.*
several, mehrere, einige; — times, mehrmals.
severe, hart, ſtreng.
shaft, Schacht, *m.* –es, ¨–e; (dart, arrow, etc.) Pfeil, *m.* –es, –e.
shako, Tſchako, *m.* –s, –s.
shame, Scham, *f.*
shape, geſtalten.
share, teilen.
share, Anteil, *m.* –s, –e.
shoot, ſchießen, *s.*; — to death, totſchießen.
shore, Ufer, *n.* –s, —; (of ocean) Küſte, *f.* –n.
short-sighted, kurzſichtig.
shoulder, Schulter, *f.* –n.
shout, ſchreien, *s.*, rufen, *s.*
show, zeigen.
siege, Belagerung, *f.* –en; — gun, Belagerungsgeſchütz, *n.* –es, –e.
sign, unterſchreiben, *s. insep.*
silver, Silber, *n.* –s; of —, ſilbern; — plate, Silbergeſchirr, *n.* –s.
simple, einfach.
simultaneously, gleichzeitig.
since, *sub. conj.* da, ſeit, ſeitdem; *prep.* ſeit.
sincere, aufrichtig, wahr, ehrlich.
singularity, Einheit, *f.* –en; — of purpose, Einmütigkeit, *f.*
sink, ſinken, *s.*; — back, zurückſinken.
situation, Lage, *f.* –n.
skilful, geſchickt.
slave, Sklave, *m.* –n, –n.
sleep, Schlaf, *m.* –es.
sleigh, Schlitten, *m.* –s, —.
slumber, ſchlummern.
small, klein, wenig, gering.
smoke, Rauch, *m.* –es.
society, Verein, *m.* –s, –e, Verbindung, *f.* –en, Geſellſchaft, *f.* –en.
soil, Boden, *m.* –s.
soldier, Solda't, *m.* –en, –en.
sole, einzig.
solution, Löſung, *f.* –en.
sombre, düſter, traurig.
some, einige, mehrere, etwas.
something, etwas.
song, Lied, *n.* –es, –er, Geſang, *m.* –s, ¨–e; heroic —, Heldenlied.
soon, bald; as — as, ſobald, ſobald als.
south, Süden, *m.* –s.
southern, ſüdlich.
sovereign, Herrſcher, *m.* –s, —, Fürſt, *m.* –en, –en.
spare, ſchonen, verſchonen, ſparen, erſparen.

speed, Schnelligkeit, *f.*
spend, ausgeben, *s.*; — time, zubringen, *irreg.*
Spires, Speier, *n.* –s.
spirit, Geiſt, *m.* –es, –er; (alcohol) Spiritus, *m.* –'.
spite, Trotz, *m.* –es; in — of, trotz, *w. gen.*
splendid, glänzend.
spoil, verderben.
spoils, Beute, *f.*
Spree, Spree, *f.*, der Fluß, an welchem Berlin liegt.
spring, ſpringen, *s.*; — up, aufſpringen; — from, entſpringen, *w. dat.*
stable, Stall, *m.* –es, ¨e; royal —, Marſtall.
staff, Stab, *m.* –es, ¨e; (of an army) Genera'lſtab.
stanch, ſtandhaft, eifrig, getreu.
standard, (flag) Fahne, *f.* –n.
stanza, Strophe, *f.* –n.
star, Stern, *m.* –es, –e, Ordensſtern.
stare, ſtarren (auf), anſtarren.
state, Staat, *m.* –es, –en; — monopoly, Staatsmonopo'l, *n.* –s, –e; machine of —, Staatsmaſchi'ne, *f.* –n; — of existence, Zuſtand, *m.* –es, ¨e.
statesman, Staatsmann, *m.* –es, ¨er.
status, Lage, *f.* –n, Zuſtand, *m.* –es, ¨e.
stay, bleiben, *s.*
steady, ſtetig.
step, Schritt, *m.* –es, –e.
stern, ſtreng.
still, noch, doch, dennoch.
stool, Schemel, *m.* –s, —.
stop, aufhalten, *s.*, anhalten.
store, Vorrat, *m.* –s, ¨e.
storm, Sturm, *m.* –es, ¨e.
stranger, Fremder, *adj. decl.*
strategist, Strate'giker, *m.* –s, —.
strength, Stärke, *f.*, Kraft, *f.* ¨e; — of character, Charakterſtärke.
strike, ſchlagen, *s.*
striking, auffallend, hervorragend.
strive, ſtreben (nach), ſich beſtreben.
structure, Bau, *m.* –s, –e (Bauten), Gebäude, *n.* –s, —.
struggle, kämpfen.
struggle, Kampf, *m.* –es, ¨e.
stubborn, hartnäckig, ſtörrig, zäh.
student, Stude'nt, *m.* –en, –en.
study, ſtudie'ren.
stuff, Zeug, *n.* –es, –e.
subdue, unterwerfen, *s.*
submission, Unterwerfung, *f.* –en.
submit, ſich fügen, *w. dat. or* in *w. acc.*, ſich unterwerfen, *s. w. dat.*
success, Erfolg, *m.* –es, –e.
successful, erfolgreich.
succession, Folge, *f.* –n, Nachfolge, Erbfolge, Aufeinanderfolge.
succumb, erliegen, *s. w. dat.*, unterliegen, *s. insep. w. dat.*
such, ſolch.
suffering, Leiden, *n.* –s, —.
suffice, genügen.
sufficient, genügend; be —, genügen, ausreichen.

suffrage, Stimmrecht, *n.* –s.
sum, Summe, *f.* –n.
summit, Gipfel, *m.* –s, —.
superior, überle'gen; — numbers, Übermacht, *f.*
superiority, Übermacht, *f.*; — in numbers, Übermacht, Überzahl, *f.*
supervise, überwachen, *insep.*
support, aufrechterhalten, *s.*; (prop) unterstützen.
support, Unterstützung, *f.* –en, Zustimmung, *f.*
supporter, Anhänger, *m.* –s, —.
suppress, unterdrücken, *s. insep.*
supremacy, Oberherrschaft, *f.*
supreme, ausschlaggebend, herrschend.
sure, sicher; to be —, freilich.
surgeon, Arzt, *m.* –es, ¨–e, Chiru'rg, *m.* –en, –en.
surrender, übergeben, *s. insep.*, sich ergeben.
surrender, Übergabe, *f.*
surround, umgeben, *s. insep.*
sustain, aufrechterhalten, *s.*, stützen, unterstützen, *insep.*
Swabia, Schwaben, *n.* –s.
Swabian, Schwabe, *m.* –n, –n, schwäbisch.
swear, schwören, *s.*
Swede, Schwede, *m.* –n, –n.
Sweden, Schweden, *n.* –s.
sweep, fegen; — away, hinwegfegen.
swift, schnell.
Switzerland, die Schweiz.
sympathy, Sympathie', *f.* –en, Neigung, *f.* –en, Mitgefühl, *n.* –s.

T

tailor, Schneider, *m.* –s, —.
take, nehmen, *s.*; — part, teilnehmen; — upon oneself, auf sich nehmen, übernehmen, *insep.*
talent, Fähigkeit, *f.* –en.
teacher, Lehrer, *m.* –s, —.
tear, Träne, *f.* –n.
telegram, Depe'sche, *f.* –n.
telescope, Fernrohr, *n.* –s, –e.
tell, sagen, erzählen.
term, Bedingung, *f.* –en.
terminate, endigen, beendigen.
territory, Gebiet, *n.* –s, –e.
than, als.
that, *sub. conj.* daß; *pron.* der, die, das, welch–.
thaw, Tauwetter, *n.* –s.
then, dann, damals, zu der Zeit, so.
theorist, Theore'tiker, *m.* –s, —.
there, dort, da, dorthin.
thereby, dadurch.
thicket, Dickicht, *m.* –s, –e.
think, denken, *irreg.*; — of, denken . . . an.
thirdly, drittens.
though, obschon, obwohl, *sub. conjs.*; as —, als wenn, als ob, *sub. conjs.*
threat, Drohung, *f.* –en.
threaten, drohen, *w. dat.*, bedrohen, *w. acc.*

threshold, Schwelle, *f.* –n.
through, durch, mit.
throw off, abwerfen, *s.*
thus, ſo, auf dieſe Weiſe.
tie, Band, *n.* –es, –e, (ribbon) ¨er.
time, Zeit, *f.* –en; — of peace, Friedenszeit; one —, einmal; *cf.* manchmal, vielmals, *etc.*
to, zu, in, nach, auf, bis zu.
toast, Toaſt, –es, –e; give a —, einen Toaſt ausbringen.
together, zuſammen.
toil, Mühe, *f.* –n, Beſchwerde, *f.* –n.
tolling, Geläut, *n.* –s, –e, Läuten, *n.* –s.
tombstone, Grabſtein, *m.* –s, –e.
tonight, heute nacht.
too, auch, zu.
towards, gegen.
train, abrichten, erziehen, *s.*, ausbilden.
training, Ausbildung, *f.*
trample upon, zertreten, *s.*; — into the ground, in Grund und Boden treten.
treasure, Schatz, *m.* –es, ¨e; —s of art, Kunſtſchätze.
treasury, Schatzkammer, *f.* –n.
treat, behandeln.
treatment, Behandlung, *f.*
treaty, Vertrag, *m.* –s, ¨e.
trial, (attempt) Verſuch, *m.* –s, –e.
trimming, Aufſatz, *m.* –es, ¨e, Beſatz.
trip, Reiſe, *f.* –n.
triumph, Triumph, *m.* –es, –e.
troop, Truppe, *f.* –n.
trouble, Mühe, *f.* –n, Schwierigkeit, *f.* –en, Not, *f.* ¨e.
truly, wahrlich, wahrhaft.
try, verſuchen.
Turkish, türkiſch.
turn, drehen; — (appeal) to, ſich wenden . . . an; — back, zurückdrehen.
Tyrol, Tiro'l, *n.* –s.
Tyrolese, Tiro'ler, *m.* –s, —, Tiro'lerin, *f.* –nen.

U

ultimate, ſchließlich; —ly, zuletzt.
unarmed, unbewaffnet.
under, unter.
underrate, unterſchätzen, *insep.*
understanding, Einvernehmen, *n.* –s, —, Verſtändnis, *n.* –ſſes.
undertaking, Unterne'hmen, *n.* –s, —.
undeserved, unverdient.
undisturbed, ungeſtört.
undoubted, unzweifelhaft, unbezweifelt.
unequal, ungleich, *w. dat.*
unexpectedly, unerwartet, plötzlich, auf einmal.
unfaltering, unwandelbar.
unfavorable, ungünſtig.
unfortunate, unglücklich; —ly, unglücklicherweiſe.
ungrateful, undankbar.
unification, Einigung, *f.*
uniform, Uniform, *f.* –en.

uninhabitable, unwirtbar, unwirtlich.
union, Unio'n, *f.* –en, Vereinigung, *f.* –en.
unit, Einheit, *f.* –en.
unite, vereinigen, verbinden, *s.*
united, einig, vereinigt.
unity, Einheit, *f.* –en.
universal, allgemein.
universe, Weltall, *n.* –s, Unive'rsum, *n.* –s.
university, Univerſität', *f.* –en.
unjust, ungerecht.
unlike, ungleich, *w. dat.*
unmoved, ungerührt.
unpopular, unbeliebt.
unrelenting, unverſöhnlich.
unruly, ungehorſam, ſtörriſch.
unscrupulous, gewiſſenlos.
unspeakable, unſagbar, unſäglich, unausſprechlich.
until, bis; not —, erſt.
unwelcome, unwillkommen.
unwittingly, unabſichtlich.
up, auf, empor; — and down, auf und ab.
upon, auf, nach, gegen, wider, in.
upper, ober–; —hand, Oberhand, *f.*
uprising, Aufſtand, *m.* –es, ¨–e, Empörung, *f.* –en.
urge, bringen (in *w. acc.*), *s.*, treiben, *s.*
use, brauchen; — up, verbrauchen, aufbrauchen.
use, Gebrauch, *m.* –s, ¨–e.

V

vain, eitel; in —, umſonſt, vergebens.
valuable, wertvoll.
vanity, Eitelkeit, *f.*
vanquish, überwinden, *s. insep.*, beſiegen.
various, verſchieden.
venerable, ehrwürdig.
veneration, Verehrung, *f.*
Venetia, Vene'tien, *n.* –s.
versatile, beweglich.
vessel, Schiff, *n.* –es, –e.
viceregent, Vicerege'nt, *m.* –en, –en.
victorious, ſiegreich.
Vienna, Wien, *n.* –s.
view, (opinion) Anſicht, *f.* –en, Meinung, *f.* –en, Anſchauung, *f.* –en.
violate, verletzen.
violent, heftig.
virtue, Tugend, *f.* –en.
virtuous, tugendhaft.
visitor, Beſucher, *m.* –s, —.
vitality, Lebensfähigkeit, *f.*, Lebenskraft, *f.* ¨–e.
volume, Band, *m.* –es, ¨–e; (mass) Maſſe, *f.* –n, Größe, *f.* –n.
volunteer, Freiwilliger, *adj. decl.*
vote, ſtimmen.
vote, Stimme, *f.* –n.

W

wage (war), führen.
wake up, aufwachen.

wall, Wand, *f.* ¨e, Mauer, *f.* –n, Wall, *m.* –es, ¨e.
want, (lack) Mangel, *f.*; (poverty) Not, *f.*, Armut, *f.*
wanton, mutwillig, leichtsinnig.
war, Krieg, *m.* –es, –e; art of —, Kriegskunst, *f.* ¨e; make —, Krieg führen.
ward off, abwenden, *irreg.*
warfare, Kriegsführung, *f.*
warlike, kriegerisch.
warrior, Krieger, *m.* –s, —.
watch, wachen, bewachen; — over, überwachen, *insep.*
way, Weg, *m.* –es, –e; in this —, auf diese Weise; in no —, in keiner Weise.
weaken, schwächen.
weakness, Schwäche, *f.* –n.
weapon, Waffe, *f.* –n.
wear, tragen, *s.*
weariness, Ermüdung, *f.*, Erschöpfung, *f.*
weary, müde, *w. gen.*
wed, heiraten.
wedding-ring, Trauring, *m.* –s, –e.
weigh, wiegen, *s.*; — very heavily, sehr ins Gewicht fallen, *s.*
weight, Gewicht, *n.* –s, –e; be of —, ins Gewicht fallen.
welcome, willkommen.
well, wohl, gut; —-meaning, wohlmeinend.
west, Westen, *m.* –s.
western, westlich.
what, was, welch–, was für.
wheel, Rad, *n.* –es, ¨er.
when, wenn, als, *sub. conjs.*
where, wo, wohin; —ever, wo . . . auch.
whereby, wodurch, womit.
wherewith, womit.
whether, ob, *sub. conj.*
while, während, *sub. conj.*
while, Weile, *f.* –n.
whole, ganz, das Ganze, ein Ganzes, etc.
why, warum, weswegen.
wield, handhaben, *insep.* (gehandhabt), führen, gebrauchen.
wife, Gattin, *f.* –nen, Frau, *f.* –en, Ehefrau.
willing, bereit, willens, willig; —ly, bereitwillig.
will-power, Willenskraft, *f.* ¨e.
wily, schlau, listig, verschlagen.
wind, Wind, *m.* –es, –e; —mill, Windmühle, *f.* –n.
wintry, winterlich.
with, mit, wider.
within, innerhalb, *w. gen.*, in.
without, ohne, außerhalb, *w. gen.*; *adv.* außen, draußen.
witty, geistreich, witzig.
wolf, Wolf, *m.* –es, ¨e.
womanly, weiblich.
wont, gewöhnt; be — to do, pflegen, *w. supine.*
work, Arbeit, *f.* –en; (of art, achievement) Werk, *n.* –es, –e.
Worms, Worms, *n.* –'.
worship, anbeten.
wound, verwunden.
wounded, wund, verwundet.

wrest from, abringen, *s. w. dat. of separation.*
wretched, ärmlich, elend.
write out, niederſchreiben, *s.*
yield, weichen, *s. w. dat.*
yoke, Joch, *n.* –s, –e.
youth, Jugend, *f.*; (young man) Jüngling, *m.* –s, –e.
youthful, jugendlich.

Y

yardstick, Elle, *f.* –n.
yet, noch, doch.

Z

zero, Null, *f.* –en.

QUESTIONS

QUESTIONS

(NOTE. — The Questions based on the English text will frequently suggest words and idioms that should be used in preparing the translation.)

2. Wann wurde Karl der Große römischer Kaiser? Wann wurde das große Erbe geteilt? Welcher von den Enkeln Karl des Großen wurde später Kaiser? Wie hieß Frankreich damals? Welches Land liegt östlich vom Rhein?

3. Wie lange regierte Karl der Große? Welche Länder gehörten zu seinem Reiche? Wer saß damals auf dem Stuhle von Sankt Peter? In welcher Kirche wurde Karl der Große zum Kaiser gekrönt? Von welchem Volke stammten die Karolinger?

4. Wer war der letzte Karolinger in Deutschland? Welches Fürstenhaus kam im Jahre 987 auf den Thron Frankreichs? Wann nahm das heilige römische Reich deutscher Nation seinen Anfang? Wo verloren viele deutsche Krieger ihr Leben? Was wollten die deutschen Könige für sich gewinnen und behaupten?

5. Wer ließ die deutschen Heldenlieder sammeln? Haben wir diese Lieder heute noch? Welcher Teil von dem Reiche Karl des Großen war romanisch? Wer war der erste König, der von den deutschen Fürsten gewählt wurde?

6. Welches ist das Stammland des Königreichs Preußen? Welche Stämme bewohnten dieses Land im zehnten Jahrhundert? Wie nannten sie ihre Hauptstadt? Aus welchem

Hause stammte Albrecht der Bär? Zwischen welchen beiden Flüssen liegt Brandenburg?

7. Welches Gebiet grenzt an Brandenburg? Von wem wurde die Nordmark gegründet? Welches war der größte Kaiser aus dem sächsischen Hause? Wer bat Otto den Ersten um Hülfe?

8. Wer beseitigte den heidnischen Götzendienst in der Mark? Wodurch war das Land verödet? Aus welchen Ländern kamen viele Einwanderer nach der Mark? Was taten diese mit den Sümpfen und Gewässern? Welchen Glauben nahmen die Wenden zuletzt an?

9. Wer erhielt die Mark Brandenburg im Jahre 1142 als unabhängiges Erbe? Welchen Titel nahm Albrecht an? Welche Stadt hatten die Wenden befestigt? Wodurch gewann Albrecht das Land? Was nahmen die Wenden zusammen mit der neuen Religion an?

10. Wer kam nach dem Aussterben des askanischen Fürstenhauses in die Mark? Welche drei großen Herrscher nahmen an dem dritten Kreuzzuge teil? Was wurde während der Belagerung von Akko gegründet? Warum zogen sich die Ritterorden aus Palästina zurück? Was hatten sich diese Orden alle zur Pflicht gemacht? Wohin ging der deutsche Ritterorden?

11. Was brachten die Einwanderer aus der Heimat mit? Was konnte man bald überall in der Mark finden? Welches war der jüngste Ritterorden? Wo konnte sich dieser Orden nur kurze Zeit behaupten? Wohin rief Herzog Konrad den deutschen Ritterorden?

12. Welches war die erste Stadt, die der Orden in

Preußen gründete? An welchem Flusse liegt diese Stadt? Was errichteten die Ordensritter überall im Lande? Wann erreichte dieser Ritterorden seine höchste Blüte? Wer war zu der Zeit Hochmeister? Wodurch gingen die Tugenden der Deutsch-Ritter verloren?

13. Was für Stämme lebten im dreizehnten Jahrhundert an der Ostsee? Durch wen wurden sie dem Christentum gewonnen? Wann kam der Vortrab der Deutsch-Ritter an der unteren Weichsel an? Wo hatte der Hochmeister seinen Sitz? Welches war zuerst die Hauptstadt des Königreichs Preußen?

14. Was tat Albrecht von Hohenzollern? Wo war die Heimat der Hohenzollern und Hohenstaufen? Wo liegt die Burg Hohenzollern? Wem hatte der Kaiser die Mark Brandenburg verpfändet? Was hatten die Quitzows in ihren Besitz gebracht?

15. Wo erlitten die Deutsch-Ritter eine schwere Niederlage? Wem mußten die Hochmeister später Treue schwören? Wo war Friedrich von Hohenzollern Burggraf? Welches Amt war mit der Kurfürstenwürde verbunden? Was für Zustände waren damals in Brandenburg?

16. Wonach strebten die märkischen Ritter? Was gab von der herrschenden Rechts- und Gesetzlosigkeit Zeugnis? Wozu bestellte Kaiser Sigismund den Burggrafen Friedrich den Sechsten[1] von Nürnberg? Was taten die Edelleute der Mark und was die Städte? Was fand jetzt wieder Geltung in Brandenburg?

[1] Page 16, line 6, of the German text should read: „Friedrich VI.," not „Friedrich IV."

17. Wer stand an der Spitze der Edelleute? Von wem borgte sich Friedrich eine Kanone? Warum konnte man die Kanone nur langsam fortschaffen? Welchen Spottnamen gaben ihr die Edelleute deshalb? Was geschah mit den Schlössern der widerspenstigen Edelleute? Wo soll sich „die faule Grete" jetzt befinden?

18. Wer unterwarf die Städte der Mark? Wann empörte sich der märkische Adel noch einmal? Was war ein Segen für Brandenburg? Wodurch vergrößerten die Kurfürsten ihr Gebiet? Welcher Erwerb war am wichtigsten?

19. Aus welchen beiden Städten wurde Berlin gebildet? An welchem Flusse liegt Berlin? Wohin wurde der Große Kurfürst in seiner Jugend von seinem Vater geschickt? Welche großen Maler lebten zu jener Zeit? Was war die erste Sorge Friedrich Wilhelms, als er auf den Thron kam?

20. Wer war einer der mächtigsten Herrscher aus dem Hause der Hohenzollern? Wie waren die Zustände in Brandenburg, als er an die Regierung kam? Wie stark war sein Heer anfangs? Weshalb schloß er mit den Schweden einen Waffenstillstand? Wer war der Lehnsherr Preußens?

21. Wer war der Großvater König Friedrich Wilhelm des Ersten? Wodurch wurde Preußen mächtig und wohlhabend? Wozu brauchte der Große Kurfürst eine halbe Million Reichstaler? Wer verweigerte ihm das Geld? Wozu entschloß er sich deshalb?

22. Wodurch förderte Friedrich Wilhelm den Handel? Welchem Kriege machte der Westfälische Friede ein Ende?

Was wurde dem Großen Kurfürsten in diesem Frieden zugestanden? Wer machte Karl dem Zwölften von Schweden den Thron streitig? Wonach strebten die Schweden?

23. Welches Volk bedrohte Preußen im Osten? Was brauchte der Große Kurfürst notwendig? Wessen Widerstand hatte er zu überwinden? In welchen Krieg wurde der Große Kurfürst hineingezogen? Was gewann er durch diesen Feldzug?

24. Mit wem verbündete sich der Große Kurfürst? Welches Volk bedrohte die österreichischen Erblande? Wer galt zu jener Zeit in ganz Europa als ein Muster der Regierungskunst? Wer war ein gefährlicher Gegner Ludwig des Vierzehnten? Weshalb verbündete sich Ludwig XIV. mit den Schweden?

25. In was für einem Zustande war Deutschland nach dem Westfälischen Frieden? Was konnte der deutsche Kaiser nicht tun? Welches Haus wollte er groß und mächtig machen? Warum war die Lage des Kaisers schwierig? Welches Land hatte nicht durch den Dreißigjährigen Krieg gelitten?

26. Was schrieben die brandenburgischen Bauern auf ihre Fahnen? Wo stand Friedrich Wilhelm mit seinem Heere? Wo erschien er plötzlich Anfang Juni 1675? Warum ließ er die Tore schließen? Wer war der alte Derfflinger?

27. Was mußte das französische Volk auf den Schlachtfeldern Europas opfern? Wessen Regierung war die eigentliche Ursache der französischen Revolution? Welches Land mußte am meisten durch Ludwig XIV. leiden? Welcher

Verlust war am bittersten für Deutschland? Welches berühmte Schloß wurde in diesen Kriegen zerstört?

28. Was hatten die Schweden in der Schlacht bei Fehrbellin versäumt? Was taten Derfflingers Dragoner? Wer kam wiederholt in Lebensgefahr? Wer blieb Sieger in der Schlacht bei Fehrbellin? Wohin verfolgte der Große Kurfürst die Feinde? Wem hatte die Stadt Stralsund getrotzt?

29. Was mußten die Bürger von Heidelberg tun? Wer hatte aber Mitleid mit ihnen? Wohin trugen die Bürger von Speier ihre Habe? Was sollte nach Befehlen aus Paris geschehen? Wozu wollte sich Ludwig XIV. machen?

30. Weshalb mußte Friedrich Wilhelm die gemachten Eroberungen wieder herausgeben? Warum hätte Liegnitz, Brieg und Wohlau an Brandenburg fallen sollen? Was tat der Große Kurfürst am Abend seines Lebens? Warum konnte die junge brandenburgische Seemacht nicht bestehen? Warum mußten die Hugenotten ihr Vaterland verlassen und wohin gingen viele von ihnen?

31. Was tat der Kaiser, als die Türken vor Wien erschienen? Wie lange dauerte die Belagerung? Was wollten viele französische Edelleute tun? Warum verbot es ihnen Ludwig XIV.? Mit wem schloß er ein Bündnis gegen Brandenburg? Was taten die Schweden? Warum konnte Friedrich Wilhelm sein Land nicht gegen den Einfall der Schweden schützen?

32. Was für ein Herrscher war Friedrich III., der Nachfolger des Großen Kurfürsten? Wer besaß anfangs das Vertrauen Friedrich des Dritten? Wonach strebte er von vornherein? Warum mußte er manche Zurücksetzung er-

leiden? Worauf legte man großen Wert in jener Zeit? Welche beiden Fürsten waren damals grade zur königlichen Würde gelangt?

33. Wer war der beste General des Großen Kurfürsten? Was war Derfflinger in seiner Jugend? Was geschah ihm, als er auf einer Reise nach Tangermünde kam? Warum wurde er Soldat? Wem diente er zuerst und wann trat er in brandenburgische Dienste?

34. Welches Land wollte Friedrich III. zum Königreiche erheben? Warum hielt er die Zustimmung des deutschen Kaisers für unentbehrlich? Was mußte Friedrich III. dem Kaiser versprechen? Wie wurde die Erhebung Preußens zum Königreich verkündigt? Welches ist der höchste Orden des preußischen Staates und wann wurde er gestiftet? Was verdankt Preußen diesem Könige?

35. Warum hielt Derfflinger das lateinische Wort raptim für den Namen eines Dorfes? Was sagte er zu einem Offizier, als er kein Dorf dieses Namens auf der Karte finden konnte? Wie hätte der Rittmeister seinem General die ganze Mühe ersparen können? Wer war einmal mit Derfflinger an der Tafel des Kurfürsten zusammen? Was hatte ein früherer Dragoner dem französischen Gesandten erzählt?

36. Welche beiden gelehrten Anstalten gründete Friedrich I.? Welche Werke der Kunst haben seinen Namen auf die Nachwelt gebracht? Wer ist der Schöpfer aller dieser Kunstwerke? Wie war Friedrich Wilhelm I. von Charakter? Warum verachtete er Kunst und Wissenschaft? Was tat er gleich nach dem Tode seines Vaters? Was war von nun an der oberste Grundsatz in Preußen?

37. Was war zu Anfang des 18. Jahrhunderts von großer Bedeutung? Wie waren das Land und das Heer, welche Friedrich III. von seinem Vater erbte? Wer sollte seine Zustimmung zu der Rangerhöhung geben, an die der König dachte? Warum war Leopold zuerst nicht geneigt? Warum erkannte er Friedrich schließlich doch als König von Preußen an?

38. Welchen Dingen galt Friedrich Wilhelms erste Fürsorge? Was begünstigte er auf jede Weise? Was tat er für die Salzburgischen Protestanten, die von ihrem Erzbischof vertrieben wurden? Was tat Friedrich Wilhelm für das Heer? Was können Sie über die Potsdamer Leibgarde sagen?

39. Wo wurde Friedrich III. zum König von Preußen gekrönt? Was war Preußen, ehe es zum Königreich erhoben wurde? Beschreiben Sie den schwarzen Adlerorden. Geben Sie das genaue Datum der Krönung Friedrich des Ersten. Wissen Sie, wann Wilhelm I. zum deutschen Kaiser gekrönt wurde?

40. Welche Anstalt gründete Friedrich Wilhelm I. in Potsdam? An welchem Kriege beteiligte er sich, und was gewann er durch denselben? Was hatte Friedrich II. trotz seiner Jugend kennen gelernt, als er den Thron bestieg? Wodurch war ihm seine Jugend verdorben worden? Was wollte Friedrich Wilhelm aus seinem Sohne machen?

41. Welchen Herrscher nahm sich Friedrich I. zum Muster? Wozu zwang Friedrich Wilhelm I. seine Untertanen? Welche beiden Grundsätze standen nun in Preußen oben an? Was tat Friedrich Wilhelm bald nach dem Tode

seines Vaters? Was für ein Herrscher war dieser König und was wollte er erreichen?

42. Warum dachte der Kronprinz an Flucht und wohin wollte er fliehen? Wann und wo gedachte er seinen Plan auszuführen? Wodurch erhielt der König sichere Beweise von der Absicht seines Sohnes? Wohin ließ er seinen Sohn bringen? Was geschah mit dem unglücklichen Leutnant von Katte?

43. Welche Tat Friedrich Wilhelms wird in der Geschichte weiterleben? Woher hat Goethe die Geschichte zu „Hermann und Dorothea" entnommen? Was für Soldaten liebte dieser König besonders? Auf welche Weise bekam er seine langen Kerle? Für welche Klasse von Untertanen fand der König in seiner Armee einen passenden Platz?

44. Was mußte der Prinz tun, nachdem er aus der strengen Haft entlassen war? Wodurch wurde das Verhältnis zwischen Vater und Sohn besser? Wie lebte der Kronprinz auf dem Schlosse Rheinsberg? Welche beiden Herrscher starben im Jahre 1740? Was bestimmte die sogenannte pragmatische Sanktion?

45. Wohin mußten die Edelleute ihre Söhne schicken? Was verlangte Friedrich Wilhelm von seinen Beamten? Warum ist das Bild dieses Monarchen, wie es gewöhnlich in der Geschichte erscheint, ein ungerechtes? Was zeigte Friedrich Wilhelm in der Erziehung seines Erben? Warum fürchtete der König, daß sein Sohn das Werk seines Lebens zerstören werde?

46. Wer war der Gegner Maria Thereſias im österreichischen Erbfolgekrieg? Was forderte Friedrich II. von

Maria Theresia? Aus was für Truppen bestand das österreichische Heer? Warum waren die preußischen Soldaten doch besser? Weshalb mußte Maria Theresia Schlesien an Friedrich abtreten? Durch wessen Beistand gelang es der Kaiserin ihr Land vom Feinde zu befreien?

47. Was hielt Friedrich Wilhelm für die erste Pflicht eines Monarchen? Wen tadeln die meisten Historiker wegen des unerträglichen Verhältnisses zwischen dem König und seinem Sohn? Warum widersetzte sich die Königin den Plänen ihres Gatten? Was kann man zur Entschuldigung des Königs sagen? Weshalb wollte der Prinz nach England fliehen?

48. Weshalb schloß Friedrich ein Bündnis mit Karl VII.? Welche beiden Schlachten schlug Friedrich der Große im Jahre 1745 und wer blieb Sieger? Wer war der alte Dessauer? Welchen Sieg errang er in diesem Jahre? Wodurch wurde es dem Kaiser möglich, nach München zurückzukehren? Was tat sein Nachfolger in der Kurfürstenwürde?

49. Was hatte der König befohlen? Wann wurde der Prinz ergriffen? Weshalb wollte ihn der König vor ein Kriegsgericht stellen? Was erklärten die Mitglieder des Gerichtes aber? Auf wessen Hülfe hatte der Prinz bei der Ausführung seines Planes vertraut?

50. Wodurch hatte Friedrich II. die Kaiserin Elisabeth von Rußland beleidigt? Welche Frau beherrschte Ludwig XV.? Wer war Friedrichs persönlicher Feind in Sachsen? Was wollten die Feinde Friedrichs mit dem preußischen Staate tun? Wer waren die Freunde Friedrichs? Welchen Staat griff Friedrich zuerst an?

51. Welchen grausamen Befehl hatte der König gegeben? Was geschah drei Tage nach der Hinrichtung Kattes? Was durften die Offiziere und Soldaten der Garnison nicht? Worin sah der König große Gefahr? Was mußte der Kronprinz deshalb tun? Was gewann er durch diese Beschäftigung? Wodurch zeichnete sich Friedrich aus während der zweiten Hälfte seiner Regierung?

52. Wie groß war das sächsische Heer und wo wurde es von Friedrich eingeschlossen? Wer kommandierte die Österreicher und wo traf Friedrich mit ihrem Heere zusammen? Weswegen konnte Browne seine Streitkräfte nicht vollständig entwickeln? Wie wurde der Kampf bis gegen Mittag geführt und was war der Erfolg? Was befahl der Herzog von Bayern? Was erklärte der König nach der Schlacht? Wo nahm Friedrich seine ersten Winterquartiere?

53. Was wußte Friedrich? Wem gaben die deutschen Fürsten ihre Stimme, als Karl VII. starb? Welche Staaten schlossen ein Bündnis gegen Preußen? Welches waren die mächtigsten Frauen jener Zeit? Warum war Friedrich bei den gekrönten Häuptern Europas unbeliebt? Wen hatten die Pfeile seines Spottes besonders oft getroffen? Wer brachte der Zarin die verletzenden Äußerungen Friedrichs zu Ohren?

54. Wie stark war das Heer, welches die Verbündeten aufstellten? Gegen wen wandte sich Friedrich mit der Hauptmacht? Was geschah, als die Preußen gegen die Stellung der Österreicher bei Prag vordrangen? Wodurch rettete Feldmarschall Schwerin den Tag? Wie groß waren die Verluste der Preußen? Welche beiden berühmten Gene-

rale fielen in der Schlacht bei Prag? Weshalb erlitt Friedrich bei Kollin eine schwere Niederlage?

55. Wessen Werk war das Bündnis gegen Friedrich? Was hatte Maria Theresia getan, um die Freundschaft der Pompadour zu gewinnen? Was erklärte Ludwig XV. als Grund seiner Feindschaft gegen Friedrich? Warum hätte Friedrich seinem Lande und Volke den Krieg nicht ersparen können? Wodurch wurde die Gefahr für Preußen geringer? Weshalb war Friedrich zuerst im Vorteil?

56. Welchen Eindruck machte die Niederlage bei Kollin auf Friedrich und seine Truppen? Welches Heer war bei Hastenbeck geschlagen worden und was waren die Folgen dieser Schlacht? Was hatte das südliche Heer der Franzosen getan? Was wollten die Franzosen bei Roßbach tun? Worum stritten sich die französischen Offiziere vor der Schlacht? Wofür hielten die Feinde das ruhige Benehmen der Preußen?

57. Warum wollte Friedrich seine Feinde zu einer Erklärung zwingen? Warum begann Friedrich den Krieg ohne Kriegserklärung? Was war das Schicksal der sächsischen Armee? Wovon nahm Friedrich in Dresden Besitz? Welche Beweise waren in diesen Dokumenten enthalten?

58. Wie verlief die Schlacht bei Roßbach? Warum war diese Schlacht ein Ehrentag für ganz Deutschland? Was tat England infolge der Schlacht bei Roßbach? Welche Provinz war in die Hände der Österreicher gefallen? Wo traf Friedrich auf den Feind? Weshalb fühlten sich die Österreicher des Sieges sicher? Was tat Friedrich vor der Schlacht?

59. Auf wessen Seite war die Sympathie der Völker Europas in diesem Kriege? Welches war der erste Sieg der Preußen im Jahre 1757? Was sagte Friedrich über den Verlust des Generals Schwerin? Was war ein großes Glück für den König? Wer hätte dem König die Niederlage bei Kollin ersparen können? Was war wichtiger als der große Verlust an Truppen?

60. Mit welchen Worten schloß der König seine Ansprache an die Offiziere? Wodurch errang Friedrich den Sieg bei Leuthen? Welche Feinde drangen im Jahre 1758 bis an die Oder vor? Weshalb war die Schlacht bei Zorndorf die blutigste des ganzen Krieges? Wer hatte mittlerweile einen Sieg über die Franzosen erfochten?

61. Wie schien die Lage Preußens nach der Schlacht bei Kollin? Welche Schlacht war damals die berühmteste? Was versuchte Friedrich zwei Monate umsonst? Warum kam Marschall Soubise endlich aus den Thüringer Bergen hervor? Warum hielten die Franzosen eine Schlacht für unmöglich? Was versuchte der Marschall Soubise zu tun?

62. Wo führten die Österreicher einen Überfall auf das Lager der Preußen aus? Wie groß war der Verlust Friedrichs? Wer stand Friedrich bei Kunersdorf gegenüber und was war die Lage der Schlacht nach siebenstündigem Kampfe? Warum gab Friedrich den Kampf nicht auf, als er die Russen geschlagen hatte? Wodurch verkehrte sich der anfängliche Sieg in eine Niederlage? Was schrieb der König nach der Schlacht bei Kunersdorf nach Berlin?

63. Was befahl der König seinen Soldaten, um den Feind zu überraschen? Was geschah plötzlich vor den Augen

der Franzosen? Bis wohin flohen die Franzosen und ihre Verbündeten? Wie nannte das Volk die Reichsarmee nach der Schlacht bei Roßbach? Wo war großer Jubel über den Sieg bei Roßbach?

64. Wodurch wurde der Sieg bei Torgau errungen? Warum verlief das Jahr 1761 ohne große Waffentat? Welche Vorteile brachte der Tod der Kaiserin Elisabeth dem König Friedrich? Welche Nation hatte in dem ganzen Kriege eine untergeordnete Rolle gespielt? Wie starb Peter III. und wer folgte ihm in der Regierung? Was tat Katharina II.?

65. Wen stellte Friedrich an die Spitze der neuen Armee, welche England gerüstet hatte? Was war die wichtigste Folge der Schlacht bei Roßbach? Worauf verließen sich die Österreicher? Welche Ermahnung gab Friedrich seinen Offizieren vor der Schlacht bei Leuthen? Was sagte Napoleon über diese Schlacht?

66. Was trug zu dem Siege Friedrichs über die Österreicher bei Burkersdorf bei? Wann und wo wurde der Friede geschlossen? Wozu hatte sich Preußen durch diesen Krieg aufgeschwungen? Worauf verwandte Friedrich nun seine ganze Kraft? Was tat er, um verödete Gegenden zu bevölkern? Worauf richtete Friedrich fortwährend sein Augenmerk?

67. Was herrschte in der Armee Friedrich des Großen? Wodurch zeichneten sich Offiziere und Soldaten aus? Woher hatten die „Schwarzen Husaren" ihren Namen? Woran sollte sie der Totenkopf erinnern, den sie an ihren Mützen trugen? Warum erreichte die Neuigkeit sogar das Ohr

des kommandierenden Generals, als eines Tages ein schwarzer Husar in die Hände der Franzosen fiel? Welche Fragen richtete General Clermont an den gefangenen Husaren?

68. Warum nahm Friedrich von deutscher Dichtung und Wissenschaft keine Kenntnis? Wo lebte er den größten Teil des Jahres? Was hatte nach Friedrichs Meinung die meiste Ähnlichkeit mit dem Tode? Wie verbrachte Friedrich seine Zeit? Wer wollte den König von Frankreich schützen, als die französische Revolution ausbrach?

69. Warum dachte der gefangene Husar, er sei der schlechteste von den Soldaten Friedrichs? Welches war das einzige Geschenk, das der stolze Preuße von dem General Clermont annahm? Warum waren die Monarchen Europas überrascht, als Friedrich II. auf den Thron kam? Was war Friedrichs Ehrgeiz? Welchen Ruf erwarb sich Friedrich?

70. Was taten die europäischen Staaten auf die Nachricht von der Hinrichtung Ludwig XVI.? Weshalb konnte Rußland seinen Einfluß in Polen immer mehr befestigen? Welches waren die beiden andern Nachbarn Polens und was machten die geltend? Was erfolgte im Jahre 1795? Wie war das Verhalten der Nachbarn Polens diesem Lande gegenüber? Wodurch wurde Napoleon zuerst berühmt? Was unternahm er im Jahre 1798?

71. Welches Schloß baute Friedrich nach dem Frieden von Dresden? Was wollte er der Welt zeigen? Welche Periode war die glücklichste in Friedrichs langem Leben? Wen berief der König in seine Umgebung? Was war seine

Meinung über Voltaire? Worin war Friedrich seinem Vater gleich? Wie war es Friedrich möglich, Zeit zu seinen Vergnügungen zu finden?

72. Was konnten die Herrn Europas bei ihren Bündnissen nicht zum Schweigen bringen? Warum bettelten die deutschen Fürsten um die Gunst Napoleons? Welcher Teil Deutschlands war an Frankreich gefallen? Was sollte die „Reichsdeputation" tun? In wessen Händen lag aber die Entscheidung? Was geschah mit den geistlichen und den kleineren weltlichen Herrschaften und freien Städten?

73. Wie schildert uns Voltaire das Leben Friedrichs in einer kurzen Strophe? In welcher Sprache schrieb Friedrich der Große seine Werke und welches ist das wichtigste von diesen? Wie war Friedrich durch den siebenjährigen Krieg geworden? Welches war sein Ziel und wie waren die Mittel, die er anwandte? Was tat er in Bezug auf die Rechtspflege?

74. Wozu machte sich Napoleon im Jahre 1804? Wer war der Herzog von Enghien und wie behandelte ihn Napoleon? Welche Staaten bildeten die dritte Koalition gegen Frankreich? Welche deutschen Fürsten waren Napoleons Verbündete in diesem Feldzuge? Warum nennt man die Schlacht bei Austerlitz die „Dreikaiserschlacht"? Welche Länder verlor Österreich im Frieden von Preßburg? Warum setzte England den Krieg noch fort?

75. Welche Geschichte erzählt man von der Gerechtigkeitsliebe Friedrich des Großen? Was war jeder Taler, der aus dem Lande ging, in den Augen des Königs? Was suchte er deshalb in seinem Lande einzuführen? Wodurch

suchte er den Gebrauch fremdländischer Erzeugnisse zu verhindern? Wie war Friedrich deswegen beim Volke?

76. Was wollte Napoleon unter seine Herrschaft bringen? Welche Reiche gab er seinen Verwandten? Weshalb schlossen die deutschen Fürsten sich dem Rheinbunde an? Welches waren die Rechte der einzelnen Fürsten und welches waren die Vorrechte Napoleons? Seit wann war das „heilige römische Reich deutscher Nation" in Verfall geraten? Wer war der letzte Kaiser dieses Reiches?

77. Was sah der König eines Tages, als er die Jägerstraße entlang geritten kam? Was war der Sinn dieses Spottbildes? Was sagte der König zu der Sache? Was war Friedrichs Meinung von den Menschen? Wovon wollte ihn Sulzer überzeugen?

78. Warum schloß sich Friedrich Wilhelm III. dem Bunde Österreichs und Rußlands nicht an? Welches Fürstentum gehörte damals zu Preußen? Was mußte Preußen nach der Schlacht bei Austerlitz tun? Mit welchen Staaten schloß Friedrich Wilhelm III. nun ein Bündnis? Warum sah ganz Europa dem bevorstehenden Kampfe mit Erwartung entgegen?

79. Wie alt war Friedrich der Große bei seinem Tode? Was sagte ein alter schwäbischer Bauer, als er hörte, daß Friedrich gestorben sei? Warum brach der Staat Friedrich des Großen schon zwanzig Jahre nach seinem Tode zusammen? Was war die französische Revolution in den Augen der Träumer? Wie hieß die radikale Partei in Frankreich, und woher hatte sie ihren Namen?

80. Wo stellten die preußischen Generale ihre Heere auf?

Was tat Napoleon sofort? Wo war der erste Kampf und welcher Prinz verlor in demselben sein Leben? Wer befehligte die preußischen Heere in der Schlacht bei Jena und Auerstädt? Warum stellte Fürst Hohenlohe seine Truppen erst auf, als es zu spät war? Bei welcher Armee befand sich der König von Preußen? Was war das Schicksal des Herzogs von Braunschweig?

81. Was war der Grund der ersten Koalition gegen Frankreich? Wessen Tochter war Maria Antoinette? Was war das Schicksal Maria Antoinettes? Warum hatten die Verbündeten keinen Erfolg? Wonach strebten sie vor allen Dingen? Welche beiden Staaten führten zuletzt den Krieg gegen Frankreich allein weiter?

82. Wozu gab der König am Abend den Befehl? Was geschah, als die beiden fliehenden Heere aufeinander trafen? Warum war es leicht, die einzelnen Haufen zu vernichten? Was gelang dem General Blücher? Was taten die Befehlshaber der Festungen? Welche Festungen hielten sich am längsten?

83. Was taten die Fürsten Deutschlands, als Napoleon die Sicherheit ihrer Staaten bedrohte? Welche beiden Staaten waren im Jahre 1805 mit Napoleon in Krieg verwickelt? Wogegen erhob Friedrich Wilhelm Einspruch? Weshalb war dies keine leere Drohung? Wodurch wandte Napoleon die Gefahr ab?

84. Welche Männer zeichneten sich bei der Verteidigung von Kolberg aus? Was tat Friedrich Wilhelm nach der Schlacht von Jena und Auerstädt? Wer war der Sieger in der Schlacht bei Eylau? Weshalb schloß Alexander mit

Napoleon Frieden? Welches waren die Bedingungen des Tilsiter Friedens für Preußen? Wodurch wurde Preußen ganz zur Ohnmacht verdammt?

85. Was wollte Napoleon mit Hannover tun? Warum erklärte Friedrich Wilhelm endlich den Krieg? Warum war er jetzt nicht zum Kriege bereit? Welches war ein Grund der Niederlage Preußens? Was für Leute waren die meisten Offiziere der Armee?

86. Was tat Napoleon mit dem südwestlichen Teile von Preußisch-Polen? Welches neue Königreich errichtete er westlich von der Elbe? Weshalb zog Napoleon nach Spanien? Was geschah bei Aspern zum ersten Male? Welche Gebiete verlor Österreich im Frieden von Wien?

87. Was für Männer waren die Führer der preußischen Armee? Was erzählt man von dem Fürsten von Hohenlohe und seinem Benehmen in der Schlacht bei Jena? Warum war gemeinsames Handeln in der Schlacht bei Auerstädt unmöglich? Was hatte Napoleon schon vor dem Beginn der Schlacht getan?

88. Welche beiden Großmächte waren nach dem Frieden von Tilsit noch unabhängig von Napoleon? Welches Land hatte am meisten zu leiden? Was verbot das Dekret der Kontinentalsperre? Was war der Einfluß desselben auf den deutschen Handel? Warum vermählte sich Napoleon mit der Tochter des österreichischen Kaisers?

89. Was taten zwei Grenadiere bei der Übergabe der Festung Hameln? Welche von den Offizieren zeichneten sich besonders durch ihre Tapferkeit aus? Was für ein Mann war Friedrich Wilhelm III.? Weswegen ist er nicht zu

tadeln? Wofür war er aber doch verantwortlich? Warum verlor Friedrich Wilhelm III. aber doch nicht die Liebe seines Volkes?

90. Welchen Titel erhielt Napoleons Sohn schon in der Wiege? Wodurch wuchs die Spannung zwischen Napoleon und Alexander I.? Wozu unternahm Napoleon den Zug nach Rußland? Was taten die Russen, indem sie sich zurückzogen? Wo wurden sie zum erstenmal geschlagen?

91. Wer war die Gattin Friedrich Wilhelm III. und welches waren ihre Eigenschaften? Was mußte sie mitten im Winter tun? Worüber brach ihr das Herz? Was liebte Friedrich Wilhelm III. herauszukehren? Wodurch war der König so geworden?

92. Wodurch erlitt Napoleon große Verluste? Was geschah, als die „Große Armee" ihren Einzug in Moskau gehalten hatte? Wodurch ließ sich Napoleon hinhalten? Was war von dem ganzen Feldzuge das Schrecklichste? Wodurch wurden Napoleons Soldaten hinweggerafft? Wo fand die größte und letzte Katastrophe statt?

93. Warum war der Zusammenbruch des preußischen Staates unvermeidlich? Was versuchte das Tiroler Volk im Jahre 1809? Wodurch wurden die Tiroler begünstigt? Was gelang ihnen wirklich? Welcher von den Tiroler Helden ist im Auslande am besten bekannt? Was tat er, als sein Volk die Waffen niederlegen mußte?

94. Was tat Napoleon schließlich? Wie waren die Zustände in Preußen? Welche drei Männer standen dem König zur Seite? Worauf war General von Scharnhorst vor allem bedacht? Durch welche Reformen suchte der Frei-

herr von Stein das Selbstvertrauen und den Gemeinsinn des Volkes zu entwickeln?

95. Wieviele Truppen wurden aufgeboten, um Hofer gefangen zu nehmen? Was geschah mit ihm, als er in die Hände seiner Feinde gefallen war? Wie benahmen sich die Tiroler in diesem Kampfe? Worauf richtete Friedrich der Große seine Aufmerksamkeit nach seinen glorreichen Siegen?

96. Warum mußte Stein sein Amt niederlegen und fliehen? Welche beiden Männer hatten in Berlin großen Einfluß auf das Volk? Was tat General York nach dem Untergang der „Großen Armee"? Warum mußte der König diesen Schritt mißbilligen? Weshalb ging der König von Berlin nach Breslau?

97. Was zeigen Napoleons Reformen? Wie behandelte Napoleon die Fürsten und Völker Europas, als er auf der Höhe seiner Macht stand? Welcher Gedanke war ihm unerträglich? Wodurch wollte er England vernichten? Was ließ er mit den englischen Waren tun, die schon im Lande waren?

98. Welche beiden Mächte schlossen nach dem Feldzuge gegen Rußland zuerst ein Bündnis gegen Napoleon? Welchen Orden stiftete Friedrich Wilhelm an dem Geburtstage der Königin Luise? Was erklärte Napoleon? In welcher Schlacht wurde General Scharnhorst tötlich verwundet? Welche beiden Staaten traten während des Waffenstillstandes dem Bunde gegen Napoleon bei?

99. Warum hob Alexander die Kontinentalsperre auf? Wonach strebte der junge Herrscher? Warum verwüsteten die Russen ihr eignes Land? Warum konnte man die

Vorräte nicht benutzen, die Napoleon selbst für diesen Feldzug gesammelt hatte? Was geschah mit den armen Soldaten, die unter den Beschwerden des Marsches zusammenbrachen?

100. Wieviele Heere hatten die Verbündeten und welches waren die Führer? Welche Stadt wollte Napoleon in seine Gewalt bringen? Warum war Blücher der Abgott seiner Soldaten? Welchen Namen gaben ihm seine Truppen nach der Schlacht an der Katzbach?

101. Warum schien das Ende aller Beschwerden und Leiden nahe? Was hatten die Einwohner von Moskau getan? Was erzählt man über die Ursache des Brandes von Moskau? Was verlor die französische Armee durch diesen Brand? Wie hätte Napoleon vielleicht noch einen großen Teil seines Heeres retten können?

102. Was sollte General Vandamme mit seinem Heere tun? Was geschah bei Nollendorf? In welcher Schlacht erwarb sich die preußische Landwehr großen Ruhm? Warum zog sich Napoleon auf Leipzig zurück? Warum nennt man die Schlacht bei Leipzig oft die „Völkerschlacht bei Leipzig"? Was konnte keine Partei am ersten Schlachttage erringen?

103. Wodurch ließ sich Napoleon täuschen? Warum war es ein großer Fehler, daß Napoleon auf demselben Wege zurückkehrte, auf dem er gekommen war? Warum war der frühe und strenge Winter für Napoleons Soldaten besonders schrecklich? Was geschah mit denen, die zurückblieben? Warum konnten sich diese Flüchtlinge nicht wehren?

104. Warum schwiegen am folgenden Tage die Feindseligkeiten? Warum machte Napoleon nun Friedensvor-

schläge? Was erkannte Napoleon am Abend des 18. Oktobers? Wodurch verloren viele Franzosen ihr Leben oder fielen in die Hände des Feindes? Was taten die Sachsen und Württemberger während der Schlacht?

105. Was ließ Napoleon tun, als er an die Beresina kam? Warum stürzten viele in den Fluß? Wodurch wurde das Unglück noch vergrößert? Wie wurde das Wetter bald darauf wieder? Wieviele kamen in ihr Vaterland zurück von dem Heere, das mit Napoleon in Moskau einzog?

106. Wohin wandte sich Napoleon mit seinem Heere? Wozu riet Blücher den Verbündeten? Was sprach der französische Senat am 1. April 1814 aus? Wer kam jetzt auf den Thron Frankreichs? Zu welchem Zwecke begaben sich die Fürsten Europas nun nach Wien?

107. Was tat Napoleon sofort nach seiner Rückkehr aus Rußland? Welches Volk griff zuerst zu den Waffen nach der Niederlage Napoleons in Rußland? Warum war Preußen am schwächsten? Wodurch wurde der König zuletzt mit fortgerissen? Wer wollte diesen Krieg?

108. Womit war das Volk in Frankreich unzufrieden? Was sagt man oft von den Bourbonen? Was tat Napoleon auf die Nachricht von all den Umständen? Was war die Wirkung von Napoleons Rückkehr auf die Verbündeten? Welches waren die wichtigsten Generale, die gegen Napoleon im Felde standen?

109. Wie groß war die Bevölkerung Preußens damals? Was taten alle waffenfähigen Leute? Warum mußten man mehrere Universitäten schließen? Was taten die Leute, um Geld herbeizuschaffen? Was war die Landwehr und welche

Inschrift trugen die Landwehrmänner an ihren Tschakos? Was ist das Motto des Ordens vom Eisernen Kreuz?

110. Welchen Befehl gab Napoleon dem General Grouchy? Gegen wen wandte er sich selbst? Wozu war Wellington entschlossen? Welche Partei war im Vorteil? Wer führte endlich den Sieg herbei? Welche Truppen wurden im letzten Kampfe fast ganz vernichtet? Wie erging es Napoleon? Was fiel in die Hände der Sieger?

111. Wofür entschied sich Franz I. schließlich? Was für ein General war Schwarzenberg? Wer kam durch Schwarzenberg wiederholt in ernste Gefahr? Wie benahm sich Bernadotte? Warum war sein Verhalten wahrscheinlich so lau?

112. Was taten die Preußen nach der Schlacht trotz ihrer Ermüdung? Was war schließlich Napoleons Schicksal? Welche Bedingungen mußte Frankreich in dem zweiten Pariser Frieden annehmen? Weshalb stellten die Verbündeten solch harte Forderungen? Was wurde auf dem Wiener Kongreß entschieden?

113. Mit welcher Hoffnung schmeichelte sich Bernadotte wahrscheinlich? Auf welchen Staat waren alle anderen eifersüchtig? Wer war der tüchtigste preußische General und was erzählt man von ihm? Was sagte General Scharnhorst über Blücher?

114. Was erhielt Preußen zur Entschädigung für die großen Opfer, die es gebracht hatte? Was war der Zweck des Deutschen Bundes? Wozu verpflichteten sich alle Mitglieder des Bundes? Welche Mächte stifteten die heilige Alliance? Mit welcher Hoffnung war das Volk in die Befreiungskriege gezogen?

115. Wodurch gewann Blücher den Namen „Marschall Vorwärts"? Wer bestand darauf, Napoleon in seinem eignen Lande anzugreifen? Wen ehrte das englische Volk besonders? Was sagte Blücher, als ihn die Universität Oxford zum Doktor der Rechte machte? Was tat das Volk, als Blücher eines Tages durch die Straßen fuhr?

116. Welche Bestrebungen wurden von den Regierungen streng unterdrückt? Wer war Metternich und wie war sein Einfluß auf Deutschland? Was waren die Burschenschaften und wann entstanden sie? Was für Ideen hatten die Burschenschaften? Was geschah in Berlin in den Verfolgungen der Burschenschaften? Was tat man endlich mit den Gefangenen?

117. Was wäre den Diplomaten auf dem Wiener Kongreß fast gelungen? Wer haßte die Diplomaten ganz besonders? Wo fand Napoleon viele Freunde, als er von Elba zurückkehrte? Welche Frage richtete Blücher an den englischen Gesandten auf die Nachricht von Napoleons Rückkehr? Warum wurde Blücher am 16. Juni bei Ligny geschlagen? Wer stellte sich zuletzt an die Spitze der Reiterei?

118. Weshalb wurde Karl X. gestürzt? Was geschah in Belgien und Polen zur Zeit der Juli-Revolution? Was für ein Herrscher war Friedrich Wilhelm IV.? Was geschah im Jahre 1848? Was sollte die Nationalversammlung tun, die der König einberief?

119. Weshalb fiel Blücher nicht in die Hände der Feinde? Was wollte der Arzt tun und was sagte Blücher dazu? Wo finden wir Blücher zwei Tage nach der Schlacht von

Ligny? Warum war der Marsch nach Waterloo sehr schwierig? Wer trieb die Truppen immer wieder vorwärts?

120. Was geschah mit der Nationalversammlung? Wie kam Preußen schließlich zu einer Verfassung? Was hofften viele Deutsche in Amerika zu finden? In welchen Ländern Österreichs war die Revolution am gefährlichsten? Wie wurde dort die Ruhe wieder hergestellt?

121. Wann erreichten die Preußen das Schlachtfeld von Waterloo? War die Niederlage Napoleons sicher ohne die Hilfe Blüchers? Welche Bemerkungen sollen Blücher und Wellington gemacht haben, als sie einander trafen? Was tat Blücher mit der persönlichen Habe Napoleons, die in seine Hände fiel? Wie lange brauchte Blücher zu dem Marsch von Waterloo nach Paris?

122. Wann und wo wurde die deutsche Nationalversammlung eröffnet und was sollte sie tun? Was tat die Versammlung zuerst? Was wollten die verschiedenen Parteien? Was wurde zuletzt beschlossen? Wozu forderte der König von Preußen auf? Was taten die verschiedenen deutschen Staaten darauf?

123. Welchen berühmten Toast brachte Blücher bei Wellingtons Bankett aus? Was hofften viele Patrioten? Was forderte Ludwig XVIII., als er zur Macht gelangte? Zu welchem Zweck hatten sich die Völker Europas erhoben? Woran hatte Frankreich großen Anteil?

124. Weshalb ließ Preußen den Plan der „Union" fallen? Wozu gehörten die Herzogtümer Schleswig und Holstein und wer war der Herrscher dieser Lande? Welche Staaten stellten sich auf die Seite Dänemarks? Wer half schließlich

die Schleswig-Holsteiner in die alte Fremdherrschaft zurückzwingen?

125. Weshalb hatten die Verbündeten nach Talleyrand den Krieg geführt? Weshalb war es gefährlich, dem Volke das Recht der Selbstregierung zu gewähren? An welchem Prinzip hielten die Großmächte Europas fest? Welchen Dienst hatte Napoleon dem deutschen Reiche unabsichtlich geleistet? Was mißachteten die Großmächte in der Bestimmung der neuen Grenzen?

126. Wer war Napoleon III.? Wessen Gegner war Frankreich im Krimkriege? Welchen Versuch machte Victor Emanuel von Sardinien und wer lieh ihm seine Hilfe dabei? Was tat Victor Emanuel im Jahre 1861? Weshalb verlor Preußen sein Ansehen in Deutschland und Europa?

127. Warum ließen sich die Völker Europas eine solche Behandlung vom Wiener Kongreß gefallen? Wessen Einfluß auf Deutschlands Entwicklung war noch schädlicher als der Talleyrands? Von wem wurden in Deutschland die liberalen Ideen gepflegt, die von Frankreich aus Eingang gefunden hatten? Wer war der Erzfeind aller liberalen Ideen und was versuchte dieser Mann zu tun?

128. Was tat Dänemark im Jahre 1864 mit Schleswig? Warum erhoben Preußen und Österreich Einspruch? Welches gewagte Unternehmen bewerkstelligten die Preußen in dem zweiten Schleswig-Holstein'schen Kriege? Wovon hing die Zukunft Deutschlands ab und wer arbeitete für die Verwirklichung dieser Idee? Warum war Österreichs Einfluß zum Nachteile Deutschlands?

129. Wer war für die neuen Ideen begeistert? Wann

wurde Frankreich zum zweiten Mal zur Republik erklärt? Was mußten die verschiedenen deutschen Fürsten ihren Untertanen nun bewilligen? Warum war die Revolution in Süddeutschland am heftigsten? Woraus besteht das österreichische Kaiserreich? Welche Völker machten einen erbitterten Versuch ihre Unabhängigkeit zu erringen?

130. Welcher Staat war nach der Lage der Dinge zur Führung berufen? Wie war das Volk in Süddeutschland gesinnt? Wer widersetzte sich der Unterordnung unter Preußens Führung? Was wollte die von Österreich unterstützte Partei im Bundestage? Was forderte aber König Wilhelm I.?

131. Was verlor Österreich im Jahre 1866? Was forderten die deutschen Patrioten? Warum lehnte Friedrich Wilhelm IV. die deutsche Kaiserkrone ab? Warum konnte Österreich die Wohlfahrt Deutschlands nicht fördern? Was fürchteten einige süddeutsche Staaten?

132. Was beschloß der Bundestag am 14. Juni 1866? Was war Preußens Antwort auf diesen Beschluß? Welche Verbündete hatte Preußen im Kriege von 1866? Wer hatte den Plan des Feldzuges entworfen? Warum konnten die Preußen nur langsam Boden gewinnen?

133. Wie lange verzögerte sich die endliche Einigung Deutschlands? Wer hat Deutschland neu geschaffen? Wann trat Bismarck in den preußischen Staatsdienst und wann begann die Zeit seiner Macht? Wem verdankt Deutschland großenteils seine jetzige Macht? Warum wurde der Bruder Friedrich Wilhelm IV. im Jahre 1858 zum Regenten gemacht?

134. Wo stand das Heer des Kronprinzen am Morgen der Schlacht von Königgrätz? Wann traf es auf dem Schlachtfelde ein? Was vergaßen die preußischen Krieger auf die Nachricht von der Ankunft des Kronprinzen? Was verlor Österreich in dieser Schlacht? Welche Armee hatte die Heere der süddeutschen Bundesstaaten geschlagen?

135. Wie alt war Wilhelm I., als er auf den Thron kam und was erklärte er? Auf wen setzte er seine Hoffnungen für die Zukunft Preußens? Was für ein Mann war Wilhelm I.? Wie war seine Erziehung und Laufbahn gewesen? Warum gelang es ihm in kurzer Zeit, die Lücken in seiner Ausbildung auszufüllen?

136. Welche Länder gewann Preußen durch den Krieg von 1866? Welche Bedingungen mußte Österreich erfüllen? Was taten alle Staaten nördlich vom Main? Was erregte die bitterste Eifersucht in Frankreich? Was wollte Frankreich nicht dulden?

137. Woran nahm Wilhelm I. als siebzehnjähriger Jüngling teil? Was hatte er in seiner frühesten Jugend mit angesehen? Warum reorganisierte und vergrößerte er die Armee, als er auf den Thron kam? Welches waren die wichtigsten Helfer des Königs? Was war das Werk Roons?

138. Was wollte Frankreich an den Grenzen seines Reiches nicht aufkommen lassen? Was wurde der Vorwand zum Kriege? Welches Versprechen forderte Frankreich von Wilhelm I.? Was war die Antwort des Königs auf diese Forderung? Wann wurde der Orden des Eisernen Kreuzes gestiftet und wann wurde er erneuert?

139. Wer war Moltke und wozu entwarf er die Pläne? Wer legte die politischen Pläne zur Einigung Deutschlands? Warum wollte der König abdanken? Warum wollte er den Landtag nicht aufheben? Warum erschien die Ausführung seiner Reformen unmöglich?

140. Was hatte Frankreich zu Beginn des Krieges gehofft? Welche Staaten stellten ihre Truppen unter den Befehl des Königs von Preußen? Was gelang der deutschen Heeresleitung? Welche Männer standen an der Spitze der drei Heere? Wer führte den Oberbefehl und wer war Chef des großen Generalstabs?

141. Wofür war Bismarck bekannt? Wie erschien er in seiner Jugend? Was tat er, nachdem er die Universität besucht hatte? Als was begann er seine politische Laufbahn? Was war seine Überzeugung?

142. Welche Stadt mußten die Preußen am 2. August räumen? Auf wessen Feldherrntalent setzten die Franzosen große Hoffnungen? Welche Truppen hatte Frankreich aus den afrikanischen Kolonien herbeigeführt? Wo erlitten die Deutschen große Verluste? Wer hatte den Oberbefehl über die französische Hauptmacht und wo stand er mit seinem Heer?

143. Was erklärte Bismarck einmal? Warum glaubte Bismarck, daß Preußen eine starke Monarchie brauche? Wer hatte das preußische Volk erst erschaffen? Weswegen ernannte ihn Friedrich Wilhelm IV. zum Bundestaggesandten? Mit wem wurde Bismarck in Frankfurt bekannt?

144. Weshalb griff General Steinmetz den Feind schon am 14. August an? Weshalb war ein deutscher Sieg

ausgeschlossen? Was wurde aber doch erreicht? Warum mißlang Bazaines zweiter Versuch sich nach Nordwesten zurückzuziehen? Wo war der Kampf am 16. August am furchtbarsten und wie lange dauerte er? Weshalb konnte man kaum ein Zimmer für den König finden?

145. Was war Bismarck vor allem und was forderte er deshalb? Zu welcher Erkenntnis kam er in Frankfurt bald? Was schrieb er im Jahre 1856? Was sagte der österreichische Bundestaggesandte über Bismarck? Wofür hielt ihn König Wilhelm I.?

146. Welchen Zweck erreichten die Deutschen endlich? Was galt es jetzt zu tun? Warum mußte man fast die Hälfte der Truppen zurücklassen? Was war anfangs Mac-Mahons Plan und warum mußte er an demselben festhalten? Wer befand sich bei dem Heere MacMahons und wohin wurde dasselbe zurückgedrängt? Weshalb war den Franzosen der Rückzug abgeschnitten?

147. Welche gefährliche Aufgabe übernahm Bismarck ohne Zögern? Wozu war er entschlossen? Was äußerte der König eines Tages und was war Bismarcks Antwort? Was müssen wir zugeben? Was hätte Preußen und Deutschland ohne Bismarck nie erreicht?

148. Welche beiden französischen Generale übernahmen den Oberbefehl, nachdem MacMahon verwundet worden war? Welche Wahl blieb dem französischen Heer? Was geschah mit dem französischen Heere? Was hoffte man in Deutschland? Wodurch wurde das französische Volk zum verzweifelten Widerstande aufgestachelt?

149. Welcher Umstand spricht zu Bismarcks Gunsten?

Welche Inschrift steht auf seinem Grabstein? Wogegen mußte Bismarck ankämpfen? Was glaubte die Königin Victoria von England? Wozu fand Bismarck sogar noch Zeit?

150. Was fiel durch die Übergabe von Straßburg und Metz in die Hände der Sieger? Wodurch wurde eine große Anzahl Truppen verwendbar? Was versuchte General Trochu, der Kommandant von Paris, wiederholt? Warum begann die Beschießung von Paris erst nach Weihnachten?

151. Was war Bismarcks ehrliche Überzeugung? Wofür verdient Bismarck keinen Tadel? Warum machte sich Bismarck zum Verfechter der Rechte Schleswig-Holsteins? Was wollten die Einwohner der beiden Herzogtümer? Wer begünstigte diesen Vorschlag?

152. Was mußte die Armee Bourbakis tun? Was war am 28. Januar erfolgt? Welche Bedingungen mußte Frankreich annehmen? Was nahmen Bayern und Württemberg für sich in Anspruch? Was geschah am 18. Januar 1871?

153. Warum wollte der Prinz von Augustenburg keine Versprechungen machen? Was sagte er zu Bismarck und welche Antwort gab ihm dieser? Was führte anscheinend zur Mobilmachung des Bundesheeres? Was glaubte Bismarck? Was wurde durch den Frieden gewonnen?

154. Wer hatte das größte Verdienst um die Gründung des neuen Deutschen Reiches? Was ist das jetzige Deutsche Reich? Wer ist der Präsident des Bundesstaates? Welche Rechte hat der Kaiser? Wozu bedarf er der Zustimmung des Bundesrates? Worüber hat er den Oberbefehl?

155. Warum bestand Bismarck auf Mäßigung? Was waren der König und Bismarck durch den Krieg von 1866 geworden? Was war die erste Aufgabe nach dem Kriege? Welches war die Verfassung des Norddeutschen Bundes? Wer ernannte die Mitglieder des Bundesrates? Wodurch war das deutsche Volk vertreten?

156. Was sind die Pflichten des Reichskanzlers und von wem wird er ernannt? Wieviele Mitglieder hat der Bundesrat und wieviele davon kommen auf Preußen? Aus welchen Teilen besteht das Reich? Wie werden die Mitglieder des Reichstags erwählt? Was ist zur Gültigkeit aller Gesetze erforderlich?

157. Welches Haus war das wichtigere? Was war die Verfassung des Norddeutschen Bundes aber doch? Was hätte Frankreich trotz der großen Verluste in Mexiko tun können? Wodurch sollte Frankreich, nach Napoleons Berechnung, zur ersten Macht Europas werden? Wie lange dauerte der ganze Feldzug?

158. Welches Versprechen hatte Wilhelm I. gegeben? Was gelang Bismarck allmählich? Welche Staaten gehören zu dem Dreibund und wann wurde dieser geschlossen? Wozu hat die „soziale Gesetzgebung" viel beigetragen? Wofür war Kaiser Wilhelm I. unermüdlich tätig?

159. Wie lange verzögerte Bismarck eine bestimmte Antwort? Warum verlangte das französische Volk nach Revanche? Wer zwang Napoleon zum Kriege? Wodurch goß Bismarck Öl ins Feuer? Was wäre zum Nachteil Deutschlands gewesen? Was taten die süddeutschen Staaten sofort?

160. Auf wen hatte das deutsche Volk große Hoffnungen gesetzt? Warum befand sich der Kronprinz Friedrich Wilhelm in Italien, als sein Vater starb? Wodurch wurde sein Leiden schlimmer? Was tat er aber trotzdem? Was wissen Sie über die Erziehung des jetzigen deutschen Kaisers?

161. Wie war der Widerstand des französischen Volkes? Was wurde nach dem Untergang der regulären Truppen geschaffen? Wie lange dauerte der Kampf? Was ist das wichtigste Resultat des Krieges von 1870 und 1871? Wer hat die Hoffnung des deutschen Volkes erfüllt?

All independent & essential Nonsense Ma
All dependent & " Ten
All not essential Neut

Le kam, le sah, et siège

pathologie